

22002A0430(04)

L 114/132

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

30.4.2002

UMOWA**między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi**

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA,

zwana dalej „Wspólnotą”,

i

KONFEDERACJA SZWAJCARSKA,

zwana dalej „Szwajcarią”,

razem zwane dalej „Stronami”,

POSTANOWIŁY stopniowo znosić bariery dla głównej części ich handlu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w Porozumieniu ustanawiającym Światową Organizację Handlu dotyczącymi ustanawiania stref wolnego handlu,

w artykule 15 Umowy o wolnym handlu z dnia 22 lipca 1972 roku Strony wyraziły gotowość, tak daleko jak pozwala na to ich polityka rolna, wspierania harmonijnego rozwoju handlu produktami rolnymi, do których nie stosuje się tej Umowy,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1**Cele**

1. Celem niniejszej Umowy jest wzmocnienie relacji wolnego handlu między Stronami poprzez polepszenie ich dostępu do rynku produktów rolnych drugiej Strony.

2. „Produkty rolne” oznaczają produkty wymienione w działach 1–24 Międzynarodowej Konwencji w sprawie Zharmonizowanego Systemu Oznaczania i Kodowania Towarów. Do celów stosowania załączników 1–3 do niniejszej Umowy wyłącza się produkty z działu 3 i z pozycji 16.04 i 16.05 Zharmonizowanego Systemu oraz produkty objęte kodami CN 0511 91 10, 0511 91 90, 1902 20 10 i 2301 20 00.

3. Niniejsza Umowa nie ma zastosowania do materiałów objętych protokołem 2 Umowy o wolnym handlu, z wyjątkiem dotyczących jej koncesji przyznanych w załączniku 1 i 2.

Artykuł 2**Koncesje celne**

1. Załącznik 1 do niniejszej Umowy wymienia koncesje celne, jakie Szwajcaria przyznała Wspólnocie, bez uszczerbku dla koncesji wymienionych w załączniku 3.

2. Załącznik 2 do niniejszej Umowy wymienia koncesje celne, jakie Wspólnota przyznała Szwajcarii, bez uszczerbku dla koncesji wymienionych w załączniku 3.

Artykuł 3**Koncesje dotyczące serów**

Załącznik 3 do niniejszej Umowy zawiera szczególne postanowienia mające zastosowanie do handlu serami.

Artykuł 4**Zasady dotyczące pochodzenia**

Zasady dotyczące pochodzenia wzajemnie stosowane na mocy załączników 1–3 do niniejszej Umowy są wymienione w protokole 3 Umowy o wolnym handlu.

Artykuł 5**Ograniczenie barier technicznych dla handlu**

1. Załączniki do niniejszej Umowy wymieniają sposoby ograniczeń barier technicznych dla handlu produktami rolnymi w następujących obszarach:

— załącznik 4 w sprawie zdrowia roślin,

- załącznik 5 w sprawie paszy dla zwierząt,
- załącznik 6 w sprawie nasion,
- załącznik 7 w sprawie handlu produktami sektora wina,
- załącznik 8 w sprawie wzajemnego uznawania i ochrony nazw napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych na bazie wina,
- załącznik 9 w sprawie produktów rolnych i środków spożywczych uzyskanych metodami ekologicznymi,
- załącznik 10 w sprawie uznawania kontroli zgodności z normami handlowymi dla świeżych owoców i warzyw,
- załącznik 11 w sprawie środków sanitarnych i zootechnicznych stosowanych w handlu żywymi zwierzętami i produktami zwierzęcymi.

2. Artykuł 1 ustęp 2 i 3 oraz artykuły 6–8 i 10–13 niniejszej Umowy nie mają zastosowania do załącznika 11.

Artykuł 6

Wspólny Komitet ds. Rolnictwa

1. Ustanawia się Wspólny Komitet (zwany dalej „Komitetem”) składający się z przedstawicieli Stron.
2. Zadanie Komitetu jest zarządzanie niniejszą Umową i zapewnienie jej prawidłowego funkcjonowania.
3. Komitet jest upoważniony do podejmowania decyzji w przypadkach przewidzianych w niniejszej Umowie i jej załącznikach. Decyzje te wprowadzają w życie Strony zgodnie ze swoimi wewnętrznymi przepisami.
4. Komitet ustanawia swój wewnętrzny regulamin.
5. Komitet podejmuje decyzje na podstawie wzajemnego porozumienia.
6. Do celów zabezpieczenia właściwego wprowadzenia niniejszej Umowy w życie Strony na wniosek jednej z nich przeprowadzają konsultacje w ramach Komitetu.
7. Komitet powołuje grupy robocze niezbędne do stosowania załączników do niniejszej Umowy. W swoim regulaminie wewnętrznym określa w szczególności skład i zasady funkcjonowania tych grup roboczych

Artykuł 7

Rozstrzyganie sporów

Każda z Umawiających się Stron może wnieść sporną sprawę dotyczącą interpretacji lub stosowania niniejszej Umowy do Komitetu. Komitet podejmuje starania w celu rozstrzygnięcia sporu. Wszystkie informacje przydatne do dokładnego zbadania sytuacji w celu znalezienia możliwego do zaakceptowania rozwiązania przedstawiane są Komitetowi. W tym celu Komitet bada wszystkie możliwości zachowania dobrego funkcjonowania niniejszej Umowy.

Artykuł 8

Wymiana informacji

1. Strony wymieniają wszystkie istotne informacje dotyczące wprowadzania w życie i stosowania postanowień niniejszej Umowy.
2. Każda ze Stron informuje drugą o zmianach, jakie zamierza wprowadzić w przepisach ustawowych, wykonawczych i administracyjnych w zakresie niniejszej Umowy i, tak szybko jak jest to możliwe, przekazuje jej nowe przepisy.

Artykuł 9

Poufność

Przedstawiciele, eksperci i inni pracownicy Stron są zobowiązani, nawet po zaprzestaniu pełnienia swoich funkcji, do nieujawniania informacji uzyskanych w ramach niniejszej Umowy, które są objęte tajemnicą zawodową.

Artykuł 10

Środki ochronne

1. Jeżeli w ramach stosowania załączników 1–3 niniejszej Umowy i uwzględniając szczególną sensytywność rynków rolnych Stron, przywóz produktów pochodzących z jednej ze Stron powoduje poważne zakłócenia lub zagraża powstaniu poważnych zakłóceń na rynku drugiej Strony, obie Strony bezzwłocznie rozpoczynają konsultacje w celu znalezienia odpowiedniego rozwiązania. Do czasu znalezienia rozwiązania zainteresowana Strona może podjąć działania, jakie uzna za konieczne.
2. W przypadku podjęcia środków ochronnych przewidzianych w ustępie 1 lub w innych załącznikach:
 - a) w razie braku postanowień szczególnych obowiązują następujące procedury:
 - jeżeli Strona ma zamiar wprowadzić w życie środki ochronne w stosunku do części lub całego terytorium drugiej Strony, informuje o tym wcześniej tę Stronę podając jej przyczyny,

- jeżeli Strona przyjmuje środki ochronne w stosunku do części lub całego swojego terytorium bądź terytorium państwa trzeciego, informuje o tym drugą Stronę w jak najkrótszym terminie,
 - bez uszczerbku dla możliwości niezwłocznego wprowadzenia w życie planowanych środków należy, tak szybko jak jest to możliwe, przeprowadzić konsultacje obu Stron w celu znalezienia odpowiedniego rozwiązania,
 - w przypadku środków ochronnych przyjętych przez Państwo Członkowskie w stosunku do Szwajcarii, innego Państwa Członkowskiego lub państwa trzeciego Wspólnota, tak szybko jak jest to możliwe, należyce powiadamia o tym Szwajcarię;
- b) w pierwszej kolejności muszą zostać wybrane środki w jak najmniejszym stopniu zakłócające funkcjonowanie niniejszej Umowy.

Artykuł 11

Zmiany

Komitet może podjąć decyzję o zmianie załączników 1 i 2 oraz dodatków pozostałych załączników do Umowy.

Artykuł 12

Przegląd

1. Jeżeli jedna ze Stron ubiega się o dokonanie przeglądu niniejszej Umowy, przedstawia drugiej ze Stron uzasadniony wniosek.
2. Strony mogą powierzyć Komitetowi rozpatrzenie tego wniosku i przygotowanie, o ile zaistnieje taka potrzeba, zaleceń, w szczególności w celu rozpoczęcia negocjacji.
3. Umowy wynikające z negocjacji przewidzianych w ustępie 2 przedkładane są do ratyfikacji lub zatwierdzenia przez Strony, zgodnie z właściwymi dla nich procedurami.

Artykuł 13

Klauzula ewolucyjna

1. Strony zobowiązują się kontynuować wysiłki, aby stopniowo dojść do większej liberalizacji handlu produktami rolnymi między sobą.
2. W tym celu Strony dokonują w Komitecie regularnego przeglądu warunków regulujących handel produktami rolnymi.

3. Mając na uwadze wyniki tych przeglądów, w ramach swoich polityk rolnych i z uwzględnieniem sensytywności rynków rolnych, Strony mogą rozpocząć negocjacje, w kontekście niniejszej Umowy, w celu dalszego znoszenia barier w handlu produktami rolnymi na zasadzie wzajemnych preferencji i wzajemnych korzyści.

4. Umowy zawarte w wyniku negocjacji przewidzianych w ustępie 3 przedstawiane są do ratyfikacji lub zatwierdzenia przez Strony, zgodnie z właściwymi dla nich procedurami.

Artykuł 14

Wprowadzenie w życie Umowy

1. Strony podejmują wszelkie środki ogólne lub szczególne mające zapewnić wykonywanie zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy.
2. Strony powstrzymują się od wszelkich środków mogących stanowić zagrożeniem dla realizacji celów niniejszej Umowy.

Artykuł 15

Załączniki

Załączniki do niniejszej Umowy, łącznie z ich dodatkami, stanowią jej integralną część.

Artykuł 16

Zasięg terytorialny

Niniejsza Umowa znajduje zastosowanie z jednej strony na terytoriach, na których obowiązuje Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, i na warunkach ustanowionych w tym Traktacie oraz z drugiej strony na terytorium Szwajcarii.

Artykuł 17

Wejście w życie i okres obowiązywania

1. Niniejsza Umowa zostaje ratyfikowana lub zatwierdzona przez Strony zgodnie z właściwymi dla nich procedurami. Umowa wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po ostatnim powiadomieniu o złożeniu dokumentów ratyfikacyjnych lub zatwierdzających w odniesieniu do wszystkich z następujących siedmiu umów:

Umowa w sprawie handlu produktami rolnymi

Umowa w sprawie swobodnego przepływu osób

Umowa w sprawie transportu lotniczego

Umowa w sprawie przewozu kolejowego i drogowego rzeczy i osób

Umowa w sprawie wzajemnego uznawania w zakresie oceny zgodności

Umowa w sprawie niektórych aspektów zamówień publicznych

Umowa w sprawie współpracy naukowej i technologicznej.

2. Niniejsza Umowa zawarta jest na okres wstępny siedmiu lat. Umowa zostaje odnowiona na czas nieokreślony, chyba że przed upływem okresu wstępnego Wspólnota lub Szwajcaria

powiadomi drugą Stronę, że jest inaczej. W razie takiego powiadomienia stosuje się postanowienia ustępu 4.

3. Wspólnota i Szwajcaria mogą rozwiązać niniejszą Umowę przez powiadomienie drugiej Strony o swojej decyzji. W razie takiego powiadomienia stosuje się postanowienia ustępu 4.

4. Siedem Umów określonych w ustępie 1 przestaje obowiązywać sześć miesięcy od otrzymania powiadomienia o nieodnawianiu określonego w ustępie 2 lub powiadomienia o rozwiązaniu określonego w ustępie 3.

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve, en dos ejemplares en las lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Udfærdiget i Luxembourg, den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfemsi to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig in zweifacher Ausfertigung in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, spanischer und schwedischer Sprache, wobei jeder dieser Wortlaute gleichermaßen verbindlich ist.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα, σε δύο ατίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine, in duplicate in the Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish languages, each text being equally authentic.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf, en double exemplaire, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chacun de ces textes faisant également foi.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove, in duplice esemplare, in lingua danese, finnica, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca. Ciascuna delle versioni linguistiche fa parimenti fede.

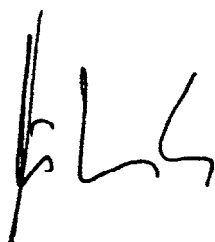
Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenennegentig, in tweevoud, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle talen gelijkelijk authentiek.

Peito no Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove, em dois exemplares, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fé qualquer dos textos.

Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalil, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Utfärdat i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionio i två exemplar på det danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språket, vilka samtliga texter är giltiga.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por la Confederación Suiza
For Det Schweiziske Edsforbund
Für der Schweizerischen Eidgenossenschaft
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
Pela Confederação Suíça
Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska Edsförbundets vägnar



SPIS TREŚCI

ZAŁĄCZNIK 1:	Koncesje przyznane przez Szwajcarię
ZAŁĄCZNIK 2:	Koncesje przyznane przez Wspólnotę
ZAŁĄCZNIK 3:	Koncesje dotyczące serów
	<i>Dodatek 1:</i> Koncesje przyznane przez Wspólnotę
	<i>Dodatek 2:</i> Koncesje przyznane przez Szwajcarię
	<i>Dodatek 3:</i> Wykaz nazw serów „Italico” dopuszczonych do przywozu do Szwajcarii
	<i>Dodatek 4:</i> Opisy serów
ZAŁĄCZNIK 4:	w sprawie zdrowia roślin
	(<i>Dodatki 1–4</i> zostaną sporządzone)
	<i>Dodatek 5:</i> Wymiana informacji
ZAŁĄCZNIK 5:	w sprawie paszy dla zwierząt
	(<i>Dodatek 1</i> zostanie sporządzony)
	<i>Dodatek 2:</i> Wykaz przepisów prawa określonych w artykule 9
ZAŁĄCZNIK 6:	w sprawie materiału siewnego
	<i>Dodatek 1:</i> Prawodawstwo
	<i>Dodatek 2:</i> Organy kontroli jakości i poświadczania materiału siewnego
	<i>Dodatek 3:</i> Odstępstwa wspólnotowe dopuszczone przez Szwajcarię
	<i>Dodatek 4:</i> Wykaz państw trzecich
ZAŁĄCZNIK 7:	w sprawie handlu produktami sektora wina
	<i>Dodatek 1:</i> Wykaz aktów określonych w artykule 4 odnoszących się do produktów sektora wina
	<i>Dodatek 2:</i> Nazwy chronione określone w artykule 6
	<i>Dodatek 3:</i> odnoszący się do artykułu 6 i 25
ZAŁĄCZNIK 8:	w sprawie wzajemnego uznawania i ochrony nazw napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych na bazie wina
	<i>Dodatek 1:</i> Nazwy chronione napojów spirytusowych pochodzących ze Wspólnoty
	<i>Dodatek 2:</i> Nazwy chronione napojów spirytusowych pochodzących ze Szwajcarii
	<i>Dodatek 3:</i> Nazwy chronione napojów aromatyzowanych pochodzących ze Wspólnoty
	<i>Dodatek 4:</i> Nazwy chronione napojów aromatyzowanych pochodzących ze Szwajcarii

- ZAŁĄCZNIK 9: w sprawie produktów rolnych i środków spożywczych uzyskanych ekologiczną metodą produkcji
- Dodatek 1:* Wykaz obowiązujących przepisów
- Dodatek 2:* Zasady stosowania
- ZAŁĄCZNIK 10: w sprawie uznawania kontroli zgodności z normami handlu owocami i warzywami
- Dodatek 1:* Kontrolne organy szwajcarskie upoważnione do wydawania świadectwa kontroli określonego w artykule 3 załącznika 10
- ZAŁĄCZNIK 11: w sprawie środków sanitarnych i zootechnicznych stosowanych w handlu żywymi zwierzętami i produktami zwierzęcymi
- Dodatek 1:* Środki zwalczania/zgłaszanie chorób
- Dodatek 2:* Zdrowie zwierząt: handel i wprowadzenie do obrotu
- Dodatek 3:* Przywóz żywych zwierząt i niektórych produktów zwierzęcych z państw trzecich
- Dodatek 4:* Postanowienia zootechniczne, włącznie z regulującymi przywóz z państw trzecich
- Dodatek 5:* Kontrole i opłaty
- Dodatek 6:* Produkty zwierzęce
- Dodatek 7:* Odpowiedzialne organy
- Dodatek 8:* Dostosowanie do warunków regionalnych
- Dodatek 9:* Wytyczne w sprawie procedur przeprowadzania audytu
- Dodatek 10:* Kontrole graniczne i opłaty
- Dodatek 11:* Punkty kontaktowe

ZAŁĄCZNIK 1

KONCESJE PRYZNANE PRZEZ SZWAJCARIĘ

Szwajcaria przyznaje na następujące produkty pochodzące ze Wspólnoty następujące koncesje celne, w danym przypadku, w granicach wyznaczonej rocznej ilości.

Szwajcarska pozycja taryfowa	Wyszczególnienie	Obowiązujące cło (CHF/100 kg brutto)	Roczna ilość (masa netto [t])
ex 0210 11 91	Szynki i ich kawałki, z kośćmi, wieprzowe (z wyjątkiem szynek z dzika), solone lub w solance, suszone lub wędzone	Zwolnienie	
ex 0210 19 91	Szynki i ich kawałki, bez kości, wieprzowe (z wyjątkiem szynek z dzika), solone lub w solance, suszone lub wędzone	Zwolnienie	1 000 ⁽¹⁾
0210 20 10	Wołowina, suszona	Zwolnienie	200 ⁽²⁾
0602 10 00	Nieukorzenione sadzonki i zrazy	Zwolnienie	Bez ograniczeń
	Rośliny w formie podkładu owoców ziarnkowych (pochodzące z siewu lub rozmnażania wegetacyjnego):	Zwolnienie	⁽³⁾
0602 20 11	- Szczepione, gołe korzenie		
0602 20 19	- Szczepione, z bryłkami ziemi		
0602 20 21	- Nieszczepione, gołe korzenie		
0602 20 29	- Nieszczepione, z bryłkami ziemi		
	Rośliny w formie podkładu owoców pestkowych (pochodzące z siewu lub rozmnażania wegetacyjnego):	Zwolnienie	⁽³⁾
0602 20 31	- Szczepione, gołe korzenie		
0602 20 39	- Szczepione, z bryłkami ziemi		
0602 20 41	- Nieszczepione, gołe korzenie		
0602 20 49	- Nieszczepione, z bryłkami ziemi		
	Rośliny z wyjątkiem roślin w formie podkładu owoców ziarnkowych (pochodzące z siewu lub rozmnażania wegetacyjnego), o jadalnych owocach lub orzechach:	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0602 20 51	- O gołych korzeniach		
0602 20 59	- Inne niż o gołych korzeniach		
	Drzewa, krzewy i krzaki gatunków rodzących jadalne owoce lub orzechy, nawet szczepione, o gołych korzeniach:		
0602 20 71	- O owocach ziarnkowych		
0602 20 72	- O owocach pestkowych	Zwolnienie	⁽³⁾
0602 20 79	- Inne niż o owocach ziarnkowych lub pestkowych	Zwolnienie	Bez ograniczeń
	Drzewa, krzewy i krzaki gatunków rodzących jadalne owoce lub orzechy, szczepione lub nie, o gołych korzeniach, z grudkami ziemi:		
0602 20 81	- O owocach ziarnkowych		
0602 20 82	- O owocach pestkowych	Zwolnienie	⁽³⁾
0602 20 89	- Inne niż o owocach ziarnkowych lub pestkowych	Zwolnienie	Bez ograniczeń

⁽¹⁾ Włącznie z 480 t szynki Parma i San Daniel, zgodnie z wymianą listów między Szwajcarią a EWG z dnia 25 stycznia 1972 roku.

⁽²⁾ Włącznie z 170 t Bresaola, zgodnie z wymianą listów między Szwajcarią a EWG z dnia 25 stycznia 1972 roku.

⁽³⁾ W granicach całkowitego rocznego kontyngentu 60 000 roślin.

Szwajcarska pozycja taryfowa	Wyszczególnienie	Obowiązujące cło (CHF/100 kg brutto)	Roczna ilość (masa netto [t])
0602 30 00	Rododendrony i azalie szczepione lub nie	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0602 40 10	Róże szczepione lub nie: - Dzikie róże i dzikie róże łądługowe - Pozostałe dzikie róże i dzikie róże łądługowe:	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0602 40 91	- O gołych korzeniach		
0602 40 99	- Inne niż o gołych korzeniach, z bryłkami ziemi		
0602 90 11	Rośliny (pochodzące z siewu lub rozmnażania wegetacyjnego), użytkowe; grzybnie: - Rośliny warzywne i trawnik w rulonach	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0602 90 12	- Grzybnie		
0602 90 19	- Pozostałe rośliny warzywne, trawnik w rulonach i grzybnie		
0602 90 91	Pozostałe żywe rośliny (włącznie z korzeniami): - O gołych korzeniach	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0602 90 99	- Inne niż o gołych korzeniach, z bryłkami ziemi		
0603 10 31	Goździki, cięte, na wiązanki lub do ozdób, świeże, od dnia 1 maja do dnia 25 października	Zwolnienie	1 000
0603 10 41	Róże, cięte, na wiązanki lub do ozdób, świeże, od dnia 1 maja do dnia 25 października		
0603 10 51	Kwiaty cięte i pąki kwiatowe (z wyjątkiem goździków i róż), na wiązanki lub do ozdób, świeże, od dnia 1 maja do dnia 25 października		
0603 10 59	- Drzewiaste		
0603 10 71	- Inne niż drzewiaste		
0603 10 71	Tulipany, cięte, na wiązanki lub do ozdób, świeże, od dnia 26 października do dnia 30 kwietnia	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0603 10 91	Kwiaty cięte i pąki kwiatowe (z wyjątkiem tulipanów i róż), na wiązanki lub do ozdób, świeże, od dnia 26 października do dnia 30 kwietnia	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0603 10 99	- Drzewiaste		
0603 10 99	- Inne niż drzewiaste		
0702 00 10	Pomidory, świeże lub chłodzone: - Pomidory wiśniowe: - od dnia 21 października do dnia 30 kwietnia	Zwolnienie	10 000
0702 00 20	- Pomidory Peretti (wydłużone): - od dnia 21 października do dnia 30 kwietnia		
0702 00 30	- Pozostałe pomidory, o średnicy 80 mm lub większej (pomidory soczyste) - od dnia 21 października do dnia 30 kwietnia		
0702 00 90	- Pozostałe - od dnia 21 października do dnia 30 kwietnia		

Szwajcarska pozycja taryfowa	Wyszczególnienie	Obowiązujące cło (CHF/100 kg brutto)	Roczna ilość (masa netto [t])
0705 11 11	Salata lodowa, bez zewnętrznych liści: - od dnia 1 stycznia do końca lutego	Zwolnienie	2 000
0705 21 10	Cykoria warzywna, świeża lub chłodzona: - od dnia 21 maja do dnia 30 września	Zwolnienie	2 000
0709 30 10	Oberżyny, świeże lub chłodzone: - od dnia 16 października do dnia 31 maja	Zwolnienie	1 000
0709 51 00	Grzyby, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0709 60 11	Słodka papryka, świeża lub chłodzona: - od dnia 1 listopada do dnia 31 marca	2,5	Bez ograniczeń
0709 90 50	Cukinia (włącznie z kwiatami kurdzety), świeża lub chłodzona: - od dnia 31 października do dnia 19 kwietnia	Zwolnienie	2 000
ex 0710 80 90	Grzyby (niegotowane lub gotowane na parze albo w wodzie), mrożone	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0802 21 90	Orzechy laskowe (<i>Corylus</i> spp.), świeże lub suszone: - W łupinie, inne niż przeznaczone na paszę dla zwierząt lub do ekstrakcji oleju	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0802 22 90	- Bez łupiny, inne niż przeznaczone na paszę dla zwierząt lub do ekstrakcji oleju		
ex 0802 90 90	Orzeszki sosnowe, świeże lub suszone	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0805 10 00	Pomarańcze, świeże lub suszone	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0805 20 00	Mandarynki (włącznie z tangerinami i satsumas); klementynki, wilkingi i podobne hybrydy cytrusowe, świeże lub suszone	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0807 11 00	Arbuzy, świeże	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0807 19 00	Melony, świeże, inne niż arbuzy	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0809 10 11	Morele, świeże: - od dnia 1 września do dnia 30 czerwca	Zwolnienie	2 000
0809 10 91	inaczej zapakowane - od dnia 1 września do dnia 30 czerwca		
0810 10 10	Truskawki i poziomki, świeże: - od dnia 1 września do dnia 14 maja	Zwolnienie	10 000
0810 50 00	Owoce kiwi	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0910 20 00	Szafran	Zwolnienie	Bez ograniczeń

Szwajcarska pozycja taryfowa	Wyszczególnienie	Obowiązujące cło (CHF/100 kg brutto)	Roczna ilość (masa netto [t])
	Oliwa z pierwszego tłoczenia, inna niż przeznaczona na paszę dla zwierząt:		
1509 10 91	- W pojemnikach ze szkła o pojemności nieprzekraczającej 2 litrów,	60,60 ⁽¹⁾	Bez ograniczeń
1509 10 99	- W pojemnikach ze szkła o pojemności powyżej 2 litrów lub w innych pojemnikach	86,70 ⁽¹⁾	Bez ograniczeń
	Oliwa i jej frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie, inna niż przeznaczona na paszę dla zwierząt:		
1509 90 91	- W pojemnikach ze szkła o pojemności nieprzekraczającej 2 litrów	60,60 ⁽¹⁾	Bez ograniczeń
1509 90 99	- W pojemnikach ze szkła o pojemności powyżej 2 litrów lub w innych pojemnikach	86,70 ⁽¹⁾	Bez ograniczeń
	Pomidory, całe lub w kawałkach, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego		
2002 10 10	- W pojemnikach o pojemności nieprzekraczającej 5 kg,	2,50	Bez ograniczeń
2002 10 20	- W pojemnikach o pojemności powyżej 5 kg	4,50	Bez ograniczeń
2002 90 10	Pomidory przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, inne niż całe i w kawałkach: - W pojemnikach o pojemności powyżej 5 kg	Zwolnienie	Bez ograniczeń
2002 90 21	Miąszo, puree i koncentraty pomidorowe, w pojemnikach hermetycznie zamkniętych, w których zawartość suchej masy wynosi 25 % wagi lub więcej, składające się z pomidorów i wody, nawet z dodatkiem soli lub przypraw, w pojemnikach o pojemności nieprzekraczającej 5 kg	Zwolnienie	Bez ograniczeń
2002 90 29	Pomidory przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, inne niż całe lub w kawałkach i inne niż w postaci miąższu, puree lub koncentratu: - W pojemnikach o pojemności nieprzekraczającej 5 kg	Zwolnienie	Bez ograniczeń
	Karczochy, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, mrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:		
ex 2004 90 18	- W pojemnikach o pojemności powyżej 5 kg	17,50	Bez ograniczeń
ex 2004 90 49	- W pojemnikach o pojemności nieprzekraczającej 5 kg	24,50	Bez ograniczeń
	Szparagi, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, mrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:		
2005 60 10	- W pojemnikach o pojemności powyżej 5 kg		
2005 60 90	- W pojemnikach o pojemności nieprzekraczającej 5 kg		
	Oliwki, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, mrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:		
2005 70 10	- W pojemnikach o pojemności powyżej 5 kg		
2005 70 90	- W pojemnikach o pojemności nieprzekraczającej 5 kg		
	Kapary i karczochy przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, mrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:		
ex 2005 90 11	- W pojemnikach o pojemności powyżej 5 kg	17,5	Bez ograniczeń
ex 2005 90 40	- W pojemnikach o pojemności nieprzekraczającej 5 kg	24,5	Bez ograniczeń

⁽¹⁾ Włącznie z wkładem w funduszu gwarancyjnym na obowiązkowe składowanie.

Szwajcarska pozycja taryfowa	Wyszczególnienie	Obowiązujące cło (CHF/100 kg brutto)	Roczna ilość (masa netto [t])
2008 30 90	Owoce cytrusowe, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, zawierające lub nie dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Zwolnienie	Bez ograniczeń
2008 50 10	Miąśz moreli, inaczej przetworzony lub zakonserwowany, zawierający lub nie dodatek cukru lub innej substancji słodzącej lub alkoholu, gdzie indziej niewymieniony ani niewłączony	10	Bez ograniczeń
2008 50 90	Morele, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, zawierające lub nie dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	15	Bez ograniczeń
2008 70 10	Miąśz brzoskwiń, inaczej przetworzony lub zakonserwowany, zawierający lub nie dodatek cukru lub innej substancji słodzącej lub alkoholu, gdzie indziej niewymieniony ani niewłączony	Zwolnienie	Bez ograniczeń
2008 70 90	Brzoskwinie, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, zawierające lub nie dodatek cukru lub innej substancji słodzącej lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 2009 30 19	Soki z owoców cytrusowych, z wyjątkiem pomarańczy i grejpfrutów, niesfermentowane, niezawierające dodatku alkoholu: - Niezawierające dodatku cukru ani innej substancji słodzącej, skoncentrowane	6	Bez ograniczeń
ex 2009 30 20	- Zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, skoncentrowane	14	Bez ograniczeń
2204 21 50	Wina słodkie, specialite i mistelles w pojemnikach o zawartości: - Nieprzekraczającej 2 litry ⁽¹⁾	8,5	Bez ograniczeń
2204 29 50	- Powyżej 2 litrów ⁽¹⁾	8,5	Bez ograniczeń
ex 2204 21 50	Porto, w pojemnikach zawierających 2 litry lub mniej, zgodnie z opisem ⁽²⁾	Zwolnienie	1 000 hl
ex 2204 21 21	Retsina (greckie białe wino) w pojemnikach zawierających 2 litry lub mniej, zgodnie z opisem ⁽³⁾	Zwolnienie	500 hl
ex 2204 29 21	Retsina (greckie białe wino) w pojemnikach zawierających powyżej 2 litry, zgodnie z opisem ⁽³⁾ , o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu: - Przekraczającej 13 % obj.		
ex 2204 29 22	- Nie większej od 13 % obj.		

⁽¹⁾ Objęte są jedynie produkty określone w załączniku 7 do Umowy.

⁽²⁾ Opis: „Porto” oznacza wino gatunkowe produkowane w określonym regionie noszące tę nazwę zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 823/87.

⁽³⁾ Opis: „Retsina” oznacza wino stołowe w rozumieniu przepisów wspólnotowych, określonych w artykule 17 i załączniku I do rozporządzenia (EWG) nr 822/87.

ZAŁĄCZNIK 2

KONCESJE PRYZNANE PRZEZ WSPÓLNOTĘ

Wspólnota przyznaje na następujące produkty pochodzące ze Szwajcarii następujące koncesje celne, w danym przypadku, w granicach wyznaczonej rocznej ilości.

Kod CN	Wyszczególnienie	Obowiązujące cło (EUR/100 kg netto)	Roczna ilość (masa netto [t])
ex 0210 20 90	Wołowina, bez kości, suszona	Zwolnienie	1 200
ex 0401 30	Śmietana, o zawartości tłuszczu w masie przekraczającej 6 %	Zwolnienie	2 000
0403 10	Jogurt		
0402 29 11 ex 0404 90 83	Mleko specjalne dla niemowląt, w hermetycznie zamkniętych pojemnikach, o zawartości netto nieprzekraczającej 500 g i o zawartości tłuszczu w masie przekraczającej 10 % ⁽¹⁾	43,8	Bez ograniczeń
0602	Pozostałe żywe rośliny (włącznie z ich korzeniami), sadzonki i zrazy; grzybnia	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0603 10	Kwiaty cięte i pąki kwiatowe gatunków odpowiednich na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0701 10 00	Sadzeniaki ziemniaka, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	4 000
0702 00	Pomidory, świeże lub chłodzone	Zwolnienie ⁽²⁾	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Cebula, z wyjątkiem sadzonek, pory oraz inne warzywa cebulowe, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	5 000
0704 10 0704 90	Kapusta, kalafior, kalarepa, kapusta włoska i podobne jadalne warzywa kapustne, z wyjątkiem brukselki, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	5 500
0705 11 0705 19 00 0705 29 00	Sałata (<i>Lactuca sativa</i>) i cykoria (<i>Cichorium</i> spp.), świeże lub chłodzone, z wyjątkiem endywii (<i>Chicorium intybus</i> var. <i>foliosum</i>)	Zwolnienie	3 000
0706 10 00	Marchew i rzepa, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	5 000
0706 90 05 0706 90 11 0706 90 17 0706 90 90	Buraki sałatkowe, salsefia, selery, rzodkiewki i podobne korzenie jadalne, z wyjątkiem chrzanu (<i>Cochlearia armoracia</i>), świeże lub chłodzone	Zwolnienie	3 000
0707 00 05	Ogórki, świeże lub chłodzone	Zwolnienie ⁽²⁾	1 000
0708 20	Fasola (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), świeże lub chłodzone	Zwolnienie	1 000
0709 30 00	Oberżyny (bakłażany), świeże lub chłodzone	Zwolnienie	500
0709 40 00	Selery inne niż seler korzeniowy, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	500

⁽¹⁾ Do celów stosowania tej podpozycji, „specjalne mleko dla niemowląt” oznacza mleko pozbawione zarodków patogennych i toksycyngennych i które zawierają mniej niż 10 000 odżywiających bakterii tlenowych i mniej niż dwie bakterie *coliforme* na gram.

⁽²⁾ Jeżeli zaistnieje taka potrzeba, stosuje się cło specyficzne, inne niż stawka minimalna.

Kod CN	Wyszczególnienie	Obowiązujące cło (EUR/100 kg netto)	Roczna ilość (masa netto [t])
0709 51	Grzyby, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0709 52 00	Trufle, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0709 70 00	Szpinak, szpinak nowozelandzki i szpinak ogrodowy, świeży lub chłodzony	Zwolnienie	1 000
0709 90 10	Warzywa sałatowe, inne niż sałata (<i>Lactuca sativa</i>) i cykoria (<i>Chichorium spp.</i>), świeże lub chłodzone	Zwolnienie	1 000
0709 90 50	Koper, świeży lub chłodzony	Zwolnienie	1 000
0709 90 70	Cukinia, świeża lub chłodzona	Zwolnienie ⁽¹⁾	1 000
0709 90 90	Pozostałe warzywa, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Grzyby (niegotowane lub gotowane na parze albo w wodzie), mrożone	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0712 90	Warzywa suszone, całe, cięte w kawałki, w plasterkach, łamane lub w proszku, otrzymane lub nie z warzyw wcześniej gotowanych, ale dalej nieprzetworzone, z wyjątkiem cebuli, grzybów i trufli	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Jabłka, inne niż na wino z jabłek, świeże	Zwolnienie ⁽¹⁾	3 000
0808 20	Gruszki i pigwy, świeże	Zwolnienie ⁽¹⁾	3 000
0809 10 00	Morele, świeże	Zwolnienie ⁽¹⁾	500
0809 20 95	Wiśnie i czereśnie, z wyjątkiem kwaśnych, świeże	Zwolnienie ⁽¹⁾	1 500 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0809 40	Śliwki i owoce tarniny, świeże	Zwolnienie ⁽¹⁾	1 000
0810 20 10	Maliny, świeże	Zwolnienie	100
0810 20 90	Jeżyny, morwy i owoce skrzyżowań malin z jeżynami, świeże	Zwolnienie	100
1106 30 10	Mąka, mączka i proszek z bananów	Zwolnienie	5
1106 30 90	Mąka, mączka i proszek z pozostałych produktów objętych działem 8	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 2002 90 90	Proszek pomidorowy, z dodatkiem lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Bez ograniczeń
2003 10 80	Grzyby, inne niż rodzaju <i>Agaricus</i> , przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego:	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0710 10 00	Ziemniaki (niegotowane lub gotowane na parze albo w wodzie), mrożone	Zwolnienie	3 000
2004 10 10 2004 10 99	Ziemniaki przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, mrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006, z wyjątkiem mączki, mąki lub płatków		

⁽¹⁾ Jeżeli zaistnieje taka potrzeba, stosuje się cło specyficzne, inne niż stawka minimalna.

⁽²⁾ Włącznie z 1 000 t zgodnie z wymianą listów z dnia 14 lipca 1986 roku.

⁽³⁾ W przypadku gdy data wejścia w życie niniejszej Umowy nie jest zbieżna z początkiem roku kalendarzowego, rozdysponowany zostanie *pro rata temporis* dodatkowy kontyngent 500 t.

⁽⁴⁾ Do celów stosowania tej podpozycji, „specjalne mleko dla niemowląt” oznacza mleko pozbawione zarodków patogennych i toksycznogennych i które zawierają mniej niż 10 000 odżywiających bakterii tlenowych i mniej niż dwie bakterie *coliforme* na gram.

Kod CN	Wyszczególnienie	Obowiązujące cło (EUR/100 kg netto)	Roczna ilość (masa netto [t])
2005 20 80	Ziemniaki przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, nie-mrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006, z wyjątkiem przetworów w postaci mąki, mączki, płatków i cienkich plasterków, smażone lub pieczone, także solone lub z przyprawami, w hermetycznych opakowaniach, nadające się do bezpośredniego spożycia		
ex 2005 90	Przetworzone proszki z warzyw i mieszanek warzyw, nawet zawierające dodatek cukru, innego środka słodzącego lub skrobii ⁽¹⁾	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 2008 30	Płatki i proszki z owoców cytrusowych, zawierające lub nie dodatek cukru, innego środka słodzącego lub skrobii ⁽¹⁾	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 2008 40	Płatki i proszki z gruszek, zawierające lub nie dodatek cukru, innego środka słodzącego lub skrobii ⁽¹⁾	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 2008 50	Płatki i proszki z moreli, zawierające lub nie dodatek cukru, innego środka słodzącego lub skrobii ⁽¹⁾	Zwolnienie	Bez ograniczeń
2008 60	Wiśnie i czereśnie, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, zawierające lub nie dodatek cukru lub innej substancji słodzącej lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Zwolnienie	500
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Wiśnie i czereśnie, niegotowane lub gotowane na parze albo w wodzie, mrożone, zawierające lub nie dodatek cukru lub innego środka słodzącego		
0811 90 80	Wiśnie i czereśnie, niegotowane lub gotowane na parze albo w wodzie, mrożone, zawierające lub nie dodatek cukru lub innego środka słodzącego		
ex 2008 70	Płatki i proszki z brzoskwini, zawierające lub nie dodatek cukru, innego środka słodzącego lub skrobii ⁽¹⁾	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 2008 80	Płatki i proszki z truskawek i poziomek, zawierające lub nie dodatek cukru, innego środka słodzącego lub skrobii ⁽¹⁾	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 2008 99	Płatki i proszki z pozostałych owoców i orzechów, zawierające lub nie dodatek cukru, innego środka słodzącego lub skrobii ⁽¹⁾	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 2009 19	Sok pomarańczowy w proszku, zawierający lub nie dodatek cukru lub innego środka słodzącego	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 2009 20	Sok grejpfrutowy w proszku zawierający lub nie dodatek cukru lub innego środka słodzącego	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 2009 30	Soki z innych owoców cytrusowych w proszku, zawierający lub nie dodatek cukru lub innego środka słodzącego	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 2009 40	Sok ananasowy w proszku, zawierający lub nie dodatek cukru lub innego środka słodzącego	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 2009 70	Sok jabłkowy w proszku, zawierający lub nie dodatek cukru lub innego środka słodzącego	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 2009 80	Sok gruszkowy w proszku, zawierający lub nie dodatek cukru lub innego środka słodzącego	Zwolnienie	Bez ograniczeń

⁽¹⁾ Patrz: Wspólna deklaracja w sprawie taryfowa klasyfikacja towarów proszków warzywnych i owocowych.

Kod CN	Wyszczególnienie	Obowiązujące cło (EUR/ 100 kg netto)	Roczna ilość (masa netto [t])
ex 2009 80	Sok z jakiegokolwiek innego owocu lub warzywa w proszku, zawierający lub nie dodatek cukru lub innego środka słodzącego	Zwolnienie	Bez ograniczeń

ZAŁĄCZNIK 3

KONCESJE DOTYCZĄCE SERÓW

1. Wspólnota i Szwajcaria zobowiązują się do stopniowej liberalizacji wzajemnego handlu serami objętymi pozycją 0406 Zharmonizowanego Systemu w terminie 5 lat od wejścia w życie niniejszej Umowy.
2. Proces liberalizacji przebiega w następujący sposób:

a) **Przywóz do Wspólnoty:**

W pierwszym roku od wejścia w życie Umowy Wspólnota stopniowo lub całkowicie znosi należności celne przywozowe na sery pochodzące ze Szwajcarii, w danym przypadku w granicach rocznej ilości. Podstawowe należności celne oraz podstawowe roczne ilości są wymienione dla poszczególnych rodzajów serów w dodatku 1 do niniejszego załącznika.

- (i) Wspólnota obniża o 20 % rocznie podstawowe należności celne wymienione w tabeli znajdującej się w dodatku 1. Pierwsza obniżka ma miejsce rok po wejściu w życie Umowy.
- (ii) Wspólnota powiększa kontyngent taryfowy określony w tabeli znajdującej się w dodatku 1 o 1 250 t rocznie; pierwsze podwyższenie ma miejsce rok po wejściu w życie Umowy. Pełna liberalizacja handlu nastąpi do początku szóstego roku.
- (iii) Szwajcaria nie musi przestrzegać wymagań ceny franko granica wymienionej w opisie żywności objętej pozycją 0406 CN Wspólnej Taryfy Celnej.

b) **Wywóz ze Wspólnoty:**

Dla wszystkich serów objętych pozycją 0406 Zharmonizowanego Systemu Wspólnota nie stosuje przy wywozie do Szwajcarii refundacji wywozowych.

c) **Przywóz do Szwajcarii:**

W pierwszym roku od wejścia w życie Umowy Szwajcaria znosi stopniowo lub całkowicie należności celne przywozowe na sery pochodzące ze Wspólnoty, w danym przypadku w granicach rocznej ilości. Podstawowe należności celne oraz podstawowe roczne ilości są wymienione dla poszczególnych rodzajów serów w dodatku 2 litera a) do niniejszego załącznika.

- (i) Szwajcaria obniża o 20 % rocznie podstawowe należności celne wymienione w tabeli znajdującej się w dodatku 2 litera a). Pierwsza obniżka ma miejsce rok po wejściu w życie Umowy.
- (ii) Wspólnota powiększa wszystkie kontyngenty taryfowe wymienione w tabeli znajdującej się w dodatku 2 litera a) o 2 500 t rocznie. Pierwsze podwyższenie ma miejsce rok po wejściu w życie Umowy. Nie później niż cztery miesiące przed rozpoczęciem każdego roku Wspólnota wyznacza rodzaj lub rodzaje serów, na które kontyngent zostanie powiększony. Pełna liberalizacja handlu nastąpi do początku szóstego roku.

d) **Wywóz ze Szwajcarii:**

W pierwszym roku od wejścia w życie Umowy Szwajcaria w następujący sposób znosi stopniowo subsydia eksportowe na dostawy sera do Wspólnoty:

- (i) Kwoty dla procesu znoszenia ⁽¹⁾ wymienione są w dodatku 2 litera b) do niniejszego załącznika.
- (ii) Podstawowe kwoty są obniżane w następujący sposób:
 - rok po wejściu w życie Umowy o 30 %,
 - dwa lata po wejściu w życie o 55 %,

⁽¹⁾ Podstawowe kwoty są obliczane przez Strony za wspólnym porozumieniem na podstawie różnicy cen urzędowych mleka, jakie mogą obowiązywać w chwili wejścia w życie Umowy, dodając dodatkową kwotę dla mleka przetwarzanego na ser, uzyskanej z uwzględnieniem ilości mleka potrzebnej do wytworzenia danego sera, odejmując (wyluczając sery objęte kontyngentami) kwotę obniżenia cel przez Wspólnotę. Subwencje mogą być przyznane wyłącznie na sery wytwarzane z mleka w całości uzyskanego na terytorium Szwajcarii.

- trzy lata po wejściu w życie o 80 %,
 - cztery lata po wejściu w życie o 90 %,
 - pięć lat po wejściu w życie o 100 %.
3. Wspólnota i Szwajcaria podejmą wszelkie niezbędne środki dla zapewnienia, aby system rozdziału pozwoleń przywozowych był, z uwzględnieniem wymogów rynku, administrowany w taki sposób, że przywóz będzie realizowany bez zakłóceń.
 4. Wspólnota i Szwajcaria postępują w taki sposób, aby wzajemnie przyznane korzyści nie naruszały innych środków mających wpływ na przywóz i wywóz.
 5. Jeżeli w jednej ze Stron wystąpią zakłócenia w postaci zmiany cen i/lub zmiany wolumenu wywozu, na wniosek jednej ze Stron, tak szybko jak to możliwe, przeprowadzane są konsultacje w ramach Komitetu powołanego na mocy artykułu 6 Umowy, w celu znalezienia właściwych rozwiązań. W tym celu Strony uzgadniają okresową wymianę informacji dotyczącą cen oraz wszelkich innych istotnych informacji dotyczących rynku serów własnych i przywożonych.
-

Dodatek 1

Koncesje przyznane przez Wspólnotę

Przywóz do Wspólnoty

Kod CN	Wyszczególnienie	Podstawowa stawka celna (EUR/100 kg netto)	Podstawowa ilość roczna (t)
ex 0406 20	Ser tarty lub proszkowany, wszystkich rodzajów, o maksymalnej zawartości wody 400 g/kg sera	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 30	Ser przetworzony	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 02 0406 90 03 0406 90 04 0406 90 05 0406 90 06 0406 90 13 0406 90 15 0406 90 17	Emmentaler, Gruyere, Sbrinz, Bergkäse and Appenzell	6,58	Bez ograniczeń
0406 90 18	Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or i Tête de Moine	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 19	Ser ziołowy Glarus (znany jako Schabziger)	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406 90 87	Fromage des Grisons	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 25	Tilsit	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406	Sery inne niż wymienione powyżej	Zwolnienie	3 000

(¹) *Synonym: Vacherin fribourgeois.*

Dodatek 2

Koncesje przyznane przez Szwajcarię

a) Przywóz do Szwajcarii

Szwajcarska pozycja taryfowa	Wyszczególnienie	Podstawowa stawka celna (CHF/100 kg netto)	Podstawowa ilość roczna (t)
0406 10 10	Mascarpone i Ricotta Romana, zgodne z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcarii – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406 20	Ser tarty lub proszkowany, o maksymalnej zawartości wody 400 g/kg sera	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 40	- Danish Blue, Gorgonzola i Roquefort, zgodne z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcarii – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu - Roquefort, niezgodny z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcarii – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu - Ser z przerostami niebieskiej pleśni, z wyjątkiem Danish Blue, Gorgonzoli i Roquefort	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 11	Brie, Camembert, Crescenza, Italico, Pont l'Evêque, Reblochon, Robbiola i Stracchino, zgodne z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcarii – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406 90 19	Feta, zgodna z opisem przedstawionym w dodatku 4	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406 90 19	Biały ser w solance, na bazie mleka owczego, zgodny z opisem zawartym w dodatku 4	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 21	Ser ziołowy, o maksymalnej zawartości wody w odtłuszczonej masie 65 %	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 31 0406 90 39	Caciocavallo, Canestrato (Pecorino Siciliano), Aostaler Fontina, Parmigiano Reggiano, Grana Padano, Pecorino (Pecorino Romano, Fiore Sardo, pozostałe Pecorino) i Provolone, zgodne z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcarii – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 51 0406 90 59	- Asiago, Bitto, Brà, Fontal, Montasio, Saint-Paulin (Port Salut) i Saint-Nectaire, zgodne z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcarii – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu	Zwolnienie	5 000
ex 0406 90 91	- Ser przeznaczony do tarcia, zgodny z opisem zawartym w dodatku 4		
0406 90 60	Cantal, zgodny z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcarii – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Manchego, Idiazabal i Roncal, zgodne z opisem zawartym w dodatku 4	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406 90 99	Parmigiano Reggiano i Grana Padano, w kawałkach, nawet ze skórką, z umieszczoną na opakowaniu co najmniej nazwą sera, zawartością tłuszczu, osobą pakującą, o zawartości tłuszczu w suchym ekstrakcie co najmniej 32 % Parmigiano Reggiano: o zawartości wody nieprzekraczającej 32 % Grana Padano: o zawartości wody nieprzekraczającej 33,2 %	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406 10 90	Ser rodzaju Mozzarella, niezgodny z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcarii – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu	Zwolnienie	500

Szwajcarska pozycja taryfowa	Wyszczególnienie	Podstawowa stawka celna (CHF/100 kg netto)	Podstawowa ilość roczna (t)
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Ser rodzaju Provolone, niezgodny z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu, o zawartości wody w odtłuszczonej masie nieprzekraczającej 65 %	Zwolnienie	500
ex 0406	Sery inne niż wymienione powyżej, o twardej lub średniotwardej masie, o zawartości wody w odtłuszczonej masie nieprzekraczającej 65 %	Zwolnienie	5 000
ex 0406	Sery inne niż wymienione powyżej	Zwolnienie	1 000
0406 10 20	Mozzarella, zgodna z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu, w płynie konserwującym, zgodna z opisem zawartym w dodatku 4 ⁽²⁾	185	Bez ograniczeń
0406 30	Ser przetworzony, z wyjątkiem tartego i proszkowanego	180,55	Bez ograniczeń
0406 90 51	Asiago, Bitto, Fontal, Saint-Paulin (Port Salut) i Saint-Nectaire, zgodne z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu, poza kontyngentem rocznym 5 000 t	289	Bez ograniczeń
0406 90 91	Pozostałe sery o średniotwardej masie o zawartości wody w odtłuszczonej masie powyżej 54 %, ale nieprzekraczającej 65 %	315	Bez ograniczeń

(1) Dla serów miękkich „Italico” wykaz nazw serów dopuszczonych do przywozu do Szwajcarii znajduje się w dodatku 3.

(2) W przypadku Mozzarelli bez płynu konserwującego, zgodnej z opisem przedstawionym w Wykazie LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonym do Protokołu z Marrakeszu, obowiązujące cło jest zwykłym cłem podanym w Wykazie LIX.

b) Wywóz ze Szwajcarii

Kwoty podstawowe podane w punkcie 2 litera d) niniejszego załącznika są następujące:

Pozycja szwajcarskiej taryfy celnej	Wyszczególnienie	Maksymalna pomoc dla wywozu ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (CHF/100 kg netto)
0406 30	Ser przetworzony, inny niż tarty lub sproszkowany	0
0406 20	Ser tarty lub sproszkowany, wszystkich rodzajów	0
ex 0406 90 19	Vacherin Mont d'Or	204
0406 90 21	Ser ziołowy Glarus	139
ex 0406 90 99	Emmentaler	343
ex 0406 90 91	Fromage fribourgeois (Vacherin fribourgeois)	259
ex 0406 90 91	Fromage des Grisons	259
ex 0406 90 91	Tilsit	113
ex 0406 90 91	Tête de Moine	259
ex 0406 90 91	Appenzell	274

(1) Do czasu pełnej liberalizacji z wyjątkiem serów objętych podpozycją 0406 90 01 przeznaczonych do przetworzenia i przywożonych do Wspólnoty w systemie minimalnego dostępu.

(2) Włącznie z kwotami i wszystkimi pozostałymi środkami o podobnym skutku.

Pozycja szwajcarskiej taryfy celnej	Wyszczególnienie	Maksymalna pomoc dla wywozu ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (CHF/100 kg netto)
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Bergkäse	343
ex 0406 90 99	Gruyere	343
ex 0406 90 99	Sbrinz	384
ex 0406	Sery inne niż wymienione powyżej	
	- Świeże sery o miękkiej masie	219
	- Sery średniotwarde	274
	- Sery twarde i bardzo twarde	343

⁽¹⁾ Do czasu pełnej liberalizacji z wyjątkiem serów objętych podpozycją 0406 90 01 przeznaczonych do przetworzenia i przywożonych do Wspólnoty w systemie minimalnego dostępu.

⁽²⁾ Włącznie z kwotami i wszystkimi pozostałymi środkami o podobnym skutku.

Dodatek 3

Wykaz nazw serów „Italico” dopuszczonych do przywozu do Szwajcarii

Bel Piano Lombardo
Stella Alpina
Cerriolo
Italcolombo
Tre Stelle
Cacio Giocondo
Il Lombardo
Stella d'Oro
Bel Mondo
Bick
Pastorella Cacio Reale
Valsesia
Casoni Lombardi
Formaggio Margherita
Formaggio Bel Paese
Monte Bianco
Metropoli
L'Insuperabile
Universal
Fior d'Alpe
Alpestre
Primavera
Italico Milcosa
Caciotto Milcosa
Italia
Reale
La Lombarda
Codogno
Il Novarese
Mondo Piccolo
Bel Paesino
Primula Gioconda
Alfiere

Costino
Montagnino
Lombardo
Lagoblu
Imperiale
Antica Torta Cascina S. Anna
Torta Campagnola
Martesana
Caciotta Casalpiano

Dodatek 4

Opisy serów

Wymienione niżej sery mogą korzystać z umownej stawki celnej jedynie w przypadku, gdy odpowiadają zamieszczonemu poniżej opisowi, posiadają typowe wyszczególnione cechy charakterystyczne i są przywożone z odpowiednim opisem lub nazwą.

1. Feta	
Nazwa	Feta
Obszary produkcji	Tracja, Macedonia, Tesalia, Epirus, Grecja kontynentalna, Peloponez i Lesbos (Grecja)
Forma i wymiary	Dowolnych rozmiarów prostokątne sześciany lub równoległosciany
Cechy charakterystyczne	Ser miękki bez skórki. Biała, miękka, ale spoista masa, lekko krucha, o smaku lekko ostro-kwaśnym i ostro-słonym. Ser wytwarzany wyłącznie z mleka owczego lub z dodatkiem nie więcej niż 30 % mleka koziego, dojrzewający co najmniej dwa miesiące
Zawartość tłuszczu w suchej masie	co najmniej 43 %
Zawartość suchej masy	co najmniej 44 %
2. Biały ser w solance, na bazie mleka owczego	
Wyszczególnienie	Biały ser w solance, na bazie mleka owczego, kraj pochodzenia, wytwarzany wyłącznie z mleka owczego lub Biały ser w solance, na bazie mleka owczego, kraj pochodzenia, wytwarzany z mleka owczego lub koziego
Obszar produkcji	Państwa Członkowskie Unii Europejskiej
Forma i wymiary	Dowolnych rozmiarów prostokątne sześciany lub równoległosciany
Cechy charakterystyczne	Ser miękki bez skórki. Biała, miękka, ale spoista masa, lekko krucha, o smaku lekko ostro-kwaśnym i ostro-słonym. Ser wytwarzany wyłącznie z mleka owczego lub z dodatkiem nie więcej niż 10 % mleka koziego, dojrzewający co najmniej dwa miesiące
Zawartość tłuszczu w suchej masie	co najmniej 43 %
Zawartość suchej masy	co najmniej 44 %

Stawka umowna może zostać zastosowana tylko w przypadku, gdy na opakowaniu każdego kawałka podany jest pełny adres producenta oraz że ser został wyprodukowany z mleka owczego lub w zależności od przypadku z dodatkiem mleka koziego.

3. Manchego	
Nazwa	Manchego
Obszary produkcji	Autonomiczna Wspólnota Castile-La Mancha (Prowincje Albacete, Ciudad Real, Cuenca i Toledo)

Forma, wymiary, masa kręgu	Kręgi w kształcie walca o bokach prawie płaskich. Wysokość 7–12 cm. Średnica: 9–22 cm. Waga kręgów: 1–3,5 kg
Cechy charakterystyczne	Twarda skórka, bladożółta lub zielonkawoczarniawa; masa gęsta i zwarta, koloru od białego do żółtawego kości słoniowej, mogą występować nierówno rozmieszczone małe dziurki. Charakterystyczny aromat i smak. Ser twardy lub średniotwardy, wytwarzany wyłącznie z mleka owiec rasy „Manchega”, surowego lub pasteryzowanego, krzepnący z pomocą naturalnej podpuszczki lub innych dopuszczonych enzymów powodujących krzepnięcie, przy czym mleko podgrzewa się do temperatury 28–32 °C przez 45–60 minut. Minimalny okres dojrzewania 60 dni
Zawartość tłuszczu w suchej masie	co najmniej 50 %
Zawartość suchej masy	co najmniej 55 %
4. Idiazabal	
Nazwa	Idiazabal
Obszary produkcji	Prowincje Guipuzcoa, Navarra, Alava i Vizcaya
Forma, wymiary, masa kręgu	Kręgi w kształcie walca o bokach prawie płaskich. Wysokość 8–12 cm. Średnica: 10–30 cm. Waga kręgów: 1–3 kg
Cechy charakterystyczne	Twarda skórka, bladożółta lub ciemnobrązowa, w przypadku gdy ser jest wędzony. Masa zwarta, koloru od białego do żółtawego kości słoniowej, mogą występować nierówno rozmieszczone małe dziurki. Charakterystyczny aromat i smak. Ser wytwarzany wyłącznie z mleka owiec ras Lacha i Caranzana, krzepnący z pomocą naturalnej podpuszczki lub innych dopuszczonych enzymów, w temperaturze 28–32 °C przez 20–45 minut. Minimalny okres dojrzewania 60 dni
Zawartość tłuszczu w suchej masie	co najmniej 45 %
Zawartość suchej masy	co najmniej 55 %
5. Roncal	
Nazwa	Roncal
Obszary produkcji	Dolina Roncal (Navarra)
Forma, wymiary, masa kręgu	Kręgi w kształcie walca o bokach prawie płaskich. Wysokość 8–12 cm. Zmienna średnica i waga
Cechy charakterystyczne	Twarda skórka, ziarnista i tłusta, słomianobrązowa. Masa gęsta i zwarta, porowata, ale bez oczek, koloru od białego do żółtawego kości słoniowej. Charakterystyczny aromat i smak. Masa twarda lub średniotwarda, wytwarzany wyłącznie z mleka owczego, krzepnący z pomocą naturalnej podpuszczki lub innych dopuszczonych enzymów, w temperaturze 32–37 °C
Zawartość tłuszczu w suchej masie	co najmniej 50 %
Zawartość suchej masy	co najmniej 60 %
6. Ser przeznaczony do tarcia	
Wyszczególnienie	Kraj pochodzenia, np. niemiecki ser przeznaczony do tarcia lub francuski ser przeznaczony do tarcia
Obszar produkcji	Państwa Członkowskie Unii Europejskiej

Forma, wymiary, masa kręgu	Kręgi lub bloki. Wysokość: 5,5–8 cm, Średnica: 28–42 cm lub szerokość 28–36 cm. Waga kręgów: 4,5–7,5 kg
Cechy charakterystyczne	Ser o średniotwardej masie, zwartej skórce, koloru od żółtożółtego do jasnobrązowego, mogą występować szarawe plamy, bardzo dobrze nadający się do topienia, koloru kości słoniowej lub żółtawego, zwarty, mogą występować w nim dziurki. Charakterystyczny smak i aromat, od delikatnego do wyraźnego. Wytwarzany z mleka krowiego, pasteryzowanego, podgrzanego lub surowego, krzepnący z pomocą enzymów mlecznych i innych koagulantów. Mleko jest prasowane; zasadą ogólną jest, że grudki mleka są myte. Czas dojrzewania: co najmniej 8 tygodni
Zawartość tłuszczu w suchej masie	co najmniej 45 %
Zawartość suchej masy	co najmniej 55 %

7. Płynna Mozzarella

Stawka cła umownego może zostać zastosowana tylko w przypadku, gdy kręgi lub kawałki są konserwowane w roztworze wodnym i są hermetycznie zamknięte. Część roztworu wodnego może wynosić do 25 % całkowitej masy, włączając w to kręgi lub kawałki sera, roztwór oraz bezpośrednie opakowanie.

ZAŁĄCZNIK 4

W SPRAWIE ZDROWIA ROŚLIN

Artykuł 1

Cel

Niniejszy załącznik ma na celu ułatwienie między Stronami handlu roślinami, produktami roślinnymi i innymi przedmiotami podlegającymi środkom dotyczącym zdrowia roślin pochodzącym z ich terytoriów lub przywożonych z państw trzecich, wymienionych w dodatku 1, który zostanie sporządzony przez Komitet zgodnie z artykułem 11 Umowy.

Artykuł 2

Zasady

1. Strony stwierdzają, że dysponują podobnym prawodawstwem dotyczącym środków ochrony przed wprowadzaniem i rozprzestrzenianiem organizmów szkodliwych dla roślin, produktów roślinnych lub innych przedmiotów, dającym równorzędne wyniki w zakresie ochrony przed wprowadzeniem i rozprzestrzenianiem organizmów szkodliwych dla roślin i produktów roślinnych wymienionych w dodatku 1, określonych w artykule 1. Stwierdzenie to dotyczy również środków dotyczących zdrowia roślin przyjmowanych w odniesieniu do roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów wprowadzanych z państw trzecich.

2. Prawodawstwo określone w ustępie 1 wymienione jest w dodatku 2, który zostanie wprowadzony przez Komitet zgodnie z artykułem 11 Umowy.

3. Strony wzajemnie uznają „paszporty roślin” wydane przez organizacje wymienione w dodatku 3, który zostanie sporządzony przez Komisję zgodnie z artykułem 11 Umowy. Te „paszporty roślin” poświadczają zgodność z ich prawodawstwem wymienionym w dodatku 2, przewidziane w ustępie 2 i uważa się je za spełniające wymogi w zakresie dokumentów, ustanowione w tym ustawodawstwie dla przemieszczania się na terytoriach Stron roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów wymienionych w dodatku 1, przewidziane w artykule 1.

4. Rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty wymienione w dodatku 1 przewidziane w artykule 1 i które dla handlu na obszarze obu Stron nie muszą posiadać „paszportu roślin”, mogą być przedmiotem handlu między Stronami bez „paszportu roślin”, bez uszczerbku jednakże dla wymogu przedstawienia innych dokumentów wymaganych na mocy prawodawstwa Stron, a w szczególności wymogów ujętych w system umożliwiający śledzenie tych roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów.

Artykuł 3

1. Rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty niewymienione dosłownie w dodatku 1, przewidziane w artykule 1 i niepodlegające środkom dotyczącym zdrowia roślin w żadnej z dwóch Stron mogą stać się przedmiotem handlu między obiema Stronami bez kontroli mającej związek ze środkami dotyczącymi zdrowia roślin (kontroli dokumentów, kontroli tożsamości, kontroli zdrowia roślin).

2. Jeżeli jedna ze Stron zamierza przyjąć środek dotyczący zdrowia roślin w odniesieniu do roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów określonych w artykule 1, informuje o tym drugą ze Stron.

3. Z zastosowaniem artykułu 10 ustęp 2 Grupa Robocza do spraw Zdrowia Roślin dokonuje oceny skutków, zmian zgodnych z ustępem 2 dla niniejszego załącznika, w celu przedstawienia propozycji zmian w odpowiednich dodatkach.

Artykuł 4

Wymogi regionalne

1. Każda ze Stron może ustanowić poprzez odniesienie do podobnych kryteriów szczególne wymagania dotyczące przepływu roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów, niezależnie od ich pochodzenia, w obszarze lub na obszar znajdującym się na jego terytorium, jeżeli jest to uzasadnione sytuacją zdrowia roślin na tym obszarze.

2. Dodatek 4, który zostanie sporządzony przez Komitet zgodnie z artykułem 11 Umowy, określa obszary określone w ustępie 1 oraz odnoszące się do nich szczególne wymagania.

Artykuł 5

Kontrola przy przywozie

1. Każda ze Stron przeprowadza kontrole zdrowia roślin, pobierając próbki według wskaźnika nieprzekraczającego pewnego odsetka dostaw roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów wymienionych w dodatku 1, przewidzianych w artykule 1. Odsetek ten, zaproponowany przez Grupę Roboczą do spraw Zdrowia Roślin i przyjęty przez Komitet, wyznaczany jest dla rośliny, produktu roślinnego lub innego przedmiotu z uwzględnieniem ryzyka dotyczącego zdrowia roślin. W dniu wejścia w życie niniejszego załącznika odsetek ten wynosi 10 %.

2. Na podstawie artykułu 10 ustęp 2 niniejszego załącznika Komitet na wniosek Grupy Roboczej do spraw Zdrowia Roślin może podjąć decyzję o obniżeniu wskaźnika kontroli przewidzianą w ustępie 1.

3. Postanowienia ustępu 1 i 2 mają zastosowanie jedynie do kontroli zdrowia roślin w handlu roślinami, produktami roślinnymi i innymi przedmiotami między obiema Stronami.

4. Postanowienia ustępu 1 i 2 mają zastosowanie z zastrzeżeniem postanowień artykułu 11 Umowy oraz artykułu 6 i 7 niniejszego załącznika.

Artykuł 6

Środki ochronne

Środki ochronne przyjmowane są zgodnie z procedurami przewidzianymi w artykule 10 ustęp 2 Umowy.

Artykuł 7

Odstępstwa

1. Jeżeli jedna ze Stron zamierza wprowadzić odstępstwa odnoszące się do części lub całego terytorium drugiej Strony, powiadamia ją o tym wcześniej, podając powody takiej decyzji. Bez uszczerbku dla możliwości natychmiastowego wprowadzenia przewidzianych odstępstw Strony, tak szybko jak to możliwe, przeprowadzają konsultacje w celu znalezienia właściwych rozwiązań.

2. Jeżeli jedna ze Stron zastosuje odstępstwa odnoszące się do części jej terytorium lub państwa trzeciego, jak najszybciej powiadamia o tym drugą Stronę. Nie ograniczając możliwości natychmiastowego wprowadzenia przewidzianych odstępstw, Strony, tak szybko jak to możliwe, przeprowadzają konsultacje w celu znalezienia właściwych rozwiązań.

Artykuł 8

Wspólne kontrole

1. Każda ze Stron uznaje, że na wniosek drugiej ze Stron mogą zostać przeprowadzone wspólne kontrole w celu oceny sytuacji zdrowia roślin i środków umożliwiających osiągnięcie wyników równoważnym tym przewidzianym w artykule 2.

2. „Wspólne kontrole” oznaczają kontrolę na granicy zgodności wymagań dotyczących zdrowia roślin przesyłki pochodzącej z jednej ze Stron.

3. Takie kontrole przeprowadzane są zgodnie z procedurą przyjętą przez Komitet na wniosek Grupy Roboczej do spraw Zdrowia Roślin.

Artykuł 9

Wymiana informacji

1. Na podstawie artykułu 8 Umowy Strony wymieniają wszystkie istotne informacje dotyczące wprowadzania w życie i stosowania ich przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych będących przedmiotem niniejszego załącznika oraz notyfikacje określone w dodatku 5.

2. W celu zapewnienia równoważności stosowania szczegółowych zasad stosowania ustawodawstwa określonego w niniejszym załączniku każda ze Stron przyjmuje, na wniosek drugiej Strony, wizyty ekspertów drugiej ze Stron na jej terytorium, które odbywają się we współpracy z urzędową organizacją zdrowia roślin odpowiedzialną za dane terytorium.

Artykuł 10

Grupa robocza do spraw Zdrowia Roślin

1. Grupa robocza do spraw Zdrowia Roślin, zwana dalej „Grupą Roboczą”, powołana na mocy artykułu 6 ustęp 7 Umowy, bada każdą sprawę dotyczącą niniejszego załącznika i jego wykonania.

2. Grupa Robocza dokonuje okresowych przeglądów przepisów ustawowych i wykonawczych Stron w obszarach objętych niniejszym załącznikiem. W szczególności przedkłada propozycje Komitetowi w celu przyjęcia i aktualizacji dodatków do niniejszego załącznika.

*Dodatek 5***Wymiana informacji**

Powiadomieniami określonymi w artykule 9 ustęp 1 są:

- powiadomienia o przejęciu przesyłek lub organizmów szkodliwych pochodzących z państw trzecich lub z części terytorium Stron, które stwarzają nieuchronne zagrożenie zdrowia roślin, tak jak to przewiduje dyrektywa 94/3/EWG,
 - powiadomienia przewidziane w artykule 15 dyrektywy 77/93/EWG.
-

22002A0430(04)

L 114/162

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

30.4.2002

ZAŁĄCZNIK 5

W SPRAWIE PASZY DLA ZWIERZĄT

Artykuł 1

Cel

1. Dla ułatwienia handlu w tym obszarze Strony zobowiązują się do zbliżenia swoich prawodawstw w sprawie paszy dla zwierząt.

2. Wykaz produktów lub grup produktów, dla których przepisy prawa Stron zostały uznane za prowadzące do osiągnięcia przez Strony takich samych wyników, i w zależności od przypadku wykaz przepisów prawa Stron, których wymogi zostały uznane za prowadzące do osiągnięcia przez Strony takich samych wyników, wymienione są w dodatku 1, który zostanie sporządzony przez Komitet zgodnie z artykułem 11 Umowy.

3. Obie Strony znoszą kontrole graniczne produktów lub grup produktów wymienionych w dodatku 1 określonym w ustępie 2.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego załącznika:

- a) „produkt” oznacza paszę dla zwierząt lub każdą substancję wykorzystywaną w paszy zwierzęcej;
- b) „zakład” oznacza każdą jednostkę produkcyjną lub wytwarzającą produkt albo jednostkę, która jest w posiadaniu produktu w fazie przejściowej przed wprowadzeniem go do swobodnego obrotu, włącznie ze stadiem przetwarzania i pakowania lub wprowadzania produktu do obrotu;
- c) „właściwy organ” oznacza organ jednej ze Stron odpowiedzialny za przeprowadzanie urzędowych kontroli dotyczącej paszy dla zwierząt.

Artykuł 3

Wymiana informacji

Na mocy artykułu 8 Umowy Strony przekazują sobie:

- szczegółowe dane dotyczące właściwej władzy lub organów i ich właściwość terytorialną i funkcjonalną,
- wykaz laboratoriów odpowiedzialnych za przeprowadzanie analiz kontrolnych,
- gdzie stosowne, wykaz punktów wprowadzania na ich terytorium dla poszczególnych rodzajów produktów,

— swoje programy kontroli mające zapewnić zgodność produktów z ich prawodawstwami w sprawie paszy dla zwierząt.

Programy określone w tiret czwartym muszą uwzględniać szczególną sytuację Stron i w szczególności określać rodzaj i częstotliwość kontroli, jakie muszą być regularnie przeprowadzane.

Artykuł 4

Postanowienia ogólne w sprawie kontroli

Strony podejmują wszelkie środki potrzebne do tego, aby produkty, które mają zostać wysłane do drugiej Strony, zostały skontrolowane z taką samą starannością jak produkty, które mają zostać wprowadzone do obrotu na ich własnym terytorium, w szczególności mają one zapewnić, aby:

- kontrole przeprowadzane były regularnie, w przypadku podejrzenia niezgodności w sposób proporcjonalny do zamierzonego celu i w szczególności z uwzględnieniem ryzyka i zdobytego doświadczenia,
- kontrole dotyczyły wszystkich etapów produkcji i wytwarzania, etapów przejściowych poprzedzających wprowadzenie do obrotu, obrót włącznie z przywozem, oraz wykorzystania produktów,
- kontrole przeprowadzane były na najbardziej odpowiednim etapie, uwzględniając ich cel,
- kontrole przeprowadzane były zazwyczaj bez wcześniejszego ostrzeżenia,
- kontrola dotyczyła również substancji, których wykorzystanie w karmie zwierzęcej jest zabronione.

Artykuł 5

Kontrola w miejscu pochodzenia

1. Strony zapewniają, aby właściwe organy przeprowadziły kontrolę zakładów w celu upewnienia się, czy wypełniają one swoje zobowiązania i czy produkty, które mają zostać wprowadzone do obrotu, spełniają wymogi przepisów prawa wymienione w dodatku 1, określonych w artykule 1, obowiązujących na terytorium pochodzenia.

2. Jeżeli istnieje podejrzenie, że wymogi te nie są przestrzegane, właściwy organ przeprowadza dalsze kontrole i w przypadku gdy to podejrzenie znajdzie potwierdzenie, podejmuje stosowne środki.

Artykuł 6

Kontrola w miejscu przeznaczenia

1. Właściwe organy Strony przeznaczenia mogą, w miejscach przeznaczenia, sprawdzać zgodność produktów z postanowieniami stanowiącymi przedmiot niniejszego załącznika w drodze kontroli próbek i w sposób niedyskryminujący.

2. Jednakże jeżeli właściwy organ Strony przeznaczenia posiada informacje pozwalające domniemywać, że miało miejsce naruszenie przepisów, kontrole można również przeprowadzać podczas przewozu tych produktów na jego terytorium.

3. Jeżeli podczas kontroli przeprowadzanej w miejscu przeznaczenia przesyłki lub w trakcie przewozu właściwe organy zainteresowanej Strony stwierdzą niezgodność produktów z postanowieniami stanowiącymi przedmiot niniejszego załącznika, podejmą stosowne środki i wezwą nadawcę, odbiorcę lub jakąkolwiek inną zainteresowaną stronę do:

- uregulowania sytuacji produktów w terminie, który wyznaczają, lub
- odkażenia, gdzie sytuacja tego wymaga, lub
- każdego innego stosownego zabiegu, lub
- użycia do innych celów, lub
- powrotnej wysyłki do Strony pochodzenia, po poinformowaniu właściwego organu tej Strony, lub
- zniszczenia produktów.

Artykuł 7

Kontrola produktów z terytoriów innych niż terytoria Stron

1. Bez względu na artykułu 4 tiret pierwsze Strony przyjmują wszelkie konieczne środki, aby przy wprowadzaniu na ich obszar celny produktów przywożonych z obszaru innego niż terytoria, które zostały określone w artykule 16 Umowy, właściwe organy przeprowadzały kontrolę dokumentacji każdej partii oraz kontrolę identyfikacyjną na pobranych próbkach, w celu upewnienia się co do:

- ich charakteru,
- ich pochodzenia,
- ich przeznaczenia geograficznego,

w celu określenia procedury celnej mającej zastosowanie wobec nich.

2. Strony podejmują w drodze kontroli bezpośrednich pobranych próbek wszelkie niezbędne środki umożliwiające zapewnienie zgodności produktów przed ich dopuszczeniem do obrotu.

Artykuł 8

Współpraca w przypadkach wystąpienia naruszeń

1. Strony udzielają sobie wzajemnej pomocy w sposób i na warunkach określonych w niniejszym załączniku. Strony zapewniają właściwe stosowanie przepisów prawa dotyczących produktów wykorzystywanych w paszy dla zwierząt, w szczególności udzielając sobie wzajemnej pomocy, wykrywając naruszenia przepisów i prowadząc stosowne dochodzenia.

2. Pomoc przewidziana w tym artykule jest bez uszczerbku dla postanowień dotyczących karnej procedury sądowej lub współpracy sądowej w sprawach karnych między Stronami.

Artykuł 9

Produkty podlegające uprzedniemu dopuszczeniu

1. Strony podejmują wysiłki, aby ich wykazy produktów objętych przepisami prawa wymienionymi w dodatku 2 były identyczne.

2. Strony powiadamiają się wzajemnie o przedłożonych wnioskach o dopuszczenie dla produktów określonych w ustępie 1.

Artykuł 10

Konsultacje i środki ochronne

1. Jeżeli jedna ze Stron uzna, że druga uchybiła jednemu ze zobowiązań wynikających z niniejszego załącznika, Strony przeprowadzają konsultacje.

2. Strona, która zwraca się o przeprowadzenie konsultacji, przekazuje drugiej ze Stron wszystkie informacje niezbędne do szczegółowego zbadania danego przypadku.

3. Środki ochronne przewidziane w przepisach prawa dotyczących produktów i grup produktów wymienionych w dodatku 1, przewidzianych w artykule 1, przyjmowane są zgodnie z procedurami ustanowionymi w artykule 10 ustęp 2 Umowy.

4. Jeżeli w wyniku konsultacji, przewidzianych w ustępie 1 i artykule 10 ustęp 2 litera a) tiret trzecie Umowy, Strony nie osiągną porozumienia, Strona, która zwróciła się o przeprowadzenie konsultacji lub przyjęła środki określone w ustępie 3, może przyjąć odpowiednie tymczasowe środki ochronne w taki sposób, aby możliwe było stosowanie niniejszego załącznika.

Artykuł 11

Grupa Robocza do spraw Paszy dla Zwierząt

1. Grupa Robocza do spraw Paszy dla Zwierząt, zwana dalej „Grupą Roboczą”, powołana na mocy artykułu 6 ustęp 7 Umowy, bada każdą sprawę dotyczącą niniejszego załącznika i jego wykonania. Ponadto jest ona odpowiedzialna za zadania przewidziane w niniejszym załączniku.

2. Grupa Robocza dokonuje okresowych przeglądów ustawodawstwa krajowego Stron w obszarach objętych niniejszym załącznikiem. W szczególności Grupa przedkłada propozycje Komitetowi w celu aktualizacji dodatków do niniejszego załącznika.

Artykuł 12

Poufność

1. Każda informacja przekazana w jakiegokolwiek formie ma na mocy niniejszego załącznika charakter poufny. Objęta jest tajemnicą zawodową i korzysta z ochrony, jaką zapewnia podobnej informacji prawo, jakie stosuje w tej materii Strona, która ją otrzymała.

2. Zasada poufności określona w ustępie 1 nie ma zastosowania do informacji określonych w artykule 3.

3. Niniejszy załącznik nie zobowiązuje Strony, której przepisy lub praktyka administracyjna ustanawiają w zakresie ochrony tajemnicy przemysłowej i handlowej bardziej rygorystyczne ograniczenia od tych, które zostały określone w niniejszym załączniku, do przekazywania informacji, jeżeli druga ze Stron nie podejmuje kroków zmierzających do dostosowania się do takich bardziej rygorystycznych ograniczeń.

4. Uzyskane informacje mogą zostać użyte jedynie do celów niniejszego załącznika i mogą zostać wykorzystane przez jedną ze Stron w innych celach jedynie po uprzednim uzyskaniu pisemnej zgody organu administracyjnego, który przekazał informacje, ponadto podlegają one ograniczeniom ustanowionym przez ten organ.

Ustęp 1 nie stanowi przeszkody dla wykorzystywania informacji w postępowaniu sądowym lub administracyjnym wszczętym w związku z naruszeniami wspólnego prawa karnego, pod warunkiem że zostały uzyskane w ramach międzynarodowej współpracy sądowej.

5. Strony mogą przedstawiać jako dowód w swoich rejestrach, sprawozdaniach i zeznaniach oraz w postępowaniach i sprawach sądowych zebrane informacje i dokumenty do wglądu zgodnie z postanowieniami niniejszego artykułu.

Dodatek 2

Wykaz przepisów prawa określonych w artykule 9**Przepisy wspólnotowe**

Dyrektywa Rady 70/524/EWG z dnia 23 listopada 1970 roku dotycząca dodatków paszowych (Dz.U. L 270 z 14.12.1970, str. 1), ostatnio zmieniona dyrektywą 98/19/WE (Dz.U. L 96 z 28.3.1998, str. 39)

Dyrektywa Rady 82/471/EWG z dnia 30 czerwca 1982 roku dotycząca niektórych produktów stosowanych w żywieniu zwierząt (Dz.U. L 213 z 21.7.1982, str. 8), ostatnio zmieniona dyrektywą 96/25/WE (Dz.U. L 125 z 23.5.1996, str. 35)

Przepisy Szwajcarii

Rozporządzenie Conseil Fédéral z dnia 26 stycznia 1994 roku w sprawie produkcji i obrotu paszą zwierzęcą, ostatnio zmienione dnia 7 grudnia 1998 roku (RO 1999 312)

Rozporządzenie Département Fédéral de l'Économie Publique z dnia 1 marca 1995 roku w sprawie produkcji i obrotu paszą zwierzęcą, dodatkami stosowanymi w żywieniu zwierząt i środkami umożliwiającymi silosowanie, ostatnio zmienione dnia 10 stycznia 1996 roku (RO 1996 208)

22002A0430(04)

L 114/166

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

30.4.2002

ZAŁĄCZNIK 6

W SPRAWIE MATERIAŁU SIEWNEGO

Artykuł 1

Cel

1. Niniejszy załącznik dotyczy materiału siewnego gatunków roślin uprawnych, warzyw, owoców, roślin ozdobnych i winorośli.

2. Do celów niniejszego załącznika „materiał siewny” oznacza każdy materiał rozmnożeniowy lub przeznaczony do zasiewu.

Artykuł 2

Uznawanie zgodności prawodawstw

1. Strony uznają, że wymagania ustanowione w prawodawstwie wymienione w sekcji 1 dodatku 1 dają takie same wyniki.

2. Materiał siewny gatunków zdefiniowanych w prawodawstwie określonym w ustępie 1 może być przedmiotem handlu między Stronami i swobodnie wprowadzany do obrotu na terytorium Stron, bez uszczerbku dla postanowień artykułu 5 i 6. Jedynym dokumentem potwierdzającym zgodność z odpowiednim prawodawstwem Stron jest etykieta lub jakiegokolwiek inny dokument wymagany przez to prawodawstwo dla wprowadzenia do obrotu.

3. Organy odpowiedzialne za kontrolę zgodności wymienione są w dodatku 2.

Artykuł 3

Wzajemne uznawanie świadectw

1. Każda ze Stron uznaje w odniesieniu do materiału siewnego gatunków określonych w prawodawstwie wymienionym w sekcji 2 dodatku 1 świadectwa określone w ustępie 2, które zostały sporządzone zgodnie z prawodawstwem drugiej ze Stron przez organy wymienione w dodatku 2.

2. Do celów ustępu 1 „świadectwo” oznacza dokumenty wymagane przez odpowiednie prawodawstwo Stron, obowiązujące przy przywozie materiału siewnego i wymienione w sekcji 2 dodatku 1.

Artykuł 4

Zbliżanie prawodawstw

1. Strony podejmują działania w celu zbliżenia swoich przepisów dotyczących wprowadzania do obrotu materiału siewnego gatunków określonych w prawodawstwie wymienionym w sekcji 2 dodatku 1 oraz gatunków nieobjętych prawodawstwem wymienionym w sekcji 1 i 2 dodatku 1.

2. Przy przyjmowaniu przez jedną ze Stron nowych przepisów prawa Strony zobowiązują się dokonać oceny możliwości rozszerzenia zakresu niniejszego załącznika na ten nowy sektor, zgodnie z procedurą ustanowioną w artykule 11 i 12 Umowy.

3. Przy wprowadzaniu zmian do przepisów prawa dotyczących sektora objętego postanowieniami niniejszego załącznika, Strony zobowiązują się dokonać oceny ich skutków, zgodnie z procedurą ustanowioną w artykule 11 i 12 Umowy.

Artykuł 5

Odmiany

1. Szwajcaria zezwala na swoim obszarze na wprowadzanie do obrotu materiału siewnego odmian wymienionych we wspólnym katalogu Wspólnoty dla gatunków wymienionych w prawodawstwie określonym w sekcji 1 dodatku 1.

2. Wspólnota zezwala na swoim obszarze na wprowadzanie do obrotu materiału siewnego odmian wymienionych w szwajcarskim krajowym katalogu dla gatunków wymienionych w przepisach określonych w sekcji 1 dodatku 1.

3. Postanowienia ustępu 1 i 2 nie mają zastosowania do odmian genetycznie zmodyfikowanych.

4. Strony informują się wzajemnie o wnioskach lub wycofaniu wniosków o dopuszczenie, wpisach do krajowego katalogu oraz każdej zmianie w tym katalogu. Strony przekazują sobie wzajemnie i na wniosek krótki opis najważniejszych cech charakterystycznych dotyczących wykorzystania każdej nowej odmiany i cech charakterystycznych, które umożliwiają odróżnienie odmiany od innych znanych odmian. Przechowują one do dyspozycji drugiej ze Stron dokumentację, w której dla każdej dopuszczonej odmiany podany jest opis tej odmiany oraz zrozumiałe streszczenie wszystkich faktów będących podstawą dopuszczenia. W przypadku odmian genetycznie zmodyfikowanych Strony przekazują sobie wzajemnie wyniki oceny ryzyka związanego z ich wprowadzeniem do środowiska naturalnego.

5. W celu dokonania oceny elementów będących podstawą dopuszczenia odmiany w jednej ze Stron Strony mogą przeprowadzić konsultacje techniczne. W danym przypadku Grupa Robocza do spraw Materiału Siewnego zostaje powiadomiona o wynikach takich konsultacji.

6. W celu ułatwienia wymiany informacji, określonej w ustępie 4, Strony wykorzystują już istniejące komputerowe systemy wymiany informacji lub je rozwijają.

Artykuł 6

Odstępstwa

1. Szwajcaria i Wspólnota dopuszczają odstępowania odpowiednio Wspólnoty i Szwajcarii wymienione w dodatku 3 w ramach handlu materiałem siewnym gatunków objętych prawodawstwem wymienionym w sekcji 1 dodatku 1.

2. Strony informują się wzajemnie o wszystkich odstępstwach dotyczących wprowadzania do obrotu materiału siewnego, które zamierzają wprowadzić na swoim terytorium lub jego części.

3. Bez względu na postanowienia artykułu 5 ustęp 1 Szwajcaria może wprowadzić zakaz wprowadzenia do obrotu na jej terytorium lub na jego części materiału siewnego odmiany dopuszczonej we wspólnym katalogu Wspólnoty.

4. Bez względu na postanowienia artykułu 5 ustęp 2 Wspólnota może wprowadzić zakaz wprowadzenia do obrotu na jej terytorium lub na jego części materiału siewnego odmiany dopuszczonej w krajowym katalogu Szwajcarii.

5. Postanowienia ustępu 3 i 4 mają zastosowanie w przypadkach przewidzianych w prawodawstwie obu Stron, wymienionych w sekcji 1 dodatku 1.

6. Obie Strony mogą odwoływać się do postanowień ustępu 3 i 4:

- w ciągu trzech lat od wejścia w życie niniejszego załącznika w stosunku do odmian wymienionych we wspólnym katalogu Wspólnoty lub w krajowym katalogu Szwajcarii, przed wejściem w życie niniejszej Umowy,
- w ciągu trzech lat od otrzymania informacji, określonej w artykule 5 ustęp 4, dla odmian wpisanych do wspólnego katalogu Wspólnoty lub krajowego katalogu Szwajcarii, po wejściu w życie niniejszego załącznika.

7. Postanowienia ustępu 6 stosuje się analogicznie do odmian gatunków będących przedmiotem postanowień, które na mocy postanowień artykułu 4, po wejściu w życie niniejszego załącznika będą mogły zostać umieszczone w sekcji 1 dodatku 1.

8. W celu dokonania oceny wpływu, jaki mają na niniejszy załącznik odstępowania określone w ustępach 1–4, Strony mogą przeprowadzić konsultacje techniczne.

9. Postanowienia ustępu 8 nie mają zastosowania, w przypadku gdy Państwa Członkowskie Wspólnoty są odpowiedzialne za podejmowanie decyzji w sprawie odstępstw na mocy przepisów wymienionych w sekcji 1 dodatku 1. Postanowienia ustępu 8 nie mają zastosowania do odstępstw przyjmowanych przez Szwajcarię w podobnych przypadkach.

Artykuł 7

Państwa trzecie

1. Bez uszczerbku dla postanowień artykułu 10, postanowienia niniejszego załącznika stosuje się również do materiału siewnego wprowadzonego do obrotu w obu Stronach i pochodzącego z kraju niebędącego Państwem Członkowskim Wspólnoty ani ze Szwajcarii i uznawanego przez Strony.

2. Wykaz państw trzecich określonych w ustępie 1 oraz wykaz gatunków i zakres tego uznawania wymieniony jest w dodatku 4.

Artykuł 8

Próby porównawcze

1. W celu kontroli po dokonaniu zwolnienia próbek pobranych z partii materiału siewnego wprowadzonego do obrotu w Stronach przeprowadza się próby porównawcze. Szwajcaria uczestniczy w porównawczych próbach Wspólnoty.

2. Organizacja prób porównawczych w Stronach podlega ocenie Grupy Roboczej do spraw Materiału Siewnego.

*Artykuł 9***Grupa Robocza do spraw Materiału Siewnego**

1. Grupa Robocza do spraw Materiału Siewnego, zwana dalej „Grupą Roboczą”, powołana na mocy artykułu 6 ustęp 7 Umowy, bada każdą sprawę dotyczącą niniejszego załącznika i jego wykonania.
2. Grupa Robocza dokonuje okresowych przeglądów przepisów ustawowych i wykonawczych w obszarach objętych niniejszym załącznikiem. W szczególności przedkłada propozycje

Komitetowi w celu przyjęcia i aktualizacji dodatków do niniejszego załącznika.

*Artykuł 10***Umowy z innymi państwami**

Strony uzgadniają, że umowy o wzajemnym uznawaniu zawierane przez każdą ze Stron z jakimkolwiek państwem trzecim nie mogą w żadnym przypadku stanowić zobowiązań dla drugiej ze Stron do uznawania sprawozdań, świadectw, dopuszczeń i znaków wydanych przez organy dokonujące oceny zgodności tych państw trzecich, chyba że Strony wyrażą na to formalną zgodę.

Dodatek 1

Prawodawstwo

Sekcja 1 (uznawanie zgodności prawodawstwa)

A. PRZEPISY WSPÓLNOTOWE

1. Podstawowe prawodawstwo

- dyrektywa Rady 66/402/EWG z dnia 14 czerwca 1966 roku w sprawie obrotu materiałem siewnym roślin zbożowych (Dz.U. 125 z 11.7.1966, str. 2309/66), ostatnio zmieniona dyrektywą 96/72/WE (Dz.U. L 304 z 27.11.1996, str. 10)
- dyrektywa Rady 66/403/EWG z dnia 14 czerwca 1966 roku w sprawie obrotu sadzoniakami ziemniaków (Dz.U. 125 z 11.7.1966, str. 2320/66), ostatnio zmieniona decyzją Komisji 98/111/WE (Dz.U. L 28 z 4.2.1998, str. 42)
- dyrektywa Rady 70/457/EWG z dnia 29 września 1970 roku w sprawie wspólnego katalogu odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. L 225 z 12.10.1970, str. 1), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 1994 roku ⁽¹⁾

2. Przepisy wykonawcze ⁽¹⁾

- dyrektywa Komisji 72/180/EWG z dnia 14 kwietnia 1972 roku określająca cechy i warunki minimalne do celów badania odmian gatunków roślin rolniczych (Dz.U. L 108 z 8.5.1972, str. 8)
- dyrektywa Komisji 74/268/EWG z dnia 2 maja 1974 roku ustanawiająca specjalne warunki dotyczące obecności *Avena fatua* w roślinach pastewnych i materiale siewnym zbóż (Dz.U. L 141 z 24.5.1974, str. 19), ostatnio zmieniona dyrektywą 78/511/EWG (Dz.U. L 157 z 15.6.1978, str. 34)
- decyzja Komisji 80/755/EWG z dnia 17 lipca 1980 roku zezwalająca na trwały nadruk wymaganych informacji na opakowaniach materiału siewnego roślin zbożowych (Dz.U. L 207 z 9.8.1980, str. 37), ostatnio zmieniona decyzją 81/109/EWG (Dz.U. L 64 z 11.3.1981, str. 13)
- decyzja Komisji 81/675/EWG z 28 lipca 1981 roku ustanawiająca, że poszczególne systemy plombowania są „systemami jednorazowego użytku” w rozumieniu dyrektyw Rady 66/400/EWG, 66/401/EWG, 66/402/EWG, 69/208/EWG i 70/458/EWG (81/675/EWG) (Dz.U. L 246 z 29.8.1981, str. 26), ostatnio zmieniona decyzją 86/563/EWG (Dz.U. L 327 z 22.11.1986, str. 50)
- decyzja Komisji 86/110/EWG z dnia 27 lutego 1986 roku dotycząca warunków, na których mogą zostać wprowadzone odstępstwa od zakazu używania etykiety EWG przy zmianie etykiety i zamknięcia opakowań nasion produkowanych w państwach trzecich (Dz.U. L 93 z 8.4.1986, str. 23)
- dyrektywa Komisji 93/17/EWG z dnia 30 marca 1993 r. określająca wspólnotowe klasy elitarnych sadzoniaków ziemniaka, wraz z warunkami oraz oznaczeniami stosowanymi dla tych klas (Dz.U. L 106 z 30.4.1993, str. 7)
- decyzja Komisji 94/650/WE z dnia 9 września 1994 roku w sprawie organizacji tymczasowego eksperymentu dotyczącego obrotu materiału siewnego luzem ostatecznym odbiorcom (Dz.U. L 252 z 28.9.1994, str. 15), ostatnio zmieniona decyzją 98/174/WE (Dz.U. L 63 z 4.3.1998, str. 31)
- decyzja Komisji 98/320/WE z dnia 27 kwietnia 1998 roku w sprawie organizacji tymczasowego doświadczenia dotyczącego pobierania próbek materiału siewnego oraz badania materiału siewnego zgodnie z dyrektywami Rady 66/400/EWG, 66/401/EWG, 66/402/EWG i 69/208/EWG (Dz.U. L 140 z 12.5.1998, str. 14).

⁽¹⁾ W danym przypadku jedynie w odniesieniu do materiału siewnego zbóż lub sadzoniaków ziemniaka.

B. PRZEPISY SZWAJCARSKIE ⁽¹⁾

- Ustawa federalna z dnia 29 kwietnia 1998 roku w sprawie rolnictwa (RO 1998 3033)
- Rozporządzenie z dnia 7 grudnia 1998 roku w sprawie produkcji i wejścia do swobodnego obrotu materiału rozmnożeniowego roślin (RO 1999 420)
- Rozporządzenie DFE z dnia 7 grudnia 1998 roku w sprawie nasion i sadzonek gatunków roślin uprawnych oraz rośliny pastewnych (RO 1999 781)
- Rozporządzenie OFAG w sprawie katalogu odmian zbóż, ziemniaków, roślin pastewnych i konopi (RO 1999 429) ⁽²⁾.

Sekcja 2 (wzajemne uznawanie świadectw)

A. PRZEPISY WSPÓLNOTOWE

1. Podstawowe prawodawstwo

- dyrektywa Rady 66/400/EWG z dnia 14 czerwca 1966 roku w sprawie obrotu materiałem siewnym buraka (Dz.U. L 125 z 11.7.1966, str. 2290/66), ostatnio zmieniona dyrektywą 96/72/WE (Dz.U. L 304 z 27.11.1996, str. 10)
- dyrektywa Rady 66/401/EWG z dnia 14 czerwca 1966 roku w sprawie obrotu materiałem siewnym roślin pastewnych (Dz.U. L 125 z 11.7.1966, str. 2298/66), ostatnio zmieniona dyrektywą 96/72/WE (Dz.U. L 304 z 27.11.1996, str. 10)
- dyrektywa Rady 69/208/EWG z dnia 30 czerwca 1969 roku w sprawie obrotu materiałem siewnym roślin oleistych i włóknistych (Dz.U. L 169 z 10.7.1969, str. 3), ostatnio zmieniona dyrektywą 96/72/WE (Dz.U. L 304 z 27.11.1996, str. 10).

2. Przepisy wykonawcze ⁽³⁾

- dyrektywa Komisji 75/502/EWG z dnia 25 lipca 1975 roku ograniczająca obrót materiałem siewnym wiechliny łąkowej (*Poa pratensis* L.) do materiału siewnego, który został urzędowo zakwalifikowany jako „elitarny materiał siewny” lub „kwalifikowany materiał siewny” (Dz.U. L 228 z 29.8.1975, str. 26)
- decyzja Komisji 81/675/EWG z dnia 28 lipca 1981 roku ustanawiająca, że poszczególne systemy plombowania są „systemami jednorazowego użytku” w rozumieniu dyrektyw Rady 66/400/EWG, 66/401/EWG, 66/402/EWG, 69/208/EWG i 70/458/EWG (Dz.U. L 246 z 29.8.1981, str. 26), ostatnio zmienione decyzją 86/563/EWG (Dz.U. L 327 z 22.11.1986, str. 50)
- dyrektywa Komisji 86/109/EWG z dnia 27 lutego 1986 roku ograniczająca obrót materiałem siewnym niektórych gatunków roślin pastewnych oraz oleistych i włóknistych do materiału siewnego, który został urzędowo zakwalifikowany jako „elitarny materiał siewny” lub „kwalifikowany materiał siewny” (Dz.U. L 93 z 8.4.1986, str. 21), ostatnio zmieniona dyrektywą 91/376/EWG (Dz.U. L 203 z 26.7.1991, str. 108)
- decyzja Komisji 86/110/EWG z dnia 27 lutego 1986 roku dotycząca warunków, na których mogą zostać wprowadzone odstępstwa od zakazu używania etykiety EWG przy zmianie etykiety i zamknięcia opakowań nasion produkowanych w państwach trzecich (Dz.U. L 93 z 8.4.1996, str. 23)
- decyzja Komisji 87/309/EWG z dnia 2 czerwca 1987 roku zezwalająca na trwałe nadruk wymaganych informacji na opakowaniach materiału siewnego niektórych gatunków roślin pastewnych (Dz.U. L 155 z 16.6.1987, str. 26), ostatnia zmienione decyzją 97/125/WE (Dz.U. L 48 z 19.2.1997, str. 35)

⁽¹⁾ Nie dotyczy materiału siewnego odmian lokalnych dopuszczonych do obrotu w Szwajcarii.

⁽²⁾ W danym przypadku jedynie w odniesieniu do materiału siewnego zbóż lub sadzeniaków ziemniaka.

⁽³⁾ W danym przypadku, z wyjątkiem materiału siewnego zbóż i sadzeniaków ziemniaka.

- decyzja Komisji 92/195/EWG z dnia 17 marca 1992 roku dotycząca organizacji tymczasowego eksperymentu na mocy dyrektywy Rady 66/40/EWG w sprawie obrotu materiałem siewnym roślin pastewnych w związku ze zwiększaniem maksymalnego ciężaru partii (Dz.U. L 88 z 3.4.1992, str. 59), ostatnio zmieniona decyzją 96/203/WE (Dz.U. L 65 z 15.3.1996, str. 41)
- decyzja Komisji 94/650/WE z dnia 9 września 1994 roku w sprawie organizacji tymczasowego eksperymentu dotyczącego obrotu materiału siewnego luzem ostatecznym odbiorcom. (Dz.U. L 252 z 28.9.1994, str. 15), ostatnio zmieniona decyzją 98/174/WE (Dz.U. L 63 z 4.3.1998, str. 3)
- decyzja Komisji 95/232/WE z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie organizacji tymczasowego eksperymentu na mocy dyrektywy Rady 69/208/EWG w celu ustanowienia warunków, jakim ma odpowiadać materiał siewny mieszańców i połączeń odmianowych brukwi i rzepy (Dz.U. L 154 z 5.7.1995, str. 22), ostatnio zmieniona decyzją 98/173/WE (Dz.U. L 63 z 4.3.1998, str. 30)
- decyzja Komisji 96/202/WE z dnia 4 marca 1996 roku w sprawie organizacji tymczasowego eksperymentu dotyczącego maksymalnej zawartości materiału obojętnego materiału siewnego soi (Dz.U. L 65 z 15.3.1996, str. 39)
- decyzja Komisji 97/125/WE z dnia 24 stycznia 1997 roku zezwalająca na trwały nadruk wymaganych informacji na opakowaniach materiału siewnego roślin oleistych i włóknistych i zmieniająca decyzję nr 87/309/EWG zezwalającą na trwały nadruk wymaganych informacji na opakowaniach niektórych gatunków roślin pastewnych (Dz.U. L 48 z 19.2.1997, str. 35)
- decyzja Komisji 98/320/WE z dnia 27 kwietnia 1998 roku w sprawie organizacji tymczasowego doświadczenia dotyczącego pobierania próbek materiału siewnego oraz badania materiału siewnego zgodnie z dyrektywami Rady 66/400/EWG, 66/401/EWG, 66/402/EWG i 69/208/EWG (Dz.U. L 140 z 12.5.1998, str. 14).

B. PRZEPISY SZWAJCARSKIE

- Ustawa federalna z dnia 29 kwietnia 1998 roku w sprawie rolnictwa (RO 1998 3033)
- Rozporządzenie z dnia 7 grudnia 1998 roku w sprawie produkcji i wejścia do swobodnego obrotu materiału rozmnożeniowego roślin (RO 1999 420)
- Rozporządzenie DFE z dnia 7 grudnia 1998 roku w sprawie nasion i sadzonek gatunków roślin uprawnych oraz rośliny pastewnych (RO 1999 781)
- Katalog materiału siewnego OFAG z dnia 6 czerwca 1974 roku, ostatnio zmieniony dnia 7 grudnia 1998 roku (RO 1999 408).

C. ŚWIADECTWA WYMAGANE PRZY PRZYWOZIE

a) Przez Wspólnotę Europejską:

dokumenty określone w decyzji Rady 95/514/EWG (Dz.U. L 296 z 9.12.1995, str. 34), ostatnio zmienione decyzją 98/162/WE (Dz.U. L 53 z 24.2.1998, str. 21).

b) Przez Szwajcarię:

oficjalne etykiety WE lub OECD na opakowaniach wydane przez organy wymienione w dodatku 2 niniejszego załącznika oraz pomarańczowe lub zielone świadectwa lub podobne świadectwo analizy materiału siewnego wydane dla każdej partii nasion.

Dodatek 2

Organy kontroli jakości i poświadczania materiału siewnego**A. Wspólnota Europejska**

Belgia	Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture Service Matériel de Reproduction Brussels	
Dania	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (Ministerstwo do spraw Żywności, Rolnictwa i Rybołówstwa) Plantedirektoratet (Duńska Dyrekcja do spraw Roślin) Lyngby	
Niemcy	Senatsverwaltung für Wirtschaft und Betriebe Referat Ernährung und Landwirtschaft — Abteilung IV E 3 — Berlin	B
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Rheinland als Landesbeauftragter Saatenanerkennungsstelle Bonn	BN
	Regierungspräsidium Freiburg — Abt. III, Referat 34 — Freiburg i. Br.	FR
	Bayerische Landesanstalt für Bodenkultur und Pflanzenbau — Amtliche Saatenanerkennung für landwirtsch. Saatgut — Freising	FS
	Landwirtschaftskammer Hannover Referat 32 Hannover	H
	Regierungspräsidium Halle Abteilung 5, Dezernat 51 Samenprüf- und Anerkennungsstelle Halle	HAL
	Der Senator für Frauen, Gesundheit, Jugend, Soziales und Umweltschutz Referat 33 Bremen	HB
	Wirtschaftsbehörde Amt Wirtschaft u. Landwirtschaft Abt. Land- und Ernährungswirtschaft Hamburg	HH
	Landesforschungsanstalt für Landwirtschaft und Fischerei Mecklenburg-Vorpommern Landesankennungsstelle für Saat- und Pflanzgut Rostock	HRO
	Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Sachgebiet 270 Jena	J
	Regierungspräsidium Karlsruhe — Referat 34 — Karlsruhe	KA

	Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz — Amtliche Saatanerkennung — Bad Kreuznach	KH
	Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein LUFA-ITL Kiel	KI
	Hessisches Landesamt für Regionalentwicklung und Landwirtschaft Dez. 23 Kassel	KS
	Sächsisches Landesamt für Landwirtschaft Fachbereich 5, Sortenprüfung und Feldversuchswesen Saatanerkennung Nossen	MEI
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe als Landes- beauftragter Gruppe 31 Landbau Münster	MS
	Landwirtschaftskammer Weser-ESW Institut für Pflanzenbau und Pflanzenschutz Referat P4 Oldenburg	OL
	Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Flurneuordnung Saatanerkenntnisstelle Potsdam Potsdam	P
	Regierungspräsidium Stuttgart Referat 34 a Stuttgart	S
	Landwirtschaftskammer für das Saarland Saarbrücken	SB
	Regierungspräsidium Tübingen Referat 34 Tübingen	TÜ
	Regierung von Unterfranken — Anerkennungs- und Nachkontrollstelle für Gemüsesaatgut in Bayern — Würzburg	WÜ
	Regierung von Unterfranken Abteilung Landwirtschaft — Sachgebiet Weinbau — Würzburg	WÜ
Grecja	Ministry of Agriculture Directorate of Inputs of Crop Production Athens	
Hiszpania	Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación Dirección General de Producciones y Mercados Agrícolas Subdirección General de Semillas y Plantas de Vivero Madrid	x
	Generalidad de Cataluña Departamento de Agricultura, Ganadería y Pesca Barcelona	
	Comunidad Autónoma de País Vasco Departamento de Industria, Agricultura y Pesca Vitoria	

Junta de Galicia
Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes
Santiago de Compostela

Diputación Regional de Cantabria
Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca
Santander

Principado de Asturias
Consejería de Agricultura
Oviedo

Junta de Andalucía
Consejería de Agricultura y Pesca
Seville

Comunidad Autónoma de la Region de Murcia
Consejería de Medio Ambiente, Agricultura y Pesca
Murcia

Diputación General de Aragón
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Zaragoza

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Toledo

Generalidad Valenciana
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Valencia

Comunidad Autónoma de La Rioja
Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural
Logroño

Junta de Extremadura
Consejería de Agricultura y Comercio
Mérida

Comunidad Autónoma de Canarias
Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación
Santa Cruz de Tenerife

Junta de Castillay León
Consejería de Agricultura y Ganadería
Valladolid

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares
Consejería de Agricultura, Comercio e Industria
Palma de Mallorca

Comunidad de Madrid
Consejería de Economía y Empleo
Madrid

Diputación Forai de Navarra
Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Pamplona

Francja

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation
Service Officiel de Contrôle et de Certification (SOC)
Paris

Irlandia	The Department of Agriculture, Food and Forestry Agriculture House Dublin
Włochy	Ente Nazionale Sementi Elette (ENSE) Milan
Luksemburg	L'Administration des Services Techniques de l' Agriculture (ASTA) Service de la Production Végétale Luxembourg
Austria	Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft Vienna Bundesamt für Agrarbiologie Linz
Niderlandy	Nederlandse Algemene Keuringsdienst voor zaaizaad en pootgoed van landbouwgewassen (NAK) Ede
Portugalia	Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas Direcção Geral de Protecção das Cultura Lisbon
Finlandia	Kasvintuotannon tarkastuskeskus (KTTK) Kontroll-centralen för växtproduktion Siementarkastusosasto Frökontrollavdelingen Loimaa
Szwecja	a) Materiał siewny z wyjątkiem sadzeniaków ziemniaka: — Statens utsädeskontroll (SUK) (Swedish Seed Testing and Certification Institute) Svalöv — Frökontrollen Mellansverige AB Linköping — Frökontrollen Mellansverige AB Örebro b) Sadzeniaki ziemniaka: - Statens utsädeskontroll (SUK) (Swedish Seed Testing and Certification Institute) Svalöv
Zjednoczone Królestwo	Anglia i Walia: a) Materiał siewny z wyjątkiem sadzeniaków ziemniaka: - Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Seed Branch Cambridge b) Sadzeniaki ziemniaka: - Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Plant Health Division York Szkocja: - Scottish Office Agriculture Fisheries and Environment Department Edinburgh

Irlandia Północna:

Department of Agriculture for Northern Ireland
Seed Branch
Belfast

B. Szwajcaria

Service des Semences et Plants
RAC Changins
Nyon

Dienst für Saat- und Pflanzgut
FAL Reckenholz
Zürich

Dodatek 3

Odstępstwa Wspólnoty dopuszczone przez Szwajcarię ⁽¹⁾

- a) Zwalniające niektóre Państwa Członkowskie z obowiązku stosowania w odniesieniu do niektórych gatunków postanowień dyrektywy Rady 66/402/EWG w sprawie obrotu materiałem siewnym zbóż:
- decyzja Komisji 69/270/EWG (Dz.U. L 220 z 1.9.1969, str. 8)
 - decyzja Komisji 69/271/EWG (Dz.U. L 220 z 1.9.1969, str. 9)
 - decyzja Komisji 69/272/EWG (Dz.U. L 220 z 1.9.1969, str. 10)
 - decyzja Komisji 70/47/EWG (Dz.U. L 13 z 19.1.1970, str. 26), ostatnio zmieniona decyzją 80/301/EWG (Dz.U. L 68 z 14.3.1980, str. 30)
 - decyzja Komisji 74/5/EWG (Dz.U. L 12 z 15.1.1974, str. 13)
 - decyzja Komisji 74/361/EWG (Dz.U. L 196 z 19.7.1974, str. 19)
 - decyzja Komisji 74/532/EWG (Dz.U. L 299 z 7.11.1974, str. 14)
 - decyzja Komisji 80/301/EWG (Dz.U. L 68 z 14.3.1980, str. 30)
 - decyzja Komisji 86/153/EWG (Dz.U. L 115 z 3.5.1986, str. 26)
 - decyzja Komisji 89/101/EWG (Dz.U. L 38 z 10.2.1989, str. 37).
- b) Upoważniające niektóre Państwa Członkowskie do ograniczenia wprowadzania do obrotu materiału siewnego niektórych odmian zbóż lub niektórych odmian sadzeńiaków ziemniaka (zobacz *Wspólny katalog odmian gatunków roślin uprawnych*, wydanie dwudzieste pełne, kolumna 4 (Dz.U. C 264 A z 30.8.1997, str. 1).
- c) Upoważniające niektóre Państwa Członkowskie do przyjmowania bardziej rygorystycznych przepisów dotyczących występowania *Avena fatua* w materiale siewnym zbóż:
- decyzja Komisji 74/269/EWG (Dz.U. L 141 z 24.5.1974, str. 20), zmieniona decyzją 78/512/EWG (Dz.U. L 157 z 15.6.1978, str. 35) ⁽²⁾
 - decyzja Komisji 74/531/EWG (Dz.U. L 299 z 7.11.1974, str. 13)
 - decyzja Komisji 95/75/WE (Dz.U. L 60 z 18.3.1995, str. 30)
 - decyzja Komisji 96/334/WE (Dz.U. L 127 z 25.5.1996, str. 39).
- d) Upoważniające w odniesieniu do wprowadzania do obrotu sadzeńiaków ziemniaka na całym lub w części terytorium niektórych Państw Członkowskich, do przyjmowania bardziej rygorystycznych środków niż środki przewidziane w załączniku I i II do dyrektywy Rady 66/403/EWG:
- decyzja Komisji 93/231/EWG (Dz.U. L 106 z 30.4.1993, str. 11), zmieniona decyzjami:
 - 95/21/WE (Dz.U. L 28 z 7.2.1995, str. 13)
 - 95/76/WE (Dz.U. L 60 z 18.3.1995, str. 31)
 - 96/332/WE (Dz.U. L 127 z 25.5.1996, str. 31).

⁽¹⁾ W danym przypadku jedynie w odniesieniu do odmian materiału siewnego zbóż lub sadzeńiaków ziemniaka.

⁽²⁾ W danym przypadku, jedynie w odniesieniu do materiału siewnego zbóż lub sadzeńiaków ziemniaka.

Dodatek 4

Wykaz państw trzecich ⁽¹⁾

Argentyna
Australia
Bułgaria
Kanada
Chile
Chorwacja
Republika Czecha
Węgry
Izrael
Maroko
Nowa Zelandia
Norwegia
Polska
Rumunia
Słowacja
Słowenia
Republika Południowej Afryki
Turcja
Stany Zjednoczone Ameryki
Urugwaj

⁽¹⁾ Uznanie opiera się na decyzji Rady 95/514/WE (Dz.U. L 296 z 9.12.1995, str. 34), ostatnio zmienionej decyzją 98/162/WE (Dz.U. L 53 z 24.2.1998, str. 21) w odniesieniu do inspekcji polowych upraw nasiennych i nasion produkowanych, decyzji Rady 97/788/WE (Dz.U. L 322 z 25.11.1998, str. 39) w odniesieniu do kontroli praktyk stosowanych dla zachowywania odmian. W przypadku Norwegii obowiązuje Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym.

ZAŁĄCZNIK 7

W SPRAWIE HANDLU PRODUKTAMI SEKTORA WINA

Artykuł 1

Strony, zgodnie z zasadami niedyskryminacji i wzajemności, postanawiają ułatwiać i wspierać między sobą handel produktami sektora wina pochodzącymi z ich terytoriów na warunkach ustanowionych w niniejszym załączniku.

Artykuł 2

Niniejszy załącznik stosuje się do produktów sektora wina, zgodnie z definicją zawartą:

- dla Wspólnoty: w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 822/87 ⁽¹⁾, ostatnio zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 1627/98 ⁽²⁾, objęte kodami CN 2009 60 oraz 2204,
- dla Szwajcarii: w rozdziale 36 rozporządzenia w sprawie środków spożywczych z dnia 1 marca 1995 roku, objęte pozycjami 2009 60 oraz 2204 szwajcarskiej taryfy celnej.

Artykuł 3

Do celów niniejszego załącznika, z wyjątkiem przypadków, gdy postanowienie niniejszego załącznika wyraźnie stanowi inaczej:

- a) „produkt sektora wina pochodzący z” z podaną dalej nazwą jednej ze Stron oznacza produkt w rozumieniu artykułu 2, wytworzony na terytorium wspomnianej Strony z winogron w całości zebranych na tym terytorium, zgodnie z postanowieniami niniejszego załącznika;
- b) „oznaczenie geograficzne” oznacza każdą nazwę, włącznie z nazwą pochodzenia, w rozumieniu artykułu 22 Porozumienia w sprawie aspektów dotyczących handlu prawami własności intelektualnej (zwanego dalej „Porozumieniem TRIPS”), które zostało uznane przez przepisy ustawowe i wykonawcze Strony do celów opisu i prezentacji produktu sektora wina w rozumieniu artykułu 2 pochodzącego z jego terytorium;
- c) „tradycyjna nazwa” oznacza tradycyjnie używaną nazwę, która odnosi się w szczególności do metody produkcji lub do jakości, koloru lub typu produktu sektora wina w rozumieniu artykułu 2 i która została uznana przez przepisy ustawowe i wykonawcze Strony do celów opisu i prezentacji produktu sektora wina w rozumieniu artykułu 2 pochodzącego z jego terytorium;
- d) „nazwa chroniona” oznacza oznaczenie geograficzne lub tradycyjną nazwę określoną odpowiednio w literze b) i c), chronioną na mocy niniejszego załącznika;

- e) „opis” oznacza nazwę używaną na etykiecie, w dokumentach, które towarzyszą produktowi sektora wina w rozumieniu artykułu 2 podczas transportu, w dokumentach handlowych, w szczególności na fakturach i specyfikacji wysyłkowej, oraz w reklamie;
- f) „oznakowanie” oznacza wszystkie opisy i inne odniesienia, symbole, ilustracje lub znaki handlowe określające produkt sektora wina w rozumieniu artykułu 2 i umieszczone na samym pojemniku, włącznie z jego zamknięciem, lub na dołączonej do niego przywieszce lub na otoczce pokrywającej szyjkę butelki;
- g) „prezentacja” oznacza nazwy używane na pojemnikach, włącznie z ich zamknięciami, na oznakowaniu lub opakowaniu;
- h) „opakowanie” oznacza opakowania ochronne, takie jak papierowe, słomiane osłony wszelkiego rodzaju, kartony i pudełka, używane podczas transportu jednego lub większej liczby pojemników i/lub ich prezentacji w celu sprzedaży konsumentowi końcowemu.

TYTUŁ I

POSTANOWIENIA STOSOWANE DO PRZYWOZU I SPRZEDAŻY

Artykuł 4

1. Handel między Stronami produktami sektora wina w rozumieniu artykułu 2, pochodzącymi z ich terytoriów odbywa się zgodnie z przepisami technicznymi określonymi w niniejszym załączniku. „Postanowienia techniczne” oznaczają wszystkie postanowienia wymienione w dodatku 1 odnoszące się do definicji produktów sektora wina, praktyki enologicznej, składu wspomnianych produktów oraz zasad regulujących ich transport oraz wprowadzenie do obrotu.

2. Komitet może podjąć decyzję o rozszerzeniu zakresu objętego ustępem 1.

3. Postanowienia aktów wymienionych w dodatku 1 odnoszące się do wejścia w życie tych aktów lub ich wykonania nie mają zastosowania do celów niniejszego załącznika.

4. Niniejszy załącznik jest bez uszczerbku dla stosowania krajowych lub wspólnotowych przepisów dotyczących podatków i związanych z nimi środków kontroli.

⁽¹⁾ Dz.U. L 84 z 27.3.1987, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 210 z 28.7.1998, str. 8.

TYTUŁ II

**WZAJEMNA OCHRONA NAZW PRODUKTÓW SEKTORA WINA
W ROZUMIENIU ARTYKUŁU 2**

Artykuł 5

1. Strony podejmują wszelkie konieczne środki, zgodnie z niniejszym załącznikiem, w celu zapewnienia wzajemnej ochrony nazw określonych w artykule 6 używanych do opisu i prezentacji produktów sektora wina w rozumieniu artykułu 2 pochodzących z terytorium Stron. W tym celu każda ze Stron wprowadza właściwe środki prawne dla zapewnienia skutecznej ochrony i niedopuszczenia do użycia oznaczenia geograficznego lub tradycyjnej nazwy do opisu produktu sektora wina nieobjętego tym oznaczeniem lub nazwą.

2. Chronione nazwy Strony są zastrzeżone wyłącznie dla produktów pochodzących ze Strony, do których się odnoszą, i mogą zostać użyte tylko na warunkach określonych w przepisach ustawowych i wykonawczych tej Strony.

3. Ochrona określona w ustępie 1 i 2 wyklucza w szczególności każde użycie chronionej nazwy dla produktów sektora wina w rozumieniu artykułu 2, które nie pochodzą z określonego obszaru geograficznego, nawet jeżeli:

- podane jest prawdziwe pochodzenie produktu,
- dane oznaczenie geograficzne zostaje użyte w tłumaczeniu,
- nazwie tej towarzyszą takie terminy, jak: „rodzaj”, „typ”, „sposób”, „imitacja”, „metoda” lub inne podobne określenia.

4. W przypadku jednobrzmiących oznaczeń geograficznych:

- a) jeżeli dwa oznaczenia chronione na mocy niniejszego załącznika są jednobrzmiące, każde z nich jest chronione, pod warunkiem że konsument nie zostaje wprowadzony w błąd co do prawdziwego pochodzenia produktu sektora wina;
- b) jeżeli oznaczenie chronione na mocy niniejszego załącznika jest jednobrzmiące z nazwą obszaru geograficznego położonego poza terytoriami Stron, nazwa ta może zostać użyta do opisu i prezentacji produktu sektora wina wyprodukowanego na obszarze geograficznym, do którego odnosi się nazwa, pod warunkiem że jest ona tradycyjnie i stale używana, jej używanie w tym celu jest przedmiotem regulacji kraju pochodzenia, a konsumenci nie zostają wprowadzeni w błąd, myśląc, że to wino pochodzi z terytorium danej Strony.

5. W przypadku jednobrzmiących nazw tradycyjnych:

- a) jeżeli dwie nazwy chronione zgodnie z niniejszym załącznikiem są jednobrzmiące, każda z nich jest chroniona, pod warunkiem że konsument nie zostaje wprowadzony w błąd co do prawdziwego pochodzenia produktu sektora wina;

- b) jeżeli nazwa chroniona zgodnie z niniejszym załącznikiem jest jednobrzmiąca z nazwą używaną dla produktu sektora wina niepochodzącego z terytoriów Stron, ta druga nazwa może zostać użyta do opisu i prezentacji produktu sektora wina, pod warunkiem że jest ona tradycyjnie i stale używana, jej używanie w tym celu jest przedmiotem regulacji kraju pochodzenia, a konsumenci nie zostają wprowadzeni w błąd, myśląc, że to wino pochodzi z terytorium danej Strony.

6. W razie potrzeby Komitet może określić praktyczne warunki użycia, które pozwolą na rozróżnienie jednobrzmiących oznaczeń i nazw określone w ustępie 4 i 5, uwzględniając potrzebę sprawiedliwego traktowania zainteresowanych producentów i takiego postępowania, aby nie wprowadzać konsumentów w błąd.

7. Strony zrzekają się swojego prawa do powoływania się na postanowienia artykułu 24 ustęp 4–7 Porozumienia TRIPS, aby odmówić ochrony nazwy drugiej ze Stron.

8. Wyłączna ochrona przewidziana w ustępie 1, 2 i 3 niniejszego artykułu ma zastosowanie do nazwy „Champagne” podanej w wykazie Wspólnoty zawartym w dodatku 2 do niniejszego załącznika. Jednakże ta wyłączna ochrona w okresie dwóch lat od wejścia w życie niniejszego załącznika nie stanowi przeszkody dla używania słowa „Champagne” do opisu i prezentacji niektórych win pochodzących z kantonu Vaud w Szwajcarii, pod warunkiem że wina te nie są wprowadzane do obrotu na terytorium Wspólnoty, a konsument nie zostaje wprowadzony w błąd co do prawdziwego pochodzenia wina.

Artykuł 6

Następujące nazwy podlegają ochronie:

- a) jeśli chodzi o produkty winiarskie pochodzące ze Wspólnoty:

- terminy odnoszące się do Państwa Członkowskiego, z którego pochodzi produkt sektora wina,
- specyficzne terminy wspólnotowe wymienione w dodatku 2,
- oznaczenia geograficzne i tradycyjne nazwy wymienione w dodatku 2;

- b) jeśli chodzi o produkty sektora wina pochodzące ze Szwajcarii:

- terminy „Suisse”, „Schweiz”, „Svizzera”, „Svizra” lub jakakolwiek inna nazwa oznaczająca ten kraj,

- specyficzne terminy szwajcarskie wymienione w dodatku 2,
- oznaczenia geograficzne i tradycyjne nazwy wymienione w dodatku 2.

Artykuł 7

1. Odmawia się rejestracji nazwy marki produktu sektora wina w rozumieniu artykułu 2, która zawiera lub która jest oznaczeniem geograficznym lub tradycyjną nazwą chronioną na mocy niniejszego załącznika, lub na wniosek zainteresowanej strony unieważnia się ją, jeżeli dany produkt nie pochodzi:

- z miejsca podanego w oznaczeniu geograficznym, lub
- z miejsca, gdzie używana jest tradycyjna nazwa.

2. Jednakże znak towarowy zarejestrowany do dnia 15 kwietnia 1995 roku może być używany do dnia 15 kwietnia 2005 roku, pod warunkiem że był bez przerwy rzeczywiście używany od chwili jego rejestracji.

Artykuł 8

Strony podejmują wszelkie środki konieczne do zapewnienia, aby w przypadku wywozu lub wprowadzania do obrotu poza ich terytorium produktów sektora wina pochodzących ze Stron nazwy jednej ze Stron chronione na mocy niniejszego załącznika nie były używane do opisu i prezentacji takich produktów pochodzących z drugiej ze Stron.

Artykuł 9

W takim zakresie, w jakim pozwala na to odpowiednie prawo dawstwo Stron, ochrona zapewniona niniejszym załącznikiem dotyczy osób fizycznych i prawnych oraz federacji, stowarzyszeń i organizacji producentów, handlowców lub konsumentów, których siedziby zarządu znajdują się na terytorium drugiej ze Stron.

Artykuł 10

1. Jeżeli opis lub prezentacja produktu sektora wina, w szczególności w oznakowaniu lub w dokumentach urzędowych lub handlowych albo w reklamie, narusza prawa wynikające z niniejszego załącznika, Strony stosują niezbędne środki administracyjne lub wszczynają procedurę sądową w celu zwalczania nieuczciwej konkurencji lub zakazania innymi środkami niezgodnego z prawem używania chronionej nazwy.

2. Środki i postępowanie określone w ustępie 1 są podejmowane w szczególności w następujących przypadkach:

- a) jeżeli tłumaczenie opisów uznane w przepisach Wspólnoty lub Szwajcarii na jeden z języków drugiej ze Stron zawiera słowo mogące wprowadzić w błąd co do pochodzenia opisanego lub prezentowanego produktu sektora wina;

b) jeżeli na pojemniku lub opakowaniu, w reklamie lub dokumentach urzędowych lub handlowych odnoszących się do produktu, którego nazwa jest chroniona zgodnie z niniejszym załącznikiem, umieszczone są opisy, znaki towarowe, nazwy, napisy lub ilustracje, które w sposób bezpośredni lub pośredni zawierają fałszywe lub niezgodne z prawdą informacje na temat miejsca wysyłki, pochodzenia, rodzaju lub istotnych właściwości produktu;

c) jeżeli korzysta się z pojemnika lub opakowania, którego rodzaj może wprowadzić w błąd co do pochodzenia produktu sektora wina.

Artykuł 11

Niniejszy załącznik nie wyklucza dalej idącego zakresu ochrony, jaką Strony udzielają lub udzielą nazwom chronionym niniejszym załącznikiem na mocy ich wewnętrznego ustawodawstwa lub innych umów międzynarodowych.

TYTUŁ III

WZAJEMNA POMOC MIĘDZY URZĘDOWYMI ORGANAMI KONTROLNYMI

Podtytuł I

Postanowienia wstępne

Artykuł 12

Do celów niniejszego tytułu:

- a) „przepisy dotyczące handlu produktami sektora wina” oznaczają wszelkie przepisy przewidziane w niniejszym załączniku;
- b) „właściwy organ” oznacza każdy organ lub każdą służbę wyznaczoną przez Stronę w celu nadzorowania stosowania przepisów dotyczących handlu produktami sektora wina;
- c) „organ kontaktowy” oznacza urzędowy organ lub właściwy organ wyznaczony przez Stronę w celu zapewnienia odpowiednich kontaktów z organem kontaktowym drugiej ze Stron;
- d) „organ wnioskujący” oznacza właściwy organ wyznaczony w tym celu przez Stronę, który występuje z wnioskiem o udzielenie pomocy w obszarach objętych niniejszym tytułem;
- e) „organ, do którego kierowany jest wniosek” oznacza urzędowy organ lub właściwy organ wyznaczony w tym celu przez Stronę, który przyjmuje wniosek o udzielenie pomocy w obszarach objętych niniejszym tytułem;

- f) „naruszenie” oznacza każde naruszenie przepisów dotyczących handlu produktami sektora wina oraz każdą próbę naruszenia tych przepisów.

Artykuł 13

1. Strony udzielają sobie wzajemnej pomocy w sposób i na warunkach określonych w niniejszym tytule. Strony zapewniają właściwe stosowanie przepisów dotyczących handlu produktami sektora wina, w szczególności udzielając sobie wzajemnej pomocy, wykrywając naruszenia tych przepisów oraz prowadząc dochodzenia w tym zakresie.

2. Pomoc przewidziana w niniejszym tytule nie narusza postanowień regulujących karnego postępowania sądowego lub wzajemną pomoc sądową między Stronami w sprawach karnych.

Podtytuł II

Kontrole przeprowadzane przez Strony

Artykuł 14

1. Strony podejmują kroki konieczne do zapewnienia pomocy przewidzianej w artykule 13 z zastosowaniem odpowiednich środków kontroli.

2. Kontrole przeprowadzane są bądź systematycznie, bądź towarzysząc pobieraniu próbek. W przypadku pobierania próbek Strony mają zapewnić, aby przez ich liczbę, rodzaj i częstotliwość były one reprezentatywne.

3. Strony podejmują właściwe kroki w celu ułatwienia pracy urzędników ich właściwych organów, w szczególności aby:

- mieli oni dostęp do winnic, urządzeń produkcyjnych, przetwórczych, składowych i magazynowych i przetwórczych produktów sektora wina oraz środków transportu tych produktów,
- mieli dostęp do pomieszczeń handlowych lub magazynów oraz środków transportu każdej osoby będącej w posiadaniu w celu sprzedaży, wymiany lub transportu produktów sektora wina lub produktów, które mogą zostać użyte do celów ich przygotowania,
- mogli dokonywać spisów produktów sektora wina oraz substancji lub produktów, które mogą zostać użyte do celów ich przygotowania,
- mogli pobierać próbki produktów sektora wina przeznaczonych do sprzedaży, wymiany lub transportu,
- mogły zapoznać się z danymi księgowymi lub innymi dokumentami stosowanymi w procedurach kontrolnych i sporządzać ich kopie lub wyciągi,

- mogli podejmować odpowiednie środki ochronne dotyczące produkcji, przygotowania, składowania, transportu, oznaczania, prezentacji, wywozu do drugiej Strony i wprowadzania do obrotu produktów sektora wina lub produktów przeznaczonych do użycia w celu ich przygotowania, jeżeli istnieje uzasadnione podejrzenie poważnego naruszenia postanowień niniejszego załącznika, w szczególności w przypadku niezgodnych z prawem manipulacji lub zagrożenia zdrowia publicznego.

Artykuł 15

1. Jeżeli jedna ze Stron wyznaczy kilka właściwych organów, musi zapewnić koordynację ich działań.

2. Każda ze Stron wyznacza jeden organ kontaktowy. Organ ten:

- przekazuje wnioski o współpracę, w celu zastosowania postanowień niniejszego tytułu, organowi kontaktowemu drugiej ze Stron,
- przyjmuje od tego organu takie wnioski, które przekazuje właściwemu organowi lub organom swojej Strony,
- reprezentuje tę Stronę wobec drugiej Strony w ramach współpracy określonej w podtytule III,
- powiadamia drugą Stronę o środkach podjętych na mocy artykułu 14.

Podtytuł III

Wzajemna pomoc między organami nadzoru

Artykuł 16

1. Na wniosek organu wnioskującego organ, do którego kierowany jest wniosek, przekazuje mu każdą przydatną informację, umożliwiając mu upewnienie się, czy przepisy dotyczące handlu produktami sektora wina są właściwie stosowane, w szczególności informacje dotyczące stwierdzonych lub planowanych działań, które stanowią lub mogą stanowić naruszenie tych przepisów.

2. Na uzasadniony wniosek organu wnioskującego organ, do którego kierowany jest wniosek, sprawuje specjalny nadzór lub kontrolę dla osiągnięcia zamierzonych celów lub podejmuje niezbędne kroki w celu zapewnienia, że taki nadzór lub kontrole są wykonane.

3. Organ, do którego kierowany jest wniosek określony w ustępie 1 i 2, postępuje tak, jakby działał na swoją rzecz lub na wniosek organu swojego kraju.

4. W drodze porozumienia z organem, do którego kierowany jest wniosek, organ wnioskujący może wyznaczyć urzędników swojej służby lub służby innego właściwego organu Strony, którą reprezentuje:

- do zbierania w pomieszczeniach właściwych organów Strony, której organ, do którego kierowany jest wniosek, ma swoją siedzibę, informacji dotyczących właściwego stosowania przepisów dotyczących handlu produktami sektora wina lub procedur kontrolnych, włączając w to sporządzanie kopii dokumentów przewozowych i innych dokumentów bądź wyciągów z rejestrów, lub

- uczestniczenia w działaniach wymaganych na mocy ustępu 2.

Kopie określone w tiret pierwszym mogą być sporządzane tylko za zgodą organu, do którego kierowany jest wniosek.

5. Organ wnioskujący, który chce wysłać do drugiej ze Stron urzędnika wyznaczonego zgodnie z ustępem 4 akapit pierwszy, aby uczestniczył on w procedurach kontrolnych określonych w tiret drugim tego akapitu, powiadamia o tym, w odpowiednim czasie przed rozpoczęciem tych procedur, organ, do którego kierowany jest wniosek. Urzędnicy organu, do którego kierowany jest wniosek, są cały czas odpowiedzialni za prowadzenie procedur kontrolnych.

Urzędnicy organu wnioskującego:

- przedstawiają pisemną notę z podaniem ich tożsamości i zajmowanego stanowiska służbowego,

- korzystają, z zastrzeżeniem ograniczeń przepisów organu, do którego kierowany jest wniosek, mających zastosowanie do jej urzędników w wykonywaniu procedur kontrolnych:

- z prawa dostępu przewidzianego w artykule 14 ustęp 3,

- z prawa do informacji o wynikach kontroli przeprowadzonych przez urzędników organu, do którego kierowany jest wniosek, na mocy artykułu 14 ustęp 3,

- zajmują podczas kontroli pozycję zgodną z zasadami i zwyczajami obowiązującymi urzędników Strony, na której terytorium przeprowadzane są procedury kontrolne.

6. Uzasadnione wnioski przewidziane w niniejszym artykule są przekazywane do organu, do którego kierowany jest wniosek danej Strony za pośrednictwem organu kontaktowego tej Strony. Taką samą procedurę stosuje się do:

- odpowiedzi na te wnioski,

- komunikatów dotyczących stosowania ustępu 2, 4 i 5.

Bez względu na akapit pierwszy, w celu poprawy skuteczności i szybkości współpracy między Stronami, Strony mogą, jeżeli zaistnieje taka potrzeba, zezwolić właściwemu organowi na:

- bezpośrednie przekazywanie uzasadnionych wniosków lub komunikatów właściwemu organowi drugiej Strony,

- bezpośrednie odpowiadanie na uzasadnione wnioski lub komunikaty przychodzące do niej od właściwego organu drugiej Strony.

W takich przypadkach organy te niezwłocznie informują organ kontaktowy danej Strony.

Artykuł 17

Jeżeli właściwy organ jednej ze Stron ma uzasadnione podejrzenie lub uzyskał informacje:

- że produkt sektora wina nie jest zgodny z przepisami dotyczącymi handlu tymi produktami lub jest przedmiotem niezgodnych z prawem działań prowadzących do wytworzenia lub wprowadzenia do obrotu takich produktów, i

- że taka niezgodność ma szczególne znaczenie dla Strony i może pociągnąć za sobą podjęcie środków administracyjnych lub wszczęcie postępowania sądowego,

niezwłocznie powiadamia o tym, za pośrednictwem organu kontaktowego, organ kontaktowy drugiej Strony.

Artykuł 18

1. Wnioski przedstawiane zgodnie z niniejszym tytułem sporządzane są na piśmie. Dokumenty potrzebne do udzielenia odpowiedzi załączane są do wniosków. Jeżeli wymaga tego nagła sytuacja, wnioski mogą zostać przyjęte w formie ustnej, ale niezwłocznie muszą zostać potwierdzone w formie pisemnej.

2. Do wniosków przedstawianych zgodnie z ustępem 1 należy dołączyć następujące informacje:

- dotyczące władzy wnioskującej,

- dotyczące żądanych środków,

- dotyczące przedmiotu i przyczyny wniosku,

- dotyczące przepisów, zasad i innych związanych z tym instrumentów prawnych,

- na ile jest to możliwe, jak najdokładniejsze i jak najbardziej wyczerpujące wskazówki na temat osób fizycznych lub prawnych, będących przedmiotem dochodzenia,

- zwięzłe przedstawienie stanu faktycznego.

3. Wnioski sporządzane są w jednym z języków urzędowych Stron.

4. Jeśli wniosek nie spełnia wymagań formalnych, można zażądać jego poprawienia lub uzupełnienia. Równocześnie mogą być podjęte środki zabezpieczające.

Artykuł 19

1. Organ, do którego kierowany jest wniosek, przekazuje organowi wnioskującemu wyniki dochodzeń w formie dokumentów, uwierzytelnionych odpisów dokumentów, sprawozdań i temu podobnych.

2. Dokumenty wymienione w ustępie 1 mogą być zastąpione informacjami komputerowymi przedstawionymi w jakikolwiek sposób w tym samym celu.

Artykuł 20

1. Strona, której podlega organ, do którego kierowany jest wniosek, może odmówić udzielenia pomocy na mocy niniejszego tytułu, jeżeli taka pomoc mogłaby naruszyć suwerenność, porządek publiczny, bezpieczeństwo lub inne istotne interesy tej Strony.

2. Jeśli organ wnioskujący prosi o pomoc, której sam nie byłby w stanie udzielić, gdyby został o to poproszony, powinien zwrócić uwagę na ten fakt w swoim wniosku. Decyzja w sprawie takiej prośby należy do organu Strony, do której kierowany jest wniosek.

3. Jeśli odmawia się udzielenia pomocy, decyzja i jej powody muszą być niezwłocznie przekazane do wiadomości organu wnioskującego.

Artykuł 21

1. Do informacji określonych w artykule 16 i 17 dołączane są dokumenty lub inne przydatne dowody oraz dane szczegółowe środków administracyjnych lub postępowań karnych, dotyczące w szczególności:

- składu i właściwości organoleptycznej danego produktu sektora wina,
- jego opisu i prezentacji,
- zgodności z przepisami dotyczącymi produkcji, przygotowania lub wprowadzania ich do obrotu.

2. Organy kontaktowe właściwe dla sprawy, dla której wszczęta została procedura wzajemnej pomocy przewidziana w artykule 16 i 17, informują się wzajemnie i bez zbędnej zwłoki:

- o przebiegu śledztwa, w szczególności w postaci sprawozdań i innych dokumentów lub źródeł informacji,
- o postępowaniu administracyjnym lub sądowym dotyczącym przedmiotowych działań.

3. Koszty podróży poniesione podczas stosowania niniejszego tytułu pokrywa Strona, która wyznaczyła urzędnika do środków przewidzianych w artykule 16 ustęp 2 i 4.

4. Niniejszy artykuł pozostaje bez uszczerbku dla krajowych przepisów dotyczących poufności dochodzenia sądowego.

Podtytuł IV

Postanowienia ogólne

Artykuł 22

1. Do celów stosowania podtytułu II i III właściwy organ Strony może zwrócić się do właściwego organu drugiej ze Stron z wnioskiem o pobranie próbek zgodnie z odpowiednimi przepisami tej Strony.

2. Organ, do którego kierowany jest wniosek, zachowuje próbki pobrane w zastosowaniu ustępu 1 i wyznacza w laboratorium, do którego mają zostać przesłane w celu zbadania. Organ wnioskujący może wyznaczyć inne laboratorium do przeprowadzenia równoległej analizy próbek. W tym celu organ, do którego kierowany jest wniosek, przekazuje odpowiednią liczbę próbek organowi wnioskującemu.

3. W przypadku braku porozumienia między organem wnioskującym a organem, do którego kierowany jest wniosek, jeśli chodzi o wyniki badania określonego w ustępie 2, analizę arbitrażową przeprowadza laboratorium wyznaczone za wspólnym porozumieniem.

Artykuł 23

1. Każda informacja przekazana w jakiegokolwiek formie ma na mocy niniejszego tytułu charakter poufny. Objęta jest ona tajemnicą zawodową i korzysta z ochrony, jaką zapewnia podobnym informacjom prawo stosowane w tej materii przez Stronę, która je otrzymała, lub w zależności od przypadku odpowiednie przepisy stosowane przez organy Wspólnoty.

2. Niniejszy tytuł nie zobowiązuje Strony, na którą przepisy lub praktyka administracyjna, w odniesieniu do ochrony tajemnicy przemysłowej lub handlowej, nakładają bardziej rygorystyczne ograniczenia od określonych w niniejszym tytule, do przekazywania informacji, jeżeli Strona wnioskująca nie przyjmie postanowień w celu dostosowania się do tych bardziej rygorystycznych ograniczeń.

3. Zebrane informacje wykorzystywane są tylko do celów niniejszego tytułu; mogą one zostać wykorzystane do innych celów na terytorium jednej ze Stron tylko po uprzednim uzyskaniu pisemnej zgody organu administracyjnego, który je przekazał i podlegają ponadto ograniczeniom ustanowionym przez ten organ.

4. Ustęp 1 nie wyłącza wykorzystania informacji w ramach postępowania sądowego lub administracyjnego wszczętego wskutek naruszenia wspólnego prawa karnego, pod warunkiem że zostały uzyskane w ramach międzynarodowej współpracy sądowej.

5. Strony mogą przedstawiać jako dowód w swoich protokołach, sprawozdaniach i zeznaniach oraz w postępowaniach sądowych zebrane informacje i dokumenty uzyskane zgodnie z postanowieniami niniejszego tytułu.

Artykuł 24

Osoby fizyczne lub prawne oraz związki takich osób, których działalność zawodowa może być przedmiotem kontroli przewidzianej w niniejszym tytule, nie mogą utrudniać takich kontroli i są zobowiązane zawsze je ułatwiać.

TYTUŁ IV**Postanowienia ogólne****Artykuł 25**

Tytuły I i II nie mają zastosowania do produktów sektora wina w rozumieniu artykułu 2, które:

- a) które są przewożone tranzytem przez terytorium jednej ze Stron; lub
- b) pochodzą z terytorium jednej ze Stron i są w małych ilościach przedmiotem handlu między nimi, na warunkach i zgodnie z zasadami określonymi w dodatku 3 do niniejszego załącznika.

Artykuł 26

Strony:

- a) przekazują sobie wzajemnie z dniem wejścia w życie niniejszego załącznika:
 - wykaz organów właściwych do sporządzania dokumentów towarzyszących przewozowi produktów sektora wina na podstawie artykułu 4 ustęp 1,
 - wykaz organów właściwych do poświadczania nazwy pochodzenia w dokumentach towarzyszących przewozowi produktów sektora wina na podstawie artykułu 4 ustęp 1,
 - wykaz właściwych organów i organów kontaktowych określonych w artykule 12 litery b) i c),
 - wykaz laboratoriów upoważnionych do przeprowadzania analiz zgodnie z artykułem 22 ustęp 2;
- b) konsultują się nawzajem i informują o środkach przyjętych przez każdą ze Stron dotyczących stosowania niniejszego załącznika. W szczególności przekazują sobie wzajemnie odpowiednie przepisy oraz streszczenie decyzji administracyjnych i postanowień sądu o szczególnym znaczeniu dla właściwego stosowania załącznika.

Artykuł 27

1. Grupa Robocza do spraw Produktów Sektora Wina, zwana dalej „Grupą Roboczą”, powołana na mocy artykułu 6 ustęp 7 Umowy, bada każdą sprawę dotyczącą niniejszego załącznika i jego wykonania.

2. Grupa Robocza dokonuje okresowych przeglądów wewnętrznych przepisów ustawowych i wykonawczych Stron w obszarach objętych niniejszym załącznikiem. W szczególności Grupa przedkłada Komitetowi propozycje w celu przyjęcia i aktualizacji dodatków do niniejszego załącznika.

Artykuł 28

1. Bez względu na artykuł 5 ustęp 8 produkty sektora wina, które w chwili wejścia w życie niniejszego załącznika były wytwarzane, przygotowywane, oznaczane i prezentowane w sposób zgodny z wewnętrznymi przepisami ustawowymi oraz wykonawczymi Stron, ale zakazane przez niniejszy załącznik, mogą być sprzedawane do wyczerpania zapasów.

2. Z wyjątkiem przypadku, gdy przyjęte przez Komitet postanowienia stanowią inaczej, wprowadzanie do obrotu produktów sektora wina, które zostały wytworzone, przygotowane, oznaczone i zaprezentowane zgodnie z niniejszym załącznikiem, ale których produkcja, przygotowanie, oznaczenie i prezentacja przestają być zgodne w wyniku zmiany niniejszego załącznika, może być kontynuowane aż do wyczerpania zapasów.

Artykuł 29

1. Jeżeli jedna ze Stron uzna, że druga nie spełniła zobowiązania wynikającego z niniejszego załącznika, Strony rozpoczynają konsultację.

2. Strona, która wnioskuje o przeprowadzenie konsultacji, przedstawia drugiej Stronie wszystkie informacje niezbędne do dokładnego zbadania danego przypadku.

3. Jeżeli jakkolwiek termin lub zwłoka może stworzyć zagrożenie dla zdrowia ludzkiego lub w negatywny sposób wpłynąć na skuteczność środków zwalczania nadużyć finansowych, to bez uprzednich konsultacji mogą zostać wprowadzone tymczasowe środki ochronne, pod warunkiem, że konsultacje zostaną rozpoczęte niezwłocznie po przyjęciu tych środków.

4. Jeżeli w wyniku konsultacji przewidzianych w ustępach 1–3 Strony nie osiągną porozumienia, Strona, która zwróciła się z wnioskiem o przeprowadzenie konsultacji lub wprowadziła środki przewidziane w ustępie 3, może przyjąć odpowiednie środki ochronne pozwalające na właściwe stosowanie niniejszego załącznika.

Artykuł 30

Zastosowanie wymiany listów między Wspólnotą a Szwajcarią w sprawie współpracy w zakresie urzędowej kontroli win, podpisanej dnia 15 października 1984 roku w Brukseli, zostaje zawieszone na okres, w którym obowiązuje niniejszy załącznik.

Dodatek 1

Wykaz aktów określonych w artykule 4 odnoszących się do produktów sektora wina

A. Akty stosujące się do przywozu i do wprowadzania do obrotu w Szwajcarii produktów sektora wina pochodzących ze Wspólnoty

AKTY, DO KTÓRYCH NASTĘPUJE ODNIESIENIE (*)

1. 373 R 2805: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2805/73 z dnia 12 października 1973 roku określające wykaz białych win gatunkowych produkowanych w określonych regionach i przywożonych białych win gatunkowych zawierających określony procent ditlenku siarki oraz ustalające niektóre przepisy przejściowe odnoszących się do ditlenku siarki w winach wyprodukowanych przed dniem 1 października 1973 roku (Dz.U. L 289 z 16.10.1973, str. 21), ostatnio zmienione:
 - 377 R 0966: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 966/77 (Dz.U. L 115 z 6.5.1977, str. 77)
2. 374 R 2319: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2319/74 z dnia 10 września 1974 roku określające niektóre obszary uprawy winorośli, w których wina stołowe mogą posiadać rzeczywiste stężenie alkoholu do 17 % obj. (Dz.U. L 248 z 11.9.1974, str. 7)
3. 375 L 0106: dyrektywa Rady 75/106/EWG z dnia 19 grudnia 1974 roku w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do objętościowego uzupełniania niektórych płynów w opakowaniach jednostkowych (Dz.U. L 42 z 15.2.1975, str. 1), ostatnio zmieniona:
 - 389 L 0676: dyrektywą Rady 89/676/EWG (Dz.U. L 398 z 30.12.1989, str. 18)
4. 376 L 0895: dyrektywa Rady 76/895/EWG z dnia 23 listopada 1976 roku odnosząca się do ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w owocach i warzywach oraz na ich powierzchni (Dz.U. L 340 z 9.12.1976, str. 26), ostatnio zmieniona:
 - 397 L 0041: dyrektywą Rady 97/41/WE (Dz.U. L 184 z 12.7.1997, str. 33)
5. 378 R 1972: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 1972/78 z dnia 16 sierpnia 1978 roku ustalające szczegółowe zasady dotyczące praktyk enologicznych (Dz.U. L 226 z 17.8.1978, str. 11), ostatnio zmienione:
 - 380 R 0045: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 45/80 (Dz.U. L 7 z 11.1.1980, str. 12)
6. 379 L 0700: dyrektywa Komisji 79/700/EWG z dnia 24 lipca 1979 roku ustanawiająca wspólnotowe metody pobierania próbek do celów urzędowej kontroli pozostałości pestycydów w owocach i warzywach oraz na ich powierzchni (Dz.U. L 207 z 15.8.1979, str. 26)
7. 384 R 2394: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2394/84 z dnia 20 sierpnia 1984 roku ustanawiające dla roku winnego 1984/1985 i 1985/1986 warunki użycia jonowymiennych żywic oraz szczegółowe przepisy wykonawcze dotyczące przygotowania rektyfikowanych koncentratów moszczu gronowego (Dz.U. L 224 z 21.8.1984, str. 8), ostatnio zmienione:
 - 386 R 2751: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 2751/86 (Dz.U. L 253 z 5.9.1986, str. 11)
8. 385 R 3804: rozporządzenie Rady (EWG) nr 3804/85 z dnia 20 grudnia 1985 roku ustanawiające wykaz gruntów przeznaczonych pod uprawę winorośli w niektórych regionach Hiszpanii, w których wina stołowe mają rzeczywiste stężenie alkoholu niższe niż wymagania wspólnotowe (Dz.U. L 367 z 31.12.1985, str. 37)
9. 386 R 0305: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 305/86 z dnia 12 lutego 1986 roku w sprawie maksymalnej całkowitej zawartości ditlenku siarki w winach pochodzących ze Wspólnoty przed dniem 1 września 1986 roku oraz, przez okres przejściowy, w winach z przywozu (Dz.U. L 38 z 13.2.1986, str. 13)
10. 386 R 1888: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 1888/86 z dnia 18 czerwca 1986 roku w sprawie maksymalnej całkowitej zawartości ditlenku siarki w niektórych winach musujących pochodzących ze Wspólnoty i przygotowanych przed dniem 1 września 1986 roku oraz, przez okres przejściowy, w winach musujących z przywozu (Dz.U. L 163 z 19.6.1986, str. 19)

(*) Dla prawodawstwa wspólnotowego – sytuacja z dnia 1 sierpnia 1998 roku. Dla ustawodawstwa szwajcarskiego – sytuacja z dnia 1 stycznia 1999 roku.

11. 386 R 2094: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2094/86 z dnia 3 lipca 1986 roku ustanawiające szczegółowe zasady używania kwasu winowego dla celów odkwaszenia specyficznych produktów sektora wina w niektórych regionach strefy A (Dz.U. L 180 z 4.7.1986, str. 17), zmienione:
 - 386 R 2736: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 2736/86 (Dz.U. L 252 z 4.9.1986, str. 15)
12. 387 R 0822: rozporządzenie Rady (EWG) nr 822/87 z dnia 16 marca 1987 roku w sprawie wspólnej organizacji rynku wina (Dz.U. L 84 z 27.3.1987, str. 1), ostatnio zmienione:
 - 398 R 1627: rozporządzeniem Rady (WE) nr 1627/98 (Dz.U. L 210 z 28.7.1998, str. 8)
13. 387 R 0823: rozporządzenie Rady (EWG) nr 823/87 z dnia 16 marca 1987 roku ustanawiające specjalne przepisy dotyczące win gatunkowych produkowanych w określonych regionach (Dz.U. L 84 z 27.3.1987, str. 59), ostatnio zmienione:
 - 396 R 1426: rozporządzeniem Rady (WE) nr 1426/96 (Dz.U. L 184 z 24.7.1996, str. 1)
14. 388 R 3377: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3377/88 z dnia 28 października 1988 roku upoważniające Zjednoczone Królestwo do wydania pod niektórymi warunkami zezwolenia na dodatkowe zwiększenie stężenia alkoholu w odniesieniu do niektórych win stołowych (Dz.U. L 296 z 29.10.1988, str. 69)
15. 388 R 4252: rozporządzenie Rady (EWG) nr 4252/88 z dnia 21 grudnia 1988 roku w sprawie przygotowywania i wprowadzania do obrotu win likierowych produkowanych we Wspólnocie (Dz.U. L 373 z 31.12.1988, str. 59), ostatnio zmienione:
 - 398 R 1629: rozporządzeniem Rady (WE) nr 1629/98 (Dz.U. L 210 z 28.7.1998, str. 11)
16. 389 L 0107: dyrektywa Rady 89/107/EWG z dnia 21 grudnia 1988 roku w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich dotyczących dodatków do żywności dopuszczonych do użytku w środkach spożywczych przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 40 z 11.2.1989, str. 27), zmieniona:
 - 394 L 0034: dyrektywą Rady 94/34/EWG (Dz.U. L 237 z 10.9.1994, str. 1)
17. 389 L 0109: dyrektywa Rady 89/109/EWG z dnia 21 grudnia 1988 roku w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu ze środkami spożywczymi (Dz.U. L 40 z 11.2.1989, str. 38), poprawiona w Dz.U. L 347 z 28.11.1989, str. 37
18. 389 L 0396: dyrektywa Rady 89/396/EWG z dnia 14 czerwca 1989 roku w sprawie wskazówek lub oznakowań identyfikacyjnych partii artykułów, do których należy dany środek spożywczy (Dz.U. L 186 z 30.6.1989, str. 21), ostatnio zmieniona:
 - 392 L 0011: dyrektywą Rady 92/11/EWG (Dz.U. L 65 z 11.3.1992, str. 32)
19. 389 R 2202: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2202/89 z dnia 20 lipca 1989 roku definiujące terminy „mieszanie”, „proces fabrykacji wina”, „butelkujący” i „butelkowanie” (Dz.U. L 209 z 21.7.1989, str. 31)
20. 389 R 2392: rozporządzenie Rady (EWG) nr 2392/87 z dnia 24 lipca 1989 roku ustanawiające szczegółowe zasady opisu i prezentacji win i moszczy gronowych (Dz.U. L 232 z 9.8.1989, str. 13), ostatnio zmienione:
 - 396 R 1427: rozporządzeniem Rady (WE) nr 1427/96 (Dz.U. L 184 z 24.7.1996, str. 3)
21. 390 L 0642: dyrektywa Rady 90/642/EWG z dnia 27 listopada 1990 roku w sprawie ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w niektórych produktach pochodzenia roślinnego, w tym owocach i warzywach oraz na ich powierzchni (Dz.U. L 350 z 14.12.1990, str. 26), ostatnio zmieniona:
 - 397 L 0071: dyrektywą Komisji 97/71/WE (Dz.U. L 347 z 18.12.1997, str. 42)
22. 390 R 2676: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2676/90 z dnia 17 września 1990 roku określające wspólnotowe metody analizy wina (Dz.U. L 272 z 3.10.1990, str. 1), ostatnio zmienione:
 - 397 R 0822: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 822/97 (Dz.U. L 117 z 7.5.1997, str. 10)
23. 390 R 3201: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3201/90 z dnia 16 października 1990 roku ustanawiające szczegółowe zasady opisu i prezentacji win i moszczy gronowych (Dz.U. L 309 z 8.11.1990, str. 1), ostatnio zmienione:
 - 398 R 0847: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 847/98 (Dz.U. L 120 z 23.4.1998, str. 14)

Do celów niniejszego załącznika rozporządzenie zostanie przyjęte w następujący sposób:

artykuł 9 ustęp 2 akapit drugi i artykuł 9 ustęp 3 nie mają zastosowania.

24. 390 R 3220: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3220/90 z dnia 7 listopada 1990 roku ustanawiające warunki stosowania określonych praktyk enologicznych przewidzianych rozporządzeniem Rady (EWG) nr 822/87 (Dz.U. L 308 z 8.11.1990, str. 22), ostatnio zmienione:
 - 397 R 2053: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2053/97 (Dz.U. L 287 z 21.10.1997, str. 15)
25. 391 R 3223: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3223/91 z dnia 5 listopada 1991 roku upoważniające Zjednoczone Królestwo do pozwolenia, na pewnych warunkach, na dodatkowe zwiększenie stężenie alkoholu w niektórych winach stołowych (Dz.U. L 305 z 6.11.1991, str. 14)
26. 391 R 3895: rozporządzenie Rady (EWG) nr 3895/91 z dnia 11 grudnia 1991 roku ustanawiające niektóre przepisy opisu i prezentacji win specjalnych (Dz.U. L 368 z 31.12.1991, str. 1)
27. 391 R 3901: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3901/91 z dnia 18 grudnia 1991 roku ustanawiające szczegółowe zasady opisu i prezentacji win specjalnych (Dz.U. L 368 z 31.12.1991, str. 15)
28. 392 R 1238: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 1238/92 z dnia 8 maja 1992 roku określające wspólnotowe metody analizy obojętnego alkoholu stosowanych w sektorze winiarskim (Dz.U. L 130 z 15.5.1992, str. 13)
29. 392 R 2332: rozporządzenie Rady (EWG) nr 2332/92 z dnia 13 lipca 1992 roku w sprawie win musujących produkowanych we Wspólnocie (Dz.U. L 231 z 13.8.1992, str. 1), ostatnio zmienione:
 - 398 R 1629: rozporządzeniem Rady (WE) nr 1629/98 (Dz.U. L 210 z 28.7.1998, str. 11)
30. 392 R 2333: rozporządzenie Rady (EWG) nr 2333/92 z dnia 13 lipca 1992 roku ustanawiające ogólne zasady opisu i prezentacji gazowanych win musujących (Dz.U. L 231 z 13.8.1992, str. 9), ostatnio zmienione:
 - 396 R 1429: rozporządzeniem Rady (WE) nr 1429/96 (Dz.U. L 184 z 24.7.1996, str. 9)
31. 392 R 3459: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3459/92 z dnia 30 listopada 1992 roku upoważniające Zjednoczone Królestwo do pozwolenia na dodatkowe zwiększenia stężenia alkoholu w winach stołowych i winach gatunkowych produkowanych w określonym regionie (Dz.U. L 350 z 1.12.1992, str. 60)
32. 393 R 0315: rozporządzenie Rady (EWG) nr 315/93 z dnia 8 lutego 1993 roku ustanawiające procedury Wspólnoty w odniesieniu do substancji skażających w żywności (Dz.U. L 37 z 13.2.1993, str. 1)
33. 393 R 586: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 586/93 z dnia 12 marca 1993 roku przewidujące wyjątek w zakresie zawartości lotnej kwasowości w niektórych winach (Dz.U. L 61 z 13.3.1993, str. 39), ostatnio zmienione:
 - 396 R 0693: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 693/96 (Dz.U. L 97 z 18.4.1996, str. 17)
34. 393 R 2238: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2238/93 z dnia 26 lipca 1993 roku. W sprawie dokumentów towarzyszących dla przewozu produktów winiarskich oraz prowadzenia odpowiednich rejestrów (Dz.U. L 200 z 10.8.1993, str. 10), poprawione w Dz.U. L 301 z 8.12.1993, str. 29

Do celów niniejszego załącznika rozporządzenie zostanie przyjęte w następujący sposób:

- a) w przypadku gdy dokument towarzyszący jest równoważny z poświadczeniem nazwy pochodzenia przewidzianym w artykule 7 rozporządzenia, wskazania są potwierdzone, w przypadkach podlegających artykułu 7 ustęp 1 litera c) tiret pierwsze:
 - na egzemplarzu nr 1, 2 i 4 w przypadku dokumentu określonego w rozporządzeniu (EWG) nr 2719/92, lub
 - na egzemplarzu nr 1 i 2 w przypadku dokumentu określonego w rozporządzeniu (EWG) nr 3649/92;

- b) w przypadku czynności przewozowych określonych w artykule 8 ustęp 2 stosuje się następujące zasady:
- i) w przypadku dokumentu określonego w rozporządzeniu (EWG) nr 2719/92:
 - egzemplarz 2 towarzyszy produktowi od miejsca załadunku do miejsca rozładunku w Szwajcarii i powinien być dostarczony odbiorcy lub jego przedstawicielowi,
 - egzemplarz 4 lub uwierzytelniony odpis zgodny z egzemplarzem 4 zostaje dostarczony właściwym organom szwajcarskim przez odbiorcę.
 - ii) w przypadku dokumentu określonego w rozporządzeniu (EWG) nr 3649/92:
 - egzemplarz 2 towarzyszy produktowi od miejsca załadunku do miejsca rozładunku w Szwajcarii i zostaje dostarczony odbiorcy lub jego przedstawicielowi,
 - uwierzytelniony odpis zgodny z egzemplarzem 2 powinien być dostarczony właściwym organom szwajcarskim przez odbiorcę;
- c) poza informacjami przewidzianymi w artykule 3 dokument zawiera dane szczegółowe umożliwiające identyfikację przesyłki, do której należy produkt sektora wina, zgodnie z dyrektywą Rady 89/396/EWG (Dz.U. L 186 z 30.6.1989, str. 21).
35. 393 R 3111: rozporządzenie Komisji (WE) nr 3111/93 z dnia 10 listopada 1993 roku ustanawiające wykaz likierowych win gatunkowych produkowanych w szczególnych regionach określonych w artykule 3 i 12 rozporządzenia (EWG) nr 4252/88 (Dz.U. L 278 z 11.11.1993, str. 48), zmienione:
- 398 R 0693: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 693/98 (Dz.U. L 96 z 28.3.1998, str. 17)
36. 394 L 0036: dyrektywa 94/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 czerwca 1994 roku w sprawie barwników używanych w środkach spożywczych (Dz.U. L 237 z 10.9.1994, str. 13), poprawiona w Dz.U. L 252 z 4.10.1996, str. 23
37. 394 R 2733: rozporządzenie Komisji (WE) nr 2733/94 z dnia 9 listopada 1994 roku upoważniające Zjednoczone Królestwo do pozwolenia na dodatkowe zwiększenie stężenia alkoholu w winach stołowych i winach gatunkowych produkowanych w określonym regionie (Dz.U. L 289 z 10.11.1994, str. 5)
38. 394 R 3299: rozporządzenie Komisji (WE) nr 3299/94 z dnia 21 grudnia 1994 roku w sprawie środków przejściowych stosowanych w Austrii w zakresie produktów winiarskich (Dz.U. L 341 z 30.12.1994, str. 37), zmienione:
- 395 R 0670: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 670/95 (Dz.U. L 70 z 30.3.1995)
39. 395 L 0002: dyrektywa 95/2/EWG Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 lutego 1995 roku w sprawie dodatków do żywności innych niż barwniki i substancje słodzące (Dz.U. L 61 z 18.3.1995, str. 1), zmieniona:
- 396 L 0085: dyrektywą 96/85/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 86 z 28.3.1997, str. 4)
40. 395 R 0554: rozporządzenie Komisji (WE) nr 554/95 z dnia 13 marca 1995 roku ustanawiające szczegółowe zasady opisu i prezentacji win musujących i gazowanych win musujących (Dz.U. L 56 z 14.3.1995, str. 3), zmienione:
- 396 R 1915: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1915/96 (Dz.U. L 252 z 4.10.1996, str. 10)
41. 395 R 0593: rozporządzenie Komisji (WE) nr 593/95 z dnia 17 marca 1995 roku ustanawiające środek przejściowy odnoszący się do mieszania wina stołowego w Hiszpanii na 1995 rok (Dz.U. L 60 z 18.3.1995, str. 3)
42. 395 R 0594: rozporządzenie Komisji (WE) nr 594/95 z dnia 17 marca 1995 roku ustanawiające środek przejściowy odnoszący się do łącznego stężenia kwasu w winach stołowych produkowanych w Hiszpanii i Portugalii i wprowadzanych do obrotu w tych Państwach Członkowskich na 1995 rok (Dz.U. L 60 z 18.3.1995, str. 5)
43. 395 R 0878: rozporządzenie Komisji (WE) nr 878/95 z dnia 21 kwietnia 1995 roku wprowadzające odstępstwo od rozporządzenia (EWG) nr 822/87 dotyczące kwasowości win wzbogaconych w latach 1994/1995 w prowincjach Verona i Piacenza (Włochy) (Dz.U. L 91 z 22.4.1995, str. 1)

44. 395 R 2729: rozporządzenie Komisji (WE) nr 2729/95 z dnia 27 listopada 1995 roku w sprawie naturalnego stężenia alkoholu w „Prosecco di Conegliano Valdobbiadene” i „Prosecco del Montello e dei Colli Asolani” produkowanych w trakcie roku winnego 1995/1996 i w sprawie całkowitego stężenia alkoholu w zawartości kadzi przeznaczonej do jego produkowania (Dz.U. L 284 z 28.11.1995, str. 5)
45. 396 R 1128: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1128/96 z dnia 24 czerwca 1996 roku ustanawiające szczegółowe przepisy mieszania wina stołowego w Hiszpanii (Dz.U. L 150 z 25.6.1996, str. 13)
46. 398 R 0881: rozporządzenie Komisji (WE) nr 881/98 z dnia 24 kwietnia 1998 roku ustanawiające szczegółowe zasady ochrony dodatkowych tradycyjnych terminów stosowanych dla oznaczania niektórych rodzajów gatunkowego wina produkowanego w określonych regionach (wino gatunkowe o kontrolowanej jakości, posiadające geograficzne oznaczenie miejsca pochodzenia) (Dz.U. L 124 Z 25.4.1998, str. 22)

AKTY, KTÓRE STRONY PRZYJMUJĄ DO WIADOMOŚCI

Strony przyjmują do wiadomości treść następujących aktów:

B. Akty stosowane przy przywozie i przy wprowadzaniu do obrotu we Wspólnocie produktów sektora wina pochodzących ze Szwajcarii

AKTY, DO KTÓRYCH NASTĘPUJE ODNIESIENIE (*)

1. Ustawa federalna w sprawie rolnictwa z dnia 29 kwietnia 1998 roku (RO 1998 3033)
2. Rozporządzenie w sprawie uprawy winorośli i przywozu wina z dnia 7 grudnia 1998 roku (RO 1999 86)
3. Rozporządzenie OFAG z dnia 7 grudnia 1998 roku w sprawie federalnej klasyfikacji odmian winorośli i badania ich odmian uprawnych (RO 1999 535)
4. Ustawa federalna w sprawie środków spożywczych i przedmiotów codziennego użytku (Ustawa dotycząca środków spożywczych, LDA1) z dnia 9 października 1992 roku, ostatnio zmieniona w dniu 29 kwietnia 1998 roku (RO 1998 3033)
5. Rozporządzenie z dnia 1 marca 1995 roku w sprawie środków spożywczych (ODA1), ostatnio zmienione w dniu 7 grudnia 1998 roku (RO 1999 303)

Do celów niniejszego załącznika rozporządzenie zostaje przyjęte w następujący sposób:

- a) na podstawie artykułów 11–16 dopuszcza się następujące praktyki i procesy enologiczne:
 - 1) napowietrzenie lub musowanie przy użyciu argonu, azotu i tlenu;
 - 2) obróbka cieplna;
 - 3) użycie w winach wytrawnych w ilości nieprzekraczającej 5 % świeżych osadów, które są zdrowe i nierozcieńczone oraz zawierają drożdże pozostałe z ostatniej produkcji win wytrawnych;
 - 4) odwirowywanie oraz filtracja, z użyciem lub bez użycia obojętnego czynnika filtrującego, pod warunkiem że w produktach poddanych takiej obróbce nie pozostaną resztki czynnika filtrującego;
 - 5) wykorzystanie drożdży do produkcji wina;
 - 6) wykorzystanie preparatów ściany komórkowej drożdży, maksymalnie do 40 gramów na hektolitr;
 - 7) wykorzystanie poliwinylpolipirolidonu, maksymalnie do 80 gramów na hektolitr;
 - 8) wykorzystanie bakterii kwasu mlekowego w zawiesinie winnej;
 - 9) dodanie jednej lub kilku z następujących substancji wspomagających wzrost drożdży:
 - dodanie fosforanu diamonu lub siarczanu amonu, do 0,3 grama na litr,

(*) Dla prawodawstwa wspólnotowego – sytuacja z dnia 1 sierpnia 1998 roku. Dla ustawodawstwa szwajcarskiego – sytuacja z dnia 1 stycznia 1999 roku.

- dodanie siarczanu amonu lub disiarczanu amonu, do 0,2 grama na litr; te produkty mogą również być używane łącznie, do całkowitej zawartości 0,3 grama na litr, bez uszczerbku dla powyższej zawartości 0,2 grama na litr,
 - dodanie chlorowodoru tiaminy, do 0,6 grama na litr, wyrażone w ilości tiaminy;
- 10) wykorzystanie ditlenku węgla, argonu lub azotu, pojedynczo lub w mieszaninie, jedynie w celu wytworzenia obojętnej atmosfery, tak aby produkt mógł być traktowany bez dostępu powietrza;
- 11) dodanie ditlenku węgla, pod warunkiem że zawartość ditlenku węgla w winie poddanym takiej obróbce nie przekracza 2 gramów na litr;
- 12) wykorzystanie ditlenku siarki, bisiarczynu potasu lub metabisiarczynu potasu, zwanego również disiarczynem potasu lub pyrosiarczynem potasu, w granicach ustanowionych w przepisach obowiązujących w Szwajcarii;
- 13) dodanie kwasu sorbinowego lub sorbinianu potasu, pod warunkiem że końcowa zawartość kwasu sorbinowego produktu po obróbce w momencie wprowadzenia do obrotu w celu bezpośredniego spożycia nie przekracza 2000 miligramów na litr;
- 14) dodanie maksymalnie 150 miligramów na litr kwasu L-askorbinowego;
- 15) dodanie kwasu cytrynowego do celów stabilizacji wina, pod warunkiem że końcowa zawartość w winie po obróbce nie przekracza 1 grama na litr;
- 16) stosowanie kwasu winowego lub kwasu jabłkowego w celu zakwaszania, pod warunkiem że wstępny poziom kwasowości nie wzrósł powyżej 2,5 grama na litr wyrażony w kwasie winowym;
- 17) użycie jednej lub kilku z następujących substancji w celu odkwaszania:
- neutralny winian potasu,
 - wodorowęglan potasu,
 - węglan wapnia, ewentualnie zawierający niewielkie ilości podwójnej soli wapnia kwasu L (+) winowego i L (-) jabłkowego,
 - winian wapnia lub kwas winowy,
 - homogeniczny preparat kwasu winowego lub węglanu wapnia, w równych proporcjach i drobno sproszkowany;
- 18) klarowanie przy użyciu jednej lub kilku z następujących substancji do użytku enologicznego:
- żelatyna spożywcza,
 - karuk,
 - kazeina i kazeinian potasowy,
 - albumina zwierzęca,
 - bentonit,
 - ditlenek krzemu w postaci żelu lub zawiesiny koloidalnej,
 - kaolin,
 - tanina,
 - enzymy pektolityczne;
 - enzymatyczne preparaty beta-glukanazy, maksymalnie do 3 gramów na hektolitr;
- 19) dodanie taniny;

- 20) poddanie działaniu węgla drzewnego do użytku winiarskiego (węgiel aktywny), maksymalnie do 100 gramów suchej substancji na hektolitr;
 - 21) obróbka:
 - win białych i win różowych, przy użyciu heksacyjanożelazianu potasu,
 - win czerwonych, przy użyciu heksacyjanożelazianu potasu lub fitynianu wapnia, pod warunkiem że wino po takiej obróbce zawiera pozostałość żelaza;
 - 22) dodawanie do 100 miligramów na litr kwasu metawinowego;
 - 23) użycie akacji;
 - 24) użycie kwasu DL-winowego, zwanego również kwasem gronowym, lub neutralnej soli potasowej dla wytrącenia nadmiaru wapnia;
 - 25) użycie, do produkcji wina musującego, uzyskanego poprzez fermentację w butelce i przy użyciu osadów oddzielonych przez degorżowanie:
 - alginianu wapnia, lub
 - alginianu potasu;
 - 26) użycie siarczanu miedzi w celu eliminacji wad smaku lub zapachu w winie, maksymalnie do 1 grama na hektolitr, pod warunkiem że zawartość miedzi w winie po takiej obróbce nie przekracza 1 miligrama na litr;
 - 27) dodanie biwinianu potasu, w celu wspomagania wytrącania się winianu;
 - 28) dodanie karmelu w celu wzmocnienia koloru win likierowych;
 - 29) wykorzystanie siarczanu wapnia do produkcji win likierowych, pod warunkiem że zawartość siarczanu w winie po takiej obróbce nie przekracza 2 gramów na litr, wyrażonego jako siarczan potasu;
 - 30) obrabianie wina za pomocą elektrodializy w celu zapewnienia stabilizacji winnej w warunkach zgodnych z zasadami przyjętymi przez Międzynarodowe Biuro do spraw Wina i Winorośli (IWO);
 - 31) użycie ureazy w celu zmniejszenia zawartości mocznika w winie w warunkach zgodnych z zasadami przyjętymi przez Międzynarodowe Biuro do spraw Wina i Winorośli (IWO);
 - 32) dodanie wina lub destylatu z suszonych winogron, lub obojętnego alkoholu winnego pochodzenia w celu produkcji win likierowych na warunkach ustanowionych w przepisach szwajcarskich;
 - 33) dodanie na określonych warunkach ustanowionych w przepisach szwajcarskich, sacharozy, zagęszczonego moszczu gronowego lub rektyfikowanego zagęszczonego moszczu winogronowego w celu wzmocnienia naturalnej mocy alkoholowej winogron, moszczu winogronowego lub wina;
 - 34) dodanie, w określonych warunkach ustanowionych w przepisach szwajcarskich, moszczu winogronowego lub rektyfikowanego zagęszczonego moszczu gronowego w celu słodzenia wina.
- b) bez względu na przepisy artykułu 371 rozporządzenia mieszanie wina szwajcarskiego z winem innego pochodzenia jest zakazane:
- w przypadku win różowych oraz win czerwonych kategorii 1 i 2 (win z nazwą pochodzenia oraz ze wskazaniem pochodzenia) – od dnia 1 stycznia czwartego roku następującego po wejściu w życie niniejszego załącznika,
 - w przypadku win kategorii 1 i 2 (win z nazwą pochodzenia oraz ze wskazaniem pochodzenia), innych niż te określone w tiret pierwsze – od wejścia w życie niniejszego załącznika.

c) bez względu na przepisy artykułu 373 powyższego rozporządzenia zasady opisu i prezentacji powinny być takie, jakie mają zastosowanie do produktów przywożonych z państw trzecich określonych w następujących rozporządzeniach:

1) 389 R 2392: rozporządzenie Rady (EWG) nr 2392/87 z dnia 24 lipca 1989 roku ustanawiające ogólne zasady opisu i prezentacji win i moszczu winogronowego (Dz.U. L 232 z 9.8.1989, str. 13), ostatnio zmienione:

— 396 R 1427: rozporządzeniem Rady (WE) nr 1427/96 (Dz.U. L 184 z 24.7.1996, str. 3)

Do celów niniejszego załącznika rozporządzenie zostaje przyjęte w następujący sposób:

(aa) w przypadku gdy wino szwajcarskie zostało umieszczone w pojemnikach o nominalnej objętości nieprzekraczającej 60 litrów, nazwa importera do celów artykułu 25 ustęp 1 litera c) i artykułu 26 ustęp 1 litera c) rozporządzenia może zostać zastąpiona nazwą szwajcarskiego producenta, prowadzącego piwnicę win, handlarza winem lub butelkującego;

(bb) bez względu na przepisy artykułu 2 ustęp 3 litera i), artykułu 28 ustęp 1 i artykuł 43 ustęp 1 litera b) rozporządzenia termin „wino stołowe”, w danym przypadku uzupełniony terminem „vin de pays”, może być używany w przypadku win szwajcarskich ze wskazaniem pochodzenia (wina kategorii 2) na warunkach określonych przez przepisy szwajcarskie;

(cc) bez względu na przepisy artykułu 30 ustęp 1 litera b) rozporządzenia wskazanie jednej lub kilku odmian wina może być używane, w przypadku gdy wspomniana odmiana lub odmiany zawierają co najmniej 85 % winogron wykorzystanych do produkcji wina szwajcarskiego. Jeśli wymienionych jest kilka odmian, będą one występować w porządku malejącym;

(dd) bez względu na przepisy artykułu 31 ustęp 1 litera a) rozporządzenia wskazanie roku winobrania może być używane w przypadku wina kategorii 1 lub 2, jeśli co najmniej 85 % winogron wykorzystanych do produkcji wina zostało zebrane w tym roku;

2) 390 R 3201: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3201/90 z dnia 16 października 1990 roku ustanawiające szczegółowe zasady opisu i prezentacji win i moszczy gronowych (Dz.U. L 309 z 8.11.1990, str. 1), ostatnio zmienione:

— 398 R 0847: rozporządzenie Komisji (WE) nr 847/98 (Dz.U. L 120 z 23.4.1998, str. 14)

Do celów niniejszego załącznika rozporządzenie zostaje przyjęte w następujący sposób:

(aa) bez względu na przepisy artykułu 9 ustęp 1 rozporządzenia zawartość alkoholu może być podawana w dziesiętnych jednostkach procentowych objętości;

(bb) bez względu na przepisy artykułu 14 ustęp 7 terminy „demi-sec” i „moelleux” mogą zostać zastąpione odpowiednio przez „légèrement doux” i „demi-doux”;

3) 392 R 2333: rozporządzenie Rady (EWG) nr 2333/92 z dnia 13 lipca 1992 roku ustanawiające ogólne zasady opisu i prezentacji win musujących i gazowanych win musujących (Dz.U. L 231 z 13.8.1992, str. 9), ostatnio zmienione:

— 396 R 1429: rozporządzeniem Rady (WE) nr 1429/96 (Dz.U. L 184 z 24.7.1996, str. 9)

Do celów niniejszego załącznika rozporządzenie powinno być przyjęte w następujący sposób:

odniesienie do „Państwo Członkowskie producent” w artykule 6 ustęp 2 akapit trzeci odnosi się także do Szwajcarii;

4) 395 R 0554: rozporządzenie Komisji (WE) nr 554/95 z dnia 13 marca 1995 roku ustanawiające szczegółowe zasady opisu i prezentacji win musujących i gazowanych win musujących (Dz.U. L 56 z 14.3.1995, str. 3), zmienione:

— 396 R 1915: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1915/96 (Dz.U. L 252 z 4.10.1996, str. 10)

Do celów niniejszego załącznika rozporządzenie powinno być przyjęte w następujący sposób:

bez względu na przepisy artykułu 2 akapitu pierwszego rozporządzenia zawartość alkoholu może być podawana w dziesiętnych jednostkach procentowych objętości.

6. Rozporządzenie z dnia 26 czerwca 1995 roku w sprawie dodatków dopuszczonych do środków spożywczych, ostatnio zmienione 30 czerwca 1998 roku (RO 1998 530)
7. Rozporządzenie z dnia 26 czerwca 1995 roku w sprawie obcych substancji i składników w środkach spożywczych, ostatnio zmienione 30 czerwca 1998 roku (RO 1998 273)
8. 375 L 0106: dyrektywa Rady 75/106/EWG z dnia 19 grudnia 1974 roku w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do objętościowego uzupełniania niektórych płynów w opakowaniach jednostkowych (Dz.U. L 42 z 15.2.1975, str. 1), ostatnio zmieniona:
— 389 L 0676: dyrektywą Rady 89/676/EWG (Dz.U. L 398 z 30.12.1989, str. 18)
9. 393 R 2238: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2238/93 z dnia 26 lipca 1993 roku w sprawie dokumentów towarzyszących dla przewozu produktów winiarskich oraz prowadzenia odpowiednich rejestrów (Dz.U. L 200 z 10.8.1993, str. 10), poprawione w Dz.U. L 301 z 8.12.1993, str. 29

Do celów stosowania niniejszego załącznika rozporządzenie powinno być przyjęte w następujący sposób:

- a) wszelki przywóz do Wspólnoty produktów sektora wina pochodzących ze Szwajcarii wiąże się z przedstawieniem dokumentu towarzyszącego, sporządzonego zgodnie z przepisami rozporządzenia. Bez uszczerbku dla postanowień artykułu 4 dokument towarzyszący musi być sporządzony zgodnie ze wzorem znajdującym się w załączniku III do rozporządzenia. Poza danymi dodatkowymi przewidzianymi w artykule 3 dokument zawiera dane umożliwiające identyfikację partii, do której należy produkt sektora wina;
- b) dokument towarzyszący określony w literze a) zastępuje dokument przywozowy przewidziany w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3590/85 z dnia 18 grudnia 1985 roku dotyczącym świadectw i sprawozdań analitycznych wymaganych do przywozu wina, soku winogronowego oraz moszczu winogronowego (Dz.U. L 343 z 20.12.1985, str. 20), ostatnio zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 960/98 z dnia 7 maja 1998 roku (Dz.U. L 135 z 8.5.1998, str. 4);
- c) w przypadku kiedy w rozporządzeniu jest odniesienie do „Państwa Członkowskiego (Państw Członkowskich)” lub „przepisów wspólnotowych lub krajowych”, terminy te odnoszą się także do Szwajcarii lub do ustawodawstwa szwajcarskiego;

AKTY, KTÓRE STRONY PRZYJMUJĄ DO WIADOMOŚCI

Umawiające się Strony biorą pod uwagę treści następujących aktów:

Dodatek 2

Nazwy chronione określone w artykule 6

A. Nazwy chronione produktów sektora wina pochodzących ze Wspólnoty

I. Określone tradycyjne nazwy wspólnotowe

1.1. Poniższe nazwy, określone w artykule 1 rozporządzenia Rady (EWG) nr 823/87 ⁽¹⁾ z dnia 16 marca 1987 roku ustanawiającego przepisy szczególne w odniesieniu do win gatunkowych produkowanych w określonych regionach, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 1426/96 ⁽²⁾:

- i) nazwa „wino gatunkowe produkowane w określonych regionach” oraz równoważne nazwy i skróty w innych językach Wspólnoty;
- ii) nazwa „gatunkowe wino musujące produkowane w określonych regionach” oraz równoważne nazwy i skróty w innych językach Wspólnoty i nazwy „Sekt bestimmter Anbaugebiete” lub „Sekt b.A.”;
- iii) nazwa „gatunkowe wino półmusujące produkowane w określonych regionach” oraz równoważne nazwy i skróty w innych językach Wspólnoty;
- iv) nazwa „szlachetne wino likierowe produkowane w określonych regionach” oraz równoważne nazwy i skróty w innych językach Wspólnoty.

1.2. Poniższe nazwy, określone w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 4252/88 ⁽³⁾ z dnia 21 grudnia 1988 roku w sprawie przetwarzania i wprowadzania do obrotu win likierowych produkowanych we Wspólnocie, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1629/98 ⁽⁴⁾:

- „οἶνος φυσικός γλυκὺς” („słodkie wino naturalne”)
- „vino generoso”
- „vino generoso de licor”
- „vinho generoso”
- „vino dulce natural”
- „vino dolce naturale”
- „vinho doce natural”
- „vin doux naturel”.

1.3. Nazwa „Crémant”.

II. Oznaczenia geograficzne i tradycyjne wyrażenia używane przez Państwo Członkowskie

- I. Wina pochodzące z Niemiec
- II. Wina pochodzące z Francji
- III. Wina pochodzące z Hiszpanii
- IV. Wina pochodzące z Grecji

⁽¹⁾ Dz.U. L 84 z 27.3.1987, str. 59.

⁽²⁾ Dz.U. L 184 z 24.7.1996, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 373 z 31.12.1988, str. 59.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 210 z 28.7.1998, str. 11.

- V. Wina pochodzące z Włoch
- VI. Wina pochodzące z Luksemburga
- VII. Wina pochodzące z Portugalii
- VIII. Wina pochodzące ze Zjednoczonego Królestwa
- IX. Wina pochodzące z Austrii

I. WINA POCHODZĄCE Z REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC

A. Oznaczenia geograficzne

1. **Wina gatunkowe produkowane w określonych regionach („Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete”)**1.1. *Nazwy określonych regionów*

- Ahr
- Baden
- Franken
- Hessische Bergstrasse
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe
- Pfalz
- Rheingau
- Rheinhessen
- Saale-Unstrut
- Sachsen
- Württemberg

1.2. *Nazwy podregionów, gmin i części gmin*1.2.1. **Określony region Ahr**

a) Podregion:

Bereich Walporzheim/Ahrtal

b) Grosslage:

Klosterberg

c) Einzellagen:

Blume	Herrenberg	Sonnenberg
Burggarten	Laacherberg	Steinkaul
Goldkaul	Mönchberg	Übigberg
Hardtberg	Pfaffenberg	

d) Gminy lub części gmin:

Ahrbrück	Ehlingen	Neuenahr
Ahrweiler	Heimersheim	Pützfeld
Altenahr	Heppingen	Rech
Bachem	Lohrsdorf	Reimerzhoven
Bad Neuenahr-Ahrweiler	Marienthal	Walporzheim
Dernau	Mayschoss	

1.2.2. Określony region Hessische Bergstrasse

a) Podregion:

Bereich Starkenburg

Bereich Umstadt

b) Grosslagen:

Rott

Schlossberg

Wolfsmagen

c) Einzellagen:

Eckweg

Fürstenlager

Guldenzoll

Hemsberg

Herrenberg

Höllberg

Kalkgasse

Maiberg

Paulus

Steingeröll

Steingerück

Steinkopf

Stemmler

Streichling

d) Gminy lub części gmin:

Alsbach

Bensheim

Bensheim-Auerbach

Bensheim-Schönberg

Dietzenbach

Erbach

Gross-Umstadt

Hambach

Heppenheim

Klein-Umstadt

Rossdorf

Seeheim

Zwingenberg

1.2.3. Określony region Mittelrhein

a) Podregion:

Bereich Loreley

Bereich Siebengebirge

b) Grosslagen:

Burg-Hammerstein

Burg Rheinfels

Gedeonseck

Herrenberg

Lahntal

Loreleyfelsen

Marxburg

Petersberg

Schloss Reichenstein

Schloss Schönburg

Schloss Stahleck

c) Einzellagen:

Brünnchen

Fürstenberg

Gartenlay

Klosterberg

Römerberg

Schloß Stahlberg

Sonne

St. Martinsberg

Wahrheit

Wolfshöhle

d) Gminy lub części gmin:

Ariendorf

Bacharach

Bacharach-Steeg

Bad ESW

Bad Hönningen

Boppard

Bornich

Braubach

Breitscheid

Brey

Damscheid

Dattenberg

Dausenau

Dellhofen

Dörscheid

Ehrenbreitstein

Ehrental

Ems

Engenhöll

Erpel

Fachbach

Filsen

Hamm

Hammerstein

Henschhausen

Hirzenach

Kamp-Bornhofen

Karthaus

Kasbach-Ohlenberg

Kaub

Kestert

Koblenz

Königswinter

Lahnstein

Langscheid

Leubsdorf

Leutesdorf

Linz

Manubach

Medenscheid

Nassau

Neurath

Niederburg

Niederdollendorf

Niederhammerstein

Niederheimbach

Nochern

Oberdiebach

Oberdollendorf	Rheinbrohl	Trechtingshausen
Oberhammerstein	Rheindiebach	Unkel
Oberheimbach	Rhens	Urbar
Obernhof	Rhöndorf	Vallendar
Oberwesel	Sankt-Goar	Weinähr
Osterspai	Sankt-Goarshausen	Wellmich
Patersberg	Schloss Fürstenberg	Werlau
Perscheid	Spay	Winzberg
Rheinbreitbach	Steeg	

1.2.4. Określony region Mosel-Saar-Ruwer

a) Region:

Mosel
Moseltaler
Ruwer
Saar

b) Podregion:

Bereich Bernkastel
Bereich Moseltor
Bereich Obermosel
Bereich Saar-Ruwer
Bereich Zell

c) Grosslagen:

Badstube	Münzlay	Scharzlay
Gipfel	Nacktarsch	Schwarzberg
Goldbäumchen	Probstberg	Schwarze Katz
Grafschaft	Römerlay	Vom heissen Stein
Königsberg	Rosenhang	Weinhex
Kurfürstlay	Sankt Michael	

d) Einzellagen:

Abteiberg	Engelströpfchen	Hirtengarten
Adler	Euchariusberg	Hitzlay
Altarberg	Falkenberg	Hofberger
Altärchen	Falklay	Honigberg
Altenberg	Felsenkopf	Hubertusberg
Annaberg	Fettgarten	Hubertuslay
Apotheke	Feuerberg	Johannisbrunnchen
Auf der Wiltingerkupp	Frauenberg	Juffer
Blümchen	Funkenberg	Kapellchen
Bockstein	Geisberg	Kapellenberg
Brauneberg	Goldgrübchen	Kardinalsberg
Braunfels	Goldkupp	Karlsberg
Brüderberg	Goldlay	Kätzchen
Bruderschaft	Goldtröpfchen	Kehrnagel
Burg Warsberg	Grafschafter Sonnenberg	Kirchberg
Burgberg	Großer Herrgott	Kirchlay
Burglay	Günterslay	Klosterberg
Burglay-Felsen	Hahnenschrittchen	Klostergarten
Burgmauer	Hammerstein	Klosterkammer
Busslay	Hasenberg	Klosterlay
Carlsfelsen	Hasenläufer	Klostersegen
Doctor	Held	Königsberg
Domgarten	Herrenberg	Kreuzlay
Domherrenberg	Herrenberg	Krone
Edelberg	Herzchen	Kupp
Elzhofberg	Himmelreich	Kurfürst
Engelgrube	Hirschlay	Lambertuslay

Laudamusberg	Paradies	Schießlay
Laurentiusberg	Paulinsberg	Schlagengraben
Lay	Paulinslay	Schleiberg
Leiterchen	Pfirsichgarten	Schlemmertröpfchen
Letterlay	Quiriniusberg	Schloß Thorner Kupp
Mandelgraben	Rathausberg	Schloßberg
Marienberg	Rausch	Sonnenberg
Marienburg	Rochusfels	Sonnenlay
Marienburger	Römerberg	Sonnenuhr
Marienholtz	Römergarten	St. Georgshof
Maximiner	Römerhang	St. Martin
Maximiner	Römerquelle	St. Matheiser
Maximiner Burgberg	Rosenberg	Stefanslay
Meisenberg	Rosenborn	Steffensberg
Monteneubel	Rosengärtchen	Stephansberg
Moullay-Hofberg	Rosenlay	Stubener
Mühlenberg	Roterd	Treppchen
Niederberg	Sandberg	Vogteiberg
Niederberg-Helden	Schatzgarten	Weisserberg
Nonnenberg	Scheidterberg	Würzgarten
Nonnengarten	Schelm	Zellerberg
Osterlämmchen		

e) Gminy lub części gmin:

Alf	Filzen	Lay
Alken	Fisch	Lehmen
Andel	Flussbach	Leiwen
Avelsbach	Franzenheim	Liersberg
Ayl	Godendorf	Lieser
Bausendorf	Gondorf	Löf
Beilstein	Graach	Longen
Bekond	Grewenich	Longuich
Bengel	Güls	Lorenzhof
Bernkastel-Kues	Hamm	Lörsch
Beuren	Hatzenport	Lösnich
Biebelhausen	Helfant-Esingen	Maring-Noviant
Biewer	Hetzerath	Maximin Grünhaus
Bitzingen	Hockweiler	Mehring
Brauneberg	Hupperath	Mennig
Bremm	Igel	Merl
Briedel	Irsch	Mertesdorf
Briedern	Kaimt	Merzkirchen
Brodenbach	Kanzem	Mesenich
Bruttig-Fankel	Karden	Metternich
Bullay	Kasel	Metzdorf
Burg	Kastel-Stadt	Meurich
Burgen	Kattenes	Minheim
Cochem	Kenn	Monzel
Cond	Kernscheid	Morscheid
Detzem	Kesten	Moselkern
Dhron	Kinheim	Moselsürsch
Dieblich	Kirf	Moselweiss
Dreis	Klotten	Müden
Ebernach	Klüsserath	Mühlheim
Ediger-Eller	Koborn-Gondorf	Neef
Edingen	Koblenz	Nehren
Eitelsbach	Köllig	Nennig
Ellenz-Poltersdorf	Kommlingen	Neumagen-Dhron
Eller	Könen	Niederemmel
Enkirch	Konz	Niederfell
Ensch	Korlingen	Niederleuken
Erden	Kövenich	Nidermennig
Ernst	Köwerich	Nittel
Esingen	Krettnach	Noviant
Falkenstein	Kreuzweiler	Oberbillig
Fankel	Kröv	Oberemmel
Fastrau	Krutweiler	Oberfell
Fell	Kues	Obermennig
Fellerich	Kürenz	Oberperl
Filsch	Langsur	Ockfen

Olewig	Saarburg	Treis-Karden
Olkenbach	Scharzhofberg	Trier
Onsdorf	Schleich	Trittenheim
Osann-Monzel	Schoden	Ürzig
Palzem	Schweich	Valwig
Pellingen	Sehl	Velden
Perl	Sehlem	Waldrach
Piesport	Sehndorf	Wasserliesch
Platten	Sehnhals	Wawern
Pölich	Senheim	Wehlen
Poltersdorf	Serrig	Wehr
Pommern	Soest	Wellen
Portz	Sommerau	Wiltingen
Pünderich	St. Aldegund	Wincheringen
Rachtig	Stadt	Winningen
Ralingen	Starkenbourg	Wintersdorf
Rehlingen	Tarforst	Wintrich
Reil	Tawern	Wittlich
Riol	Temmels	Wolf
Rivenich	Thörnich	Zell
Riveris	Traben-Trarbach	Zeltingen-Rachtig
Ruwer	Trarbach	Zewen-Oberkirch

1.2.5. Określony region Nahe

a) Podregion:

Bereich Kreuznach
Bereich Schloss Böckelheim
Bereich Nahetal

b) Grosslagen:

Burgweg
Kronenberg
Paradiesgarten
Pfarrgarten
Rosengarten
Schlosskapelle
Sonnenborn

c) Einzellagen:

Abtei	Honigberg	Paradies
Alte Römerstraße	Hörnchen	Pastorei
Altenberg	Johannisberg	Pastorenberg
Altenburg	Kapellenberg	Pfaffenstein
Apostelberg	Karthäuser	Ratsgrund
Backöfchen	Kastell	Rheingrafenberg
Becherbrunnen	Katergrube	Römerberg
Berg	Katzenhöhle	Römerhelde
Bergborn	Klosterberg	Rosenberg
Birkenberg	Klostergarten	Rosenteich
Domberg	Königsgarten	Rothenberg
Drachenbrunnen	Königsschloß	Saukopf
Edelberg	Krone	Schloßberg
Felsenberg	Kronenfels	Sonnenberg
Felseneck	Lauerweg	Sonnenweg
Forst	Liebesbrunnen	Sonnenlauf
Frühlingsplätzchen	Löhrer Berg	St. Antoniusweg
Galgenberg	Lump	St. Martin
Graukatz	Marienfporter	Steinchen
Herrenzehntel	Mönchberg	Steyerberg
Hinkelstein	Mühlberg	Straußberg
Hipperich	Narrenkappe	Teufelsküche
Hofgut	Nonnengarten	Tilgesbrunnen
Hölle	Osterhöll	Vogelsang
Höllenbrand	Otterberg	Wildgrafenberg
Höllenpfad	Palmengarten	

d) Gminy lub części gmin:

Alsenz	Hochstätten	Raumbach
Altenbamburg	Hüffelsheim	Rehborn
Auen	Ippesheim	Roxheim
Bad Kreuznach	Kalkofen	Rüdesheim
Bad Münster-Ebernburg	Kirschroth	Rümmelsheim
Bayerfeld-Steckweiler	Langenlonsheim	Schlossböckelheim
Bingerbrück	Laubenheim	Schöneberg
Bockenu	Lauschied	Sobernheim
Boos	Lettweiler	Sommerloch
Bosenheim	Mandel	Spabrücken
Braunweiler	Mannweiler-Cölln	Sponheim
Bretzenheim	Martinstein	St. Katharinen
Burg Layen	Meddersheim	Staudernheim
Burgsponheim	Meisenheim	Steckweiler
Cölln	Merxheim	Steinhardt
Dalberg	Monzingen	Schweppenhausen
Desloch	Münster	Traisen
Dorsheim	Münster-Sarmsheim	Unkenbach
Duchroth	Münsterappel	Wald Erbach
Ebernburg	Niederhausen	Waldalgesheim
Eckenroth	Niedermoschel	Waldböckelheim
Feilbingert	Norheim	Waldhilsersheim
Gaugrehweiler	Nussbaum	Waldlaubersheim
Genheim	Oberhausen	Wallhausen
Guldental	Obermoschel	Weiler
Gutenberg	Oberndorf	Weinsheim
Hargesheim	Oberstreit	Windesheim
Heddesheim	Odernheim	Winterborn
Hergenfeld	Planig	Winzenheim

1.2.6. Określony region Rheingau

a) Podregion:

Bereich Johannisberg

b) Grosslagen:

Burgweg	Gottesthal	Mehrhölzchen
Daubhaus	Heiligenstock	Steil
Deutelsberg	Honigberg	Steinmacher
Erntebringer		

c) Einzellagen:

Dachsberg	Kilzberg	Nußbrunnen
Doosberg	Klaus	Rosengarten
Edelmann	Kläuserweg	Sandgrub
Fuschsberg	Klosterberg	Schönhell
Gutenberg	Königin	Schützenhaus
Hasensprung	Langenstück	Selingmacher
Hendelberg	Lenchen	Sonnenberg
Herrnberg	Magdalenenkreuz	St. Nikolaus
Höllenberg	Marcobrunn	Taubenberg
Jungfer	Michelmark	Viktoriaberg
Kapellenberg	Mönchspfad	

d) Gminy lub części gmin:

Assmannshausen	Johannisberg	Raenthal
Aulhausen	Kiedrich	Reichartshausen
Böddiger	Lorch	Rüdesheim
Eltville	Lorchhausen	Steinberg
Erbach	Mainz-Kostheim	Vollrads
Flörsheim	Martinsthal	Wicker
Frankfurt	Massenheim	Wiesbaden
Geisenheim	Mittelheim	Wiesbaden-Dotzheim
Hallgarten	Niederwalluf	Wiesbaden-Frauenstein
Hattenheim	Oberwalluf	Wiesbaden-Schierstein
Hochheim	Oestrich	Winkel

1.2.7. Określony region Rheinhessen

a) Podregion:

Bereich Bingen
 Bereich Nierstein
 Bereich Wonnegau

b) Grosslagen:

Abtey	Güldenmorgen	Rehbach
Adelberg	Gutes Domtal	Rheinblick
Auflangen	Kaiserpfalz	Rheingrafenstein
Bergkloster	Krötenbrunnen	Sankt Alban
Burg Rodenstein	Kurfürstenstück	Sankt Rochuskapelle
Domblick	Liebfrauenmorgen	Spiegelberg
Domherr	Petersberg	Sybillenstein
Gotteshilfe	Pilgerpfad	Vögelsgärten

c) Einzellagen:

Adelpfad	Herrgottspfad	Michelsberg
Äffchen	Himmelsacker	Mönchbäumchen
Alte Römerstraße	Himmelthal	Mönchspfad
Altenberg	Hipping	Moosberg
Aulenberg	Hoch	Morstein
Aulerde	Hochberg	Nonnengarten
Bildstock	Hockenmühle	Nonnenwingert
Binger Berg	Hohberg	Ölberg
Blücherpfad	Hölle	Osterberg
Blume	Höllenbrand	Paterberg
Bockshaut	Homberg	Paterhof
Bockstein	Honigberg	Pfaffenberg
Bornpfad	Horn	Pfaffenhalde
Bubenstück	Hornberg	Pfaffenkappe
Bürgel	Hundskopf	Pilgerstein
Daubhaus	Johannisberg	Rheinberg
Doktor	Kachelberg	Rheingrafenberg
Ebersberg	Kaisergarten	Rheinhöhe
Edle Weingärten	Kallenberg	Ritterberg
Eiserne Hand	Kapellenberg	Römerberg
Engelsberg	Katzebuckel	Römersteg
Fels	Kehr	Rosenberg
Felsen	Kieselberg	Rosengarten
Feuerberg	Kirchberg	Rotenfels
Findling	Kirchenstück	Rotenpfad
Frauenberg	Kirchgärtchen	Rotenstein
Fraugarten	Kirchplatte	Rotes Kreuz
Frühmesse	Klausenberg	Rothenberg
Fuchsloch	Kloppenberg	Sand
Galgenberg	Klosterberg	Sankt Georgen
Geiersberg	Klosterbruder	Saukopf
Geisterberg	Klostergarten	Sauloch
Gewürzgärtchen	Klosterweg	Schelmen
Geyersberg	Knopf	Schildberg
Goldberg	Königsstuhl	Schloß
Goldenes Horn	Kranzberg	Schloß Hammerstein
Goldgrube	Kreuz	Schloßberg
Goldpfad	Kreuzberg	Schloßberg-Schwätzerchen
Goldstückchen	Kreuzblick	Schloßhölle
Gottesgarten	Kreuzkapelle	Schneckenberg
Götzenborn	Kreuzweg	Schönberg
Hähnchen	Leckerberg	Schützenhütte
Hasenbiß	Leidhecke	Schwarzenberg
Hasensprung	Lenchen	Seilgarten
Haubenberg	Liebenberg	Silberberg
Heil	Liebfrau	Siliusbrunnen
Heiligenhaus	Liebfrauenberg	Sioner Klosterberg
Heiligenpfad	Liebfrauenthal	Sommerwende
Heilighäuschen	Mandelbaum	Sonnenberg
Heiligkreuz	Mandelberg	Sonnenhang
Herrergarten	Mandelbrunnen	Sonnenweg

Sonnheil	Steig-Terrassen	Vogelsang
Spitzberg	Stein	Wartberg
St. Annaberg	Steinberg	Wingertstor
St. Georgenberg	Steingrube	Wißberg
St. Jakobsberg	Tafelstein	Zechberg
St. Julianenbrunnen	Teufelspfad	Zellerweg am schwarzen Herrgott
Steig		

d) Gminy lub części gmin:

Abenheim	Friesenheim	Nack
Albig	Fürfeld	Nackenheim
Alsheim	Gabsheim	Neu-Bamberg
Alzey	Gau-Algesheim	Nieder-Flörsheim
Appenheim	Gau-Bickelheim	Nieder-Hilbersheim
Armsheim	Gau-Bischofshei	Nieder-Olm
Aspisheim	Gau-Heppenheim	Nieder-Saulheim
Badenheim	Gau-Köngernheim	Nieder-Wiesen
Bechenheim	Gaulsheim	Nierstein
Bechtheim	Gau-Odernheim	Ober-Flörsheim
Bechtolsheim	Gau-Weinheim	Ober-Hilbersheim
Bermersheim	Gensingen	Ober-Olm
Bermersheim vor der Höhe	Gimbsheim	Ockenheim
Biebelnheim	Grolsheim	Offenheim
Biebelsheim	Gumbsheim	Offstein
Bingen	Gundersheim	Oppenheim
Bodenheim	Gundheim	Osthofen
Bornheim	Guntersblum	Partenheim
Bretzenheim	Hackenheim	Pfaffen-Schwabenheim
Bubenheim	Hahnheim	Spiesheim
Budenheim	Hangen-Weisheim	Sponsheim
Büdesheim	Harxheim	Sprendlingen
Dalheim	Hechtsheim	Stadecken-Elsheim
Dalsheim	Heidesheim	Stein-Bockenheim
Dautenheim	Heimersheim	Sulzheim
Dexheim	Heppenheim	Tiefenthal
Dienheim	Herrnsheim	Udenheim
Dietersheim	Hessloch	Uelversheim
Dintesheim	Hillesheim	Uffhofen
Dittelsheim-Hessloch	Hohen-Sülzen	Undenheim
Dolgesheim	Horchheim	Vendersheim
Dorn-Dürkheim	Horrweiler	Volxheim
Drais	Ingelheim	Wachenheim
Dromersheim	Jugenheim	Wackernheim
Ebersheim	Kempton	Wahlheim
Eckelsheim	Kettenheim	Wallertheim
Eich	Klein-Winterheim	Weinheim
Eimsheim	Köngernheim	Weinolsheim
Elsheim	Kriegsheim	Weinsheim
Engelstadt	Laubenheim	Weisenau
Ensheim	Leiselheim	Welgesheim
Eppelsheim	Lonsheim	Wendelsheim
Erbes-Büdesheim	Lörzweiler	Westhofen
Esselborn	Ludwigshöhe	Wies-Oppenheim
Essenheim	Mainz	Wintersheim
Finthen	Mauchenheim	Wolfsheim
Flornborn	Mettenheim	Wöllstein
Flonheim	Mölsheim	Wonsheim
Flörsheim-Dalsheim	Mommenheim	Worms
Framersheim	Monsheim	Wörrstadt
Freilaubersheim	Monzernheim	Zornheim
Freimersheim	Mörstadt	Zotzenheim
Frettenham		

1.2.8. Określony region Pfalz

a) Podregion:

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstrasse

Bereich südliche Weinstrasse

b) Grosslagen:

Bischofskreuz	Honigsäckel	Ordensgut
Feuerberg	Kloster	Pfaffengrund
Grafenstück	Liebfrauenberg	Rebstöckel
Guttenberg	Kobnert	Schloss Ludwigshöhe
Herrlich	Königsgarten	Schnepfenpflug vom Zellertal
Hochmess	Mandelhöhe	Schnepfenpflug an der Weinstrasse
Hofstück	Mariengarten	Schwarzerde
Höllenpfad	Meerspinne	Trappenberg

c) Einzellagen:

Abtsberg	Hochbenn	Neuberg
Altenberg	Hochgericht	Nonnengarten
Altes Löhl	Höhe	Nonnenstück
Baron	Hohenrain	Nußbien
Benn	Hölle	Nußriegel
Berg	Honigsack	Oberschloß
Bergel	Im Sonnenschein	Ölgassel
Bettelhaus	Johanniskirchel	Oschelskopf
Biengarten	Kaiserberg	Osterberg
Bildberg	Kalkgrube	Paradies
Bischofsgarten	Kalkofen	Pfaffenberg
Bischofsweg	Kapelle	Reiterpfad
Bubeneck	Kapellenberg	Rittersberg
Burgweg	Kastanienbusch	Römerbrunnen
Doktor	Kastaniengarten	Römerstraße
Eselsbuckel	Kirchberg	Römerweg
Eselshaut	Kirchenstück	Roßberg
Forst	Kirchlöh	Rosenberg
Frauenländchen	Kirschgarten	Rosengarten
Frohnwingert	Klostergarten	Rosenkranz
Fronhof	Klosterpfad	Rosenkränzel
Frühmeß	Klosterstück	Roter Berg
Fuchslotch	Königswingert	Sauschwänzel
Gässel	Kreuz	Schäfergarten
Geißkopf	Kreuzberg	Schloßberg
Gerümpel	Heidegarten	Schloßgarten
Goldberg	Heilig Kreuz	Schwarzes Kreuz
Gottesacker	Heiligenberg	Seligmacher
Gräfenberg	Held	Silberberg
Hahnen	Herrenberg	Sonnenberg
Halde	Herrenmorgen	St. Stephan
Hasen	Herrenpfad	Steinacker
Hasenzeile	Herrgottsacker	Steingebiß
Heidegarten	Hochbenn	Steinkopf
Heilig Kreuz	Hochgericht	Stift
Heiligenberg	Martinshöhe	Venusbuckel
Held	Michelsberg	Vogelsang
Herrenberg	Münzberg	Vogelsprung
Herrenmorgen	Musikantenbuckel	Wolfsberg
Herrenpfad	Mütterle	Wonneberg
Herrgottsacker	Narrenberg	Zchpeter

d) Gminy lub części gmin:

Albersweiler	Billigheim	Dammheim
Albisheim	Billigheim-Ingenheim	Deidesheim
Albsheim	Birkweiler	Diedesfeld
Alsterweiler	Bischheim	Dierbach
Altdorf	Bissersheim	Dirmstein
Appenhofen	Bobenheim am Berg	Dörrenbach
Arzheim	Böbingen	Drusweiler
Asselheim	Böchingen	Duttweiler
Bad Bergzabern	Bockenheim	Edenkoben
Bad Dürkheim	Bolanden	Edesheim
Barbelroth	Bornheim	Einselthum
Battenberg	Bubenheim	Ellerstadt
Bellheim	Burrweiler	Erpolzheim
Berghausen	Colgenstein-Heidesheim	Eschbach
Biedesheim	Dackenheim	Essingen

Flemlingen	Insheim	Oberhausen
Forst	Kallstadt	Oberhofen
Frankenthal	Kandel	Oberotterbach
Frankweiler	Kapellen	Obersülzen
Freckenfeld	Kapellen-Drusweiler	Obrigheim
Freimersheim	Kapsweyer	Offenbach
Freinsheim	Kindenheim	Ottersheim
Freisbach	Kirchheim an der Weinstrasse	Ottersheim/Zellerthal
Friedelsheim	Kirchheimbolanden	Pleisweiler
Gauersheim	Kirrweiler	Pleisweiler-Oberhofen
Geinsheim	Kleinfischlingen	Queichheim
Gerolsheim	Kleinkarlbach	Ranschbach
Gimmeldingen	Kleinniedesheim	Rechtenbach
Gleisweiler	Klingen	Rhodt
Gleiszellen-	Klingenmünster	Rittersheim
Gleishorbach	Knittelsheim	Rödersheim-Gronau
Göcklingen	Knöringen	Rohrbach
Godramstein	Königsbach an der Weinstrasse	Römerberg
Gommersheim	Lachen	Roschbach
Gönnheim	Lachen/Speyerdorf	Ruppertsberg
Gräfenhausen	Landau in der Pfalz	Rüssingen
Gronau	Laumersheim	Sausenheim
Grossfischlingen	Lautersheim	Schwegenheim
Grosskarlbach	Leinsweiler	Schweigen
Grossniedesheim	Leistadt	Schweigen-Rechtenbach
Grünstadt	Lustadt	Schweighofen
Haardt	Maikammer	Siebelingen
Hainfeld	Marnheim	Speyerdorf
Hambach	Mechtersheim	St. Johann
Harxheim	Meckenheim	St. Martin
Hassloch	Mertesheim	Steinfeld
Heidesheim	Minfeld	Steinweiler
Heiligenstein	Mörlheim	Stetten
Hergersweiler	Morschheim	Ungstein
Herxheim am Berg	Mörzheim	Venningen
Herxheim bei Landau	Mühlheim	Vollmersweiler
Herxheimweyher	Mühlhofen	Wachenheim
Hessheim	Mussbach an der Weinstrasse	Walsheim
Heuchelheim	Neuleiningen	Weingarten
Heuchelheim bei Frankental	Neustadt an der Weinstrasse	Weisenheim am Berg
Heuchelheim-Klingen	Niederhorbach	Weyher in der Pfalz
Hochdorf-Assenheim	Niederkirchen	Winden
Hochstadt	Niederotterbach	Zeiskam
Ilbesheim	Niefernheim	Zell
Immesheim	Nussdorf	Zellertal
Impflingen		
Ingenheim		

1.2.9. Określony region Franken

a) Podregion:

Bereich Bayerischer Bodensee
 Bereich Maindreieck
 Bereich Mainviereck
 Bereich Steigerwald

b) Grosslagen:

Burgweg	Kapellenberg	Rosstal
Ewig Leben	Kirchberg	Schild
Heiligenthal	Markgraf Babenberg	Schlossberg
Herrenberg	Ölspiel	Schlosstück
Hofrat	Ravensburg	Teufelstor
Honigberg	Renschberg	

c) Einzellagen:

Abtsberg	Hohenbühl	Pfaffenberg
Abtsleite	Höll	Ratsherr
Altenberg	Homburg	Reifenstein
Benediktusberg	Johannisberg	Rosenberg
Berg	Julius-Echter-Berg	Scharlachberg
Berg-Rondell	Kaiser Karl	Schloßberg
Bischofsberg	Kalb	Schwanleite
Burg Hoheneck	Kalbenstein	Sommertal
Centgrafenberg	Kallmuth	Sonnenberg
Cyriakusberg	Kapellenberg	Sonnenleite
Dabug	Karthäuser	Sonnenschein
Dachs	Katzenkopf	Sonnenstuhl
Domherr	Kelter	St. Klausen
Eselsberg	Kiliansberg	Stein
Falkenberg	Kirchberg	Stein/Harfe
Feuerstein	Königin	Steinbach
First	Krähenschnabel	Stollberg
Fischer	Kreuzberg	Storchenbrunnle
Fürstenberg	Kronsberg	Tannenberg
Glatzen	Küchenmeister	Teufel
Harstell	Lämmerberg	Teufelskeller
Heiligenberg	Landsknecht	Trautlestal
Heroldsberg	Langenberg	Vögelein
Herrgottsweg	Lump	Vogelsang
Herrrenberg	Mainleite	Wachhügel
Herrschaftsberg	Marsberg	Weinsteig
Himmelberg	Maustal	Wölflein
Hofstück	Paradies	Zehntgaf

d) Gminy lub części gmin:

Abtswind	Eichenbühl	Güntersleben
Adelsberg	Eisenheim	Haidt
Adelshofen	Elfershausen	Hallburg
Albertheim	Elsfeld	Hammelburg
Albertshofen	Eltmann	Handthal
Altmannsdorf	Engelsberg	Hassfurt
Alzenau	Engental	Hassloch
Arnstein	Ergersheim	Heidingsfeld
Aschaffenburg	Erlabrunn	Helmstadt
Aschfeld	Erlasee	Hergolshausen
Aschheim	Erlenbach am Main	Herrlheim
Aub	Erlenbach bei Marktheidenfeld	Herrnsheim
Aura an der Saale	Eschau	Hessler
Bad Windsheim	Escherndorf	Himmelstadt
Bamberg	Euerdorf	Höchberg
Bergheinfeld	Eussenheim	Hoheim
Bergtheim	Fahr	Hohenfeld
Bibergau	Falkenstein	Höllrich
Bieberehren	Feuerthal	Holzkirchen
Bischwind	Frankenberg	Holz Kirchhausen
Böttigheim	Frankenwinheim	Homburg am Main
Breitbach	Frickenhausen	Hösbach
Brück	Fuchstadt	Humprechtsau
Buchbrunn	Gädheim	Hundelshausen
Bullenheim	Gaibach	Hüttenheim
Bürgstadt	Gambach	Ickelheim
Castell	Gerbrunn	Iffigheim
Dampfach	Germünden	Ingolstadt
Dettelbach	Gerolzhofen	Iphofen
Dietersheim	Gnötzheim	Ippesheim
Dingolshausen	Gössenheim	Ipsheim
Donnersdorf	Grettstadt	Kammerforst
Dorfprozelten	Greussenheim	Karlburg
Dottenheim	Greuth	Karlstadt
Düttingsfeld	Grossheubach	Karsbach
Ebelsbach	Grosslangheim	Kaubenheim
Eherieder Mühle	Grossostheim	Kemmern
Eibelstadt	Grosswallstadt	Kirschschönbach

Kitzingen	Oberschwarzach	Tauberrettersheim
Kleinheubach	Obervolkach	Tauberzell
Kleinlangheim	Ochsenfurt	Theilheim
Kleinochsenfurt	Ottendorf	Thüngen
Klingenberg	Pflaumheim	Thüngersheim
Knetzgau	Possenheim	Tiefenstockheim
Köhler	Prappach	Tiefenthal
Kolitzheim	Prichsenstadt	Traustadt
Königsberg in Bayern	Prosselsheim	Triefenstein
Krassolzheim	Ramsthal	Trimberg
Krauthelm	Randersacker	Uettingen
Kreuzwertheim	Remlingen	Uffenheim
Krum	Repperndorf	Ullstadt
Külsheim	Retzbach	Unfinden
Laudenbach	Retzstadt	Unterdürrbach
Leinach	Reusch	Untereisenheim
Lengfeld	Riedenheim	Unterhaid
Lengfurt	Rimbach	Unterleinach
Lenkersheim	Rimpar	Veitshöchheim
Lindac	Rödelsee	Viereth
Lindelbach	Rosbrunn	Vogelsburg
Lülsfeld	Rothenburg ob der Tauber	Vögnitz
Machtilshausen	Rottenberg	Volkach
Mailheim	Rottendorf	Waigolshausen
Mainberg	Röttingen	Waigolsheim
Mainbernheim	Rück	Walddachsbach
Mainstockheim	Rüdenhausen	Wasserlos
Margetshöchheim	Rüdisbrunn	Wässerndorf
Markt Einersheim	Rügshofen	Weigenheim
Markt Erlbach	Saaleck	Weiher
Markt nrrdheim	Sand am Main	Weilbach
Marktbreit	Schallfeld	Weimersheim
Marktheidenfeld	Scheinfeld	Wenigumstadt
Marktsteft	Schmachtenberg	Werneck
Martinsheim	Schnepfenbach	Westheim
Michelau	Schonungen	Wiebelsberg
Michelbach	Schwanfeld	Wiesenbronn
Michelfeld	Schwarzach	Wiesenfeld
Miltenberg	Schwarzenau	Wiesentheid
Mönchstockheim	Schweinfurt	Willanzheim
Mühlbach	Segnitz	Winterhausen
Mutzenroth	Seinsheim	Wipfeld
Neubrunn	Sickershausen	Wirmsthal
Neundorf	Sommerach	Wonfurt
Neuses am Berg	Sommerau	Wörth am Main
Neusetz	Sommerhausen	Würzburg
Nordheim am Main	Staffelbach	Wüstenfelden
Obereisenheim	Stammheim	Wüstenzell
Oberhaid	Steigerwald	Zeil am Main
Oberleinach	Steinbach	Zeilitzheim
Obernau	Stetten	Zell am Ebersberg
Obernbreit	Sugenheim	Zell am Main
Oberntief	Sulzfeld	Zellingen
Oberschleichach	Sulzheim	Ziegelanger
Oberschwappach	Sulzthal	

1.2.10. Określony region Württemberg

a) Podregion:

Bereich Württembergischer Bodensee

Bereich Kocher-Jagst-Tauber

Bereich Oberer Neckar

Bereich Remstal-Stuttgart

Bereich Württembergisch Unterland

b) Grosslagen:

Heuchelberg	Lindelberg	Stromberg
Hohenneuffen	Salzberg	Tauberberg
Kirchenweinberg	Schalkstein	Wartbühl
Kocherberg	Schozachtal	Weinsteige
Kopf	Sonnenbühl	Wunnenstein
Lindauer Seegarten	Stautenberg	

c) Einzellagen:

Altenberg	Kaiserberg	Sankt Johännser
Berg	Katzenbeißer	Schafsteige
Burgberg	Katzenöhrle	Schanzreiter
Burghalde	Kayberg	Schelmenklinge
Dachsberg	Kirchberg	Schenkenberg
Dachsteiger	Klosterberg	Scheuerberg
Dezberg	König	Schloßberg
Dieblesberg	Kriegsberg	Schloßsteige
Eberfürst	Kupferhalde	Schmecker
Felsengarten	Lämmeler	Schneckenhof
Flutterberg	Lichtenberg	Sommerberg
Forstberg	Liebenberg	Sommerhalde
Goldberg	Margarete	Sonnenberg
Grafenberg	Michaelsberg	Sonntagsberg
Halde	Mönchberg	Steinacker
Harzberg	Mönchsberg	Steingrube
Heiligenberg	Mühlbacher	Stiftsberg
Herrlesberg	Neckarhalde	Wachtkopf
Himmelreich	Paradies	Wanne
Hofberg	Propstberg	Wardtberg
Hohenberg	Ranzenberg	Wildenberg
Hoher Berg	Rappen	Wohlfahrtsberg
Hundsberg	Reichshalde	Wurmberg
Jupiterberg	Rozenberg	Zweifelsberg

d) Gminy lub części gmin:

Abstatt	Burgbronn	Freudenthal
Adolzfurt	Cleebronn	Frickenhäusen
Affalterbach	Cleversulzbach	Gaisburg
Affaltrach	Creglingen	Geddelsbach
Aichelberg	Criesbach	Gellmersbach
Aichwald	Degerloch	Gemmrigheim
Allmersbach	Diefenbach	Geradstetten
Aspach	Dimbach	Gerlingen
Asperg	Dörzbach	Grantschen
Auenstein	Dürrenzimmern	Gronau
Baach	Duttenberg	Grossbottwar
Bad Cannstatt	Eberstadt	Grossgartach
Bad Friedrichshall	Eibensbach	Grossheppach
Bad Mergentheim	Eichelberg	Grossingersheim
Beihingen	Ellhofen	Grunbach
Beilstein	Elpersheim	Güglingen
Beinstein	Endersbach	Gündelbach
Belsenberg	Ensing	Gundelsheim
Bensingen	Enzweihingen	Haagen
Besigheim	Eppingen	Haberschlacht
Beuren	Erdmannhausen	Häfnerhaslach
Beutelsbach	Erlenbach	Hanweiler
Bieringen	Erligheim	Harsberg
Bietigheim	Ernsbach	Hausen an der Zaber
Bietigheim-Bissingen	Eschelbach	Hebsack
Bissingen	Eschenau	Hedelfingen
Bodolz	Esslingen	Heilbronn
Bönnigheim	Fellbach	Hertmannsweiler
Botenheim	Feuerbach	Hessigheim
Brackenheim	Flein	Heuholz
Brettach	Forchtenberg	Hirschau
Bretzfeld	Frauenzimmern	Hof und Lembach
Breuningsweiler	Freiberg am Neckar	Hofen
Bürg	Freudenstein	Hoheneck

Hohenhaslach	Münster	Schwabbach
Hohenstein	Murr	Schwaigern
Höpfigheim	Neckarsulm	Siebeneich
Horkheim	Neckarweihingen	Siglingen
Horrheim	Neckarwestheim	Spielberg
Hösslinsülz	Neipperg	Steinheim
Illingen	Neudenau	Sternenfels
Ilfeld	Neuenstadt am Kocher	Stetten am Heuchelberg
Ingelfingen	Neuenstein	Stetten im Remstal
Ingersheim	Neuffen	Stockheim
Kappishäusern	Neuhausen	Strümpfelbach
Kernen	Neustadt	Stuttgart
Kesselfeld	Niederhofen	Sülzbach
Kirchberg	Niedernhall	Taldorf
Kirchheim	Niederstetten	Talheim
Kleinaspach	Nonnenhorn	Tübingen
Kleinbottwar	Nordhausen	Uhlbach
Kleingartach	Nordheim	Untereisesheim
Kleinheppach	Oberderdingen	Untergruppenbach
Kleiningersheim	Oberohrn	Unterheimbach
Kleinsachsenheim	Obersöllbach	Unterheinriet
Klingenberg	Oberstenfeld	Unterjesingen
Knittlingen	Oberstetten	Untersteinbach
Kohlberg	Obersulm	Untertürkheim
Korb	Obertürkheim	Vaihingen
Kressbronn/Bodensee	Ochsenbach	Verrenberg
Künzelsau	Ochsenburg	Vorbachzimmern
Langenbeutungen	Oedheim	Waiblingen
Laudenbach	Offenau	Waldbach
Lauffen	Öhringen	Walheim
Lehensteinsfeld	Ötisheim	Wangen
Leingarten	Pfaffenhofen	Wasserburg
Leonbronn	Pfedelbach	Weikersheim
Lienzingen	Poppenweiler	Weiler an der Zaber
Lindau	Ravensburg	Weiler bei Weinsberg
Linsenhofen	Reinsbronn	Weilheim
Löchgau	Remshalden	Weinsberg
Löwenstein	Reutlingen	Weinstadt
Ludwigsburg	Rielingshausen	Weissbach
Maienfels	Riet	Wendelsheim
Marbach/Neckar	Rietenau	Wermutshausen
Markelsheim	Rohracker	Widdern
Markgröningen	Rommelshausen	Willsbach
Massenbachhausen	Rosswag	Wimmental
Maulbronn	Rotenberg	Windischenbach
Meimsheim	Rottenburg	Winnenden
Metzingen	Sachsenheim	Winterbach
Michelbach am Wald	Schluchtern	Winzerhausen
Möckmühl	Schnait	Wurmlingen
Mühlacker	Schöntal	Wüstenrot
Mühlhausen an der Enz	Schorndorf	Zaberfeld
Mülhausen	Schozach	Zuffenhausen
Mundelsheim	Schützlingen	

1.2.11. Określony region Baden

a) Podregion:

Bereich Badische Bergstrasse	Bereich Bodensee	Bereich Markgräflerland
Kraichgau	Bereich Breisgau	Bereich Ortenau
Bereich Badisches Frankenland	Bereich Kaiserstuhl	Bereich Tuniberg

b) Grosslagen:

Attilafelsen	Mannaberg	Tauberkinge
Burg Lichteneck	Rittersberg	Tauberkinge
Burg Neuenfels	Schloss Rodeck	Vogtei Rötteln
Burg Zähringen	Schutterlindenberg	Vogtei Rötteln
Fürsteneck	Stiftsberg	Vulkanfelsen
Hohenberg	Stiftsberg	Vulkanfelsen
Lorettoberg		

c) Einzellagen:

Abtsberg	Himmelreich	Rosenberg
Alte Burg	Hochberg	Roter Berg
Altenberg	Hummelberg	Rotgrund
Alter Gott	Kaiserberg	Schäf
Baßgeige	Kapellenberg	Scheibenbuck
Batzenberg	Käseberg	Schloßberg
Betschgräbler	Katzenberg	Schloßgarten
Bienenberg	Kinzigtäl	Silberberg
Bühl	Kirchberg	Sommerberg
Burggraf	Klepberg	Sonnenberg
Burgstall	Kochberg	Sonnenstück
Burgwingert	Kreuzhalde	Sonnhalde
Castellberg	Kronenbühl	Sonnhohle
Eckberg	Kuhberg	Sonnhole
Eichberg	Lasenberg	Spiegelberg
Engelsberg	Lerchenberg	St. Michaelsberg
Engelsfelsen	Lotberg	Steinfelsen
Enselberg	Maltesergarten	Steingässle
Feuerberg	Mandelberg	Steingrube
Fohrenberg	Mühlberg	Steinhalde
Gänsberg	Oberdürrenberg	Steinmauer
Gestühl	Oelberg	Sternenberg
Haselstaude	Ölbaum	Teufelsburg
Hasenberg	Ölberg	Ulrichsberg
Henkenberg	Pfarrberg	Weingarten
Herrenberg	Plauelrain	Weinhecke
Herrenbuck	Pulverbuck	Winklerberg
Herrenstück	Rebtal	Wolfhag
Hex von Dasenstein	Renchtäler	

d) Gminy lub części gmin:

Achern	Bötzingen	Endingen
Achkarren	Breisach	Eppingen
Altdorf	Britzingen	Erlach
Altschweier	Broggingen	Ersingen
Amoltern	Bruchsal	Erzingen
Auggen	Buchholz	Eschbach
Bad Bellingen	Buggingen	Eschelbach
Bad Krozingen	Bühl	Ettenheim
Bad Mergentheim	Bühlertal	Feldberg
Bad Mingolsheim	Burkheim	Fessenbach
Bad Rappenau	Dainbach	Feuerbach
Baden-Baden	Dattingen	Fischingen
Badenweiler	Denzlingen	Flehhingen
Bahlingen	Dertingen	Freiburg
Bahnbrücken	Diedesheim	Friesenheim
Ballrechten-Dottingen	Dielheim	Gailingen
Bamlach	Diersburg	Gemmingen
Bauerbach	Diestelhausen	Gengenbach
Beckstein	Dietlingen	Gerlachsheim
Berghaupten	Dittigheim	Gissigheim
Berghausen	Dossenheim	Glottertal
Bermatingen	Durbach	Gochsheim
Bermersbach	Dürrn	Gottenheim
Berwangen	Eberbach	Grenzach
Bickensohl	Ebringen	Grossrinderfeld
Biengen	Efringen-Kirchen	Grosssachsen
Bilfingen	Egringen	Grötzingen
Binau	Ehrenstetten	Grunern
Binzen	Eichelberg	Hagnau
Bischoffingen	Eichstetten	Haltingen
Blankenhornsberg	Eichtersheim	Haslach
Blansingen	Eimeldingen	Hassmersheim
Bleichheim	Eisental	Hecklingen
Bodmann	Eisingen	Heidelberg
Bollschweil	Ellmendingen	Heidelsheim
Bombach	Elsenz	Heiligenzell
Bottenau	Emmendingen	Heimbach

Heinsheim	Menzingen	Rohrbach am Gisshübel
Heitersheim	Merdingen	Rotenberg
Helmsheim	Merzhausen	Rümmingen
Hemsbach	Michelfeld	Sachsenflur
Herbolzheim	Mietersheim	Salem
Herten	Mösbach	Sasbach
Hertingen	Mühlbach	Sasbachwalden
Heuweiler	Mühlhausen	Schallbach
Hilsbach	Müllheim	Schallstadt
Hilzingen	Münchweiler	Schelingen
Hochburg	Mundingen	Scherzingen
Hofweiler	Münzesheim	Schlatt
Höhefeld	Munzingen	Schliengen
Hohensachsen	Nack	Schmieheim
Hohenwettersbach	Neckarmühlbach	Schriesheim
Holzen	Neckarzimmern	Seefeld
Horrenberg	Nesselried	Sexau
Hügelheim	Neudenu	Singen
Hugsweiler	Neuenbürg	Sinsheim
Huttingen	Neuershausen	Sinzheim
Ihringen	Neusatz	Söllingen
Immenstaad	Neuweier	Stadelhofen
Impfingen	Niederegggen	Staufen
Istein	Niederrimsingen	Steinbach
Jechtingen	Niederschopfheim	Steinenstadt
Jöhlingen	Niederweiler	Steinsfurt
Kappelrodeck	Nimburg	Stetten
Karlsruhe-Durlach	Nordweil	Stettfeld
Kembach	Norsingen	Sulz
Kenzingen	Nussbach	Sulzbach
Kiechlinsbergen	Nussloch	Sulzburg
Kippenhausen	Oberachern	Sulzfeld
Kippenheim	Oberacker	Tairnbach
Kirchart	Oberbergen	Tannenkirch
Kirchberg	Oberegggen	Tauberbischofsheim
Kirchhofen	Obergrombach	Tiefenbach
Kleinkems	Oberkirch	Tiengen
Klepsau	Oberlauda	Tiergarten
Klettgau	Oberöwisheim	Tunsel
Köndringen	Oberrimsingen	Tutschfelden
Königheim	Oberrotweil	Überlingen
Königschaffhausen	Obersasbach	Ubstadt
Königshofen	Oberschopfheim	Ubstadt-Weiler
Konstanz	Oberschüpf	Uissigheim
Kraichtal	Obertsrot	Ulm
Krautheim	Oberuhldingen	Untergrombach
Külsheim	Oberweiler	Unteröwisheim
Kümbach	Odenheim	Unterschüpf
Lahr	Ödsbach	Varnhalt
Landshausen	Offenburg	Wagenstadt
Langenbrücken	Ohlsbach	Waldangeloch
Lauda	Opfingen	Waldulm
Laudenbach	Ortenberg	Wallburg
Lauf	Östringen	Waltershofen
Laufen	Ötlingen	Walzbachtal
Lautenbach	Ottersweiler	Wasenweiler
Lehen	Paffenweiler	Weier
Leimen	Rammersweiler	Weil
Leiselheim	Rauenberg	Weiler
Leutershausen	Rechberg	Weingarten
Liel	Rechberg	Weinheim
Lindelbach	Reichenau	Weisenbach
Lipburg	Reichenbach	Weisloch
Lörrach	Reichholzheim	Welmlingen
Lottstetten	Renzen	Werbach
Lützelsachsen	Rettigheim	Wertheim
Mahlberg	Rheinweiler	Wettelbrunn
Malsch	Riedlingen	Wildtal
Mauchen	Riegel	Wintersweiler
Meersburg	Ringelbach	Wittnau
Mengen	Ringsheim	Wolfenweiler

Wollbach
Wöschbach
Zaisenhausen

Zell-Weierbach
Zeutern

Zungweier
Zunzingen

- e) Inne:
Affental/Affentaler
Badisch Rotgold
Ehrentrudis

1.2.12. Określony region Saale-Unstrut

- a) Podregion:
Bereich Schloß Neuenburg
Bereich Thüringen

- b) Grosslagen:
Blütengrund
Göttersitz
Kelterberg
Schweigenberg

- c) Einzellagen:
Hahnenberg
Mühlberg
Rappental

- d) Gminy lub części gmin:

Bad Sulza
Bad Kösen
Burgscheidungen
Domburg
Dorndorf
Eulau
Freyburg
Gleina
Goseck
Großheringen
Großjena
Gröst
Höhnstedt
Jena

Kaatschen
Kalzendorf
Karsdorf
Kirchscheidungen
Klosterhäseler
Langenbogen
Laucha
Löbaschütz
Müncheroda
Naumburg
Nebra
Neugönna
Reinsdorf

Rollsdorf
Roßbach
Schleberoda
Schulpforte
Seeburg
Spielberg
Steigra
Vitzenburg
Weischütz
Weißenfels
Werder/Havel
Zeuchfeld
Zscheiplitz

1.2.13. Określony region Sachsen

- a) Podregion:
Bereich Dresden
Bereich Elstertal
Bereich Meißen

- b) Grosslagen:
Elbhänge
Lößnitz
Schloßweinberg
Spaargebirge

- c) Einzellagen:
Kapitelberg
Heinrichsburg

- d) Gminy lub części gmin:

Belgern
Jessen
Kleindröben
Meißen
Merbitz

Ostritz
Pesterwitz
Pillnitz
Proschwitz

Radebeul
Schlieben
Seußlitz
Weinböhla

1.2.14. **Inne oznaczenia**

Liebfraumilch

Liebfrauenmilch

2. **Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym:**

Ahrtaler Landwein

Altrheingauer Landwein

Bayerischer Bodensee-Landwein

Fränkischer Landwein

Landwein der Ruwer

Landwein der Saar

Landwein der Mosel

Mitteldeutscher Landwein

Nahegauer Landwein

Pfälzer Landwein

Regensburger Landwein

Rheinburgen-Landwein

Rheinischer Landwein

Saarländischer Landwein der Mosel

Sächsischer Landwein

Schwäbischer Landwein

Starkenburger Landwein

Südbadischer Landwein

Taubertäler Landwein

Unterbadischer Landwein

B. Określenia tradycyjne

Auslese

Beerenauslese

Deutsches Weinsiegel

Eiswein

Hochgewächs

Kabinett

Landwein

Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U.

Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U.

Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr./Prädikatswein

Schillerwein

Spätlese

Trockenbeerenauslese

Weissherbst

Winzersekt

II. WINA POCHODZĄCE Z REPUBLIKI FRANCUSKIEJ**A. Oznaczenia geograficzne**1. **Wina gatunkowe produkowane w określonych regionach**1.1. *Nazwy określonych regionów*1.1.1. **Region Alsace i inne regiony wschodniej Francji**1.1.1.1. **Appellations d'origine contrôlées**

Alsace

Alsace, z nazwami miejscowości („lieu-dit”):

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| — Altenberg de Bergbieten | — Moenchberg |
| — Altenberg de Bergheim | — Muenchberg |
| — Altenberg de Wolxheim | — Ollwiller |
| — Brand | — Osterberg |
| — Bruderthal | — Pfersigberg |
| — Eichberg | — Pfingstberg |
| — Engelberg | — Praelatenberg |
| — Florimont | — Rangen |
| — Frankstein | — Rosacker |
| — Froehn | — Saering |
| — Furstentum | — Schlossberg |
| — Geisberg | — Schoenenbourg |
| — Gloeckelberg | — Sommerberg |
| — Goldert | — Sonnenglanz |
| — Hatschbourg | — Spiegel |
| — Hengst | — Sporen |
| — Kanzlerberg | — Steingrubler |
| — Kastelberg | — Steinert |
| — Kessler | — Steinklotz |
| — Kirchberg de Barr | — Vorbourg |
| — Kirchberg de Ribeauvillé | — Wiebelsberg |
| — Kitterlé | — Wineck-Schlossberg |
| — Mambourg | — Winzenberg |
| — Mandelberg | — Zinnkoepflé |
| — Marckrain | — Zotzenberg |

Côtes de Toul

1.1.1.2. Vins délimités de qualité supérieure

Moselle

1.1.2. Region Champagne

1.1.2.1. Appellations d'origine contrôlées

Champagne

Coteaux Champenois

Riceys

1.1.3. Region Bourgogne

1.1.3.1. Appellations d'origine contrôlées

Aloxe-Corton

Auxey-Duresses

Auxey-Duresses Côte de Beaune

Bâtard-Montrachet

Beaujolais

Beaujolais, z nazwami gminy pochodzenia:

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| — Arbussonnas | — Marchampt |
| — Beaujeu | — Montmelas |
| — Blacé | — Odenas |
| — Cercié | — Pruzilly |
| — Chânes | — Quincié |
| — Charentay | — Regnié |
| — Chenas | — Rivolet |
| — Chiroubles | — Romanèche |
| — Denicé | — Saint-Amour-Bellevue |
| — Durette | — Saint-Etienne-des-Ouillères |
| — Emeringes | — Saint-Etienne-la-Varenne |
| — Fleurie | — Saint-Julien |
| — Julié | — Saint-Lager |
| — La Chapelle-de-Guinchay | — Saint-Symphorien-d'Ancelles |
| — Lancié | — Saint-Vérand |
| — Lantignié | — Salles |
| — Le Perréon | — Vaux |
| — Les Ardillats | — Vauxrenard |
| — Leynes | — Villié Morgon |

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blagny Côte de Beaune

Bonnes Mares

Bourgogne

Bourgogne Aligoté

Bourgogne lub Bourgogne Clairet, z nazwą lub bez nazwy podregionu:

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| — Côte Chalonnaise | — Hautes-Côtes de Nuits |
| — Côtes d'Auxerre | — Vézelay |
| — Hautes-Côtes de Beaune | |

Bourgogne lub Bourgogne Clairet, z nazwą lub bez nazwy gminy pochodzenia:

- | | |
|------------------------|------------|
| — Chitry | — Epineuil |
| — Coulanges-la-Vineuse | — Irancy |

Bourgogne or Bourgogne Clairet, z nazwą lub bez nazwy:

- | | |
|--------------------------|---------------|
| — Côte Saint-Jacques | — Le Chapitre |
| — En Montre-Cul | — Montrecul |
| — La Chapelle Notre-Dame | — Montre-cul |

Bouzeron

Brouilly

Chablis

Chablis, z lub bez „Climat d'origine”:

- | | |
|---------------|------------|
| — Blanchot | — Preuses |
| — Bougros | — Valmur |
| — Les Clos | — Vaudésir |
| — Grenouilles | |

Chablis, z lub bez „Climat d'origine” bądź z jedną z następujących nazw:

- | | |
|----------------------|------------------------|
| — Mont de Milieu | — Côte de Léchet |
| — Montée de Tonnerre | — Beauroy |
| — Chapelot | — Troesmes |
| — Pied d'Aloup | — Côte de Savant |
| — Côte de Bréchain | — Vau Ligneau |
| — Fourchaume | — Vau de Vey |
| — Côte de Fontenay | — Vaux Ragons |
| — L'Homme mort | — Vaucoupin |
| — Vaulorent | — Vosgros |
| — Vaillons | — Vaugiraut |
| — Chatains | — Les Fourneaux |
| — Séchers | — Morein |
| — Beugnons | — Côte des Prés-Girots |
| — Les Lys | — Côte de Vaubarousse |
| — Mélinots | — Berdiot |
| — Roncières | — Chaume de Talvat |
| — Les Epinottes | — Côte de Jouan |
| — Montmains | — Les Beauregards |
| — Forêts | — Côte de Cuissy |
| — Butteaux | |

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet

Chassagne-Montrachet Côte de Beaune

Chenas

Chevalier-Montrachet
 Chiroubles
 Chorey-lès-Beaune
 Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune
 Clos de la Roche
 Clos des Lambrays
 Clos de Tart
 Clos de Vougeot
 Clos Saint-Denis
 Corton
 Corton-Charlemagne
 Côte de Beaune
 Côte de Beaune-Villages
 Côte de Brouilly
 Côte de Nuits-Villages
 Côte Roannaise
 Criots Bâtard-Montrachet
 Echezeaux
 Fixin
 Fleurie
 Gevrey-Chambertin
 Givry
 Grands Echezeaux
 Griotte-Chambertin
 Juliéas
 La Grande Rue
 Ladoix
 Ladoix Côte de Beaune
 Latricières-Chambertin
 Mâcon
 Mâcon-Villages
 Mâcon, z nazwą gminy pochodzenia:

— Azé	— Leynes
— Berzé-la-Ville	— Loché
— Berzé-le-Chatel	— Lugny
— Bissy-la-Mâconnaise	— Milly-Lamartine
— Burgy	— Montbellet
— Bussières	— Peronne
— Chaintres	— Pierreclos
— Chânes	— Prissé
— Chardonnay	— Pruzilly
— Charnay-lès-Mâcon	— Romanèche-Thorins
— Chasselas	— Saint-Amour-Bellevue
— Chevagny-lès-Chevrières	— Saint-Gengoux-de-Scissé
— Clessé	— Saint-Symphorien-d'Anelles
— Crêches-sur-Saône	— Saint-Vérand
— Cruzilles	— Sologny
— Davayé	— Solutré-Pouilly
— Fuissé	— Uchizy
— Gréville	— Vergisson
— Hurigny	— Verzé
— Igé	— Vinzelles
— La Chapelle-de-Guinchay	— Viré
— La Roche Vineuse	

Maranges z lub bez „Climat d'origine”, bądź z jedną z następujących nazw:

— Clos de la Boutière	— Le Clos des Loyères
— La Croix Moines	— Le Clos des Rois
— La Fussière	— Les Clos Roussots

Maranges Côte de Beaune

Marsannay

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Mercurey

Meursault

Meursault Côte de Beaune

Montagny

Monthélie

Monthélie Côte de Beaune

Montrachet

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moulin-à-Vent

Musigny

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Pernand-Vergelesses

Pernand-Vergelesses Côte de Beaune

Petit Chablis, z nazwą lub bez nazwy gminy pochodzenia:

— Beine

— Bérù

— Chablis

— La Chapelle-Vaupelteigne

— Chemilly-sur-Serein

— Chichée

— Collan

— Courgis

— Fleys

— Fontenay

— Lignorelles

— Ligny-le-Châtel

— Maligny

— Poilly-sur-Serein

— Préhy

— Saint-Cyr-les-Colons

— Villy

— Viviers

Pommard

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-Vinzelles

Puligny-Montrachet

Puligny-Montrachet Côte de Beaune

Régnié

Richebourg

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint-Amour

Saint-Aubin

Saint-Aubin Côte de Beaune

Saint-Romain

Saint-Romain Côte de Beaune

Saint-Véran

Santenay

Santenay Côte de Beaune

Savigny

Savigny Côte de Beaune

Savigny-lès-Beaune

Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune

Tâche (La)

Vin Fin de la Côte de Nuits

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

1.1.3.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Forez

Saint Bris

1.1.4. Regiony Jura and Savoy

1.1.4.1. Appellations d'origine contrôlées

Arbois

Arbois Pupillin

Château Châlon

Côtes du Jura

Coteaux du Lyonnais

Crépy

Jura

L'Etoile

Macvin du Jura

Savoie, z:

— Abymes

— Apremont

— Arbin

— Ayze

— Bergeron

— Chautagne

— Chignin

— Chignin Bergeron

— Cruet

— Frangy

Seyssel

— Jongieux

— Marestel

— Marignan

— Marin

— Monterminod

— Monthoux

— Montmélian

— Ripaille

— St-Jean de la Porte

— St-Jeoire Prieuré

1.1.4.2. Vins délimités de qualité supérieure

Bugey

Bugey, z następującą nazwą poprzedzoną „cru”:

— Angletfort

— Arbignieu

— Cerdon

— Chanay

— Lagnieu

— Machuraz

— Manicle

— Montagnieu

— Montagnieu

— Virieu-le-Grand

— Virieu-le-Grand

1.1.5. Region Côtes du Rhône

1.1.5.1. Appellations d'origine contrôlées

Beaumes-de-Venise

Château Grillet

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Condrieu

Cornas

Côte Rôtie

Coteaux de Die

Coteaux de Pierrevet

Coteaux du Tricastin

Côtes du Lubéron

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages

Côtes du Rhône Villages z nazwą gminy miejskiej pochodzenia:

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| — Beaumes de Venise | — Sablet |
| — Cairanne | — Saint-Gervais |
| — Chusclan | — Saint-Maurice sur Eygues |
| — Laudun | — Saint-Pantaléon-les-Vignes |
| — Rasteau | — Séguret |
| — Roaix | — Valréas |
| — Rochegude | — Vinsobres |
| — Rousset-les-Vignes | — Visan |

Côtes du Ventoux

Crozes-Hermitage

Crozes Ermitage

Die

Ermitage

Gigondas

Hermitage

Lirac

Rasteau

Saint-Joseph

Saint-Péray

Tavel

Vacqueyras

1.1.5.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Vivarais

Côtes du Vivarais, z następującą nazwą poprzedzoną „cru”:

- Orgnac-l'Aven
- Saint-Montant
- Saint-Remèze

1.1.6. Regiony Provence and Corsica

1.1.6.1. Appellations d'origine contrôlées

Ajaccio

Bandol

Bellet

Cap Corse

Cassis

Corse, z lub bez:

- | | |
|------------------------|-----------------|
| — Calvi | — Sartène |
| — Coteaux du WPR-Corse | — Porto Vecchio |
| — Figari | |

Coteaux d'Aix-en-Provence

Les-Baux-de-Provence

Coteaux Varois

Côtes de Provence

Palette

Patrimonio

Provence

1.1.7. Region Languedoc-Roussillon

1.1.7.1. Appellations d'origine contrôlées

Banyuls

Bellegarde

Collioure

Corbières

Costières de Nîmes

Coteaux du Languedoc

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, z jedną poniższą nazwą, lub bez nazwy:

— Cabrières

— Coteaux de La Méjanelle

— Coteaux de Saint-Christol

— Coteaux de Vérargues

— La Clape

— La Méjanelle

— Montpeyroux

— PIC-Saint-Loup

— Quatourze

— Saint-Christol

— Saint-Drézéry

— Saint-Georges-d'Orques

— Saint-Saturnin

— Vérargues

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages

Côtes du Roussillon Villages Caramany

Côtes du Roussillon Villages Latour de France

Côtes du Roussillon Villages Lesquerde

Côtes du Roussillon Villages Tautavel

Faugères

Fitou

Frontignan

Languedoc, z nazwą gminy miejskiej pochodzenia:

— Adissan

— Aspiran

— Le Bosc

— Cabrières

— Ceyras

— Fontès

— Lieuran-Cabrières

— Nizas

— Paulhan

— Péret

— Saint-André-de-Sangonis

Limoux

Lunel

Maury

Minervois

Mireval

Saint-Jean-de-Minervois

Rivesaltes

Roussillon

Saint-Chinian

1.1.7.2. Vins délimités de qualité supérieure

Cabardès

Côtes du Cabardès et de l'Orbiel

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

1.1.8. Region południowo/wschodni

1.1.8.1. Appellations d'origine contrôlées

Béarn

Béarn-Bellocq

Bergerac
Buzet
Cahors
Côtes de Bergerac
Côtes de Duras
Côtes du Frontonnais
Côtes du Frontonnais Fronton
Côtes du Frontonnais Villaudric
Côtes du Marmandais
Côtes de Montravel
Floc de Gascogne
Gaillac
Gaillac Premières Côtes
Haut-Montravel
Irouléguy
Jurançon
Madiran
Marcillac
Monbazillac
Montravel
Pacherenc du Vic-Bilh
Pécharmant
Rosette
Saussignac

1.1.8.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Brulhois
Côtes de Saint-Mont
Tursan
Entraygues
Estaing
Fel
Lavilledieu

1.1.9. Region Bordeaux

1.1.9.1. Appellations d'origine contrôlées

Barsac
Blaye
Bordeaux
Bordeaux Clairet
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Haut-Benauge
Bourg
Bourgeais
Côtes de Bourg
Cadillac
Cérons
Côtes Canon-Fronsac
Canon-Fronsac
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
Côtes de Castillon

Entre-Deux-Mers
 Entre-Deux-Mers Haut-Benauges
 Fronsac
 Graves
 Graves de Vayres
 Haut-Médoc
 Lalande de Pomerol
 Listrac-Médoc
 Loupiac
 Lussac Saint-Emilion
 Margaux
 Médoc
 Montagne Saint-Emilion
 Moulis
 Moulis-en-Médoc
 Néac
 Pauillac
 Pessac-Léognan
 Pomerol
 Premières Côtes de Blaye
 Premières Côtes de Bordeaux

Premières Côtes de Bordeaux, z nazwą gminy miejskiej pochodzenia:

— Bassens	— Laroque
— Baurech	— Le Tourne
— Béguey	— Lestiac
— Bouliac	— Lormont
— Cadillac	— Monprimblanc
— Cambes	— Omet
— Camblanes	— Paillet
— Capian	— Quinsac
— Carbon blanc	— Rions
— Cardan	— Saint-Caprais-de-Bordeaux
— Carignan	— Saint-Eulalie
— Cenac	— Saint-Germain-de-Graves
— Cenon	— Saint-Maixant
— Donzac	— Semens
— Floirac	— Tabanac
— Gabarnac	— Verdels
— Haux	— Villenave de Rions
— Latresne	— Yvrac
— Langoiran	

Puisseguin Saint-Emilion
 Sainte-Croix-du-Mont
 Saint-Emilion
 Saint-Estèphe
 Sainte-Foy Bordeaux
 Saint-Georges Saint-Emilion
 Saint-Julien
 Sauternes

1.1.10. Region Loire

1.1.10.1. Appellations d'origine contrôlées

Anjou
 Anjou Coteaux de la Loire
 Anjou-Villages
 Anjou-Villages Brissac

Blanc Fumé de Pouilly
 Bourgueil
 Bonnezeaux
 Cheverny
 Chinon
 Coteaux de l'Aubance
 Coteaux du Giennois
 Coteaux du Layon
 Coteaux du Layon, z nazwą gminy miejskiej pochodzenia lub bez nazwy:
 — Beaulieu-sur Layon — Rochefort-sur-Loire
 — Faye-d'Anjou — Saint-Aubin-de-Luigné
 — Rablay-sur-Layon — Saint-Lambert-du-Lattay
 Coteaux du Layon Chaume
 Coteaux du Loir
 Coteaux de Saumur
 Cour-Cheverny
 Jasnières
 Loire
 Menetou Salon, z nazwą gminy miejskiej pochodzenia lub bez nazwy:
 — Aubinges — Quantilly
 — Menetou-Salon — Saint-Céols
 — Morogues — Soulangis
 — Parassy — Vignoux-sous-les-Aix
 — Pigny — Humbligny
 Montlouis
 Muscadet
 Muscadet Coteaux de la Loire
 Muscadet Sèvre-et-Maine
 Muscadet Côtes de Grandlieu
 Pouilly-sur-Loire
 Pouilly Fumé
 Quarts-de-Chaume
 Quincy
 Reuilly
 Sancerre
 Saint-Nicolas-de-Bourgueil
 Saumur
 Saumur Champigny
 Savennières
 Savennières-Coulée-de-Serrant
 Savennières-Roche-aux-Moines
 Touraine
 Touraine Azay-le-Rideau
 Touraine Amboise
 Touraine Mesland
 Val de Loire
 Vouvray

1.1.10.2. Vins délimités de qualité supérieure:

Châteaumeillant
 Côteaux d'Ancenis
 Coteaux du Vendômois
 Côtes d'Auvergne, z nazwą gminy miejskiej pochodzenia lub bez nazwy:
 — Boudes — Corent
 — Chanturgue — Madargues
 — Châteaugay

Fiefs-Vendéens, z jedną z poniższych nazw:

— Brem

— Pissotte

— Mareuil

— Vix

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Orléanais

Saint-Pourçain

Thouarsais

Valençay

1.1.11. Region Cognac

1.1.11.1. Appellations d'origines contrôlées

Charentes

2. „Vins de pays” określone nazwami geograficznymi

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardailhou

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Catalans

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes

Vin de pays des Cévennes „Mont Bouquet”

Vin de pays Charentais

Vin de pays Charentais „Ile de Ré”

Vin de pays Charentais „Saint-Sornin”

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la cité de Carcassonne

Vin de pays des collines de la Moure

Vin de pays des collines rhodaniennes

Vin de pays du comté de Grignan

Vin de pays du comté tolosan

Vin de pays des comtés rhodaniens
Vin de pays de Corrèze
Vin de pays de la Côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays des coteaux de Foncaude
Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnie
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Quercy
Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau
Vin de pays des côtes de Thongue
Vin de pays des côtes du Brian
Vin de pays des côtes de Ceressou
Vin de pays des côtes du Condomois
Vin de pays des côtes du Tarn
Vin de pays des côtes du Vidourle
Vin de pays de la Creuse
Vin de pays de Cucugnan
Vin de pays des Deux-Sèvres
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays du Doubs
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays du Duché d'Uzès
Vin de pays de Franche Comté
Vin de pays de Franche Comté „Coteaux de Champlitte”
Vin de pays du Gard
Vin de pays du Gers

Vin de pays des gorges de l'Hérault
Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de la Haute-Garonne
Vin de pays de la Haute-Marne
Vin de pays des Hautes-Pyrénées
Vin de pays d'Hauterive
Vin de pays d'Hauterive „Val d'Orbieu”
Vin de pays d'Hauterive „Coteaux du Termenès”
Vin de pays d'Hauterive „Côtes de Lézignan”
Vin de pays de la Haute-Saône
Vin de pays de la Haute-Vienne
Vin de pays de la haute vallée de l'Aude
Vin de pays de la haute vallée de l'Orb
Vin de pays des hauts de Badens
Vin de pays de l'Hérault
Vin de pays de l'île de Beauté
Vin de pays de l'Indre et Loire
Vin de pays de l'Indre
Vin de pays de l'Isère
Vin de pays du jardin de la France
Vin de pays du jardin de la France „Marches de Bretagne”
Vin de pays du jardin de la France „Pays de Retz”
Vin de pays des Landes
Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays du Loiret
Vin de pays du Lot
Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des Maures
Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays de la Meuse
Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays du Mont Caumes
Vin de pays des Monts de la Grage
Vin de pays de la Nièvre
Vin de pays d'Oc
Vin de pays du Périgord
Vin de pays de la Petite Crau
Vin de pays de Pézenas
Vin de pays de la principauté d'Orange
Vin de pays du Puy de Dôme
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays des Sables du golfe du Lion
Vin de pays de Saint-Sardos
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
Vin de pays de Saône et Loire
Vin de pays de la Sarthe
Vin de pays de Seine et Marne
Vin de pays du Tarn
Vin de pays du Tarn et Garonne
Vin de pays des Terroirs landais
Vin de pays des Terroirs landais „Coteaux de Chalosse”

Vin de pays des Terroirs landais „Côtes de l'Adour”
Vin de pays des Terroirs landais „sables fauves”
Vin de pays des Terroirs landais „sables de l'océan”
Vin de pays de Thézac-Perricard
Vin de pays du Torgan
Vin de pays d'Urfé
Vin de pays du Val de Cesse
Vin de pays du Val de Dagne
Vin de pays du Val de Montferrand
Vin de pays de la vallée du Paradis
Vin de pays des vals d'Agly
Vin de pays du Var
Vin de pays du Vaucluse
Vin de pays de la Vaunage
Vin de pays de la Vendée
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas
Vin de pays de la Vienne
Vin de pays de la Vistrenque
Vin de pays de l'Yonne

B. Określenia tradycyjne

1^{er} cru
Premier cru
1^{er} cru classé
Premier cru classé
1^{er} grand cru classé
Premier grand cru classé
2^e cru classé
Deuxième cru classé
Appellation contrôlée/AC
Appellation d'origine/AO
Appellation d'origine contrôlée/AOC
Clos
Cru
Cru artisan
Cru bourgeois
Cru classé
Edelzwicker
Grand cru
Grand cru classé
Schillerwein
Sélection de grains nobles
Vendange tardive
Vin de paille
Vin de pays
Vin délimité de qualité supérieure/VDQS

III. WINA POCHODZĄCE Z KRÓLESTWA HISZPANII

A. Oznaczenia geograficzne

1. **Wina gatunkowe produkowane w określonych regionach („Vino de calidad producido en región determinada”)**1.1. *Nazwa określonych regionów*

Abona	Monterrei
Alella	Montilla-Moriles
Alicante	Navarra
Almansa	Palma
Ampurdán-Costa Brava	Penedés
Bierzo	Priorato
Binissalem-Mallorca	Rias Baixas
Bullas	Ribeiro
Calatayud	Ribera del Duero
Campo de Borja	Rioja (DO Ca)
Cariñena	Rueda
Cava	Somontano
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko txakolina	Tacoronte-Acentejo
Chacoli de Getaria-Getariako Txakolina	Tarragona
Cigales	Terra Alta
Conca de Barbera	Toro
Condado de Huelva	Utiel-Requena
Costers del Segre	Valdeorras
Hierro	Valdepeñas
Jerez/Xérès/Sherry	Valencia
Jumilla	Valle de Güímar
Lanzarote	Valle de la Orotava
Madrid	Ycoden-Daute-Isora
Malaga	Yecla
Mancha	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	
Méntrida	

1.2. *Nazwa podregionu i gminy*1.2.1. *Określony region Abona*

Adeje	Granadilla de Abona
Vilaflor	Villa de Arico
Arona	Fasnia
San Miguel de Abona	

1.2.2. *Określony region Alella*

Alella	Premià de Mar
Argenton	Roca del vallès
Cabrils	San Fost de Campcentelles
Martorelles	Santa Maria de Martorelles
Masnou	Teia
Mongat	Tiana
Montornés del Vallès	Vallromanes
Orrius	Vilassar de Dalt
Premià de Dalt	Villanova del Vallès

1.2.3. Określony region Alicante

a) Alicante

Algueña
Alicante
Bañeres
Benejama
Biar
Campo de Mirra
Cañada
Castalla
Elda
Hondón de los Frailes
Hondón de las Nieves

Ibi
Mañán
Monovar
Onil
Petrer
Pinoso
Romana
Salinas
Sax
Tibi
Villena

b) La Marina

Alcalali
Beniarbeig
Benichembla
Benidoleig
Benimeli
Benissa
Benitachell
Calpe
Castell de Castells
Denia
Gata de Gorgos
Jalón

Lliber
Mirafior
Murla
Ondara
Orba
Parcent
Pedreguer
Sagra
Sanet y Negrals
Senija
Setla y Mirarroza
Teulada
Tormos
Vall de Laguart
Vergel
Xabia

1.2.4. Określony region Almansa

Alpera
Almansa
Bonete
Chinchilla de Monte-Aragón
Corral-Rubio

Higueruela
Hoya Gonzalo
Pétrola
Villar de Chinchilla

1.2.5. Określony region Ampurdán-Costa Brava

Agullana
Aviñonet de Puigventós
Boadella
Cabanès
Cadaqués
Cantallops
Capmany
Colera
Darnius
Espolla
Figueres
Garriguella
Jonquera
Llança
Llers
Masarach
Mollet de Perelada
Palau-Sabardera

Pau
Pedret i Marsà
Perelada
Pont de Molins
Port-Bou
Port de la Selva
Rabós
Roses
Riumors
Sant Climent de Sescebes
Selva de Mar
Terrades
Vilafant
Vilajuïga
Vilamaniscle
Vilanant
Viure

1.2.6. Określony region Bierzo

Arganza	Fresnedo
Bembibre	Molinaseca
Borrenes	Noceda
Cabañas Raras	Ponferrada
Cacabelos	Priaranza
Camponaraya	Puente de Domingo Flórez
Carracedelo	Sancedo
Carucedo	Toral de los Vados
Castropodame	Vega de Espinareda
Congosto	Villadecanes
Corullón	Villafranca del Bierzo
Cubillos del Sil	

1.2.7. Określony region Binissalem-Mallorca

Binissalem
 Consell
 Santa María del Camí
 Sancellas
 Santa Eugenia

1.2.8. Określony region Bullas

Bullas
 Cehegín
 Mula
 Ricote
 Calasparra
 Caravaca
 Moratalla
 Lorca

1.2.9. Określony region Calatayud

Abanto	Miedes
Acered	Monterde
Alarba	Montón
Alhama de Aragón	Morata de Jiloca
Aniñón	Moros
Ateca	Munébrega
Belmonte de Gracián	Nuévalos
Bubierca	Olvés
Calatayud	Orera
Cárenas	Paracuellos de Jiloca
Castejón de Alarba	Ruesca
Castejón de las Armas	Sediles
Cervera de la Cañada	Terrer
Clarés de Ribota	Torralba de Ribota
Codos	Torrijo de la Cañada
Fuentes de Jiloca	Valtorres
Godojos	Villalba del Perejil
Ibdes	Villalengua
Maluenda	Villaroya de la Sierra
Mara	Viñuela

1.2.10. Określony region Campo de Borja

Agón	Bureta
Ainzón	Buste
Alberite de San Juan	Fuendejalón
Albeta	Magallón
Ambel	Maleján
Bisimbre	Pozuelo de Aragón
Borja	Tabuena
Bulbiente	Vera de Moncayo

1.2.11. Określony region Cariñena

Aguarón	Encinacorba
Aladrén	Longares
Alfamén	Mezalocha
Almonacid de la Sierra	Muel
Alpartir	Paniza
Cariñena	Tosos
Cosuenda	Villanueva de Huerva

1.2.12. Określony region Cigales

Cabezón de Pisuerga	Mucientes
Cigales	Quintanilla de Trigueros
Corcos del Valle	San Martín de Valvení
Cubillas de Santa Marta	Santovenia de Pisuerga
Dueñas	Trigueros del Valle
Fuensaldaña	Valoria la Buena

1.2.13. Określony region Conca de Barbera

Barberà de la Conca	Rocafort de Queralt
Blancafort	Sarral
Conesa	Senan
Forés	Solivella
Espluga de Francolí	Vallclara
Montblanc	Vilaverd
Pira	Vimbodí

1.2.14. Określony region Condado de Huelva

Almonte	Niebla
Beas	Palma del Condado
Bollullos del Condado	Palos de la Frontera
Bonares	Rociana del Condado
Chucena	San Juan del Puerto
Hinojos	Trigueros
Lucena del Puerto	Villalba del Alcor
Manzanilla	Villarrasa
Moguer	

1.2.15. Określony region Costers del Segre

a) Podregion Raimat

Lleida

b) Podregion Artesa

Alós de Balaguer
 Artesa de Segre
 Foradada
 Penelles
 Preixens

c) Podregion Valle del Rio Corb

Belianes	Montornés de Segarra
Ciutadilla	Nalec
Els Omells de na Gaia	Preixana
Granyanella	San Martí de Riucorb
Granyena de Segarra	Tarrega
Guimerà	Vallbona de les Monges
Maldá	Vallfogona de Riucorb
Montoliu de Segarra	Verdú

d) Podregion Les Garrigues

Arbeca	Albi
Bellaguarda	Espluga Calba
Cervià de les Garrigues	La Floresta
El Vilosell	La Pobla de Cérvoles
Els Omellons	Tarrés
Fulleda	Vinaixa

1.2.16. Określony region Chacolí de Bizkaia/Bizkaiko Txakolina

Bakio	Lekeitio
Balmaseda	Markina
Barakaldo	Mendata
Derio	Mendexa
Durango	Morga
Elorrio	Mungia
Erandio	Muskiz
Forua	Muxika
Galdames	Orduña
Gamiz-Fika	Sestao
Gatika	Sopelana
Gernika	Sopuerta
Gordexola	Zalla
Gueñes	Zamudio
Larrabetzu	Zaratamo
Lezama	

1.2.17. Określony region Chacolí De Getaria/Getariako Txakolína

Aia
Getaria
Zarautz

1.2.18. Określony region El Hierro

Frontera
Valverde

1.2.19. Określony region Jerez-Xérès-Sherry and Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda

Chiclana de la Frontera
Chipiona
Jerez de la Frontera
Lebrija
Puerto de Santa Maria
Puerto Real
Rota
Sanlúcar de Barrameda
“
Trebujena

1.2.20. Określony region Jumilla

Albatana
Fuente-Alamo
Hellin
Jumilla
Montealegre del Castillo
Ontur
Tobarra

1.2.21. Określony region Lanzarote

Arrecife
Hariá
San Bartolomé
Teguise
Tías
Tinajo
Yaiza

1.2.22. Określony region Málaga

Alameda	Estepona
Alcaucin	Frigiliana
Alfarnate	Fuente Piedra
Alfarnatejo	Humilladero
Algarrobo	Iznate
Alhaurín de la Torre	Macharaviaya
Almachar	Manilva
Almogía	Moclinejo
Antequera	Mollina
Archez	Nerja
Archidona	Periana
Arenas	Rincón de la Victoria
Benamargosa	Riogordo
Benamocarra	Salares
Borge	Sayalonga
Campillos	Sedella
Canillas de Albaida	Sierra de Yeguas
Canillas del Aceituno	Torrox
Casabermeja	Totalán
Casares	Velez-Málaga
Colmenar	Villanueva del Trabuco
Comares	Villanueva de Tapia
Cómpeta	Villanueva del Rosario
Cuevas de San Marcos	Villanueva de Algaidas
Cuevas Bajas	Viñuela
Cutar	

1.2.23. Określony region La Mancha

Acabón	Casas de Haro
Ajofrín	Casas de los Pinos
Albaladejo	Casas de Benitez
Alberca de Záncara	Casas de Guijarro
Alcázar de San Juan	Castellar de Santiago
Alcolea de Calatrava	Castillo de Garcimuñoz
Alconchel de la Estrella	Cervera del Llano
Aldea del Rey	Chueca
Alhambra	Ciruelos
Almagro	Ciudad Real
Almarcha	Consuegra
Almedina	Corral de Almaguer
Almendros	Cortijos
Almodovar del Campo	Cózar
Almonacid del Marquesado	Daimiel
Almonacid de Toledo	Dosbarrios
Arenas de San Juan	Fernancaballero
Argamasilla de Alba	Fuendllana
Argamasilla de Calatrava	Fuensanta
Atalaya del Cañavate	Fuente el Fresno
Ballesteros de Calatrava	Fuente de Pedro Naharro
Barajas de Melo	Fuentelespino de Haro
Belinchón	Granátula de Calatrava
Belmonte	Guardia
Bolaños de Calatrava	Herencia
Cabanas de Yepes	Hinojosa
Cabezamesada	Hinojosos
Calzada de Calatrava	Honrubia
Campo de Criptana	Hontanaya
Camuñas	Horcajo de Santiago
Cañada de Calatrava	Huelves
Cañadajuncosa	Huerta de Valdecarábanos
Cañavate	Labores
Carrascosa de Haro	Leganiel
Carrion de Calatrava	Lezuza
Carrizosa	Lillo
Casas de Fernando Alonso	Madridejos

Malagon	Socuéllamos
Manzanares	Solana
Manzaneque	Sonseca con Casalgordo
Marjaliza	Tarancón
Mascaraque	Tarazona de la Mancha
Membrilla	Tembleque
Mesas	Terrinches
Miguel Esteban	Toboso
Miguelturra	Tomelloso
Minaya	Torralba de Calatrava
Monreal del Llano	Torre de Juan Abad
Montalbanejo	Torrubia del Campo
Montalvos	Torrubia del Castillo
Montiel	Tresjuncos
Mora	Tribaldos
Mota del Cuervo	Turleque
Munera	Uclés
Nambroca	Urda
Noblejas	Valenzuela de Calatrava
Ocaña	Valverde de Jucar
Olivares de Júcar	Vara de Rey
Ontigola con Oreja	Villa de Don Fadrique
Orgaz con Arisgotas	Villacañas
Osa de la Vega	Villaescusa de Haro
Ossa de Montiel	Villafranca de los Caballeros
Pedernoso	Villahermosa
Pedro Muñoz	Villamanrique
Pedroñeras	Villamayor de Calatrava
Picón	Villamayor de Santiago
Piedrabuena	Villaminaya
Pinarejo	Villamuelas
Poblete	Villanueva de Alcardete
Porzuna	Villanueva de Bogas
Pozoamargo	Villanueva de los Infantes
Pozorrubio	Villanueva de la Fuente
Pozuelo de Calatrava	Villar del Pozo
Pozoamargo	Villar de la Encina
Provencio	Villanueva de los Infantes
Puebla de Almoradiel	Villar del Pozo
Puebla del Principe	Villar de la Encina
Puebla de Almenara	Villar de Cañas
Puerto Lápice	Villarejo de Fuentes
Quero	Villares del Saz
Quintanar de la Orden	Villarrobledo
Rada de Haro	Villarrubia de Santiago
Roda	Villarrubia de los Ojos
Romeral	Villarrubio
Rozalén del Monte	Villarta de San Juan
Saelices	Villasequilla de Yepes
San Clemente	Villatobas
Santa Cruz de la Zarza	Villaverde y Pasaconsol
Santa Cruz de los Caños	Yebenes
Santa Maria de los Llanos	Yepes
Santa Maria del Campo	Zarza del Tajo
Sisante	

1.2.24. Określony region Mentrída

Albarreal de Tajo	Casarrubios del Monte
Alcabón	Castillo de Bayuela
Aldea en Cabo	Cebolla
Almorox	Cedillo del Condado
Arcicóllar	Cerralbos
Barcience	Chozas de Canales
Burujón	Domingo Pérez
Camarena	Escalona
Camarenilla	Escalonilla
Carmena	Fuensalida
Carranque	Gerindote

Hinojosa de San Vicente
 Hormigos
 Huecas
 Lominchar
 Lucillos
 Maqueda
 Mentrída-Montearagón
 Nombela
 Novés
 Otero
 Palomeque
 Paredes
 Paredas de Escalona
 Pelahustán

Portillo
 Real de San Vicente
 Recas
 Rielves
 Santa Olalla
 Santa Cruz del Retamar
 Torre de Esteban Hambrán
 Torrijos
 Val de Santo Domingo
 Valmojado
 Ventas de Retamosa
 Villamiel
 Viso
 Yuncillos

1.2.25. Określony region Montilla-Moriles

Aguilar de la Frontera
 Baena
 Cabra
 Castro del Río
 Doña Mencía
 Espejo
 Fernán-Nuñez
 Lucena
 Montalbán

Montemajoor
 Montilla
 Monturque
 Moriles
 Nueva Carteya
 Puente Genil
 Rambla
 Santaella

1.2.26. Określony region Navarra

a) Podregion Ribera Baja

Ablitas
 Arguedas
 Barillas
 Cascante
 Castejón
 Cintruénigo
 Corella

Fitero
 Monteagudo
 Murchante
 Tudela
 Tulebras
 Valtierra

b) Podregion Ribera Alta

Artajona
 Beire
 Berbinzana
 Cadreita
 Caparroso
 Cárcar
 Carcastillo
 Falces
 Funes
 Larraga
 Lerín
 Lodosa
 Marcilla

Mérida
 Milagro
 Miranda de Arga
 Murillo el Fruto
 Murillo el Cuende
 Olite
 Peralta
 Pitillas
 Sansoain
 Santacara
 Sesma
 Tafalla
 Villafranca

c) Podregion Tierra Estella

Aberin
 Allo
 Arcos
 Arellano
 Arróniz
 Ayegui
 Barbarín
 Busto
 Desojo
 Discastillo
 Espronceda
 Estella

Igúzquiza
 Lazagurria
 Luquin
 Mendaza
 Morentin
 Oteiza de la Solana
 Sansol
 Torralba del Río
 Torres del Río
 Valle de Yerri
 Villatuerta
 Villa mayor de Monjardín

d) Podregion Valdizarbe

Adios	Mendigorría
Añorbe	Muruzábal
Artazu	Obanos
Barásoain	Orisoain
Biurrun	Oloriz
Cirauqui	Puente la Reina
Etxauri	Pueyo
Enériz	Tiebas-Muruarte de Reta
Garinoain	Tirapu
Guirguillano	Ucar
Legarda	Unzué
Leoz	Uterga
Mañeru	

e) Podregion Baja Montaña

Aibar	Lerga
Aoiz	Llédena
Cáseda	Lumbier
Eslava	Sada
Ezprogui	San Martín de Unx
Gallipienzo	Sangüesa
Javier	Ujué
Leache	

1.2.27. Określony region Penedès

Abrera	Olesa de Bonesvalls
Aiguamúrcia	Olivella
Albinyana	Pacs del Penedès
Avinyonet	Piera
Banyeres	Pla del Penedès
Begues	Pontons
Bellvei	Puigdàlber
Bisbal del Penedès, La	Roda de Barà
Bonastre	Sant Llorenç d'Hortons
Cabanyas	Sant Quinti de Mediona
Cabrera d'Igualada	Sant Sadurn d'Anoia
Calafell	Sant Cugat Sesgarrigues
Canyelles	Sant Esteve Sesrovires
Castellet i Gornal	Sant Jaume dels Domenys
Castellví Rosanes	Santa Margarida i els Monjos
Castellví de la Marca	Santa Fe del Penedès
Cervelló	Santa Maria de Miralles
Corbera de Llobregat	Santa Oliva
Creixell	Sant Jaume dels Domenys
Cubelles	Sant Martí Sarroca
Cunit	Sant Pere de Ribes
Font-rubí	Sant Pere de Riudebitlles
Gelida	Sitges
Granada	Subirats
Hostalets de Pierola	Torrelaïd
Llacuna	Torrelles de Foix
Llorenç del Penedès	Vallirana
Martorell	Vendrell, El
Mascefa	Vilafranca del Penedès
Mediona	Vilanova i la Geltrú
Montmell	Viloví
Olèrdola	

1.2.28. Określony region Priorato

Bellmunt del Priorat
Gratallops
Lloà
Morera de Montsant
Poboleda

Porrerá
Torroja del Priorat
Vilella Alta
Vilella Baixa

1.2.29. Określony region Rias Baixas

a) Podregion Val do Salnés

Caldas de Reis
Cambados
Meaño
Meis
Portas

Ribadumia
Sanxenxo
Vilanova de Arousa
Villagracia de Arousa

b) Podregion Condado do Tea

A Cañiza
Arbo
As Neves

Crecente
Salvaterra de Miño

c) Podregion O Rosal

O Rosal
Tomiño
Tui

1.2.30. Określony region Ribeiro

Arnoia
Beade
Carballada de Avia
Castrelo de Miño
Cenlle

Cortegada
Leiro
Punxín
Ribadavia

1.2.31. Określony region Ribeira del Duero

Adrada de Haza
Aguilera
Alcubilla de Avellaneda
Aldehorno
Anguix
Aranda de Duero
Baños de Valdearados
Berlangas de Roa
Boada de Roa
Bocos de Duero
Burgo de Osma
Caleruega
Campillo de Aranda
Canalejas de Peñafiel
Castillejo de Robledo
Castrillo de la Vega
Castrillo de Duero
Cueva de Roa
Curiel de Duero
Fompedraza
Fresnilla de las Dueñas
Fuentecén
Fuentelcésped
Fuentelisendo
Fuentemolinos
Fuentenebro
Fuentespina
Gumiel del Mercado
Gumiel de Hizán
Guzmán
Haza
Honrubia de la Cuesta
Hontangas
Hontoria de Valdearados

Horra
Hoyales de Roa
Langa de Duero
Mambrilla de Castrejón
Manzanillo
Milagros
Miño de san Esteban
Montejo de la Vega de la Zerezuela
Moradillo de Roa
Nava de Roa
Olivares de Duero
Olmedillo de Roa
Olmos de Peñafiel
Pardilla
Pedrosa de Duero
Peñafiel
Peñaranda de Duero
Pesquera de Duero
Piñel de Abajo
Piñel de Arriba
Quemada
Quintana del Pidio
Quintanamavirgo
Quintanilla de Onésimo
Quintanilla de Arriba
Rábano
Roa de Duero
Roturas
San Esteban de Gormaz
San Juan del Monte
San Martín de Rubiales
Santa Cruz de la Salceda
Sequera de Haza
Sotillo de la Ribera

Terradillos de Esgueva
Torre de Peñafiel
Torregalindo
Tórtoles de Esgueva
Tubilla del Lago
Vadocondes
Valbuena de Duero
Valcabado de Roa
Valdeande
Valdearcos de la Vega

Valdezate
Vid
Villaescusa de Roa
Villalba de Duero
Villalbilla de Gumiel
Villatuela
Villaverde de Montejo
Villovela de Esgueva
Zazuar

1.2.32. Określony region Rioja

a) Podregion Rioja Alavena

Baños de Ebro
Barriobusto
Cripán
Elciego
Elvillar de Alava
Labastida
Labraza
Laguardia
Lanciego

Lapuebla de Labarca
Leza
Moreda de Alava
Navaridas
Oyón
Salinillas de Buradon
Samaniego
Villanueva de Alava
Yécora

b) Podregion Rioja Alta

Abalos
Alesón
Alesanco
Anguciana
Arenzana de Arriba
Arenzana de Abajo
Azofra
Badarán
Bañares
Baños de Rio Tobía
Baños de Rioja
Berceo
Bezares
Bobadilla
Briñas
Briones
Camprovín
Canillas
Cañas
Cárdenas
Casalarreina
Castañares de Rioja
Cellorigo
Cenicero
Cidamón
Cihuri
Cirueña
Cordovín
Cuzcurrita de Rio Tirón
Daroca de Rioja
Entrena
Estollo
Fonseca
Fonzaleche
Fuenmajaor
Galbárruli
Gimileo
Haro

Herramélluri
Hervias
Hormilleja
Hormilla
Hornos de Moncalvillo
Huércanos
Lardero
Leiva
Logroño
Manjarrés
Matute
Medrano
Nájera
Navarrete
Ochándurí
Ollaurí
Rodezno
Sajazarra
San Millán de Yécora
San Torcuato
San Vicente de la Sonsierra
San Asensio
Santa Coloma
Sojuela
Sorzano
Sotés
Tirgo
Tormantos
Torrecilla Sobre Alesanco
Torremontalbo
Treviana
Tricio
Uruñuela
Ventosa
Villajero
Villalba de Rioja
Villar de Torre
Zarratón

c) Podregion Rioja Baja

Agoncillo
Aguilar del río Alhama
Albelda de Iregua
Alberite

Alcanadre
Aldeanueva de Ebro
Alfaro
Andosilla

Aras
 Arnedo
 Arrúbal
 Ausejo
 Autol
 Azagra
 Bargota
 Bergasa
 Bergasilla
 Calahorra
 Cervera del rio alhama
 Clavijo
 Corera
 Cornago
 Galilea
 Grávalos
 Herce
 Igea
 Lagunilla del Jubera

Leza del Río Leza
 Mendavia
 Molinos de Ocón
 Murillo del Río Leza
 Nalda
 Ocón
 Pradejón
 Quel
 Redal
 Ribafrecha
 Rincón de Soto
 San Adrián
 Santa Engracia de Jubera
 Sartaguda
 Tudelilla
 Viana
 Villa de Ocón
 Villamediana de Iregua
 Villar de Arnedo

1.2.33. Określony region Rueda

Aguasal
 Alaejos
 Alcazarén
 Aldehuela del Codonal
 Almenara de Adaja
 Ataquines
 Bernuy de Coca
 Blasconuño de Matababras
 Bobadilla del Campo
 Bócgigas
 Brahojos de Medina
 Campillo
 Carpio del Campo
 Castrejón
 Castronuño
 Cervillejo de la Cruz
 Codorniz
 Donhierro
 Fresno el Viejo
 Fuente Olmedo
 Fuente de Santa Cruz
 Fuente el sol
 Gomeznarro
 Hornillos
 Juarros de Voltoya
 Llano de Olmedo
 Llomoviejo
 Madrigal de las Altas Torres
 Matapozuelos
 Medina del Campo
 Mojados
 Montejo de Arévalo
 Montuenga
 Moraleja de Coca
 Moraleja de las Panaderas
 Muriel

Nava del Rey
 Nava de La Asunción
 Nieva
 Nueva Villa de las Torres
 Olmedo
 Pollos
 Pozal de Gallinas
 Pozáldez
 Puras
 Ramiro
 Rapariegos
 Rodilana
 Rubi de bracamonte
 Rueda
 San Cristobal de la Vega
 Santuiste de San Juan Bautista
 Salvador de Zapardiel
 San Pablo de la Moraleja
 Seca
 Serrada
 Siete Iglesias de Travancos
 Tordesillas
 San Vicente del Palacio
 Torrecilla de la Orden
 Torrecilla de la Abadesa
 Torecilla del Valle
 Tolocirio
 Valdestillas
 Velascalvaro
 Ventosa de la Cuesta
 Villafranca de Duero
 Villagonzalo de Coca
 Villanueva de Duero
 Villaverde de Medina
 Zarza

1.2.34. Określony region Somontano

Abiego
 Adahuesca
 Angues
 Alcalá del Obispo
 Alquézar
 Antillón
 Argavieso
 Azara
 Azlor

Barbastro
 Barbuñales
 Berbegal
 Bierge
 Blecua y Torres
 Capella
 Casbas de Huesca
 Castellazuelo
 Colungo

Estada
 Estadilla
 Fonz
 Grado
 Graus
 Hoz y Costean
 Ibieca
 Ilche
 Laluenga
 Laperdiguera
 Lascellas-Ponzano
 Naval
 Olvena

Peralta de Alcofea
 Peraltila
 Perarrúa
 Pertusa
 Pozán de Vero
 Puebla de Castro
 Salas Altas
 Salas Bajas
 Santa Maria Dulcis
 Secastilla
 Siétamo
 Torres de Alcanadre

1.2.35. Określony region Tacoronte-Acentejo

El Sauzal
 Matanza de Acentejo
 Victoria de Acentejo
 Laguna

Santa Úrsula
 Tacoronte
 Tegueste

1.2.36. Określony region Tarragona

a) Podregion Campo de Tarragona

Alcover
 Aleixar
 Alforja
 Alió
 Almoster
 Altafulla
 Argentera
 Ascó
 Benisanet
 Borges del Camp
 Botarell
 Bràfim
 Cabra del Camp
 Cambrils
 Castellvell del Camp
 Catllar
 Colldejou
 Constantí
 Cornudella
 Duesaigües
 Figuerola del Camp
 Garcia
 Garidells
 Ginestar
 Masó
 Masllorens
 Maspujols
 Milà
 Miraver
 Montbrió del Camp
 Montferri
 Mont-roig
 Mora d'Ebre
 Mora la Nova
 Morell

Nou de Gaià
 Nulles
 Pallaresos
 Perafort
 Pla da Santa Maria
 Pobla de Montornès
 Pobla de Mafumet
 Puigpelat
 Renau
 Reus
 Riera de Gaià
 Riudecanyes
 Rodonyà
 Rourell
 Ruidecols
 Ruidoms
 Salomó
 Secuita
 Selva del Camp
 Tarragona
 Tivissa
 Torre del Espanyol
 Torredembarra
 Ulldemolins
 Vallmoll
 Valls
 Vespella
 Vila-rodona
 Vilabella
 Vilallonga del Camp
 Vilanova d'Escornalbou
 Vilaseca i Salou
 Vinebre
 Vinyols i els Arcs

b) Podregion Falset

Cabassers
 Capçanes
 Figuera
 Guiamets, Els, i Marça

Masroig
 Pradell
 Torre de Fontaubella

1.2.37. Określony region Terra Alta

Arnés
Batea
Bot Pinell de Brai
Caseres
Corbera de Terra Alta

Fatarella, Gadesa
Horta de Sant Joan
Pobla de Massalauca
Prat de Comte
Vilalba dels Arcs

1.2.38. Określony region Toro

Argujillo
Bóveda de Toro
Morales de Toro
Pego
Peleagonzalo
Piñero
San Román de Hornija

San Miguel de la Ribera
Sanzoles
Toro
Valdefinjas
Venialbo
Villabuena del Puente
Villafranca de Duero

1.2.39. Określony region Utiel-Requena

Camporrobles
Caudete
Fuenterrobles
Siete Aguas

Sinarcas
Utiel
Venta del Moro
Villagordo

1.2.40. Określony region Valdeorras

Barco
Bollo
Carballeda de Valdeorras
Laroco

Petín
Rúa
Rubiana
Villamartin

1.2.41. Określony region Valdepeñas

Alcubillas
Moral de Calatrava
San Carlos del Valle

Santa Cruz de Mudela
Torrenueva
Valdepeñas

1.2.42. Określony region Valencia

Camporrobles
Caudete de las Fuentes
Fuenterrobles
Requena
Sieteaguas

Sinarcas
Utiel
Venta del Moro
Villargordo del Cabriel

a) Podregion Alto Turia

Alpuente
Aras de Alpuente
Chelva

La Yesa
Titaguas
Tuéjar

b) Podregion Valentino

Alborache
Alcublas
Andilla
Bugarra
Buñol
Casinos
Chestre
Chiva
Chulilla
Domeño
Estivella
Gestalgar
Godelleta

Higueruelas
Lliria
Losa del Obispo
Macastre
Monserrat
Montroy
Montserrat
Pedralba
Real de Montroy
Turís
Villamarxant
Villar del Arzobispo

c) Podregion Moscatel de Valencia

Catadau	Monserrat
Cheste	Montroy
Chiva	Real de Montroy
Godelleta	Turis
Llombai	

d) Podregion Clariano

Adzaneta de Albaida	L'Olleria
Agullent	La Pobla del Duc
Albaida	Llutxent
Alfarrasí	Moixent
Ayelo de Malferit	Montaberner
Ayelo de Rugat	Montesa
Bèlgida	Montichelvo
Bellús	Ontinyent
Beniatjar	Otos
Benicolet	Palomar
Benigànim	Pinet
Bocairem	Quatretonda
Bufalí	Ràfol de Salem
Castelló de Rugat	Sempere
Font la Figuera	Terrateig
Fontanars dels Alforins	Vallada
Guadasequies	

1.2.43. Określony region Valle de Güimar

Arafo
Candelaria
Güimar

1.2.44. Określony region Valle de la Orotava

La Orotava
Puerto de la Cruz
Los Realejos

1.2.45. Określony region Vinos de Madrid

a) Podregion Arganda

Ambite	Orusco
Aranjuez	Perales de Tajuña
Arganda del Rey	Pezuela de las Torres
Belmonte de Tajo	Pozuelo del Rey
Campo Real	Tielmes
Carabaña	Titulcia
Chinchón	Valdaracete
Colmenar de Oreja	Valdelaguna
Fuentidueña de Tajo	Valdilecha
Getafe	Villaconejos
Loeches	Villamanrique de Tajo
Mejorada del Campo	Villar del Olmo
Morata de Tajuña	Villarejo de Salvanés

b) Podregion Navalcarnero

Álamo	Navalcarnero
Aldea del Fresno	Parla
Arroyomolinos	Serranillos del Valle
Batres	Sevilla la Nueva
Brunete	Valdemorillo
Fuenlabrada	Villamanta
Griñón	Villamantilla
Humanes de Madrid	Villanueva de la Cañada
Moraleja de Enmedio	Villaviciosa de Odón
Móstoles	

c) Podregion San Martín del Valdeiglesias

Cadalso de los Vidrios
Cenicientos
Chapinería
Colmenar de Arroyo
Navas del Rey

Pelayos de la Presa
Rozas de Puerto Real
San Martín de Valdeiglesias
Villa del Prado

1.2.46. Określony region Ycoden-Daute-Isora

San Juan de la Rambla
La Guancha
Icod de los vinos
Garachico
Los Silos

Buenavista del Norte
El Tanque
Santiago del Teide
Guía de Isora

1.2.47. Określony region Yecla

Yecla

2. **Wina stołowe z oznaczeniami geograficznymi**

Abanilla
Bages
Bajo Aragón
Cádiz
Campo de Cartagena
Cañamero
Cebreros
Contraviesa-Alpujarra
Fermoselle-Arribes del Duero
Gálvez
La Gomera
Gran Canaria-El Monte
Manchuela
Matanegra
Medina del Campo

Montánchez
Plà i Llevant de Mallorca
Pozohondo
Ribeira Sacra
Ribera Alta del Guadiana
Ribera Baja del Guadiana
Sacedón-Mondéjar
Sierra de Alcaraz
Tierra de Barros
Tierra del Vino de Zamora
Tierra Baja de Aragón
Valdejalón
Valdevimbre-Los Oteros
Valle del Cinca
Valle del Miño-Ourense

B. **Określenia tradycyjne**

Amontillado
Chacoli-Txakolina
Criadera
Criaderas y Soleras
Crianza
Denominación de Origen/DO
Denominación de Origen calificada/DOCa
Fino
Fondillón

Lagrima
Oloroso
Pajarete
Palo cortado
Raya
Vendimia temprana
Vendimia seleccionada
Vino de la Tierra

IV. WINA POCHODZĄCE Z REPUBLIKI GRECKIEJ

A. **Oznaczenia geograficzne**1. **Wina stołowe produkowane w określonych regionach**1.1. *Nazwa określonego regionu*

1.1.1. Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)

Σάμος (Samos)
Πατρών (Patras)
Ρίου Πατρών (Patras)

Κεφαλληνίας (Cephalonie)

Ρόδου (Rhodos)

Λήμνου (Lemnos)

1.1.2. Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)

Σητεία (Sitia)

Νεμέα (Némée)

Σαντορίνη (Santorin)

Δάφνες (Dafnes)

Ρόδος (Rhodos)

Νάουσα (Naoussa)

Κεφαλληνίας (Cephalonie)

Ραψάνη (Rapsani)

Μαντινεία (Mantinee)

Πεζά (Peza)

Αρχάνες (Archanes)

Πάτραι (Patras)

Ζίτσα (Zitsa)

Αμύνταιον (Amynteon)

Γουμένισσα (Gumenissa)

Πάρος (Paros)

Λήμνος (Lemnos)

Αγχιάλος (Anchialos)

Πλαγιές Μελίτων (Côtes de Meliton)

Μεσενικόλα (Mesenicola)

2. **Wina stołowe**

2.1. Ονομασία κατά παράδοση (nazwa tradycyjna)

Αττικής (Attíkis)

Βοιωτίας (Viotias)

Ευβοίας (Evias)

Μεσογείων (Messoguion)

Κρωπίας (Kropias)

Κορωπίου (Koropiou)

Μαρκοπούλου (Markopoulou)

Μεγάρων (Megaron)

Παιανίας (Peantias)

Λιοπεσίου (Liopessiou)

Παλλήνης (Pallinis)

Πικερμίου (Pikermiou)

Σπάτων (Spaton)

Θηβών (Thivon)

Γιάλτρων (Guialtron)

Καρύστου (Karystou)

Χαλκίδας (Halkidas)

Ζακύνθου (Zante)

2.2. Τοπικός οίνος (wino lokalne)

Τοπικός οίνος Τριφυλίας (Trifilia)

Μεσομβριώτικος τοπικός οίνος (Messimvria)

Επανωμίτικος τοπικός οίνος (Epanomie)
Τοτηκός οίνος Πλαγιών ορεινής Κορινθίας (côtes montagneuses de Korinthia)
Τοπικός οίνος Πυλίας (Pylie)
Τοπικός οίνος Πλαγιές Βερτίσκου (côtes de Vertiskos)
Ηρακλειώτικος τοπικός οίνος (Heraklion)
Λασιθιώτικος τοπικός οίνος (Lassithie)
Πελοποννησιακός τοπικός οίνος (Peloponnese)
Μεσσηνιακός τοπικός οίνος (Messina)
Μακεδόνικος τοπικός οίνος (Macédonie)
Κρητικός τοπικός οίνος (Crete)
Θεσσαλικός τοπικός οίνος (Thessalia)
Τοπικός οίνος Κισάμου (Kissamos)
Τοπικός οίνος Τυρνάβου (Tyrnavos)
Τοπικός οίνος πλαγιές Αμπέλου (côtes de Ampelos)
Τοπικός οίνος Βίλλιζας (Villiza)
Τοπικός οίνος Γρεβενών (Grevena)
Τοπικός οίνος Αττικής (Attique)
Αγιορείτικος τοπικός οίνος (Agioritikos)
Δωδεκανησιακός τοπικός οίνος (Dodekanese)
Αναβυσσιωτικός τοπικός οίνος (de Anavyssiotikos)
Παιανίτικος τοπικός οίνος (de Peanitikos)
Τοπικός οίνος Δράμας (Drama)
Κρανιώτικος τοπικός οίνος (Krania)
Τοπικός οίνος πλαγιών Πάρνηθας (Côtes de Parnitha)
Συριανός τοπικός οίνος (Syros)
Θηβαϊκός τοπικός οίνος (Thiva)
Τοπικός οίνος πλαγιών Κίθαιρών (côtes du Kitheron)
Τοπικός οίνος πλαγιών Πετρωτού (côtes de Petrotou)
Τοπικός οίνος Γερανιών (Gerania)
Παλληγιώτικος τοπικός οίνος (Pallini)
Αττικός τοπικός οίνος (Attique)
Αγοριανός τοπικός οίνος (Agorianos)
Τοπικός οίνος Κοιλιάδας Αταλάντης (vallée de Atalanti)
Τοπικός οίνος Αρκαδίας (Vin de pays de Arcadia)
Παγγαιορείτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Paggeoritikos)
Τοπικός οίνος Μεταξάτων (Vin de pays de Metaxata)
Τοπικός οίνος Κλημέντι (Vin de pays de Klimenti)
Τοπικός οίνος Ημαθίας (Vin de pays de Hemathia)
Τοπικός οίνος Κέρκυρας (Vin de pays de Kerkyra, (Corfu))
Τοπικός οίνος Σιθωνίας (Vin de pays de Sithonia)
Τοπικός οίνος Μαντζαβινάτων (Vin de pays de Mantzavinata)
Ισμαρικός τοπικός οίνος (Vin de pays d'Ismarikos)
Τοπικός οίνος Αβδήρων (Vin de pays de Avdira)
Τοπικός οίνος Ιωαννίνων (Vin de pays de Ioannina)
Τοπικός οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας (Vin de pays de côtes de Aigialieias)
Τοπικός οίνος Πλαγιές του Αίνου (Vin de pays de côtes du Ainou)
Θρακικός τοπικός οίνος (Vin de pays de Thrakie)
Τοπικός οίνος Ιλίου (Vin de pays de Ilion)
Μετσοβίτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Metsovon)
Κορωπιότικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Koropie)
Τοπικός οίνος Θαψάνων (Vin de pays de Thapsanon)
Σιατιστινός τοπικός οίνος (Vin de pays de Siatistinon)
Τοπικός οίνος Ριτσώνας Αυλίδος (Vin de pays de Ritsona Avlidos)

Τοπικός οίνος Λετρίνων (Vin de pays de Letrina)
 Τοπικός οίνος Τεγέας (Vin de pays de Tegeas)
 Αιγαίοπελαγίτικος τοπικός οίνος ή (Vin de pays de la Mer Egée)
 Τοπικός οίνος Αιγαίου Πελάγους (Vin de pays de Aigaion pelagos)
 Τοπικός οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού (Vin de pays de côtes nord de Penteli)
 Σπατανέικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Spata)
 Μαρκοπουλιώτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Markopoulo)
 Τοπικός οίνος Ληλαντίου Πεδίου (Vin de pays de Lilantio Pedion)
 Τοπικός οίνος Χαλκιδικής (Vin de pays de Chalkidiki)
 Καρυστινός τοπικός οίνος (Vin de pays de Karystos)
 Τοπικός οίνος Χαλικούνας (Vin de pays de Chalikouna)
 Τοπικός οίνος Οπουντίας Λοκρίδος (Vin de pays de Opountia Lokrida)
 Τοπικός οίνος Πέλλας (Vin de pays de Pella)
 Ανδριανιώτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Andriani)
 Τοπικός οίνος Σερρών (Vin de pays de Serres)
 Τοπικός οίνος Στερεάς Ελλάδος (Vin de pays de Sterea Ellada)

B. Określenia tradycyjne

Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)
 Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)
 Ονομασία κατά παράδοση Ρετσίνα (appellation traditionnelle Retsina)
 Ονομασία κατά παράδοση Βερντέα Ζακύνθου (appellation traditionnelle Verdea de Zante)
 Τοπικός οίνος (vin local, vin de pays)
 από διαλεκτούς αμπελώνες („grand cru”)
 Κάβα (Cava)
 Ρετσίνα (Retsina)
 Κτήμα (Ktima)
 Αρχοντικό (Archontiko)
 Αμπελώνες (Ampelones)
 Οίνος φυσικώς γλυκύς (vin naturellement doux)

V. WINA POCHODZĄCE Z REPUBLIKI WŁOSKIEJ

A. Oznaczenia geograficzne

1. **Wina gatunkowe produkowane w określonych regionach („vino di qualità prodotto in una regione determinata”)**
- 1.1. Wina gatunkowe produkowane w określonych regionach oznaczone wyrażeniem „Denominazione di origine controllata e garantita”
 - Albana di Romagna
 - Asti
 - Barbaresco
 - Barolo
 - Brachetto d'Acqui
 - Brunello di Montalcino
 - Carmignano
 - Chianti/Chianti Classico, z jednym z poniższych oznaczeń geograficznych lub bez niego:
 - Montalbano
 - Rufina
 - Colli fiorentini

— Colli senesi
 — Colli aretini
 — Colline pisane
 — Montespertoli
 Cortese di Gavi
 Franciacorta
 Gattinara
 Gavi
 Ghemme
 Montefalco Sagrantino
 Montepulciano
 Recioto di Soave
 Taurasi
 Torgiano
 Valtellina
 Valtellina Grumello
 Valtellina Inferno
 Valtellina Sassella
 Valtellina Valgella
 Vernaccia di San Gimignano
 Vermentino di Gallura

1.2. *Wina gatunkowe produkowane w określonych regionach oznaczone wyrażeniem „Denominazione di origine controllata”*

1.2.1. Region Piemont

Alba	Coste della Sesia
Albugnano	Diano d'Alba
Alto Monferrato	Dogliani
Acqui	Fara
Asti	Gabiano
Boca	Langhe monregalesi
Bramaterra	Langhe
Caluso	Lessona
Canavese	Loazzolo
Cantavenna	Monferrato
Carema	Monferrato Casalese
Casalese	Ovada
Casorzo d'Asti	Piemonte
Castagnole Monferrato	Pinorelese
Castelnuovo Don Bosco	Roero
Chieri	Sizzano
Colli tortonesi	Valsusa
Colline novaresi	Verduno
Colline saluzzesi	

1.2.2. Region Val d'Aosta

Arnad-Montjovet	La Salle
Chambave	Enfer d'Arvier
Nus	Morgex
Donnas	Torrette
	Valle d'Aosta
	Vallée d'Aoste

1.2.3. Region Lombardia

Botticino	Oltrepò Pavese
Capriano del Colle	Riviera del Garda Bresciano
Cellatica	San Colombano al Lambro
Garda	San Martino Della Battaglia
Garda Colli Mantovani	Terre di Franciacorta
Lugana	Valcalepio
Mantovano	

1.2.4. Region Trentino-Alto Adige

Alto Adige	Meranese di collina
Bozner Leiten	Santa Maddalena
Bressanone	Sorni
Brixner	St. Magdalener
Buggräfler	Südtirol
Burgraviato	Südtiroler
Caldaro	Terlaner
Casteller	Terlano
Colli di Bolzano	Teroldego Rotaliano
Eisacktaler	Trentino
Etschtaler	Trento
Gries	Val Venosta
Kalterer	Valdadige
Kalterersee	Valle Isarco
Lago di Caldaro	Vinschgau
Meraner Hügel	

1.2.5. Region Veneto

Bagnoli di Sopra	Custoza
Bagnoli	Etschtaler
Bardolino	Gambellara
Breganze	Garda
Breganze Torcolato	Lessini Durello
Colli Asolani	Lison Pramaggiore
Colli Berici	Lugana
Colli Berici Barbarano	Montello
Colli di Conegliano	Piave
Colli di Conegliano Fregona	San Martino della Battaglia
Colli di Conegliano Refrontolo	Soave
Colli Euganei	Valdadige
Conegliano	Valdobbiadene
Conegliano Valdobbiadene	Valpantena
Conegliano Valdobbiadene Cartizze	Valpolicella

1.2.6. Region Friuli-Venezia Giulia

Carso	Collio
Colli Orientali del Friuli	Collio Goriziano
Colli Orientali del Friuli Cialla	Friuli Annia
Colli Orientali del Friuli Ramandolo	Friuli Aquileia
Colli Orientali del Friuli Rosazzo	Friuli Grave
	Friuli Isonzo
	Friuli Latisana
	Isonzo del Friuli
	Lison Pramaggiore

1.2.7. Region Liguria

Albenga	Finale
Albenganese	Finalese
Cinque Terre	Golfo del Tigullio
Colli di Luni	Riviera Ligure di Ponente
Colline di Levante	Riviera dei fiori
Dolceacqua	

1.2.8. Region Emilia-Romagna

Bosco Eliceo	Colli di Parma
Castelvetro	Colli di Rimini
Colli Bolognesi	Colli di Scandiano e Canossa
Colli Bolognesi Classico	Colli Piacentini
Colli Bolognesi Colline di Riosto	Colli Piacentini Monterosso
Colli Bolognesi Colline Marconiane	Colli Piacentini Val d'Arda
Colli Bolognesi Colline Oliveto	Colli Piacentini Val Nure
Colli Bolognesi Monte San Pietro	Colli Piacentini Val Trebbia
Colli Bolognesi Serravalle	Reggiano
Colli Bolognesi Terre di Montebudello	Reno
Colli Bolognesi Zola Predosa	Romagna
Colli d'Imola	Santa Croce
Colli di Faenza	Sorbara

1.2.9. Region Toskania

Barco Reale di Carmignano
 Bolgheri
 Bolgheri Sassicaia
 Candia dei Colli Apuani
 Carmignano
 Chianti
 Chianti classico
 Colli Apuani
 Colli dell'Etruria Centrale
 Colli di Luni
 Colline Lucchesi
 Costa dell'„Argentario”
 Elba
 Empolese
 Montalcino
 Montecarlo
 Montecucco
 Montepulciano

Montereggio di Massa Marittima
 Montescudaio
 Parrina
 Pisano di San Torpè
 Pitigliano
 Pomino
 San Gimignano
 San Torpè
 Sant'Antimo
 Scansano
 Val d'Arbia
 Val di Cornia
 Val di Cornia Campiglia Marittima
 Val di Cornia Piombino
 Val di Cornia San Vincenzo
 Val di Cornia Suvereto
 Valdichiana
 Valdinievole

1.2.10. Region Umbria

Assisi
 Colli Martani
 Colli Perugini
 Colli Amerini
 Colli Altotiberini
 Colli del Trasimeno

Lago di Corbara
 Montefalco
 Orvieto
 Orvieto
 Todi
 Torgiano

1.2.11. Region Marche

Castelli di Jesi
 Colli pesaresi
 Colli Ascolani
 Colli maceratesi
 Conero
 Esino
 Focara

Matelica
 Metauro
 Morro d'Alba
 Piceno
 Roncaglia
 Serrapetrona

1.2.12. Region Lazio

Affile
 Aprilia
 Capena
 Castelli Romani
 Cerveteri
 Circeo
 Colli albani
 Colli della Sabina
 Colli lanuvini
 Colli etruschi viterbesi
 Cori
 Frascati

Genazzano
 Gradoli
 Marino
 Montecompatri Colonna
 Montefiascone
 Olevano romano
 Orvieto
 Piglio
 Tarquinia
 Velletri
 Vignanello
 Zagarolo

1.2.13. Region Abruzzi

Abruzzo
 Abruzzo Colline teramane

Controguerra
 Molise

1.2.14. Region Molise

Biferno
 Pentro d'Isernia

1.2.15. Region Kampania

Avellino	Guardia Sanframondi
Aversa	Ischia
Campi Flegrei	Massico
Capri	Penisola Sorrentina
Castel San Lorenzo	Penisola Sorrentina-Gragnano
Cilento	Penisola Sorrentina-Lettere
Costa d'Amalfi Furore	Penisola Sorrentina-Sorrento
Costa d'Amalfi Ravello	Sannio
Costa d'Amalfi Tramonti	Sant'Agata de' Goti
Costa d'Amalfi	Solopaca
Falerno del Massico	Taburno
Galluccio	Tufo
Guardiolo	Vesuvio

1.2.16. Region Pulia

Alezio	Lucera
Barletta	Manduria
Brindisi	Martinafranca
Canosa	Matino
Castel del Monte	Nardò
Cerignola	Ortanova
Copertino	Ostuni
Galatina	Puglia
Gioia del Colle	Salice salentino
Gravina	San Severo
Leverano	Squinzano
Lizzano	Trani
Locorotondo	

1.2.17. Region Basilicata

Vulture

1.2.18. Region Kalabria

Bianco	Pollino
Bivongi	San Vito di Luzzi
Cirò	Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto
Donnici	Savuto
Lamezia	Scavigna
Melissa	Verbicaro

1.2.19. Region Sycylia

Alcamo	Menfi
Contea di Sclafani	Noto
Contessa Entellina	Pantelleria
Delia Nivolalli	Sambuca di Sicilia
Eloro	Santa Margherita di Belice
Etna	Sciacca
Faro	Siracusa
Lipari	Vittoria
Marsala	

1.2.20. Region Sardinia

Alghero	Sardegna-Jerzu
Arborea	Sardegna-Mogoro
Bosa	Sardegna-Nepente di Oliena
Cagliari	Sardegna-Oliena
Campidano di Terralba	Sardegna-Semidano
Mandrolisai	Sardegna-Tempio Pausania
Oristano	Sorso Sennori
Sardegna	Sulcis
Sardegna-Capo Ferrato	Terralba

- | | | |
|------|--|--|
| 2. | Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym | |
| 2.1. | <i>Abruzzi</i> | |
| | Alto tirino
Colline Teatine
Colli Aprutini
Colli del sangro
Colline Pescaraesi | Colline Frentane
Histonium
Terre di Chieti
Valle Peligna
Vastese |
| 2.2. | <i>Basilicata</i> | |
| | Basilicata | |
| 2.3. | <i>Autonomiczna prowincja Bolzano</i> | |
| | Dolomiti
Dolomiten
Mitterberg | Mitterberg tra Cauria e tel
Mitterberg zwischen Gfrill und Toll |
| 2.4. | <i>Calabria</i> | |
| | Arghilla
Calabria
Condoleo
Costa Viola
Esaro
Lipuda
Locride | Palizzi
Pellaro
Scilla
Val di Neto
Valdamato
Valle dei Crati |
| 2.5. | <i>Campania</i> | |
| | Colli di Salerno
Dugenta
Epomeo
Irpinia | Paestum
Pompeiano
Roccamonfina
Terre del Volturno |
| 2.6. | <i>Emilia-Romagna</i> | |
| | Castelfranco Emilia
Bianco dei Sillaro
Emilia
Fortana del Taro
Forli
Modena | Ravenna
Rubicone
Sillaro
Terre die Veleja
Val Tidone |
| 2.7. | <i>Friuli-Venezia Giulia</i> | |
| | Alto Livenza
Venezia Giulia
Venezie | |
| 2.8. | <i>Lazio</i> | |
| | Civitella d'Agliano
Colli Cimini
Frusinate
Dei Frusinate | Lazio
Nettuno |
| 2.9. | <i>Liguria</i> | |
| | Colline Savonesi
Val Polcevera | |

2.10.	<i>Lombardy</i>	
	Alto Mincio	Pavia
	Benaco bresciano	Quistello
	Bergamasca	Ronchi di Brescia
	Collina del Milanese	Sabbioneta
	Montenetto di Brescia	Sebino
	Mantova	Terrazze Retiche di Sondrio
2.11.	<i>Marche</i>	
	Marche	
2.12.	<i>Molise</i>	
	Osco	
	Rotae	
	Terre degli Osci	
2.13.	<i>Pulia</i>	
	Daunia	Salento
	Murgia	Tarantino
	Puglia	Valle d'Itria
2.14.	<i>Sardynia</i>	
	Barbagia	Planargia
	Colli del Limbara	Romangia
	Isola dei Nuraghi	Sibiola
	Marmila	Tharros
	Nuoro	Trexenta
	Nurra	Valle dei Tirso
	Ogliastro	Valli di Porto Pino
	Parteolla	
2.15.	<i>Sycylia</i>	
	Camarro	Salina
	Colli Ericini	Sicilia
	Fontanarossa di Cerda	Valle Belice
	Salemi	
2.16.	<i>Toskania</i>	
	Alta Valle della Greve	Toscana
	Colli della Toscano centrale	Toscana
	Maremma toscana	Val di Magra
	Orcia	
2.17.	<i>Autonomiczna prowincja Trento</i>	
	Dolomiten	Venezie
	Dolomiti	Vallagarina
	Atesino	
2.18.	<i>Umbria</i>	
	Allerona	Narni
	Bettona	Spello
	Cannara	Umbria
2.19.	<i>Veneto</i>	
	Alto Livenza	Marca Trevigiana
	Colli Trevigiani	Vallagarina
	Conselvano	Veneto
	Dolomiten	Veneto orientale
	Dolomiti	Verona
	Venezie	Veronese

B. Określenia tradycyjne

Amarone
Auslese
Buttafuoco
Cacc'e mmitte
Cannellino
Cerasuolo
Denominazione di origine controllata/DOC/D.O.C
Denominazione di origine controllata e garantita/DOCG/D.O.C.G.
Est Est Est
Fior d'arancio
Governo all'uso Toscano
Gutturnio
Indicazione geografica tipica/IGT/I.G.T
Lacrima
Lacrima Christi
Lambiccato
Ramie
Rebola
Recioto
Sangue di Guida
Scelto
Schiacchetrà
Sforzato, Sfurzat
Torcolato
Vendemmia Tardiva
Vin Santo Occhio di Pernice
Vin Santo
Vino nobile

VI. WINA POCHODZĄCE Z WIELKIEGO KSIĘSTWA LUKSEMBURGA**A. Oznaczenia geograficzne****1. Wina stołowe produkowane w określonych regionach****1.1. Nazwa określonego regionu**

Ahn
Assel
Bech-Kleinmacher
Born
Bous
Burmerange
Canach
Ehnen
Ellange
Elvange
Erpeldange
Gostingen
Greiveldange
Grevenmacher

Lenningen
 Machtum
 Mertert
 Moersdorf
 Mondorf
 Niederdonven
 Oberdonven
 Oberwormeldange
 Remerschen
 Remich
 Rolling
 Rosport
 Schengen
 Schwebsange
 Stadtbredimus
 Trintange
 Wasserbillig
 Wellenstein
 Wintringen
 Wormeldange

2. **Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym**

...

B. Określenia tradycyjne

Grand premier cru
 Marque nationale appellation contrôlée/AC
 Premier cru
 Vin de pays

VII. WINA POCHODZĄCE Z REPUBLIKI PORTUGALSKIEJ

A. Oznaczenia geograficzne

1. **Wina stołowe produkowane w określonych regionach („vinho de qualidade produzido em região determinada”)**

1.1. *Nazwa określonego regionu*

Alcobaça	Douro
Alenquer	Encostas da Nave
Almeirim	Encostas de Aire
Arruda	Evora
Bairrada	Graciosa
Biscoitos	Granja-Amareleja
Borba	Lafões
Bucelas	Lagoa
Carcavelos	Lagos
Cartaxo	Madeira/Madère/Madera
Castelo Rodrigo	Setúbal
Chamusca	Moura
Chaves	Óbidos
Colares	Palmela
Coruche	Pico
Cova da Beira	Pinhel
Dão	Planalto Mirandês

	Portalegre Portimão Porto/Port/Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn Redondo Reguengos Santarém Tavira	Tomar Torres Vedras Valpaços Varosa Vidigueira Vinho Verde Vinhos Verdes
1.2.	<i>Nazwa podregionu</i>	
1.2.1.	Określony region Dão	
	Alva Besteiros Castendo Serra da Estrela	Silgueiros Terras de Senhorim Terras de Azurara
1.2.3.	Określony region Douro	
	Alijó Lamego Meda	Sabrosa Vila Real
1.2.4.	Podregion Favaio	
1.2.5.	Określony region Varosa	
	Tarouca	
1.2.6.	Określony region Vinhos Verdes	
	Amarante Basto Braga Lima	Monção Penafiel Vinho Verde
1.2.7.	Inne	
	Dão Nobre Setúbal roxo	
2.	Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym	
	Alentejo	
	Algarve	
	Alta Estremadura	
	Beira Litoral	
	Beira Alta	
	Beiras	
	Estremadura	
	Ribatejo	
	Minho	
	Terras Durienses	
	Terras de Sico	
	Terras do Sado	
	Trás-os-Montes	

B. Określenia tradycyjne

Colheita Seleccionada
Denominação de Origem/DO
Denominação de Origem Controlada/DOC

Garrafeira
Indicação de Proveniência Regulamentada/IPR
Região demarcada
Roxo
Vinho leve
Vinho regional
Region Madeira
Frasqueira
Region Porto
Crusted/Crusting
Lágrima
Late Bottled Vintage/LBV
Ruby
Tawny
Vintage

VIII. WINA POCHODZĄCE ZE ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA

A. Oznaczenia geograficzne

1. **Wina stołowe produkowane w określonych regionach**

English Vineyards
Welsh Vineyards

2. **Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym**

English Counties
Welsh Counties

B. Określenia tradycyjne

Wina regionalne

IX. WINA POCHODZĄCE Z FEDERALNEJ REPUBLIKI AUSTRII

A. Oznaczenia geograficzne

1. **Wina stołowe produkowane w określonych regionach („Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete”)**

1.1. *Nazwa regionów upraw winorośli*

Burgenland
Niederösterreich
Steiermark

Tirol
Vorarlberg
Wien

- 1.2. *Nazwa określonych regionów*
- 1.2.1. Określony region Burgenland
- | | |
|------------------|-------------------------|
| Mittelburgenland | Neusiedlersee-Hügelland |
| Neusiedlersee | Südburgenland |
- 1.2.2. Określony region Niederösterreich
- | | |
|-----------|---------------|
| Carnuntum | Thermenregion |
| Donauland | Traisental |
| Kamptal | Wachau |
| Kremstal | Weinviertel |
- 1.2.3. Określony region Steiermark
- Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Weststeiermark
- 1.2.4. Określony region Wien
- Wien
- 1.3. *Gminy oraz ich części: Großlagen, Riede, Flure, Einzellagen*
- 1.3.1. Określony region Neusiedlersee
- a) Großlage:
- Kaisergarten
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen:
- | | | |
|-------------------------|-------------|---------------------|
| Altenberg | Kellern | Ladisberg |
| Bauernaussatz | Kirchacker | Lange Salzberg |
| Bergacker | Kirchberg | Langer Acker |
| Edelgründe | Kleinackerl | Lehendorf |
| Gabarinza | Königswiese | Neuberg |
| Goldberg | Kreuzjoch | Pohnpühl |
| Hansagweg | Kurzbürg | Prädium |
| Heideboden | | Rappbühl-Weingärten |
| Henneberg | | Römerstein |
| Herrnjoch | | Rustenacker |
| Herrnsee | | Sandflur |
| Hintenausere Weingärten | | Sandriegel |
| Jungerberg | | Satz |
| Kaiserberg | | Seeweingärten |
| | | Ungerberg |
| | | Vierhölzer |
| | | Weidener Zeiselberg |
| | | Weidener Ungerberg |
| | | Weidener Rosenberg |
- c) Gminy oraz ich części:
- | | | |
|--------------------|----------------------|-----------------------|
| Andau | Halbturn | Parndorf |
| Apetlon | Illmitz | Podersdorf |
| Bruckneudorf | Jois | Potzneusiedl |
| Deutsch Jahrndorf | Kittsee | St. Andrä am Zicksee |
| Edelstal | Mönchhof | Tadten |
| Frauenkirchen | Neudorf bei Parndorf | Wallern im Burgenland |
| Gattendorf | Neusiedl am See | Weiden am See |
| Gattendorf-Neudorf | Nickelsdorf | Winden am See |
| Gols | Pamhagen | Zurndorf |
- 1.3.2. Określony region Neusiedlersee-Hügelland
- a) Großlagen:
- Rosaliakapelle
Sonnenberg
Vogelsang

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adler/Hrvatski vrh	Katerstein	Mönchsberg/Lesicak
Altenberg	Kirchberg	Purbacher Bugstall
Bergweinärten	Kleingebirge/Mali vrh	Reisbühel
Edelgraben	Kleinhöfleiner Hügel	Ripisce
Fölligberg	Klosterkeller Siegendorf	Römerfeld
Gaisrücken	Kogel	Römersteig
Goldberg	Kogl/Gritsch	Rosenberg
Großgebirge/Veliki vrh	Krci	Rübäcker/Ripisce
Hasenriegel	Kreuzweingärten	Schmaläcker
Haussatz	Langäcker/Dolnj sirick	St. Vitusberg
Hochkramer	Leithaberg	Steinhut
Hözlstein	Lichtenbergweingärten	Wetterkreuz
Isl	Marienthal	Wolfsbach
Johanneshöh	Mitterberg	Zbornje

c) Gminy oraz ich części:

Antau	Loipersbach	St. Margarethen
Baumgarten	Loretto	Schattendorf
Breitenbrunn	Marz	Schützensgebirge
Donnerskirchen	Mattersburg	Siegenderf
Draßburg	Mörbisch/See	Sigless
Draßburg-Baumgarten	Müllendorf	Steinbrunn
Eisenstadt	Neudörf	Steinbrunn-Zillingtal
Forchtenstein	Neustift an der Rosalia	Stöttera
Forchtenau	Oggau	Stotzing
Großhöflein	Oslip	Trausdorf/Wulka
Hirm	Pöttelsdorf	Walbersdorf
Hirm-Antau	Pötsching	Wiesen
Hornstein	Purbach/See	Wimpassing/Leitha
Kleinhöflein	Rohrbach	Wulkaprodersdorf
Klingenbach	Rust	Zagersdorf
Krensdorf	St. Georgen	Zemendorf
Leithaprodersdorf		

1.3.3. Określony region Mittelburgenland

a) Großlage:

Goldbachtal

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altes Weingebirge	Hochberg	Raga
Deideckwald	Hochplateau	Sandhoffeld
Dürrau	Hözl	Sinter
Gfanger	Im Weingebirge	Sonnensteig
Goldberg	Kart	Spiegelberg
Himmelsthron	Kirchholz	Weingfanger
Hochäcker	Pakitsch	Weiskreuz

c) Gminy oraz ich części:

Deutschkreutz	Klostermarienberg	Neckenmarkt
Frankenau	Kobersdorf	Nikitsch
Frankenau-Unterderpullendorf	Kroatisch Gerersdorf	Raiding
Girm	Kroatisch Minihof	Raiding-Unterfrauenhaid
Großmutschen	Lackenbach	Ritzing
Großwarasdorf	Lackendorf	Stoob
Haschendorf	Lutzmannsburg	Strebersdorf
Horitschon	Mannersdorf	Unterfrauenheid
Kleinmutschen	Markt St. Martin	Unterpetersdorf
Kleinwarasdorf	Nebersdorf	Unterpullendorf

1.3.4. Określony region Südburgenland

a) Großlagen:

Pinkatal
Rechnitzer Geschriebenstein

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Gotscher
Rosengarten
Schiller
Tiefer Weg
Wohlauf

c) Gminy oraz ich części:

Bonisdorf	Kalch	Punitz
Burg	Kirchfidisch	Rax
Burgauberg	Kleinmüribisch	Rechnitz
Burgauberg-Neudauberg	Kohfidisch	Rehgraben
Deutsch Bieling	Königsdorf	Reinersdorf
Deutsch Ehrendorf	Kotezicken	Rohr
Deutsch Kaltenbrunn	Kroatisch Ehrendorf	Rohrbrunn
Deutsch Tschantschendorf	Kroatisch Tschantschendorf	Schallendorf
Deutsch-Schützen	Krobotek	St Kathrein
Deutschschützen-Eisenberg	Krottendorf bei Güssing	St Michael
Eberau	Krottendorf bei Neuhaus am Klau-	St Nikolaus
Edlitz	senbach	Stadtschlaining
Eisenberg an der Pinka	Kukmirn	Steinfurt
Eltendorf	Kulmhohe Gfang	Strem
Gaas	Limbach	Sulz
Gamischdorf	Lusing	Sumetendorf
Gerersdorf-Sulz	Markt-Neuhodis	Tobau
Glasing	Minihof-Liebau	Tschanigraben
Großmüribisch	Mischendorf	Tudersdorf
Güssing	Moschendorf	Unterbildein
Güttenbach	Mühlgraben	Urbersdorf
Hackerberg	Neudauberg	Weichselbaum
Hagensdorf	Neumarkt im Tauchental	Weiden bei Rechnitz
Hannersdorf	Neusiedl	Welgersdorf
Harmisch	Neustift	Windisch Minihof
Hasendorf	Oberbildein	Winten
Heiligenbrunn	Ollersdorf	Woppendorf
Hoell	Poppendorf	Zuberbach
Inzenhof		

1.3.5. Określony region Thermenregion

a) Großlagen:

Badener Berg	Schatzberg	Vöslauer Hauerberg
Kappellenweg	Tattendorfer Steinhölle (Stahölln)	Weißer Stein

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Hochgericht	In Brunnerberg	Oberkirchen
Badener Berg	Jenibergen	Pfaffstättner Kogel
Brunner Berg	Kapellenweg	Prezessbühel
Dornfeld	Kirchenfeld	Rasslerin
Goldeck	Kramer	Römerberg
Gradiental	Lange Bamhartstaler	Satzing
Großriede Les'hanl	Mandl-Höh	Steinfeld
Hochleiten	Mitterfeld	Weißer Stein
Holzspur		

c) Gminy oraz ich części:

Bad Fischau-Brunn	Brunnenthal	Gamingenrhof
Bad Vöslau	Deutsch-Brodersdorf	Gießhübl
Bad Fischau	Dornau	Großau
Baden	Dreitstetten	Gumpoldskirchen
Berndorf	Ebreichsdorf	Günselsdorf
Blumau	Eggendorf	Guntramsdorf
Blumau-Neurißhof	Einöde	Hirtenberg
Braiten	Enzesfeld	Josefsthal
Brunn am Gebirge	Frohsdorf	Katzelsdorf
Brunn/Schneebergbahn	Gainfarn	Kottingbrunn

Landegg	Perchtoldsdorf	Traiskirchen
Lanzenkirchen	Pfaffstätten	Tribuswinkel
Leesodrf	Pottendorf	Trumau
Leobersdorf	Rauhenstein	Vösendorf
Lichtenwörth	Reisenberg	Wagram
Lindabrunn	Schönau/Triesting	Wampersdorf
Maria Enzersdorf	Seibersdorf	Weigelsdorf
Markt Piesting	Siebenhaus	Weikersdorf/Steinfeld
Matzendorf	Siegersdorf	Wiener Neudorf
Matzendorf-Hölles	Sollenau	Wiener Neustadt
Mitterberg	Sooß	Wienersdorf
Mödling	St Veit	Winzendorf
Möllersdorf	Steinabrückl	Winzendorf-Muthmannsdorf
Münchendorf	Steinfeld	Wöllersdorf
Obereggendorf	Tattendorf	Wöllersdorf-Steinabrückl
Oberwaltersdorf	Teesdorf	Zillingdorf
Oyenhausen	Theresienfeld	

1.3.6. Określony region Kremstal

a) Großlagen:

Göttweiger Berg
Kaiser Stiege

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Ebritzstein	Hochäcker	Rohrendorfer Gebting
Ehrenfelser	Im Berg	Sandgrube
Emmerlingtal	Kirchbühel	Scheibelberg
Frauengrund	Kogl	Schrattenpoint
Gartl	Kremsleithen	Sommerleiten
Gärtling	Pellingen	Sonnageln
Gedersdorfer Kaiserstiege	Pfaffenberg	Spiegel
Goldberg	Pfennigberg	Steingraben
Großer Berg	Pulverturm	Tümelstein
Hausberg	Rammeln	Weinzierlberg
Herrentrost	Reisenthal	Zehetnerin

c) Gminy oraz ich części:

Aigen	Imbach	Rohrendorf bei Krems
Angern	Krems	Scheibenhof
Brunn im Felde	Krems an der Donau	Senftenberg
Droß	Krustetten	Stein an der Donau
Egelsee	Landersdorf	Steinaweg-Kleinwien
Eggendorf	Meidling	Stift Göttweig
Furth	Neustift bei Schönberg	Stratzing
Gedersdorf	Oberfucha	Stratzing-Droß
Gneixendorf	Oberrohrendorf	Thallern
Göttweig	Palt	Tiefenfucha
Höbenbach	Paudorf	Unterrohrendorf
Hollenburg	Priel	Walkersdorf am Kamp
Hörfarth	Rehberg	Weinzierl bei Krems

1.3.7. Określony region Kamptal

a) Großlage:

—

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Anger	Hiesberg	Sachsenberg
Auf der Setz	Hofstadt	Sandgrube
Friesenrock	Kalvarienberg	Spiegel
Gaisberg	Kremstal	Stein
Gallenberg	Loiser Berg	Steinhaus
Gobelsberg	Obritzberg	Weinträgerin
Heiligenstein	Pfeiffenberg	Wohra

c) Gminy oraz ich części:

Altenhof	Haendorf	Rothgraben
Diendorf am Walde	Kammern am Kamp	Schiltern
Diendorf/Kamp	Kamp	Schönberg am Kamp
Elsarn im Straßertale	Langenlois	Schönbergneustift
Engabrunn	Lengenfeld	Sittendorf
Etsdorf am Kamp	Mittelberg	Stiefern
Etsdorf-Haitzendorf	Mollands	Straß im Straßertale
Fernitz	Oberholz	Thürneustift
Gobelsburg	Oberreith	Unterreith
Grunddorf	Peith	Walkersdorf
Hadersdorf am Kamp	Plank/Kamp	Wiedendorf
Hadersdorf-Kammern		Zöbing

1.3.8. Określony region Donauland

a) Großlagen:

Klosterneuburger Weinberge
Tulbinger Kogel
Wagram-Donauland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Hengsberg	Schillingsberg
Bromberg	Hengstberg	Schloßberg
Erdpreß	Himmelreich	Sonnenried
Franzhauser	Hirschberg	Steinagrund
Fuchsberg	Hochrain	Traxelgraben
Gänsacker	Kreitschental	Vorberg
Georgenberg	Kühgraben	Wadenthal
Glockengießer	Leben	Wagram
Gmirk	Ortsried	Weinlacke
Goldberg	Purgstall	Wendelstatt
Halterberg	Satzen	Wora

c) Gminy oraz ich części:

Abstetten	Gugging	Plankenberg
Ahrenberg	Hasendorf	Pöding
Altenberg	Henzing	Reidling
Ameisthal	Hintersdorf	Röhrenbach
Anzenberg	Hippersdorf	Ruppersthal
Atzelsdorf	Höflein an der Donau	Saladorf
Atzenbrugg	Holzleiten	Sieghartskirchen
Baumgarten/Reidling	Hütteldorf	Sitzenberg-Reidling
Baumgarten/Tullnerfeld	Judenau-Baumgarten	Spital
Baumgarten/Wagram	Katzelsdorf im Dorf	St Andrä-Wördern
Chorherrn	Katzelsdorf/Zeil	Staasdorf
Dietersdorf	Kierling	Stettenhof
Ebersdorf	Kirchberg/Wagram	Tautendorf
Egelsee	Kleinwiesendorf	Thürnthäl
Einsiedl	Klosterneuburg	Tiefenthal
Elsbach	Königsbrunn	Trasdorf
Engelmannsbrunn	Königsbrunn/Wagram	Tulbing
Fels	Königstetten	Tulln
Fels/Wagram	Kritzendorf	Unterstockstall
Feuersbrunn	Landersdorf	Wagram am Wagram
Freundorf	Michelhausen	Waltendorf
Gerasdorf b.Wien	Michelndorf	Weinzierl bei Ollern
Gollarn	Mitterstockstall	Wipfing
Gösing	Mossbierbaum	Wolfpassing
Grafenwörth	Neudegg	Wördern
Großriedenthal	Oberstockstall	Würmla
Groß-Rust	Ottenthal	Zaußenberg
Großweikersdorf	Pixendorf	Zeiselmauer
Großwiesendorf		

1.3.9. Określony region Traisental

a) Großlage:

Traismaurer Weinberge

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Nasenberg
Antingen
Brunberg
Eichberg
Fuchsenrand
Gerichtsberg
Grillenbühel
Halterberg
Händlgraben

Hausberg
In der Leithen
In der Wiegn'n
Kellerberg
Kölbing
Kreit
Kufferner Steinried
Leithen
Schullerberg

Sonnleiten
Spiegelberg
Tiegeln
Valterl
Weinberg
Wiegen
Zachling
Zwirsch

c) Gminy oraz ich części:

Absdorf
Adletzberg
Ambach
Angern
Diendorf
Dörfl
Edering
Eggendorf
Einöd
Etzersdorf
Franzhausen
Frauendorf
Fugging
Gemeinlebarn
Getzersdorf
Großrust
Grünz
Gutenbrunn
Haselbach
Herzogenburg
Hilpersdorf

Inzersdorf ob der Traisen
Inzersdorf-Geztersdorf
Kappeln
Katzenberg
Killing
Kleinrust
Kuffern
Langmannersdorf
Mitterndorf
Neusiedl
Neustift
Nußdorf ob der Traisen
Oberndorf am Gebirge
Oberndorf in der Ebene
Oberwinden
Oberwölbing
Obritzberg-Rust
Ossarn
Pfaffing
Rassing
Ratzersdorf

Reichersdorf
Ried
Rottersdorf
Schweinern
St Andrä/Traisen
St Pölten
Statzendorf
Stollhofen
Thallern
Theyern
Traismauer
Unterradlberg
Unterwölbing
Wagram an der Traisen
Waldletztberg
Walpersdorf
Weidling
Weißenkirchen/Perschlin
Wetzmannsthal
Wielandsthal
Wölbing

1.3.10. Określony region Carnuntum

a) Großlage:

–

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Aubühel
Braunsberg
Dorfbrunnenacker
Füllenbeutel
Gabler
Golden
Haidacker
Hausweinacker

Hausweingärten
Hexenberg
Kirchbergen
Lange Letten
Lange Weingärten
Mitterberg
Mühlbachacker

Mühlweg
Rosenberg
Spitzerberg
Steinriegl
Tilhofen
Ungerberg
Unterschilling

c) Gminy oraz ich części:

Arbesthal
Au am Leithagebirge
Bad Deutsch-Altenburg
Berg
Bruck an der Leitha
Deutsch-Haslau
Ebergassing
Enzersdorf/Fischa
Fischamend
Gallbrunn
Gerhaus

Göttlesbrunn
Göttlesbrunn-Arbesthal
Gramatneusiedl
Hainburg/Donau
Haslau/Donau
Haslau-Maria Ellend
Himberg
Hof/Leithaberge
Höflein
Hollern
Hundsheim

Mannersdorf/
Leithagebirge
Margarethen am Moos
Maria Ellend
Moosbrunn
Pachfurth
Petronell
Petronell-Carnuntum
Prellenkirchen
Regelsbrunn
Rohrau
Sarasdorf

Scharndorf
Schloß Prugg
Schönabrunn
Schwadorf
Sommerein

Stixneusiedl
Trautmannsdorf/Leitha
Velm
Wienerherberg

Wildungsmauer
Wilfleinsdorf
Wolfsthal-Berg
Zwölfaxing

1.3.11. Określony region Wachau

a) Großlage:

Frauenweingärten

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgberg
Frauengrund
Goldbügeln
Gottschelle
Höhlgraben
Im Weingebirge
Katzengraben

Kellerweingärten
Kiernberg
Klein Gebirg
Mitterweg
Neubergen
Niederpoigen
Schlucht

Setzberg
Silberbühel
Singerriedel
Spickenberg
Steiger
Stellenleiten
Tranthal

c) Gminy oraz ich części:

Aggsbach
Aggsbach-Markt
Baumgarten
Bergern/Dunkelsteinerwald
Dürnstein
Eggendorf
Elsarn am Jauerling
Furth
Groisbach
Gut am Steg
Höbenbach
Joching
Köfering

Krustetten
Loiben
Mautern
Mauternbach
Mitterarnsdorf
Mühldorf
Oberarnsdorf
Oberbergen
Oberloiben
Rossatz-Rührsdorf
Schwallenbach
Spitz

St. Johann
St. Lorenz
St. Michael
Tiefenfucha
Unterbergern
Unterloiben
Vießling
Weißenkirchen
Weißenkirchen/Wachau
Willendorf
Willendorf in der Wachau
Wösendorf/Wachau

1.3.12. Określony region Weinviertel

a) Großlagen:

Bisamberg-Kreuzenstein
Falkensteiner Hügelland

Matzner Hügel
Retzer Weinberge

Wolkersdorfer Hochleithen

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adamsbergen
Altenberg
Altenbergen
Alter Kirchenried
Altes Gebirge
Altes Weingebirge
Am Berghundsleithen
Am Lehmim
Am Wagram
Antlasbergen
Antonibergen
Aschinger
Auberg
Auflangen
Bergen
Bergfeld
Birthaler
Bogenrain
Bruch
Bürsting
Detzenberg
Die alte Haider
Ekartsberg
Feigelbergen

Fochleiten
Freiberg
Freybergen
Fuchsenberg
Fürstenbergen
Gaisberg
Galgenberg
Gerichtsberg
Geringen
Goldberg
Goldbergen
Gollitschen
Großbergen
Grundern
Haad
Haidberg
Haiden
Haspelberg
Hausberg
Hauseingärten
Hausrucker
Heiligengeister
Hermannschachern
Herrnberg

Hinter der Kirchen
Hirschberg
Hochfeld
Hochfeld
Hochstraß
Holzpoint
Hundsbergen
Im Inneren Rain
Im Potschallen
In Aichleiten
In den Hausweingärten
In Hamert
In Rothenpüllern
In Sechsern
In Trenken
Johannesbergen
Jungbirgen
Junge Frauenberge
Jungherrn
Kalvarienberg
Kapellenfeld
Kirchbergen
Kirchenberg
Kirchluß

Kirchweinbergen	Preussenberg	Sonnberg
Kogelberg	Purgstall	Sonnen
Köhlberg	Raschern	Sonnleiten
Königsbergen	Reinthal	Steinberg
Kreuten	Reishübel	Steinbergen
Lamstetten	Retzer Winberge	Steinhübel
Lange Ried	Rieden um den Heldenberg	Steinperz
Lange Vierteln	Rösel	Stöckeln
Lange Weingärten	Rosenberg	Stolteiten
Leben	Roseneck	Strassfeld
Lehmfeld	Saazen	Stuffeln
Leitenberge	Sandbergen	Tallusfeld
Leithen	Sandriegl	Veigelberg
Lichtenberg	Sätzen	Vogelsinger
Ließen	Sätzweingärten	Vordere Bergen
Lindau	Sauenberg	Warthberg
Lissen	Sauhaut	Weinried
Martal	Saurüßeln	Weintalried
Maxendorf	Schachern	Weisser Berg
Merkvierteln	Schanz	Zeiseln
Mitterberge	Schatz	Zuckermantln
Mühlweingärten	Schatzberg	Zuckermantel
Neubergergen	Schilling	Zuckerschleh
Neusätzen	Schmallissen	Züngel
Nußberg	Schmidatal	Zutrinken
Ölberg	Schwarzerder	Zwickeln
Ölbergen	Sechterbergen	Zwiebelhab
Platten	Silberberg	Zwiefänger
Pöllitzern	Sommerleiten	

c) Gminy oraz ich części:

Alberndorf im Pulkautal	Dobermannsdorf	Gaisruck
Alt Höflein	Drasenhofen	Garmanns
Alt Ruppertsdorf	Drösing	Gars am Kamp
Altenmarkt	Dürnkrut	Gartenbrunn
Altenmarkt im Thale	Dürnleis	Gaubitsch
Altlichtenwarth	Ebendorf	Gauderndorf
Altmanns	Ebenthal	Gaweinstal
Ameis	Ebersbrunn	Gebmanns
Amelsdorf	Ebersdorf an der Zaya	Geitzendorf
Angern an der marca	Eggenburg	Gettsdorf
Aschendorf	Eggendorf	Ginzersdorf
Asparn an der Zaya	Eggendorf am Walde	Glaubendorf
Aspersdorf	Eibesbrunn	Gnadendorf
Atzelsdorf	Eibesthal	Goggendorf
Au	Eichenbrunn	Goldgeben
Auersthal	Eichhorn	Göllersdorf
Auggenthal	Eitzersthal	Gösting
Bad Pirawarth	Engelhartstetten	Götzendorf
Baierdorf	Engelsdorf	Grabern
Bergau	Enzersdorf bei Staatz	Grafenberg
Bernhardsthal	Enzersdorf im Thale	Grafensulz
Bisamberg	Enzersfeld	Großenbrunn
Blumenthal	Erdberg	Groß Ebersdorf
Bockfließ	Erdpreß	Groß-Engersdorf
Bogenneusiedl	Ernstbrunn	Großharras
Bösendürnbach	Etzmannsdorf	Groß-Inzersdorf
Braunsdorf	Fahndorf	Großkadolz
Breiteneich	Falkenstein	Großkrut
Breitenwaida	Fallbach	Großmeiseldorf
Bruderndorf	Föllim	Großmugl
Bullendorf	Frättingsdorf	Großnondorf
Burgschleinitz	Frauendorf/Schmida	Großreipersdorf
Burgschleinitz-Kühnring	Friebritz	Großrußbach
Deinzendorf	Füllersdorf	Groß-Schweinbarth
Diepolz	Furth	Großstelzendorf
Dietersdorf	Gaindorf	Großwetzdorf
Dietmannsdorf	Gaisberg	Grub an der marca
Dippersdorf	Gaiselberg	Grübern

Grund	Kleinstetteldorf	Obergrabern
Gumping	Kleinweikersdorf	Obergrub
Guntersdorf	Kleinwetzdorf	Oberhautzentel
Guttenbrunn	Kleinwilfersdorf	Oberkreuzstetten
Hadres	Klement	Obermallebarn
Hagenberg	Kollnbrunn	Obermarkersdorf
Hagenbrunn	Königsbrunn	Obernalb
Hagendorf	Kottingneusiedl	Oberolberndorf
Hanfthal	Kotzendorf	Oberparschenbrunn
Hardegg	Kreuttal	Oberravelsbach
Harmannsdorf	Kreuzstetten	Oberretzbach
Harrersdorf	Kronberg	Oberrohrbach
Hart	Kühnring	Oberrußbach
Haselbach	Laa an der Thaya	Oberschoderlee
Haslach	Ladendorf	Obersdorf
Haugsdorf	Langenzersdorf	Obersteinabrunn
Hausbrunn	Lanzendorf	Oberstinkenbrunn
Hauskirchen	Leitzersdorf	Obersulz
Hausleiten	Leobendorf	Oberthern
Hautzendorf	Leodagger	Oberzögersdorf
Heldenberg	Limberg	Obritz
Herrnbaumgarten	Loidesthal	Olbersdorf
Herrnleis	Loosdorf	Olgersdorf
Herzogbirbaum	Magersdorf	Ollersdorf
Hetzmannsdorf	Maigen	Ottendorf
Hipples	Mailberg	Ottenthal
Höbersbrunn	Maisbirbaum	Paasdorf
Hobersdorf	Maissau	Palterndorf
Höbertsgrub	Mallersbach	Palterndorf/Dobermannsdorf
Hochleithen	Manhartsbrunn	Paltersdorf
Hofern	Mannersdorf	Passauerhof
Hohenau an der marca	Marchegg	Passendorf
Hohenrappersdorf	Maria Roggendorf	Patzenthal
Hohenwarth	Mariathal	Patzmannsdorf
Hohenwarth-Mühlbach	Martinsdorf	Peigarten
Hollabrunn	Matzelsdorf	Pellendorf
Hollenstein	Matzen	Pernersdorf
Hörersdorf	Matzen-Raggendorf	Pernhofen
Horn	Maustrenk	Pettendorf
Hornsburg	Meiseldorf	Pfaffendorf
Hüttendorf	Merkersdorf	Pfaffstetten
Immendorf	Michelstetten	Pfösing
Inkersdorf	Minichhofen	Pillersdorf
Jedenspeigen	Missingdorf	Pillichsdorf
Jetzelsdorf	Mistelbach	Pirawarth
Kalladorf	Mittergrabern	Platt
Kammersdorf	Mitterretzbach	Pleißling
Karnabrunn	Mödring	Porrau
Kattau	Mollmannsdorf	Pottenhofen
Katzelsdorf	Mörtersdorf	Poysbrunn
Kettlasbrunn	Mühlbach a. M.	Poysdorf
Ketzelsdorf	Münichthal	Pranhartsberg
Kiblit	Naglern	Prinzendorf/Zaya
Kirchstetten	Nappersdorf-Kammersdorf	Prottes
Kleedorf	Neubau	Puch
Klein Hadersdorf	Neudorf bei Staatz	Pulkau
Klein Haugsdorf	Neurappersdorf	Pürstendorf
Klein Riedenthal	Neusiedl/Zaya	Putzing
Kleinbaumgarten	Nexingin	Pyhra
Kleinebersdorf	Niederabsdorf	Rabensburg
Kleinengersdorf	Niederfellabrunn	Radlbrunn
Klein-Harras	Niederhollabrunn	Raffelhof
Kleinhöflein	Niederkreuzstetten	Rafing
Kleinkadolz	Niederleis	Ragelsdorf
Kleinkirchberg	Niederrußbach	Raggendorf
Klein-Meiseldorf	Niederschleinz	Rannersdorf
Klein-Reinprechtsdorf	Niedersulz	Raschala
Kleinrötz	Nursch	Ravelsbach
Klein-Schweinbarth	Oberdürnbach	Reikersdorf
Kleinsierndorf	Oberfellabrunn	Reinthal
Kleinstelzendorf	Obergänserndorf	Retz

Retz-Altstadt	Spannberg	Velm
Retzbach	St. Bernhard-Frauenhofen	Velm-Götzendorf
Retz-Stadt	St. Ulrich	Viendorf
Reyersdorf	Staatz	Waidendorf
Riedenthal	Staatz-Kautzendorf	Waitzendorf
Ringelsdorf	Starnwörth	Waltersdorf
Ringelsdorf-Niederabsdorf	Steinabrunn	Waltersdorf/marca
Ringendorf	Steinbrunn	Walterskirchen
Rodingersdorf	Steinebrunn	Wartberg
Roggendorf	Stetteldorf/Wagram	Waschbach
Rohrbach	Stetten	Watzelsdorf
Rohrendorf/Pulkau	Stillfried	Weikendorf
Ronthal	Stockerau	Wetzelsdorf
Röschitz	Stockern	Wetzleinsdorf
Röschitzklein	Stoitzendorf	Weyerburg
Roseldorf	Straning	Wieselsfeld
Rückersdorf	Stranzendorf	Wiesern
Rußbach	Streifing	Wildendürnbach
Schalladorf	Streitdorf	Wilfersdorf
Schleinbach	Stronsdorf	Wilhelmsdorf
Schletz	Stützenhofen	Windisch-Baumgarten
Schönborn	Sulz im Weinviertel	Windpassing
Schöngrabern	Suttenbrunn	Wischathal
Schönkirchen	Tallesbrunn	Wolfpassing
Schönkirchen-Reyersdorf	Traunfeld	Wolfpassing an der Hochleithen
Schrattenberg	Tresdorf	Wolfsbrunn
Schrattenthal	Ulrichskirchen	Wolkersdorf/Weinviertel
Schrick	Ulrichskirchen-Schleinbach	Wollmannsberg
Seebarn	Ungerndorf	Wullersdorf
Seefeld	Unterdürnbach	Wultendorf
Seefeld-Kadolz	Untergrub	Wulzeshofen
Seitzendorf-Wolfpassing	Unterhautzentel	Würnitz
Senning	Untermallebarn	Zellerndorf
Siebenhirten	Untermarkersdorf	Zemling
Sierndorf	Unternalb	Ziersdorf
Sierndorf/marca	Unterolberndorf	Zissersdorf
Sigmundsherberg	Unterparschenbrunn	Zistersdorf
Simonsfeld	Unterretzbach	Zlabern
Sitzendorf an der Schmida	Unterrohrbach	Zogelsdorf
Sitzenhart	Unterstinkenbrunn	Zwentendorf
Sonnberg	Unterthern	Zwingendorf
Sonndorf		

1.3.13. Określony region Südsteiermark

a) Großlagen:

Sausal
Südsteirisches Rebenthal

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Karnerberg	Sernauberg
Brudersegg	Kittenberg	Speisenberg
Burgstall	Königsberg	Steinriegl
Czamlonberg/Kaltenegg	Kranachberg	Stermitzberg
Eckberg	Lubekogel	Urkkogel
Eichberg	Mitteregg	Wielitsch
Einöd	Nußberg	Wilhelmshöhe
Gauitsch	Obegg	Witscheinberg
Graßnitzberg	Päßnitzberger Römerstein	Witscheiner Herrenberg
Harrachegg	Pfarrweingarten	Zieregg
Hochgraßnitzberg	Schloßberg	Zoppelberg

c) Gminy oraz ich części:

Aflenz an der Sulm	Brudersegg	Eichberg-Trautenburg
Altenbach	Burgstall	Einöd
Altenberg	Eckberg	Empersdorf
Arnfels	Ehrenhausen	Ewitsch
Berghausen	Eichberg-Arnfels	Flamberg

Fötschach	Lieschen	Schönberg
Gamlitz	Maltschach	Schöneegg
Gautitsch	Mattelsberg	Seggau
Glanz	Mitteregg	Sernau
Gleinstätten	Muggenau	Spielfeld
Goldes	Nestelbach	St Andrä i.S.
Göttling	Nestelberg/Großklein	St Andrä-Höch
Graßnitzberg	Nestelberg/Heimschuh	St Johann im Saggautal
Greith	Neurath	St Nikolai im Sausal
Großklein	Obegg	St Nikolai/Draßling
Großwalz	Oberfahrenbach	St Ulrich/Waasen
Grottenhof	Obergreith	Steinbach
Grubtal	Oberhaag	Steingrub
Hainsdorf/Schwarzautal	Oberlupitscheni	Steinriegel
Hasendorf an der Mur	Obervogau	Sulz
Heimschuh	Ottenberg	Sulztal an der Weinstraße
Höch	Paratheregg	Tillmitsch
Kaindorf an der Sulm	Petzles	Unterfahrenbach
Kittenberg	Pistorf	Untergreith
Kitzeck im Sausal	Pößnitz	Unterhaus
Kogelberg	Prarath	Unterlupitscheni
Kranach	Ratsch an der Weinstraße	Vogau
Kranachberg	Remschnigg	Wagna
Labitschberg	Rettenbach	Waldschach
Lang	Rettenberg	Weitendorf
Langaberg	Retznei	Wielitsch
Langegg	Sausal	Wildon
Lebring-	Sausal-Kerschegg	Wolfsberg/Schw.
St. Margarethen	Schirka	Zieregg
Leibnitz	Schloßberg	
Leutschach		

1.3.14. Określony region Weststeiermark

a) Großlagen:

–

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgegg
Dittenberg
Guntschenberg
Hochgrail
St. Ulrich i. Gr.

c) Gminy oraz ich części:

Aibl	Gundersdorf	St Johann ob Hohenburg
Bad Gams	Hitzendorf	St Martin i.S.
Deutschlandsberg	Holleneegg	St Peter i.S.
Frauental an der Laßnitz	Krottendorf	St Stefan ob Stainz
Graz	Lannach	Stainz
Greisdorf	Ligist	Stallhofen
Groß St. Florian	Limberg	Straßgang
Großradl	Marhof	Sulmeck-Greith
	Mooskirchen	Unterbergla
	Pitschgau	Unterfresen
	Preding	Weibling
	Schwanberg	Wernersdorf
	Seiersberg	Wies
	St Bartholomä	

1.3.15. Określony region Südoststeiermark

a) Großlagen:

Oststeirisches Hügelland
Vulkanland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Annaberg	Klöchberg	Schattauberg
Buchberg	Königsberg	Schemming
Burgfeld	Prebendsdorfberg	Schloßkogel
Hofberg	Rathenberg	Seindl
Hoferberg	Reiting	Steintal
Hohenberg	Ringkogel	Stradenberg
Hürtherberg	Rosenberg	Sulzberg
Kirchleiten	Saziani	Weinberg

c) Gminy oraz ich części:

Aigen	Gniebing	Klöchberg
Albersdorf-Prebuch	Goritz	Kohlgraben
Allerheiligen bei Wildon	Gosdorf	Köldorf
Altenmarkt bei Fürstenfeld	Gossendorf	Kornberg bei Riegersburg
Altenmarkt bei Riegersburg	Grabersdorf	Krennach
Aschau	Grasdorf	Krobathen
Aschbach bei	Greinbach	Kronnersdorf
Fürstenfeld	Großhartmannsdorf	Krottendorf
Auersbach	Grössing	Krusdorf
Aug-Radisch	Großsteinbach	Kulm bei Weiz
Axbach	Großwilfersdorf	Laasen
Bad Gleichenberg	Grub	Labuch
Bad Radkersburg	Gruisla	Lalch
Bad Waltersdorf	Gschmaier	Landscha bei Weiz
Bairisch Kölldorf	Gutenberg an der Raabklamm	Laßnitzhöhe
Baumgarten bei Gnas	Gutendorf	Leitersdorf im Raabtal
Bierbaum	Habegg	Lembach bei Riegersburg
Bierbaum am Auersbach	Hainersdorf	Lödersdorf
Breitenfeld/Rittschein	Haket	Löffelbach
Buch-Geiseldorf	Halbenrain	Loipersdorf bei Fürstenfeld
Burgfeld	Hart bei Graz	Lugitsch
Dambach	Hartberg	Maggau
Deutsch Goritz	Hartberg-Umgebung	Magland
Deutsch Haseldorf	Hartl	Mahrensdorf
Dienersdorf	Hartmannsdorf	Maierdorf
Dietersdorf	Haselbach	Maierhofen
Dietersdorf am Gnasbach	Hatzendorf	Markt Hartmannsdorf
Dirnbach	Herrnberg	Marktl
Dörfl	Hinteregg	Merkendorf
Ebersdorf	Hirnsdorf	Mettersdorf am Saßbach
Edelsbach bei Feldbach	Hochenegg	Mitterdorf an der Raab
Edla	Hochstraden	Mitterlabill
Eichberg bei Hartmannsdorf	Hof bei Straden	Mortantsch
Eichfeld	Hofkirchen bei Hardegg	Muggendorf
Entschendorf	Höflach	Mühdorf bei Feldbach
Entschendorf am Ottersbach	Hofstätten	Mureck
Etzersdorf-Rolldorf	Hofstätten bei Deutsch	Murfeld
Fehring	Hohenbrugg	Nägelsdorf
Feldbach	Hohenkogel	Nestelbach im Ilztal
Fischa	Hopfau	Neudau
Fladnitz im Raabtal	Ilz	Neudorf
Flattendorf	Ilztal	Neusetz
Floing	Jagerberg	Neustift
Frannach	Jahrbach	Nitscha
Frösaugraben	Jamm	Oberdorf am Hohegg
Frössauberg	Johnsdorf-Brunn	Obergnas
Frutten	Jörgen	Oberkarla
Frutten-Geißelsdorf	Kaag	Oberklamm
Fünffing bei Gleisdorf	Kaibing	Oberspitz
Fürstenfeld	Kainbach	Obertiefenbach
Gabersdorf	Kapfenstein	Öd
Gamling	Karbach	Ödgraben
Gersdorf an der Freistritz	Kirchberg an der Raab	Ödt
Gießelsdorf	Klapping	Ottendorf an der Rittschein
Gleichenberg-Dorf	Kleegraben	Penzendorf
Gleisdorf	Kleinschlag	Perbersdorf bei St. Peter
Glojach	Klöch	Persdorf
Gnaning		Pertlstein
Gnas		Petersdorf

Petzelsdorf	Schölbling	Tatzen
Pichla	Schönauf	Tautendorf
Pichla bei Radkersburg	Schöneegg bei Pöllau	Tiefenbach bei Kaindorf
Pirsching am Traubenberg	Schrötten bei Deutsch-Goritz	Tieschen
Pischelsdorf in der Steiermark	Schwabau	Trautmannsdorf/
Plesch	Schwarzau im Schwarzaual	Oststeiermark
Pöllau	Schweinitz	Trössing
Pöllau bei	Seibersdorf	Übersbach
Pölsen	Siebing	Ungersdorf
Poppendorf	Siegersdorf bei Herberstein	Unterauersbach
Prebendorf	Sinabelkirchen	Unterbach
Pressguts	Söckau	Unterfladnitz
Pridahof	Speltenbach	Unterkarla
Puch bei Weiz	St Anna am Aigen	Unterlamm
Raaba	St Georgen an der Stiefing	Unterlaßnitz
Rabenwald	St Johann bei Herberstein	Unterzirknitz
Radersdorf	St Johann in der Haide	Vockenberg
Radkersburg Umgebung	St Kind	Wagerberg
Radochen	St Lorenzen am Wechsel	Waldsberg
Ragnitz	St Magdalena am Lemberg	Walkersdorf
Raning	St Marein bei Graz	Waltersdorf in der Oststeiermark
Ratschendorf	St Margarethen an der Raab	Waltra
Reichendorf	St Nikolai ob Draßling	Wassen am Berg
Reigersberg	St Peter am Ottersbach	Weinberg
Reith bei Hartmannsdorf	St Stefan im Rosental	Weinberg an der Raab
Rettenbach	St Veit am Vogau	Weinburg am Sassbach
Riegersburg	Stadtbergen	Weißbach
Ring	Stainz bei Straden	Weiz
Risola	Stang bei Hatzendorf	Wetzelsdorf bei Jagerberg
Rittschein	Staudach	Wieden
Rohr an der Raab	Stein	Wiersdorf
Rohr bei Hartberg	Stocking	Wilhelmsdorf
Rohrbach am Rosenberg	Straden	Wittmannsdorf
Rohrbach bei Waltersdorf	Straß	Wolfgruben bei Gleisdorf
Romatschachen	Stubenberg	Zehendorf
Ruppersdorf	Sulz bei Gleisdorf	Zelting
Saaz	Sulzbach	Zerlach
Schachen am Römerbach	Takern	Ziegenberg

1.3.16. Określony region Wien

a) Großlagen:

Bisamberg-Wien

Georgenberg

Kahlenberg

Nußberg

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altweingarten

Auckenthal

Bellevue

Breiten

Burgstall

Falkenberg

Gabrisen

Gallein

Gebhardin

Gernen

Herrenholz

Hochfeld

Jungenberg

Jungherrn

Kuchelviertel

Langteufel

Magdalenenhof

Mauer

Mitterberg

Oberlaa

Preußen

Reisenberg

Rosengartl

Schenkenberg

Steinberg

Wiesthalen

c) Gminy oraz ich części:

Dornbach

Grinzing

Groß Jedlersdorf

Heiligenstadt

Innere Stadt

Josefsdorf

Kahlenbergerdorf

Kalksburg

Liesing

Mauer

Neustift

Nußdorf

Ober Sievering

Oberlaa-Stadt

Ottakring

Pötzleinsdorf

Rodaun

Stammersdorf

Strebersdorf

Unter Sievering

1.3.17. Określony region Vorarlberg

a) Großlagen:

–

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

–

c) Gminy:

Bregenz

Röthis

1.3.18. Określony region Tirol

a) Großlagen:

–

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

–

c) gmina miejska:

Zirl

2. **Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym**

Burgenland

Niederösterreich

Steiermark

Tirol

Vorarlberg

Wien

B. Określenia tradycyjne

Ausbruchwein

Auslese

Auslesewein

Beerenauslese

Beerenauslesewein

Bergwein

Eiswein

Heuriger

Kabinett

Kabinettwein

Landwein

Prädikatswein

Qualitätswein besonderer Reife und Leseart

Spätlese

Spätlesewein

Strohwein

Sturm

Trockenbeerenauslese

B. Chronione nazwy produktów winiarskich pochodzących ze Szwajcarii

I. Oznaczenia geograficzne

1. Kantony

Zürich	Appenzell Innerrhoden
Bern/Berne	Appenzell Ausserrhoden
Luzern	St. Gallen
Uri	Graubünden
Schwyz	Aargau
Nidwalden	Thurgau
Glarus	Ticino
Fribourg/Freiburg	Vaud
Basel-Land	Valais/Wallis
Basel-Stadt	Neuchâtel
Solothurn	Genève
Schaffhausen	Jura

1.1. Zürich

1.1.1. Zürichsee

Erlenbach	Meilen
— Mariahalde	— Appenhalde
— Turmgut	— Chorherren
Herrliberg	Richterswil
— Schipfgut	Stäfa
Hombrechtikon	— Lattenberg
— Feldbach	— Sternenthalde
— Rosenberg	— Uerikon
— Trüllisberg	Thalwil
Küsnacht	Uetikon am See
Kilchberg	Wädenswil
Männedorf	Zollikon

1.1.2. Limmattal

Höngg
Oberengstringen
Oetwil an der Limmat
Weiningen

1.1.3. Züricher Unterland

Bachenbülach	Niederhasli
Boppelsen	Niederwenigen
Buchs	Nürensdorf
Bülach	Oberembrach
Dielsdorf	Otelfingen
Eglisau	Rafz
Freienstein	Regensberg
— Teufen	Regensdorf
— Schloss Teufen	Steinmaur
Glattfelden	Wasterkingen
Hüntwangen	Wil
Kloten	Winkel
Lufingen	Weiach

1.1.4. Weinland

Adlikon	Kleinandelfingen
Andelfingen	— Schiterberg
— Heiligberg	Marthalen
Benken	Neftenbach
Berg am Irchel	— Wartberg
Buch am Irchel	Ossingen
Dachsen	Pfungen
Dättlikon	Rheinau
Dinhard	Rickenbach
Dorf	Seuzach
— Goldenberg	Stammheim
— Schloss Goldenberg	Trüllikon
— Schwerzenberg	— Rudolfingen
Elgg	— Wildensbuch
Ellikon	Truttikon
Elsau	Uhwiesen (Laufen-Uhwiesen)
Flaach	Volken
— Worrenberg	Waltalingen
Flurlingen	— Schloss Schwandegg
Henggart	— Schloss Giersberg
Hettlingen	Wiesendangen
Humlikon	Wildensbuch
— Klosterberg	Winterthur-Wülflingen

1.2. Bern/Berne

Biel/Bienne	Sigriswil
Erlach/Cerlier	Spiez
Gampelen/Champion	Tschugg
Ins/Anet	Tüscherz/Daucher
Neuenstadt/La Neuveville	— Alfermée
— Schafis/Chavannes	Twann/Douane
Ligerz/Gléresse	— St Petersinsel/Ile St-Pierre
— Schernelz	Vignelz/Vigneule
Oberhofen	

1.3. Luzern

Aesch	Hitzkirch
Altwis	Hohenrain
Dagmersellen	Horw
Ermensee	Meggen
Gelfingen	Weggis
Heidegg	

1.4. Uri

Bürglen
Flüelen

1.5. Schwyz

Altendorf
Küssnacht am Rigi
Leutschen
Wangen
Wollerau

1.6. Nidwalden

Stans

- 1.7. *Glarus*
Niederurnen
Glarus
- 1.8. *Fribourg/Freiburg*
Vully
— Nant
— Praz
— Sugiez
— Môtier
— Mur
Cheyres
Font
- 1.9. *Basel-Land*
Aesch
— Tschäpperli
Arisdorf
Arlesheim
Balstahl
— Klus
Biel-Benken
Binningen
Bottmingen
Buus
Ettingen
Itingen
Liestal
Maisprach
Muttenz
Oberdorf
Pfeffingen
Pratteln
Reinach
Sissach
Tenniken
Therwil
Wintersingen
Ziefen
Zwingen
- 1.10. *Basel-Stadt*
Riehen
- 1.11. *Solothurn*
Buchegg
Dornach
Erlinsbach
Flüh
Hofstetten
Rodersdorf
Witterswil
- 1.12. *Schaffhausen*
Altdorf
Beringen
Buchberg
Buchegg
Dörflingen
— Heerenberg
Gächlingen
Hallau
Löhningen
Oberhallau
Osterfingen
Rüdlingen
Schaffhausen
— Heerenberg
— Munot
— Rheinhalde
Schleitheim
Siblingen
— Eisenhalde
Stein am Rhein
— Blaurock
— Chäferstei
Thayngen
Trasadingen
Wilchingen

1.13. *Appenzell Innerrhoden*

Oberegg

1.14. *Appenzell Ausserrhoden*

Lutzenberg

1.15. *St Gallen*

Altstätten

— Forst

Amden

Au

— Monstein

Ragaz

— Freudenberg

Balgach

Berneck

— Pfauenhalde

— Rosenberg

Bronchhofen

Eichberg

Flums

Frümsen

Grabs

— Werdenberg

Heerbrugg

Jona

Marbach

Mels

Oberriet

Pfäfers

Quinten

Rapperswil

Rebstein

Rheineck

Rorschacherberg

Sargans

Sax

Sevelen

St. Margrethen

Thal

— Buchberg

Tscherlach

Walenstadt

Wartau

Weesen

Werdenberg

Wil

1.16. *Graubünden*

Bonaduz

Cama

Chur

Domat/ESW

Felsberg

Fläsch

Grono

Igis

Jenins

Leggia

Maienfeld

— St. Luzisteig

Malans

Mesolcina

Monticello

Roveredo

San Vittore

Verdabbio

Zizers

1.17. *Aargau*

Auenstein

Baden

Bergdietikon

— Herrenberg

Biberstein

Birmenstorf

Böttstein

Bözen

Bremgarten

— Stadtreben

Döttingen

Effingen

Egliswil

Elfingen

Endingen

Ennetbaden

— Goldwand

Erlinsbach

Frick

Gansingen

Gebensdorf

Gipf-Oberfrick

Habsburg

Herznach

Hornussen

— Stiftshalde

Hottwil

Kaisten

Kirchdorf

Klingnau

Küttigen

Lengnau

Lenzburg

— Goffersberg

— Burghalden

Magden

Manndach
 Meisterschwanden
 Mettau
 Möriken
 Muri
 Niederrohrdorf
 Oberflachs
 Oberhof
 Oberhofen
 Obermumpf
 Oberrohrdorf
 Oeschgen
 Remigen
 Rüfnach
 — Bödeler
 — Rütiberg
 Schaffisheim
 Schinznach
 Schneisingen
 Seengen
 — Berstenberg
 — Wessenberg

Steinbruck
 Spreitenbach
 Sulz
 Tegerfelden
 Thalheim
 Ueken
 Unterlunkhofen
 Untersiggenthal
 Villigen
 — Schlossberg
 — Steinbrüchler
 Villnachern
 Wallenbach
 Wettingen
 Wil
 Wildeggen
 Wittnau
 Würenlingen
 Würenlos
 Zeiningen
 Zufikon

1.18. Thurgau

1.18.1. Produktionszone I

Diessenhofen
 — St Katharinental
 Frauenfeld
 — Guggenhürl
 — Holderberg
 Herdern
 — Kalchrain
 — Schloss Herdern
 Hüttwilen
 — Guggenhüsli
 — Stadtschryber
 Niederneuenforn
 — Trottenhalde
 — Landvogt
 — Chrachenfels

Nussbaumen
 — St Anna-Oelenberg
 — Chindsruet-Chardüsler
 Oberneuenforn
 — Farhof
 — Burghof
 Schlattingen
 — Herrenberg
 Stettfurt
 — Schloss Sonnenberg
 — Sonnenberg
 Uesslingen
 — Steigässli
 Warth
 — Karthause Ittingen

1.18.2. Produktionszone II

Amlikon
 Amriswil
 Buchackern
 Götighofen
 — Buchenhalde
 — Hohenfels
 Griesenberg
 Hessenreuti
 Märstetten
 — Ottenberg

Sulgen
 — Schützenhalde
 Weinfelden
 — Bachtobel
 — Scherbengut
 — Schloss Bachtobel
 Schmälzler
 Straussberg
 Sunnehalde
 Thurgut

1.18.3. Produktionszone III

Berlingen
 Ermatingen
 Eschenz
 — Freudenfels
 Fruthwilen

Mammern
 Mannenbach
 Salenstein
 — Arenenberg
 Steckborn

1.19. Ticino

1.19.1. Bellinzona

Arbedo-Castione
Bellinzona
Cadenazzo
Camorino
Giubiasco
Gnosca
Gorduno
Gudo
Lumino

Medeglia
Moleno
Monte Carasso
Pianezzo
Preonzo
Robasacco
Sanantonino
Sementina

1.19.2. Blenio

Corzoneso
Dongio
Malvaglia
Ponte-Valentino
Semione

1.19.3. Leventina

Anzonico
Bodio
Giornico
Personico
Pollegio

1.19.4. Locarno

Ascona
Aureggio
Berzona
Borgnone
Brione s/Minusio
Brissago
Caviano
Cavigliano
Contone
Corippo
Cugnasco
Gerra Gambarogno
Gerra Verzasca
Gordola
Intragna
Lavertezzo
Locarno

Loco
Losone
Magadino
Mergoscia
Minusio
Mosogno
Muralto
Orselina
Piazzogna
Ronco s/Ascona
San Nazzaro
S. Abbondio
Tegna
Tenero-Contra
Verscio
Vira Gambarogno
Vogorno

1.19.5. Lugano

Agno
Agra
Aranno
Arogno
Astano
Barbengo
Bedano
Bedigliora
Bioggio
Bironico
Bissone
Busco Luganese

Breganzona
Brusio Arsizio
Cademario
Cadempino
Cadro
Cagiallo
Camignolo
Canobbio
Carabbia
Carabietta
Carona
Caslano

Cimo
Comano
Croglio
Cureggia
Cureglia
Curio
Davesco Soragno
Gentilino
Grancia
Gravesano
Iseo
Lamone
Lopagno
Lugaggia
Lugano
Magliaso
Manno
Maroggia
Massagno
Melano
Melide
Mezzovico-Vira
Miglieglia
Montagnola
Monteggio
Morcote
Muzzano

Neggio
Novaggio
Origlio
Pambio-Noranco
Paradiso
Pazallo
Ponte Capriasca
Porza
Pregassona
Pura
Rivera
Roveredo
Rovio
Sala Capriasca
Savosa
Sessa
Sigirino
Sonvico
Sorengo
Tesserete
Torricella-Taverne
Vaglio
Vernate
Veza
Vico Morcote
Viganello
Villa Luganese

1.19.6. Mendrisio

Arzo
Balerna
Besazio
Bruzella
Caneggio
Capolago
Casima
Castel San Pietro
Chiasso
Chiasso-Pedrinato
Coldrerio
Genestrerio
Ligornetto

Mendrisio
Meride
Monte
Morbio Inferiore
Morbio Superiore
Novazzano
Rancate
Riva San Vitale
Salorino
Stabio
Tremona
Vacallo

1.19.7. Riviera

Biasca
Claro
Cresciano
Iragna
Lodrino
Osogna

1.19.8. Valle Maggia

Aurigeno
Avegno
Cavigno
Cevio
Giumaglio

Gordevio
Lodano
Maggia
Moghegno
Someo

1.20. Vaud

1.20.1. Région est de Lausanne

Aigle	— Savuit
Belmont-sur-Lausanne	Montreux
Bex	Ollon
Blonay	Paudex
Calamin	Puidoux
Chardonne	Pully
— Cure d'Attalens	Riex
Chexbres	Rivaz
Corbeyrier	Roche
Corseaux	St-Légier-La Chiésaz
Corsier-sur-Vevey	St-Saphorin
Cully	— Burignion
Dezaley	— Faverges
Dezaley-Marsens	Treytorrens
Epesses	Vevey
Grandvaux	Veytaux
Jongny	Villeneuve
La Tour-de-Peilz	Villette
Lavey-Morcles	— Châtelard
Lutry	Yvorne

1.20.2. Région ouest de Lausanne

Aclens	Gilly
Allaman	Givrins
Arnex-sur-Nyon	Gollion
Arzier	Gland
Aubonne	Grens
Begnins	Lavigny
Bogis-Bossey	Lonay
Borex	Luins
Bougy-Villars	— Château de Luins
Bremblens	Lully
Buchillon	Lussy-sur-Morges
Bursinel	Mex
Bursins	Mies
Bussigny-près-Lausanne	Monnaz
Bussy-Chardonney	Mont-sur-Rolle
Chigny	Morges
Clarmont	Nyon
Coinsins	Perroy
Colombier	Prangins
Commugny	Préverenges
Coppet	Prilly
Crans-près-Céligny	Reverolle
Crassier	Rolle
Crissier	Romanel-sur-Morges
Denens	Saint-Livres
Denges	Saint-Prex
Duillier	Signy-Avenex
Dully	St-Saphorin-sur-Morges
Echandens	Tannay
Echichens	Tartegnin
Ecublens	Saint-Sulpice
Essertines-sur-Rolle	Tolochenaz
Etoy	Trélex
Eysins	Vaux-sur-Morges
Féchy	Vich
Founex	Villars-Sainte-Croix
Genolier	Villars-sous-Yens

Vinzel
Vufflens-la-Ville
Vufflens-le-Château

Vullierens
Yens

1.20.3. Côtes-de-l'Orbe

Agiez
Arnex-sur-Orbe
Baulmes
Bavois
Belmont-sur-Yverdon
Chamblon
Champvent
Chavornay
Corcelles-sur-Chavornay
Eclépens
Essert-sous-Champvent
La Sarraz

Mathod
Montcherand
Orbe
Orny
Pompaples
Rances
Suscévoz
Treyvagnes
Valeyres-sous-Rances
Villars-sous-Champvent
Yvonand

1.20.4. Nord vaudois

Bonvillars
Concise
Corcelles-près-Concise
Fiez
Fontaines-sur-Grandson
Grandson
Montagny-près-Yverdon
Novalles
Onnens
Valeyres-sous-Montagny

1.20.5. Vully

Bellerive
Chabrey
Champmartin
Constantine
Montmagny
Mur
Vallamand
Villars-le-Grand

1.21. Valais/Wallis

Agarn
Ardon
Ausserberg
Ayent
— Signèse
Baltschieder
Bovernier
Bratsch
Brig/Brigue
Chablais
Chalais
Chamoson
— Ravanay
— Saint Pierre-de-Clage
— Trémazières
Charrat
Chermignon
— Ollon
Chippis

Collombey-Muraz
Collonges
Conthey
Dorénaz
Eggerberg
Embd
Ergisch
Evionnaz
Fully
— Beudon
— Branson
— Châtaignier
Gampel
Grimisuat
— Champlan
— Mollignon
— Le Mont
— Saint Raphaël
Grône

Hohtenn	— La Millière
Lalden	— Muraz
Lens	— Noës
— Flanthey	Sion
— Saint-Clément	— Batassé
— Vaas	— Bramois
Leytron	— Châteauneuf
— Grand-Brûlé	— Châtroz
— Montagnon	— Clavoz
— Montibeux	— Corbassière
— Ravanay	— La Folie
Leuk/Loèche	— Lentine
— Lichten	— Maragnenaz
Martigny	— Molignon
— Coquempey	— Le Mont
Martigny-Combe	— Mont d'Or
— Plan Cerisier	— Montorge
Miège	— Pagane
Montana	— Uvrier
— Corin	Stalden
Monthey	Staldenried
Nax	Steg
Nendaz	Troistorrents
Niedergesteln	Turtmann/Tourtemagne
Port-Valais	Varen/Varone
— Les Evouettes	Venthône
Randogne	— Anchette
— Loc	— Darnonaz
Raron/Rarogne	Vernamiège
Riddes	Vétroz
Saillon	— Balavaud
Saint-Léonard	— Magnot
Saint-Maurice	Veyras
Salgesch/Salquenen	— Bernune
Salins	Muzot
Saxon	Ravyre
Savièse	Vernayaz
— Diolly	Vex
Sierre	Vionnaz
— Champsabé	Visp/Viège
— Crétaflan	Visperterminen
— Géronde	Vollèges
— Goubing	Vouvry
— Granges	Zeneggen

1.22. *Neuchâtel*

Auvernier	Gorgier
Bevaix	Hauterive
Bôle	Le Landeron
Boudry	Neuchâtel
Colombier	— Champréveyres
Corcelles	— La Coudre
Cormondrèche	Peseux
Cornaux	Saint-Aubin
Cortailod	Saint-Blaise
Cressier	Vaumarcus
Fresens	

1.23. *Geneva*

Aire-la-Ville	Avusy
Anières	Bardonnex
Avully	— Charrot

— Landecy
Bellevue
Bernex
— Lully
Cartigny
Céligny ou Côte Céligny
Chancy
Choulex
Collex-Bossy
Collonge-Bellerive
Cologny
Confignon
Corsier
Dardagny
— Essertines
Genthod
Gy
Hermance
Jussy

Laconnex
Meinier
— Le Carre
Meyrin
Perly-Certoux
Plans-les-Ouates
Presinge
Puplinges
Russin
Satigny
— Bourdigny
— Chouilly
— Peissy
Soral
Troinex
Vandoeuvres
Vernier
Veyrier

1.24. *Jura*

Buix
Soyhières

II. **Szwajcarskie określenia tradycyjne**

Appellation d'origine
Appellation d'origine contrôlée
Attestierter Winzerwy
Bondola
Clos
Cru
Denominazione di origine
Denominazione di origine controllata
Dôle
Dorin
Fendant
Goron
Grand Cru
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung
La Gerle
Landwein
Nostrano
Perdrix Blanche
Perlan
Premier Cru
Salvagnin
Schiller
Terravin
Ursprungsbezeichnung
Vin de pays
Vinatura
VITI
Winzerwy

Dodatek 3

odnoszący się do artykułu 6 i 25

- I. Ochrona nazw określonych w artykule 6 załącznika nie stanowi przeszkody w używaniu następujących nazw odmian win w odniesieniu do win pochodzących ze Szwajcarii, pod warunkiem że będą one używane zgodnie z ustawodawstwem szwajcarskim i w połączeniu z nazwą geograficzną wyraźnie wskazującą pochodzenie wina:

- Ermitage/Hermitage
- Johannisberg

- II. Bez uszczerbku dla postanowień artykułu 20 niniejszego załącznika dotyczących ochrony tradycyjnych nazw i do czasu przyjęcia przez Szwajcarię w ciągu trzech lat, licząc od wejścia w życie niniejszego załącznika, przepisów wykonawczych niezbędnych do określenia nazw wymienionych poniżej, aby mogły one korzystać z ochrony jako nazwa tradycyjna na mocy tytułu II niniejszego załącznika, nazwy te mogą być używane do oznaczania i prezentowania win pochodzących ze Szwajcarii, pod warunkiem że będą one wprowadzane do obrotu poza terytorium Wspólnoty:

- Auslese
- Beerenauslese
- Beerli
- Beerliwein
- Eiswein
- Gletscherwein
- Ciel de Perdrix
- Sélection de grain noble
- Spätlese
- Strohwein
- Süssdruck
- Trockenbeerenauslese
- Vendange tardive
- Vendemmia tardiva
- Vin de gelée
- Vin des Glaciers
- Vin de paille
- Vin doux naturel
- Weissherbst

Jednakże zgodnie z załącznikiem I do rozporządzenia (EWG) nr 3201/90 nazwy „Auslese”, „Beerliwein” i „Spätlese” mogą być używane przy wprowadzaniu do obrotu we Wspólnocie.

- III. Zgodnie z artykułem 25 litera b), i z zastrzeżeniem postanowień szczególnych, mających zastosowanie do dokumentów towarzyszących transportowi, załącznik nie ma zastosowania do produktów sektora wina, które:
- a) znajdują się w rzeczach osobistych podróżującego i są przeznaczone do własnego spożycia;
 - b) stanowią przedmiot wysyłki między osobami prywatnymi i są przeznaczone do własnego spożycia;

- c) stanowią część bagażu osobistego podczas przeprowadzki osób prywatnych lub w przypadku spadku;
 - d) są przywożone w ilości do jednego hektolitra w związku z eksperymentami naukowymi i technicznymi;
 - e) przeznaczone są dla placówek dyplomatycznych, konsularnych i równoważnych organów i są przywożone w ramach przyznawanych im zwolnień celnych;
 - f) stanowią zapas załóg międzynarodowych środków transportu.
-

ZAŁĄCZNIK 8

**W SPRAWIE WZAJEMNEGO UZNAWANIA I OCHRONY NAZW NAPOJÓW SPIRYTUSOWYCH I
NAPOJÓW AROMATYZOWANYCH NA BAZIE WINA****Artykuł 1**

Strony, zgodnie z zasadami niedyskryminacji i wzajemności, niniejszym postanawiają ułatwiać i wspierać między sobą handel w zakresie napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych na bazie wina.

Artykuł 2

Niniejszy załącznik stosuje się do następujących produktów:

a) napoje spirytusowe, jak określono:

— dla Wspólnoty w rozporządzeniu (EWG) nr 1576/89, ostatnio zmienionym Aktem dotyczącym warunków przystąpienia Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji,

— dla Szwajcarii w rozdziale 39 rozporządzenia w sprawie środków spożywczych, ostatnio zmienionego dnia 7 grudnia 1998 roku (RO 1999 303),

i objęte są kodem 2208 Międzynarodowej Konwencji w sprawie Zharmonizowanego Systemu Oznaczania i Kodowania Towarów;

b) wina aromatyzowane, napoje na bazie win aromatyzowanych oraz koktajle aromatyzowane z produktów sektora wina, zwane dalej „napojami aromatyzowanymi”, jak określono:

— dla Wspólnoty w rozporządzeniu (EWG) nr 1601/91, ostatnio zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 2061/96,

— dla Szwajcarii w rozdziale 36 rozporządzenia w sprawie środków spożywczych, ostatnio zmienionego dnia 7 grudnia 1998 roku (RO 1999 303),

i objęte są kodami 2205 i ex 2206 Międzynarodowej Konwencji w sprawie Zharmonizowanego Systemu Oznaczania i Kodowania Towarów.

Artykuł 3

Do celów niniejszego załącznika:

a) „napój spirytusowy pochodzący z”, po którym następuje nazwa jednej ze Stron, oznacza napój spirytusowy wymieniony w dodatkach 1 i 2 i wyprodukowany na terytorium wspomnianej Strony;

b) „napoje aromatyzowane pochodzące z”, po których następuje nazwa jednej ze Stron, oznaczają napoje aromatyzowane wymienione w dodatkach 3 i 4 i wyprodukowane na terytorium wspomnianej Strony;

c) „opis” oznacza nazwy używane na etykietach, na dokumentach, które towarzyszą napojowi spirytusowemu lub napojowi aromatyzowanemu podczas ich transportu, na dokumentach handlowych, w szczególności na fakturach i specyfikacjach wysyłkowych, oraz w reklamie;

d) „etykietowanie” oznacza wszystkie opisy i inne informacje, symbole, ilustracje i znaki firmowe, które charakteryzują napój spirytusowy lub napój aromatyzowany i pojawiają się na tym samym pojemniku, jego zamknięciu i na przywieszce, która jest do niego przyczepiona, i otoczkę pokrywającą szyjkę butelki;

e) „prezentacja” oznacza nazwy używane na pojemnikach i ich zamknięciach, na etykietach i na opakowaniu;

f) „opakowanie” oznacza powłoki ochronne, takie jak papier, słomiane koperty wszelkiego rodzaju, kartony i pudełka, używane do transportu jednego lub kilku pojemników.

Artykuł 4

1. Następujące nazwy są chronione:

- a) w przypadku napojów spirytusowych pochodzących ze Wspólnoty – nazwy wymienione w dodatku 1;
- b) w przypadku napojów spirytusowych pochodzących ze Szwajcarii – nazwy wymienione w dodatku 2;
- c) w przypadku napojów aromatyzowanych pochodzących ze Wspólnoty – nazwy wymienione w dodatku 3;
- d) w przypadku napojów aromatyzowanych pochodzących ze Szwajcarii – nazwy wymienione w dodatku 4.

2. Na mocy rozporządzenia (EWG) nr 1576/89 i bez względu na jego artykuł 1 ustęp 4 litera f) akapit drugi nazwy „marc” i „grape marc spirit” mogą być zastąpione nazwą „grappa” dla napojów spirytusowych produkowanych we włoskojęzycznych regionach szwajcarskich z winogron pochodzących z tych regionów i wymienionych w dodatku 2.

Artykuł 5

1. W Szwajcarii – chronione nazwy wspólnotowe:

- nie mogą być używane inaczej niż na warunkach ustanowionych we wspólnotowych przepisach ustawowych i wykonawczych, i
- są zastrzeżone wyłącznie do napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych pochodzących ze Wspólnoty, do których się one stosują.

2. We Wspólnocie – chronione nazwy szwajcarskie:

- nie mogą być używane inaczej niż na warunkach ustanowionych w szwajcarskich przepisach ustawowych i wykonawczych, i
- są zastrzeżone wyłącznie do napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych pochodzących ze Szwajcarii, do których się one stosują.

3. Bez uszczerbku dla postanowień artykułu 22 i 23 Porozumienia w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej, znajdującego się w załączniku 1C do Porozumienia ustanawiającego Światową Organizację Handlu (zwane dalej „TRIPs”), Strony przyjmują wszystkie konieczne środki, zgodnie z niniejszym załącznikiem, aby zapewnić wzajemną ochronę nazw, określonych w artykule 4, używanych do oznaczania napojów spirytusowych lub napojów aromatyzowanych pochodzących z terytorium Stron. Każda Strona dostarczy zainteresowanym Stronom środki prawne zakazujące używania danej nazwy do oznaczania napojów spirytusowych lub napojów aromatyzowanych pochodzących z miejsca oznaczonego wspomnianym znakiem, lub z miejsca gdzie wspomniany znak jest tradycyjnie używany.

4. Strony nie odmówią ochrony określonej w niniejszym artykule w okolicznościach określonych w artykule 24 ustęp 4–7 TRIPs.

Artykuł 6

Ochrona przewidziana w artykule 5 ma zastosowanie nawet w przypadkach, gdy wskazane jest prawdziwe pochodzenie napoju spirytusowego lub napoju aromatyzowanego, jak również w przypadku gdy nazwa jest stosowana w tłumaczeniu lub towarzyszą jej takie terminy, jak: „rodzaj”, „typ”, „styl”, „sposób”, „naśladownictwo”, „metoda” lub inne analogiczne określenia, zawierające symbole graficzne, które mogą prowadzić do niejasności.

Artykuł 7

W przypadku jednobrzmienności nazw napojów spirytusowych lub napojów aromatyzowanych ochrona zostaje przyznana każdej nazwie. Strony ustanawiają praktyczne warunki, na których odnośne jednobrzmiące nazwy będą rozróżniane jedna od drugiej, mając na uwadze konieczność zapewnienia równego traktowania odnośnych producentów i działania w sposób niewprowadzający konsumentów w błąd.

Artykuł 8

Postanowienia niniejszego załącznika nie powinny w żaden sposób podważać prawa każdej osoby do używania do celów handlowych swojego własnego nazwiska lub nazwiska swojego poprzednika prawnego, pod warunkiem że takie nazwisko nie będzie używane w sposób wprowadzający konsumentów w błąd.

Artykuł 9

Żadne postanowienie niniejszego załącznika nie zobowiązuje danej Strony do ochrony nazwy drugiej Strony, która nie jest chroniona lub przestaje być chroniona w swoim kraju pochodzenia, lub która wyszła z użycia w tym kraju.

Artykuł 10

Strony podejmą niezbędne środki w celu zapewnienia, że w przypadku wywozu i wprowadzania do obrotu napojów spirytusowych lub napojów aromatyzowanych pochodzących ze Stron poza ich terytorium nazwy jednej Strony chronione na mocy niniejszego załącznika nie będą używane do oznaczania i prezentowania napojów spirytusowych lub napojów aromatyzowanych pochodzących z drugiej Strony.

Artykuł 11

O ile obowiązujące prawodawstwo Stron na to pozwala, ochrona przyznana przez niniejszy załącznik rozciąga się na osoby fizyczne i prawne oraz federacje, stowarzyszenia i organizacje producentów, podmioty gospodarcze i konsumentów, których siedziba zarządu znajduje się na terytorium drugiej Strony.

Artykuł 12

Jeżeli opis lub prezentacja napoju spirytusowego lub napoju aromatyzowanego, w szczególności na etykiecie lub w dokumentach urzędowych bądź handlowych, lub też w reklamie, są sprzeczne z niniejszą Umową, Strony stosują środki administracyjne lub wszczynają odpowiednie procedury sądowe, które są konieczne w celu zwalczania nieuczciwej konkurencji lub zapobiegania w każdy inny sposób niewłaściwemu używaniu chronionej nazwy.

Artykuł 13

Niniejszy załącznik nie ma zastosowania do napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych, które:

- a) przewożone są tranzytem przez terytorium jednej ze Stron, lub
- b) pochodzą z terytorium jednej ze Stron i stanowią przedmiot przesyłki między nimi w małych ilościach, zgodnie z następującymi zasadami:
 - (aa) znajdują się w rzeczach osobistego użytkowania i są przeznaczone do własnego spożycia;
 - (bb) stanowią przedmiot przesyłki między osobami prywatnymi i są przeznaczone do własnego spożycia;
 - (cc) stanowią część bagażu osobistego podczas przeprowadzki osób prywatnych lub w przypadku spadku;
 - (dd) są przywożone w ilości do jednego hektolitra w związku z eksperymentami naukowymi i technicznymi;
 - (ee) przeznaczone są dla placówek dyplomatycznych, konsularnych i równoważnych organów, i są przywożone w ramach przyznawanych im zwolnień celnych;
 - (ff) stanowią zapas załóg międzynarodowych środków transportu.

Artykuł 14

1. Strony wyznaczają organy odpowiedzialne za stosowanie niniejszego załącznika.

2. Strony przekazują sobie nazwy i adresy wspomnianych organów, nie później niż w ciągu dwóch miesięcy od wejścia w życie niniejszego załącznika. Organy te bezpośrednio i ściśle współpracują między sobą.

Artykuł 15

1. Jeżeli jeden z organów określonych w artykule 14 ma powody by podejrzewać, że:
 - a) napój spirytusowy lub napój aromatyzowany określony w artykule 2, który stanowi lub stanowił przedmiot handlu między Szwajcarią a Wspólnotą, nie przestrzega postanowień niniejszego załącznika lub prawodawstwa wspólnotowego lub szwajcarskiego, mającego zastosowanie do napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych; i
 - b) to nieprzestrzeganie stanowi szczególną korzyść dla danej Strony i może ono spowodować wszczęcie procedury sądowej lub zastosowanie środków administracyjnych;

organ ten niezwłocznie powiadamia o tym Komisję oraz odpowiednie władze lub organy drugiej Strony.

2. Informacjom, które należy dostarczyć zgodnie z ustępem 1, towarzyszą dokumenty urzędowe, handlowe lub inne stosowne dokumenty, lub też wskazanie środków administracyjnych i procedur sądowych, które mogą być podjęte. Informacje te zawierają w szczególności następujące dane szczegółowe dotyczące danego napoju spirytusowego lub napoju aromatyzowanego:

- a) producent i osoba, która posiada napój spirytusowy lub napój aromatyzowany;
- b) skład tego napoju;
- c) jego opis i prezentację;
- d) szczegóły popełnionego naruszenia zasad produkcji i wprowadzenia do obrotu.

Artykuł 16

1. Strony rozpoczynają konsultacje, jeżeli jedna z nich uważa, że druga Strona nie spełnia zobowiązań wynikających z niniejszego załącznika.

2. Strona, która żąda konsultacji, przedstawia drugiej stronie wszelkie informacje niezbędne do szczegółowego zbadania danej sprawy.

3. W przypadkach gdy jakkolwiek zwłoka mogłaby stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego lub osłabić skuteczność środków działania mających na celu kontrolę nadużyć finansowych, mogą zostać przyjęte tymczasowe środki ochronne bez wcześniejszej konsultacji, pod warunkiem że konsultacje będą miały miejsce bezpośrednio po podjęciu takich środków.

4. Jeśli po konsultacjach przewidzianych w ustępie 1 Strony nie osiągną porozumienia, Strona, która zażądała konsultacji lub która podjęła środki określone w ustępie 1, może podjąć odpowiednie środki ochronne pozwalające na właściwe stosowanie niniejszego załącznika.

Artykuł 17

1. Grupa Robocza do spraw Napojów Spirytusowych, zwana dalej „Grupą Roboczą”, utworzona na podstawie artykułu 6 ustęp 7 Umowy, zbiera się na wniosek jednej ze Stron i zgodnie z wymaganiami wprowadzenia w życie Umowy, przemiennie we Wspólnocie i w Szwajcarii.

2. Grupa Robocza bada każdą sprawę wywołaną wprowadzeniem w życie niniejszego załącznika. W szczególności Grupa Robocza może kierować do Komitetu zalecenia, wspierając realizację celów niniejszego załącznika.

Artykuł 18

W przypadku gdy prawodawstwo jednej ze Stron zostało zmienione w celu ochrony innych nazw niż te wymienione w dodatkach do niniejszego załącznika, włączenie tych nazw ma miejsce z końcem konsultacji, w możliwym do przyjęcia terminie.

Artykuł 19

1. Napoje spirytusowe i napoje aromatyzowane, które w chwili wejścia w życie niniejszego załącznika były legalnie produkowane, oznaczone i prezentowane, ale zakazane przez niniejszy załącznik, mogą być wprowadzone do obrotu przez hurtowników w okresie jednego roku od wejścia w życie Umowy i przez detalistów aż do wyczerpania zapasów. Od wejścia w życie niniejszego załącznika napoje spirytusowe i napoje aromatyzowane włączone do niniejszego załącznika nie będą mogły być produkowane poza granicami ich regionu pochodzenia.
 2. Wprowadzenie do obrotu napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych produkowanych, oznaczanych i prezentowanych zgodnie z niniejszą Umową, ale których nazwa i prezentacja tracą zgodność w następstwie zmiany wspomnianej Umowy, może odbywać się do wyczerpania zapasów, chyba że Komitet podejmie inną decyzję.
-

Dodatek 1

Nazwy chronione napojów spirytusowych pochodzących ze Wspólnoty

1. **Rum**

Rhum de la Martinique

Rhum de la Guadeloupe

Rhum de la Réunion

Rhum de la Guyane

(Termin „traditionnel” może zostać dodany do nazw.)

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. a) **Whisky**

Scotch whisky

Irish whisky

Whisky español

(Termin „malt” lub „grain” może zostać dodany do nazw.)

b) **Whiskey**

Irish whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish whiskey

(Termin „pot still” może zostać dodany do nazw.)

3. **Wódka zbożowa**

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

4. **Winiak**

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Jeden z poniższych terminów może zostać dodany do nazwy:

— Fine,

— Grande Fine Champagne,

— Grande Champagne,

— Petite Fine Champagne,

— Fine Champagne,

— Borderies,
— Fins Bois,
— Bons Bois.)
Fine Bordeaux
Armagnac
Bas-Armagnac
Haut-Armagnac
Ténarèse
Eau-de-vie de vin de la Marne
Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de vin de Bourgogne
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
Eau-de-vie de vin de Savoie
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Faugères or eau-de-vie de Faugères
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Aguardente do Minho
Aguardente do Douro
Aguardente da Beira Interior
Aguardente da Bairrada
Aguardente do Oeste
Aguardente do Ribatejo
Aguardente do Alentejo
Aguardente do Algarve

5. **Brandy**

Brandy de Jerez
Brandy del Penedès
Brandy italiano
Brandy Αττικής/Brandy z Attica
Brandy Πελοποννήσου/Brandy z Peloponnese
Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of Central Greece
Deutscher Weinbrand
Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein

6. Alkoholowe destylaty winne

Eau-de-vie de marc de Champagne or marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese or del Piemonte

Grappa lombarda or di Lombardia

Grappa trentina or del Trentino

Grappa friulana or del Friuli

Grappa veneta or del Veneto

Südtiroler Grappa or dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia z Crete

Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro z Macedonia

Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro z Thessaly

Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro z Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. **Alkohole owocowe**

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot or Südtiroler

Marille/Aprikot dell'Alto Adige or Marille dell'Alto Adige

Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige

Williams friulano or Williams del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino-Alto Adige

Distillato di mele trentino or del Trentino

Williams trentino or del Trentino

Sliwovitz trentino or del Trentino

Aprikot trentino or del Trentino

Medronheira do Algarve

Medronheira do Buçaco

Kirsch or Kirschwasser Friulano
Kirsch or Kirschwasser Trentino
Kirsch or Kirschwasser Veneto
Aguardente de pèra da Lousa
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand

8. **Alkohole z jabłek i gruszek**

Calvados du Pays d'Auge
Calvados
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de nrrmandie
Eau-de-vie de poiré de nrrmandie
Eau-de-vie de cidre du Maine
Aguardiente de sidra de Asturia
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. **Alkohole na bazie goryczki**

Bayerischer Gebirgsenzian
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige
Genziana trentina or del Trentino

10. **Napoje spirytusowe z owoców**

Pacharán
Pacharán navarro

11. **Napoje spirytusowe aromatyzowane jałowcem**

Ostfriesischer Korngenever
Genièvre Flandre Artois
Hasseltse jenever
Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

12. **Napoje spirytusowe aromatyzowane kminkiem**

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. **Napoje spirytusowe aromatyzowane anyżkiem**

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ouzo/Oúzo

14. **Likiery**

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginünha portuguesa

Licor de Singevergs

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis portuguès

Finnish berry/fruit likier

Grossglockner Alpenbitter

Marizzeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör
Jäsgertee, Jagertee, Jagatee

15. **Napoje spirytusowe**

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk punsch/Swedish punsch

16. **Wódki**

Svensk vodka/Swedish vodka
Suomalainen vodka/Finsk vodka/Vodka of Finland

Dodatek 2

Nazwy chronione napojów spirytusowych pochodzących ze Szwajcarii

Winiak

Eau-de-vie de vin du Valais

Brandy du Valais

Grape marc spirit

Baselbieter Marc

Grappa del Ticino/Grappa Ticinese

Grappa della Val Calanca

Grappa della Val Bregaglia

Grappa della Val Mesolcina

Grappa della Valle di Poschiavo

Marc d'Auvernier

Marc de Dôle du Valais

Alkohole owocowe

Aargauer Bure Kirsch

Abricot du Valais

Abricotine du Valais

Baselbieterkirsch

Baselbieter Zwetschgenwasser

Bernbieter Kirsch

Bernbieter Mirabellen

Bernbieter Zwetschgenwasser

Bérudges de Cornaux

Kanada du Valais

Coing d'Ajoie

Coing du Valais

Damassine d'Ajoie

Damassine de la Baroche

Emmentaler Kirsch

Framboise du Valais

Freiämter Zwetschgenwasser

Fricktaler Kirsch

Golden du Valais
Gravenstein du Valais
Kirsch d'Ajoie
Kirsch de la Béroche
Kirsch du Valais
Kirsch suisse
Luzerner Kirsch
Luzerner Zwetschgenwasser
Mirabelle d'Ajoie
Mirabelle du Valais
Poire d'Ajoie
Poire d'Orange de la Baroche
Pomme d'Ajoie
Pomme du Valais
Prune d'Ajoie
Prune du Valais
Prune impériale de la Baroche
Pruneau du Valais
Rigi Kirsch
Seeländer Pflümlwasser
Urschwyzerkirsch
Williams du Valais
Zuger Kirsch

Alkohole z jabłek i gruszek

Bernbieter Birnenbrand
Freiämter Theilerbirnenbrand
Luzerner Birnenträsch
Luzerner Theilerbirnenbrand

Alkohole na bazie goryczki

Gentiane du Jura

Napoje spirytusowe aromatyzowane jałowcem

Genièvre du Jura

Likiery

Bernbieter Cherry Brandy liqueur

Bernbieter Griottes liqueur

Bernbieter Kirschen liqueur

Liqueur de poires Williams du Valais

Liqueur d'abricot du Valais

Liqueur de framboise du Valais

Napoje spirytusowe aromatyzowane ziołami (napoje spirytusowe)

Bernbieter Kräuterbitter

Eau-de-vie d'herbes du Jura

Eau-de-vie d'herbes du Valais

Genépi du Valais

Gotthard Kräuterbrand

Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)

Walliser Chrüter (Kräuterbrand)

Inne

Lie du Mandement

Lie de Dôle du Valais

Lie du Valais

Dodatek 3

Nazwy chronione napojów aromatyzowanych pochodzących ze Wspólnoty

Clarea

Sangría

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

*Dodatek 4***Nazwy chronione napojów aromatyzowanych pochodzących ze Szwajcarii**

Brak

ZAŁĄCZNIK 9

**W SPRAWIE PRODUKTÓW ROLNYCH I ŚRODKÓW SPOŻYWCZYCH UZYSKANYCH
EKOLOGICZNĄ METODĄ PRODUKCJI****Artykuł 1****Cel**

Bez uszczerbku dla ich zobowiązań w odniesieniu do produktów nie pochodzących ze Stron i bez uszczerbku dla pozostałych obowiązujących przepisów prawa Strony zobowiązują się na zasadzie niedyskryminacji i wzajemności do popierania handlu produktami rolnymi i środkami spożywczymi uzyskanymi ekologiczną metodą produkcji, pochodzącymi ze Wspólnoty i Szwajcarii i zgodnymi z przepisami ustawowymi i wykonawczymi wymienionymi w dodatku 1.

Artykuł 2**Zakres**

1. Niniejszy załącznik stosuje się do produktów roślinnych i środków spożywczych uzyskanych ekologiczną metodą produkcji i zgodnych z przepisami ustawowymi i wykonawczymi wymienionymi w dodatku 1.

2. Strony zobowiązują się do rozszerzenia zakresu niniejszego załącznika na inwentarz żywy, zwierzęta gospodarskie, produkty zwierzęce oraz środki spożywcze zawierające składniki pochodzenia zwierzęcego od chwili, kiedy przyjmą one odpowiednie przepisy ustawowe i wykonawcze w tym względzie. O tym rozszerzeniu będzie mógł zdecydować Komitet po stwierdzeniu równoważności zgodnie z postanowieniami artykułu 3 i w ramach zmiany dodatku 1 zgodnie z procedurą przewidzianą w artykule 8.

Artykuł 3**Zasada równoważności**

1. Strony uznają, że odpowiednie przepisy ustawowe i wykonawcze wymienione w dodatku 1 do niniejszego załącznika są równoważne. Strony mogą zdecydować o wyłączeniu niektórych aspektów lub niektórych produktów z systemu równoważności. Strony określają to w dodatku 1.

2. Strony czynią starania, aby zapewnić, żeby przepisy ustawowe i wykonawcze, którym w szczególny sposób podlegają produkty określone w artykule 2, były rozwijane w sposób równoważny.

Artykuł 4**Swobodny przepływ produktów ekologicznych**

Zgodnie ze swoimi procedurami wewnętrznymi przewidzianymi w tym względzie Umawiające się Strony przyjmują konieczne środki umożliwiające przywóz i wprowadzenie do obrotu produktów określonych w artykule 2 spełniających przepisy ustawowe i wykonawcze drugiej Strony wymienione w dodatku 1.

Artykuł 5**Etykietowanie**

1. W celu rozwijania uzgodnień umożliwiających uniknięcie ponownego etykietowania produktów ekologicznych określonych w niniejszym załączniku Strony czynią starania, żeby zapewnić, że ich przepisy ustawowe i wykonawcze przewidują:

- ochronę tych samych terminów, oznaczających produkty ekologiczne w ich różnych językach urzędowych,
- używanie tych samych terminów obowiązujących przy deklaracjach na etykiecie w odniesieniu do produktów odpowiadających równoważnym warunkom.

2. Strony mogą nakazać, żeby produkty przywożone z drugiej Strony spełniały wymagania odnoszące się do etykietowania, ustanowione w ich przepisach ustawowych i wykonawczych wymienionych w dodatku 1.

*Artykuł 6***Państwa trzecie**

1. Umawiające się Strony czynią starania, aby zapewnić równowagę ustaleń dotyczących przywozu mających zastosowanie do produktów otrzymywanych w ramach produkcji ekologicznej i pochodzących z państw trzecich.
2. W celu praktycznego zapewnienia równowagi względem państw trzecich Umawiające się Strony konsultują się wzajemnie przed uznaniem i włączeniem państwa trzeciego do wykazu utworzonego w tym celu w ich przepisach ustawowych i wykonawczych.

*Artykuł 7***Wymiana informacji**

Na mocy artykułu 8 Umowy Strony i Państwa Członkowskie przekazują sobie w szczególności następujące informacje:

- wykaz właściwych organów, organów kontrolujących i ich numerów kodu, jak też sprawozdania dotyczące nadzoru tego zadania dokonywanego przez odpowiedzialne organy,
- wykaz decyzji administracyjnych upoważniających do przywozu produktów otrzymywanych w ramach produkcji ekologicznej i pochodzących z państw trzecich,
- szczegółowe dane dotyczące stwierdzonych nieprawidłowości i naruszeń przepisów ustawowych i wykonawczych wymienionych w dodatku 1 zgodnie z procedurą przewidzianą w artykule 10a ustęp 1 rozporządzenia (EWG) nr 2092/91.

*Artykuł 8***Grupa Robocza do spraw Produktów Ekologicznych**

1. Grupa Robocza do spraw Produktów Ekologicznych, zwana dalej „Grupą Roboczą”, utworzona na podstawie artykułu 6 ustęp 7 Umowy bada wszystkie sprawy odnoszące się do niniejszego załącznika i do jego wprowadzenia w życie.
2. Grupa Robocza okresowo bada przepisy ustawowe i wykonawcze Stron w dziedzinach podlegających niniejszemu załącznikowi. Jest ona w szczególności odpowiedzialna za:
 - sprawdzenie równowagi przepisów ustawowych i wykonawczych Stron w celu ich włączenia do dodatku 1,
 - zalecanie Komitetowi, jeśli to konieczne, wprowadzenia do dodatku 2 niniejszego załącznika zasad stosowania niezbędnych do zapewnienia spójności we wprowadzaniu w życie przepisów ustawowych i wykonawczych, określonych w niniejszym załączniku, dotyczących odpowiednich terytoriów Stron
 - zalecanie Komitetowi rozszerzenia zakresu niniejszego załącznika na produkty inne niż te objęte w artykule 2 ustęp 1.

*Artykuł 9***Środki ochronne**

1. W przypadku gdyby opóźnienie spowodowało trudną do naprawienia szkodę, mogą zostać przyjęte tymczasowe środki ochronne bez wcześniejszych konsultacji, pod warunkiem że po przyjęciu tych środków zostaną one niezwłocznie rozpoczęte.
 2. Jeśli po konsultacjach przewidzianych w ustępie 1 Strony nie dojdą do porozumienia, Strona, która wnioskuje o konsultacje lub przyjęła środki określone w ustępie 1, może przyjąć tymczasowe środki ochronne w sposób umożliwiający zastosowanie niniejszego załącznika.
-

Dodatek 1

Rozporządzenia stosowane we Wspólnocie

- Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2092/91 z dnia 24 czerwca 1991 roku w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz oznakowania produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U L 198 z 22.7.1991, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1900/98 (Dz.U L 247 z 5.9.1998, str. 6)
- Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 94/92 z dnia 14 stycznia 1992 roku ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzenia w życie uzgodnień dotyczących przywozu z państw trzecich przewidzianych w rozporządzeniu (EWG) nr 2092/91 w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz oznakowania produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U L 11 z 17.1.1992, str. 14), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1367/98 (Dz.U L 185 z 30.6.1998, str. 11)
- Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3457/92 z dnia 30 listopada 1992 roku ustanawiające szczegółowe zasady dotyczące świadectw kontrolnych przy przywozie z państw trzecich do Wspólnoty przewidzianych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2092/91 w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz oznakowania produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U L 350 z 1.12.1992, str. 56)
- Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 207/93 z dnia 29 stycznia 1993 roku określające treść załącznika VI do rozporządzenia (EWG) nr 2092/91 w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz oznakowania produktów rolnych i środków spożywczych oraz ustanawiające szczegółowe zasady w celu wykonania przepisów artykułu 5 ustęp 4 tego rozporządzenia (Dz.U L 25 z 2.2.1993, str. 5), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 345/97 (Dz.U L 58 z 27.2.1997, str. 38)

Rozporządzenia stosowane w Szwajcarii

- Rozporządzenie z dnia 22 września 1997 roku w sprawie rolnictwa ekologicznego i etykietowania ekologicznie produkowanych produktów roślinnych i środków spożywczych (Rozporządzenie w sprawie rolnictwa ekologicznego), ostatnio zmienione dnia 7 grudnia 1998 roku (RO 1999 399)
- Rozporządzenie Département Fédéral de l'Economie z dnia 22 września 1997 roku w sprawie rolnictwa ekologicznego, ostatnio zmienione dnia 7 grudnia 1998 roku (RO 1999 292)

Wyłączenie z uzgodnień o równoważności

Produkty szwajcarskie na bazie składników wytwarzanych w ramach konwersji na rolnictwo ekologiczne.

Dodatek 2

Zasady stosowania

Brak

ZAŁĄCZNIK 10

W SPRAWIE UZNAWANIA KONTROLI ZGODNOŚCI Z NORMAMI HANDLU OWOCAMI I WARZYWAMI**Artykuł 1****Zakres**

Niniejszy załącznik stosuje się do świeżych owoców i warzyw przeznaczonych do spożycia w stanie świeżym w poszanowaniu norm handlowych ustanowionych przez Wspólnotę rozporządzeniem (WE) nr 2200/96, z wyjątkiem owoców cytrusowych.

Artykuł 2**Cel**

1. Produkty określone w artykule 1 pochodzące ze Szwajcarii lub ze Wspólnoty i powrotnie wywożone ze Szwajcarii do Wspólnoty, którym towarzyszą świadectwa kontrolne określone w artykule 3, nie podlegają we Wspólnocie kontroli zgodności przed dopuszczeniem ich na obszar celny Wspólnoty.

2. Office Fédéral de l'Agriculture jest odpowiedzialny jako organ za kontrolę zgodności z normami wspólnotowymi i normami równoważnymi dla produktów pochodzących ze Szwajcarii i dla produktów pochodzących ze Wspólnoty powrotnie wywożonych do Wspólnoty ze Szwajcarii. W tym celu Office Fédéral de l'Agriculture może upoważnić organy wymienione w dodatku w celu powierzenia im kontroli zgodności na następujących warunkach:

- Office Fédéral de l'Agriculture powiadamia upoważnione organy Komisji Europejskiej do przeprowadzania kontroli,
- te organy kontrolne wydają świadectwa przewidziane w artykule 3,
- upoważnione organy muszą dysponować kontrolerami, którzy przeszli właściwe szkolenie w Office Fédéral de l'Agriculture, wyposażeniem i instalacjami niezbędnymi do przeprowadzania kontroli i analiz wymaganych przez kontrolę oraz urządzeń odpowiednich do przekazywania informacji.

3. Jeśli Szwajcaria zastosuje do produktów wymienionych w artykule 1 kontrolę zgodności z normami handlowymi przed wprowadzeniem na szwajcarski obszar celny, uchwała postanowienia równoważne do tych, które są przewidziane w niniejszym załączniku i umożliwiają produktom pochodzącym ze Wspólnoty na wyłączenie z tego typu kontroli.

Artykuł 3**Świadectwa kontrolne**

1. Do celów niniejszego załącznika „świadectwo kontrolne” oznacza:

- formularz przewidziany w załączniku I do rozporządzenia (EWG) nr 2251/92, lub
- formularz NZ/EKG załączony do Protokołu genewskiego w sprawie normalizacji świeżych owoców i warzyw, orzechów oraz owoców suszonych, lub
- formularz OECD załączony do decyzji Rady OECD w sprawie uzgodnień w kwestii stosowania międzynarodowych norm dotyczących owoców i warzyw.

2. Do przesyłki produktów pochodzących ze Szwajcarii oraz produktów pochodzących ze Wspólnoty i powrotnie wywożonych do Wspólnoty ze Szwajcarii zostają dołączone świadectwa kontrolne do chwili, kiedy zostaną one dopuszczone do swobodnego obrotu na terytorium Wspólnoty.

3. Świadectwa kontrolne muszą być zaopatrzone w pieczęć jednego z organów wymienionych w dodatku do niniejszego załącznika.

4. W przypadku gdy pełnomocnictwo przewidziane w artykule 2 ustęp 2 zostanie cofnięte, świadectwa kontrolne wydawane przez dany organ kontrolny nie będą uznawane do celów niniejszego załącznika.

Artykuł 4

Wymiana informacji

1. Na podstawie artykułu 8 Umowy Strony przekazują sobie w szczególności wykaz właściwych organów i upoważnionych organów kontroli. Komisja Europejska powiadamia Office Fédéral de l'Agriculture o nieprawidłowościach i stwierdzonych naruszeniach odnośnie do zgodności z obowiązującymi normami jakości przesyłek owoców i warzyw pochodzących ze Szwajcarii lub ze Wspólnoty, jeśli są one powrotnie wywożone do Wspólnoty ze Szwajcarii i towarzyszą im świadectwa kontrolne.
2. W celu ustalenia zgodności z warunkami ustanowionymi w artykule 2 ustęp 2 akapit drugi tiret trzecie Office Fédéral de l'Agriculture dopuszcza na wniosek Komisji Europejskiej, żeby kontrole przeprowadzane wspólnie przez upoważnione organy mogły być dokonywane w pomieszczeniach upoważnionych organów.
3. Wspólna kontrola odbywa się zgodnie z procedurą zaproponowaną przez Grupę Roboczą do spraw Owoców i Warzyw i przyjętą przez Komitet.

Artykuł 5

Klauzula ochronna

1. Umawiające się Strony konsultują się wzajemnie, jak tylko jedna z nich oceni, że druga Strona nie spełniła zobowiązania przewidzianego w niniejszym załączniku.
2. Umawiająca się Strona, która wnioskuje o konsultacje, przekazuje drugiej Stronie wszystkie informacje konieczne do szczegółowego zbadania danej sprawy.
3. Jeśli stwierdza się, że przesyłki owoców i warzyw pochodzących ze Szwajcarii lub ze Wspólnoty i powrotnie wywożonych do Wspólnoty ze Szwajcarii oraz którym towarzyszą świadectwa kontrolne nie odpowiadają obowiązującym normom, i jeśli każda zwłoka lub opóźnienie mogą osłabić skuteczność zapobiegania nadużyciom finansowym lub zakłócić konkurencję, można bez wcześniejszej konsultacji przyjąć tymczasowe środki ochronne pod warunkiem że konsultacje te zostaną podjęte niezwłocznie po przyjęciu tych środków.
4. Jeśli na koniec konsultacji przewidzianych w ustępie 1 lub 3 Strony nie dojdą do porozumienia w terminie trzech miesięcy Strona, która wniosowała o konsultacje lub przyjęła środki przewidziane w ustępie 3, może przyjąć właściwe środki ochronne, mogące zakładać częściowe lub całkowite zawieszenie postanowień niniejszego załącznika.

Artykuł 6

Grupa Robocza do spraw Owoców i Warzyw

1. Grupa Robocza do spraw Owoców i Warzyw, utworzona na mocy artykułu 6 ustęp 7 Umowy, zbada wszystkie sprawy odnoszące się do niniejszego załącznika i jego wprowadzania w życie. Rewiduje ona okresowo wewnętrzne przepisy ustawowe i wykonawcze Stron w obszarach podlegających niniejszemu załącznikowi.
2. Grupa Robocza do spraw Owoców i Warzyw przedkłada Komitetowi propozycje w celu ich przyjęcia i uaktualnienia niniejszego załącznika.

*Dodatek***Szwajcarskie organy kontrolne upoważnione do wydawania świadectwa kontrolnego przewidzianego
w artykule 3 załącznika 10**

1. Fruit-Union Suisse
Baarer Str. 88
CH-6302 ZUG
 2. Union Suisse du Légume
Bahnhofstraße 87
CH-3232 INS
-

ZAŁĄCZNIK 11

W SPRAWIE ŚRODKÓW SANITARNYCH I ZOOTECHNICZNYCH STOSOWANYCH W HANDLU ŻYWYMI ZWIERZĘTAMI I PRODUKTAMI ZWIERZĘCYMI*Artykuł 1*

1. Tytuł I niniejszego załącznika dotyczy:

- środków zwalczania i zgłaszania niektórych chorób zwierząt,
- handlu i przywozu z państw trzecich żywych zwierząt, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków.

2. Tytuł II niniejszego załącznika dotyczy handlu produktami zwierzęcymi.

TYTUŁ I

HANDEL ŻYWYMI ZWIERZĘTAMI, ICH NASIENIEM, KOMÓRKAMI JAJOWYMI I ZARODKAMI*Artykuł 2*

1. Strony stwierdzają, że mają podobne prawodawstwa prowadzące do identycznych rezultatów w odniesieniu do środków zwalczania i zgłaszania chorób zwierząt.

2. Prawodawstwa określone w ustępie 1 stanowią przedmiot dodatku 1. Stosowanie tych prawodawstw podlega szczególnym postanowieniom i procedurom ustanowionym w tym Dodatku.

Artykuł 3

Strony uzgadniają, że handel żywymi zwierzętami, ich nasieniem, komórkami jajowymi i zarodkami odbywa się zgodnie z prawodawstwami określonymi w dodatku 2. Stosowanie tych prawodawstw podlega szczególnym postanowieniom i procedurom ustanowionym w tym dodatku.

Artykuł 4

1. Strony stwierdzają, że mają podobne prawodawstwa prowadzące do identycznych rezultatów w odniesieniu do przywozu z państw trzecich żywych zwierząt, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków.

2. Prawodawstwa określone w ustępie 1 niniejszego artykułu stanowią przedmiot dodatku 3. Stosowanie tych prawodawstw podlega szczególnym postanowieniom i procedurom ustanowionym w tym dodatku.

Artykuł 5

Strony uzgadniają w obszarze zootechniki postanowienia znajdujące się w dodatku 4.

Artykuł 6

Strony uzgadniają, że kontrole odnoszące się do handlu i przywozu z państw trzecich żywych zwierząt, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków odbywają się zgodnie z postanowieniami określonymi w dodatku 5.

TYTUŁ II

HANDEL PRODUKTAMI ZWIERZĘCYMI*Artykuł 7***Cel**

Celem niniejszego tytułu jest ułatwienie handlu produktami zwierzęcymi między Stronami, ustanawiając mechanizm uznawania równoważności środków sanitarnych stosowanych do tych produktów przez Strony w poszanowaniu ochrony zdrowia publicznego i zwierzęcego oraz poprawa komunikacji i współpracy w sprawie środków sanitarnych.

*Artykuł 8***Zobowiązania wielostronne**

Pozostawienia niniejszego tytułu nie ograniczają praw i obowiązków Stron przewidzianych przez Porozumienie ustanawiające Światową Organizację Handlu i jej załączniki, w szczególności Porozumienie w sprawie stosowania środków sanitarnych i fitosanitarnych (SPS).

*Artykuł 9***Zakres**

1. Zakres niniejszego tytułu jest początkowo ograniczony do środków sanitarnych stosowanych przez każdą ze Stron do produktów zwierzęcych wymienionych w dodatku 6.

2. Z zastrzeżeniem odmiennych postanowień ustanowionych w Dodatkach do niniejszego tytułu i nie bez uszczerbku dla postanowień artykułu 20 niniejszego załącznika, niniejszego tytułu nie stosuje się do środków sanitarnych odnoszących się do dodatków do żywności (wszystkie dodatki do żywności i barwniki, dodatki do produkcji, wyciągi), promieniowania, substancji zanieczyszczających (substancje zanieczyszczające fizyczne i pozostałości weterynaryjnych produktów leczniczych), chemikaliów pochodzących z migracji substancji z materiałów opakowaniowych, niedozwolonych substancji chemicznych (niedozwolone dodatki do żywności, dodatki do produkcji, zakazane weterynaryjne produkty lecznicze itp.), etykietowania środków spożywczych, odżywek i przewieszek lekowych.

Artykuł 10

Definicje

Do celów niniejszego tytułu, stosuje się następujące definicje:

- a) „produkty zwierzęce” – produkty zwierzęce objęte postanowieniami dodatku 6;
- b) „środki sanitarne” – środki sanitarne jak określono w ustępie 1 załącznika A do Porozumienia SPS w sprawie produktów zwierzęcych;
- c) „właściwy poziom ochrony zdrowia zwierząt” – poziom ochrony jak określono w ustępie 5 załącznika A do Porozumienia SPS w sprawie produktów zwierzęcych;
- d) „właściwe organy”:
 - i) Szwajcaria – organy określone w części A dodatku 7;
 - ii) Wspólnota – organy określone w części B dodatku 7.

Artykuł 11

Dostosowanie się do warunków regionalnych

1. Do celów handlu między Stronami środki określone w artykule 2 stosowane są bez uszczerbku dla ustępu 2 niniejszego artykułu.

2. W przypadku gdy jedna ze Stron uważa, że posiada szczególny stan zdrowia zwierząt odnoszący się do szczególnej choroby, może ona wnioskować o uznanie wspomnianego stanu. Strona zainteresowana może także wnioskować o dodatkowe gwarancje, zgodnie z tym stanem, przy przywozie produktów zwierzęcych. Gwarancje odnoszące się do szczególnych chorób są określone w dodatku 8.

Artykuł 12

Równoważność

1. Uznawanie równoważności wymaga oceny i przyjęcia

- prawodawstwa, norm i procedur, jak też i lokalnych programów w celu umożliwienia kontroli i zagwarantowania przestrzegania wymagań krajowych i krajów przywozu,
- udokumentowanej struktury właściwej władzy lub organów, ich kompetencji, hierarchii, systemów operacyjnych i dostępnych im środków,
- zdolności właściwego organu w zakresie programu kontroli i uzyskanego poziomu gwarancji.

W ramach tej oceny Strony uwzględniają nabyte już doświadczenie.

2. Równoważność stosuje się do obowiązujących środków sanitarnych w sektorach lub podsektorach produktów zwierzęcych do prawodawstwa, systemów i podsystemów inspekcji i kontroli, bądź do szczególnych przepisów prawa i szczególnych wymagań w zakresie inspekcji i/lub higieny.

Artykuł 13

Określenie równoważności

1. Aby ustalić, czy dany środek sanitarny stosowany przez Stronę wywozu, osiągnął stosowny poziom ochrony zdrowia zwierząt Strony przywozu, Strony stosują procedurę, która zawiera następujące etapy:

- i) identyfikacja środka sanitarnego co, do którego dochodzi uznanie równoważności;
- ii) Strona przywozu wyjaśnia cel swojego środka sanitarnego i w tych ramach, dostarcza ocenę, zależnie od okoliczności ryzyka, o jakim ma ostrzegać środek sanitarny; Strona określa swój właściwy poziom ochrony zdrowia zwierząt;
- iii) Strona wywozu wskazuje, że jej środek sanitarny osiągnął właściwy poziom ochrony zdrowia zwierząt Strony przywozu;
- iv) Strona przywozu ustala, czy środek sanitarny Strony wywozu osiągnął właściwy poziom bezpieczeństwa;
- v) Strona przywozu przyjmuje środek sanitarny Strony wywozu za równoważny, jeśli Strona wywozu obiektywnie udowodni, że jej środek osiągnął właściwy poziom bezpieczeństwa Strony przywozu.

2. W przypadku gdy równoważność nie została uznana, handel może odbywać się na warunkach wymaganych przez Stronę przywozu do spełnienia jej właściwego poziomu bezpieczeństwa, określonego w dodatku 6. Strona wywozu może przyjąć wymóg spełnienia warunków Strony przywozu, bez uszczerbku dla wyniku procedury wymienionej w ustępie 1.

Artykuł 14

Uznawanie środków sanitarnych

1. Dodatek 6 wymienia sektory i podsektory, co do których z dniem wejścia w życie niniejszego załącznika wzajemne środki sanitarne będą uznawane za równoważne do celów handlowych. Do tych sektorów i podsektorów handel produktami zwierzęcymi odbywa się zgodnie z prawodawstwem określonym w dodatku 6. Stosowanie tego prawodawstwa zależne jest od szczególnych postanowień i procedur ustanowionych w tym Dodatku.

2. Dodatek 6 wymienia także sektory i podsektory, co do których Strona stosują różne środki sanitarne.

Artykuł 15

Kontrole graniczne i opłaty

Kontrole odnoszące się do handlu produktami zwierzęcymi między Wspólnotą a Szwajcarią są przeprowadzane zgodnie z postanowieniami:

- a) części A dodatku 10 w odniesieniu do środków, które uznane są za równoważne;
- b) części B dodatku 10 w odniesieniu do środków, które nie są uznane za równoważne;
- c) części C dodatku 10 w odniesieniu do szczególnych środków;
- d) części D dodatku 10 w odniesieniu do opłat.

Artykuł 16

Weryfikacja

1. Aby wzmocnić zaufanie w skutecznym wprowadzaniu w życie postanowień niniejszego tytułu, każda Strona ma prawo do poddawania Strony wywozu procedurom audytu i weryfikacji, które mogą zawierać:

- a) ocenę całości lub części programu kontrolnego właściwych organów, łącznie w danym przypadku, z przeglądem programów inspekcji i audytu;
- b) kontrole na miejscu.

Wspomniane procedury przeprowadza się zgodnie z postanowieniami dodatku 9.

2. W przypadku Wspólnoty:

- Wspólnota przeprowadza procedury audytu i weryfikacji przewidziane w ustępie 1,
- Państwa Członkowskie przeprowadzają kontrole graniczne przewidziane w artykule 15.

3. W przypadku Szwajcarii organy szwajcarskie przeprowadzają procedury audytu i weryfikacji przewidziane w ustępie 1 i przeprowadzają kontrole graniczne przewidziane w artykule 15.

4. Każda ze Stron może za zgodą drugiej Strony:

- a) dzielić się wynikami i wnioskami ze swoich procedur audytu i weryfikacji oraz kontroli granicznych z państwami, które nie są sygnatariuszami niniejszego załącznika;
- b) korzystać z wyników i wniosków ze swoich procedur audytu i weryfikacji oraz kontroli granicznych z państwami, które nie są sygnatariuszami niniejszego załącznika.

Artykuł 17

Powiadamianie

1. Postanowienia przewidziane w niniejszym artykule mają zastosowanie, o ile nie mają zastosowania właściwe postanowienia wymienione w artykule 2 i 20 niniejszego załącznika.

2. Strony powiadamiają siebie wzajemnie o:

- znaczących zmianach stanu zdrowia zwierząt, w ciągu 24 godzin,
- ustaleniach epidemiologicznych dotyczących chorób nieobjętych ustępem 1 lub nowych chorób, możliwie jak najszybciej,
- dodatkowych środkach wychodzących poza ramy wymagań podstawowych ich odpowiednich środków sanitarnych, przyjętych do zwalczania choroby zwierząt, bądź do ochrony zdrowia publicznego oraz jakkolwiek zmianę zasad zapobiegania, włączając zasady dotyczące szczepień.

3. Powiadomienia przewidziane w ustępie 2 sporządzane są na piśmie w punktach kontaktowych wymienionych w dodatku 11.

4. W przypadku poważnego i nagłego niepokoju dotyczącego zdrowia publicznego lub zdrowia zwierząt następuje ustne powiadomienie punktów kontaktowych wymienionych w dodatku 11, które musi być potwierdzone na piśmie w ciągu 24 godzin.

5. W przypadku gdy w jednej ze Stron panuje poważny niepokój dotyczący zdrowia publicznego lub zdrowia zwierząt, przeprowadza się, możliwie jak najszybciej, konsultacje na wniosek i w każdym przypadku w terminie 14 dni. Każda ze Stron zapewni w takich przypadkach dostarczenie wszelkich informacji niezbędnych do uniknięcia zakłóceń w handlu i znalezienia rozwiązania akceptowane przez wszystkie Strony.

Artykuł 18

Wymiana informacji i przedstawienie prac badawczych i danych naukowych

1. Strony wymieniają między sobą istotne informacje dotyczące wprowadzania w życie niniejszego tytułu na jednolitej i systematycznej podstawie, w celu dostarczenia gwarancji, wprowadzenia wzajemnego zaufania i pokazania skuteczności kontrolowanych programów. Gdzie sytuacja tego wymaga, wymiany urzędników mogą również przyczynić się do osiągnięcia tych celów.

2. Wymiana informacji w sprawie zmian w ich wzajemnych środkach sanitarnych oraz pozostałych istotnych informacji zawierających w szczególności:

- możliwość przeglądu propozycji zmian norm regulaminowych lub wymagań, które mogą wpływać na niniejszy tytuł przed jego ratyfikacją. Jeśli jest to konieczne, będzie można odwołać się do Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego na wniosek jednej ze Stron,
- dostarczanie informacji w sprawie ostatnich zmian wpływających na handel produktami zwierzęcymi,
- dostarczanie informacji w sprawie wyników procedur weryfikacyjnych przewidzianych w artykule 16.

3. Strony zapewniają, że dokumenty lub dane naukowe poświadczające ich poglądy lub wnioski, są przedstawiane właściwym instytucjom naukowym. Instytucje te oceniają dane we właściwym czasie i przekazują wyniki ich oceny obu Stronom.

4. Punkty kontaktowe do wspomnianej wymiany informacji wymienione są w dodatku 11.

TYTUŁ III

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 19

Wspólny Komitet Weterynaryjny

1. Ustanawia się Wspólny Komitet Weterynaryjny, który składa się z przedstawicieli Stron. Bada on każdą sprawę odnoszącą się do niniejszego załącznika i do jego wprowadzenia w życie. Wspólny Komitet Weterynaryjny odpowiedzialny jest za zadania przewidziane w niniejszym załączniku.

2. Wspólny Komitet Weterynaryjny posiada pełnomocnictwo do podejmowania decyzji w przypadkach przewidzianych w niniejszym załączniku. Decyzje przyjęte przez Wspólny Komitet Weterynaryjny są wprowadzane w życie przez Strony, zgodnie z ich wewnętrznymi postanowieniami.

3. Wspólny Komitet Weterynaryjny bada okresowo przepisy ustawowe i wykonawcze Stron w dziedzinach podlegających niniejszemu załącznikowi. Może on podjąć decyzję o zmianie Dodatków do niniejszego załącznika, w szczególności w celu ich przyjęcia i uaktualnienia.

4. Wspólny Komitet Weterynaryjny działa na podstawie wzajemnego porozumienia.

5. Wspólny Komitet Weterynaryjny uchwała swój wewnętrzny regulamin. W miarę potrzeb Wspólny Komitet Weterynaryjny może być, w miarę potrzeby, zwołany na wniosek jednej ze Stron.

6. Wspólny Komitet Weterynaryjny może tworzyć techniczne grupy robocze, składające się z ekspertów przedstawicieli Stron, odpowiedzialne za identyfikację i opracowywanie problemów technicznych i naukowych wynikających z niniejszego załącznika. W przypadku gdy konieczna jest dodatkowa ekspertyza, Wspólny Komitet Weterynaryjny może również tworzyć ad hoc techniczne lub naukowe grupy robocze, których skład nie jest koniecznie ograniczony do przedstawicieli Stron.

Artykuł 20

Klauzula ochronna

1. W przypadku gdy Wspólnota lub Szwajcaria zamierzają wprowadzić w życie środki ochronne względem drugiej Strony, informują one o tym wcześniej drugą Stronę. Bez uszczerbku dla prawa Stron do niezwłocznego wprowadzenia w życie planowanych środków, między właściwymi wydziałami Komisji a organami Szwajcarii odbywają się, w najbliższym możliwym terminie, konsultacje mające na celu znalezienie stosownych rozwiązań. W razie potrzeby sprawa może zostać wniesiona do Wspólnego Komitetu na wniosek jednej ze Stron.

2. W przypadku gdy Państwo Członkowskie Wspólnoty zamierza wprowadzić w życie tymczasowe środki ochronne względem Szwajcarii, informuje ją o tym wcześniej.

3. W przypadku gdy Wspólnota przyjmuje decyzję o przyjęciu środków ochronnych odnoszących się do części jej terytorium lub państwa trzeciego, właściwy wydział Komisji informuje o tym właściwe organy szwajcarskie w możliwie jak najszybszym terminie. Po zbadaniu sytuacji, Szwajcaria przyjmie środki wynikające z tej decyzji, chyba że uważa ona, że środki te nie są uzasadnione. W tym ostatnim przypadku, stosuje się postanowienia ustępu 1.

4. W przypadku gdy Szwajcaria przyjmuje decyzję o przyjęciu środków ochronnych odnoszących się do danego państwa trzeciego, informuje ona o tym właściwe wydziały Komisji w możliwie jak najszybszym terminie. Bez uszczerbku dla prawa Szwajcarii do niezwłocznego wprowadzenia w życie planowanych

środków, między właściwymi wydziałami Komisji a organami Szwajcarii odbywają się, w najbliższym możliwym terminie, konsultacje mające na celu znalezienie stosownych rozwiązań. W razie potrzeby sprawa może zostać wniesiona do Wspólnego Komitetu na wniosek jednej ze Stron.

Dodatek 1

Środki zwalczania/zgłaszanie chorób**I. Pryszczycza****A. PRAWODAWSTWO**

Wspólnota

Szwajcaria

1. Dyrektywa Rady 85/511/EWG z dnia 18 listopada 1985 roku wprowadzająca wspólnotowe środki zwalczania pryszczyczy (Dz.U. L 315 z 26.11.1985, str. 11), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji
2. Dyrektywa Rady 90/423/EWG z dnia 26 czerwca 1990 roku zmieniająca dyrektywę 85/511/EWG wprowadzającą wspólnotowe środki zwalczania pryszczyczy, dyrektywa 64/432/EWG w sprawie problemów zdrowotnych zwierząt wpływających na handel wewnątrzwspólnotowy bydłem i trzodą chlewną oraz dyrektywa 72/462/EWG w sprawie problemów zdrowotnych i inspekcji weterynaryjnej przed przywozem z państw trzecich bydła, trzody chlewnej i świeżego mięsa (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 13)
1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 roku w sprawie chorób epizootycznych (LF-E), ostatnio zmieniona dnia 18 czerwca 1993 roku (RS 916.40), w szczególności jej artykuł 1, 1a i 9a (środki przeciwko chorobom epizootycznym w wysokim stopniu zakaźnym, cele zwalczania) i artykuł 57 (techniczne przepisy wykonawcze, współpraca międzynarodowa)
2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku, (RS 916.401), w szczególności jego artykuł 2 (choroby epizootyczne w wysokim stopniu zakaźne), artykuł 49 (obchodzenie się z drobnoustrojami chorobotwórczymi dla zwierząt), artykuł 73 i 74 (sprzątanie i dezynfekcja), artykuły 77–98 (wspólne postanowienia dotyczące chorób epizootycznych w wysokim stopniu zakaźnych) oraz artykuły 99–103 (szczególne środki dotyczące walki z pryszczycą)
3. Rozporządzenie z dnia 1 lipca 1992 roku w sprawie Institut de Virologie et d'Immunoprophylaxie (RS 172 216.35), w szczególności jego artykuł 2 (laboratorium referencyjne, rejestracja, kontrola i udostępnianie szczepionki przeciwko pryszczycy)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. W zasadzie Komisja i Office Vétérinaire Fédéral powiadamiają siebie o zamiarze przeprowadzenia szczepień interwencyjnych. W przypadkach nagłej konieczności, powiadomienie dotyczy przyjętej decyzji oraz postanowień i procedur wprowadzania jej w życie. W każdym razie konsultacje odbywają się możliwie jak najszybciej w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
2. Na podstawie artykułu 97 rozporządzenia w sprawie chorób epizootycznych, Szwajcaria ustanowiła plan awaryjny. Ten plan awaryjny stanowi przedmiot technicznego przepisu wykonawczego nr 95/65, wydanego przez Office Vétérinaire Fédéral.
3. Wspólnym laboratorium referencyjnym do identyfikacji wirusa pryszczyczy jest: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Zjednoczone Królestwo. Szwajcaria pokrywa koszty, które wynikają z operacji przeprowadzonych w laboratorium w tym celu. Funkcje i zadania tego laboratorium są takie, jak ustanowione w decyzji 89/531/EWG (Dz.U. L 279 z 28.9.1989, str. 32).

II. Klasyczny pomór świń**A. PRAWODAWSTWO**

Wspólnota

Szwajcaria

- Dyrektywa Rady 80/217/EWG z dnia 22 stycznia 1980 roku wprowadzająca wspólnotowe środki zwalczania klasycznego pomoru świń (Dz.U. L 47 z 21.2.1980, str. 11), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji
1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 roku w sprawie chorób epizootycznych (LF-E), ostatnio zmieniona dnia 18 czerwca 1993 roku (RS 916.40), w szczególności jej artykuł 1, 1a i 9a (środki przeciwko chorobom epizootycznym w wysokim stopniu zakaźnym, cele zwalczania) i artykuł 57 (techniczne przepisy wykonawcze, współpraca międzynarodowa)

2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku, (RS 916.401), w szczególności jego artykuł 2 (choroby epizootyczne w wysokim stopniu zakaźne), artykuły 40–47 (usuwanie i wykorzystywanie odpadów), artykuł 49 (obchodzenie się z drobnoustrojami chorobotwórczymi dla zwierząt), artykuł 73 i 74 (sprzątanie i dezynfekcja), artykuły 77–98 (wspólne postanowienia dotyczące chorób epizootycznych w wysokim stopniu zakaźnych), artykuły 116–121 (wykrywanie pomoru świń u trzody chlewnej podczas uboju, szczególne środki walki z pomorem świń)
3. Rozporządzenie z dnia 1 lipca 1992 roku w sprawie Institut de Virologie et d'Immunoprophylaxie (RS 172 216.35), w szczególności jego artykuł 2 (laboratorium referencyjne)
4. Rozporządzenie z dnia 3 lutego 1993 roku w sprawie eliminacji odpadów zwierzęcych (OELDA), ostatnio zmienione dnia 17 kwietnia 1996 roku (RS 916 441.22)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Komisja i Office Vétérinaire Fédéral powiadamiają siebie o zamiarze przeprowadzenia szczepień interwencyjnych. Konsultacje odbywają się możliwie jak najszybciej w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
2. W razie potrzeby, na podstawie artykułu 117 ustęp 5 rozporządzenia w sprawie chorób epizootycznych, Office Vétérinaire Fédéral ustanawia techniczne przepisy wykonawcze w sprawie stemplowania i obróbki mięsa pochodzącego z obszarów objętych ochroną i nadzorem.
3. Na podstawie artykułu 121 rozporządzenia w sprawie chorób epizootycznych Szwajcaria zobowiązuje się do wprowadzenia w życie planu zwalczania klasycznego pomoru świń u dzikich świń, zgodnie z artykułem 6a dyrektywy 80/217/EWG. Konsultacje odbywają się możliwie jak najszybciej w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
4. Na podstawie artykułu 97 rozporządzenia w sprawie chorób epizootycznych, Szwajcaria ustanowiła plan awaryjny. Ten plan awaryjny stanowi przedmiot technicznego przepisu nr 95/65, wydanego przez Office Vétérinaire Fédéral.
5. Wspólny Komitet Weterynaryjny jest odpowiedzialny za przeprowadzanie kontroli na miejscu, w szczególności zgodnie z artykułem 14a dyrektywy 80/217/EWG i artykułem 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.
6. W razie potrzeby na podstawie artykułu 89 ustęp 2 rozporządzenia w sprawie chorób epizootycznych, Office Vétérinaire Fédéral ustanawia techniczne przepisy wykonawcze w sprawie kontroli serologicznych świń na obszarach objętych ochroną i nadzorem, zgodnie z załącznikiem IV do dyrektywy 80/217/EWG.
7. Wspólnym laboratorium referencyjnym dla klasycznego pomoru świń jest: Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Bischofsholer Damm 15, Hannover, Niemcy. Szwajcaria pokrywa koszty, które wynikają z operacji przeprowadzonych w laboratorium w tym celu. Funkcje i zadania tego laboratorium są takie, jak ustanowione w załączniku VI do dyrektywy 80/217/EWG.

III. Afrykański pomór koni

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota

Dyrektywa Rady 92/35/EWG z dnia 29 kwietnia 1992 roku ustanawiająca zasady kontroli i środki zwalczania afrykańskiego pomoru koni (Dz.U. L 157 z 10.6.1992, str. 19), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

Szwajcaria

1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 roku w sprawie chorób epizootycznych (LF-E), ostatnio zmieniona dnia 18 czerwca 1993 roku (RS 916.40), w szczególności jej artykuł 1, 1a i 9a (środki przeciwko chorobom epizootycznym w wysokim stopniu zakaźnym, cele zwalczania) i artykuł 57 (techniczne przepisy wykonawcze, współpraca międzynarodowa)

2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku, (RS 916.401), w szczególności jego artykuł 2 (choroby epizootyczne w wysokim stopniu zakaźne), artykuł 49 (obchodzenie się z drobnoustrojami chorobotwórczymi dla zwierząt), artykuł 73 i 74 (sprzątanie i dezynfekcja), artykuły 77–98 (wspólne postanowienia dotyczące chorób epizootycznych w wysokim stopniu zakaźnych), artykuły 112–115 (szczególne środki walki z afrykańskim pomorem koni)
3. Rozporządzenie z dnia 1 lipca 1992 roku w sprawie Institut de Virologie et d'Immunoprophylaxie (RS 172 216.35), w szczególności jego artykuł 2 (laboratorium referencyjne)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. W przypadku gdy w Szwajcarii rozwinie się wyjątkowo poważna choroba epizootyczna, Wspólny Komitet Weterynaryjny zbiera się, żeby zbadać sytuację. Właściwe organy szwajcarskie zobowiązują się do podjęcia środków niezbędnych w świetle wyników tego badania.
2. Wspólnym laboratorium referencyjnym dla afrykańskiego pomoru koni jest: Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 28119 Algete, Madrid, Hiszpania. Szwajcaria pokrywa koszty, które wynikają z operacji przeprowadzonych w laboratorium w tym celu. Funkcje i zadania tego laboratorium są takie, jak ustanowione w załączniku III do dyrektywy 92/35/EWG.
3. Wspólny Komitet Weterynaryjny jest odpowiedzialny za przeprowadzanie kontroli na miejscu, w szczególności zgodnie z artykułem 16 dyrektywy 92/35/EWG i artykułem 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.
4. Na podstawie artykułu 97 rozporządzenia w sprawie chorób epizootycznych Szwajcaria ustanowiła plan awaryjny. Ten plan awaryjny stanowi przedmiot technicznego przepisu nr 95/65 wydanego przez Office Vétérinaire Fédéral.

IV. Influenza drobiu

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota

Dyrektywa Rady 92/40/EWG z dnia 19 maja 1992 roku wprowadzająca wspólnotowe środki zwalczania grypy drobiu (Dz.U. L 167 z 22.6.1992, str. 1) ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

Szwajcaria

1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 roku w sprawie chorób epizootycznych (LF-E), ostatnio zmieniona dnia 18 czerwca 1993 roku (RS 916.40), w szczególności jej artykuł 1, la i 9a (środki przeciwko chorobom epizootycznym w wysokim stopniu zakaźnym, cele zwalczania) i artykuł 57 (techniczne przepisy wykonawcze, współpraca międzynarodowa)
2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku, (RS 916.401), w szczególności jego artykuł 2 (choroby epizootyczne w wysokim stopniu zakaźne), artykuł 49 (obchodzenie się z drobnoustrojami chorobotwórczymi dla zwierząt), artykuł 73 i 74 (sprzątanie i dezynfekcja), artykuły 77–98 (wspólne postanowienia dotyczące chorób epizootycznych w wysokim stopniu zakaźnych), artykuły 122–125 (szczególne środki walki z grypą drobiu)
3. Rozporządzenie z dnia 1 lipca 1992 roku w sprawie Institut de Virologie et d'Immunoprophylaxie (RS 172.216.35), w szczególności jego artykuł 2 (laboratorium referencyjne)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Wspólnym laboratorium referencyjnym dla grypy drobiu jest: Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Zjednoczone Królestwo. Szwajcaria pokrywa koszty, które wynikają z operacji przeprowadzonych w laboratorium w tym celu. Funkcje i zadania tego laboratorium są takie, jak ustanowione w załączniku V do dyrektywy 92/40/EWG.

2. Na podstawie artykułu 97 rozporządzenia w sprawie chorób epizootycznych Szwajcaria ustanowiła plan awaryjny. Ten plan awaryjny stanowi przedmiot technicznego przepisu nr 95/65 wydanego przez Office Vétérinaire Fédéral.
3. Wspólny Komitet Weterynaryjny jest odpowiedzialny za przeprowadzanie kontroli na miejscu, w szczególności zgodnie z artykułem 18 dyrektywy 92/40/EWG i artykułem 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.

V. Rzekomy pomór drobiu

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota

Dyrektywa Rady 92/66/EWG z dnia 14 lipca 1992 roku wprowadzająca wspólnotowe środki zwalczania rzekomego pomoru drobiu (Dz.U. L 260 z 5.9.1992, str. 1), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

Szwajcaria

1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 roku w sprawie chorób epizootycznych (LF-E), ostatnio zmieniona dnia 18 czerwca 1993 roku (RS 916.40), w szczególności jej artykuł 1, 1a i 9a (środki przeciwko chorobom epizootycznym w wysokim stopniu zakaźnym, cele zwalczania) i artykuł 57 (techniczne przepisy wykonawcze, współpraca międzynarodowa)
2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku, (RS 916.401), w szczególności jego artykuł 2 (choroby epizootyczne w wysokim stopniu zakaźne), artykuły 40–47 (usuwanie i używanie odpadów), artykuł 49 (obchodzenie się z drobnoustrojami chorobotwórczymi dla zwierząt), artykuł 73 i 74 (sprzątanie i dezynfekcja), artykuły 77–98 (wspólne postanowienia dotyczące chorób epizootycznych w wysokim stopniu zakaźnych), artykuły 122–125 (szczególne środki walki z rzekomym pomorem drobiu)
3. Rozporządzenie z dnia 1 lipca 1992 roku w sprawie Institut de Virologie et d'Immunoprophylaxie (RS 172.216.35), w szczególności jego artykuł 2 (laboratorium referencyjne)
4. Instrukcja (dyrektywa techniczna) Office Vétérinaire Fédéral dnia 20 czerwca 1989 roku dotycząca walki z paramyxovirosis gołębi [Biuletyn Office Vétérinaire Fédéral nr 90(13) str. 113 (szczepienia itp.)]
5. Rozporządzenie z dnia 3 lutego 1993 roku w sprawie eliminacji odpadów zwierzęcych (OELDA), ostatnio zmienione dnia 17 kwietnia 1996 roku (RS 916.441.22)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Wspólnym laboratorium referencyjnym dla grypy drobiu jest: Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Zjednoczone Królestwo. Szwajcaria pokrywa koszty, które wynikają z operacji przeprowadzonych w laboratorium w tym celu. Funkcje i zadania tego laboratorium są takie, jak ustanowione w załączniku V do dyrektywy 92/66/EWG.
2. Na podstawie artykułu 97 rozporządzenia w sprawie chorób epizootycznych Szwajcaria ustanowiła plan awaryjny. Ten plan awaryjny stanowi przedmiot technicznego przepisu nr 95/65 wydanego przez Office Vétérinaire Fédéral.
3. Informacje przewidziane w artykule 17 i 19 dyrektywy 92/66/EWG znajdują się w zakresie kompetencji Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
4. Wspólny Komitet Weterynaryjny jest odpowiedzialny za przeprowadzanie kontroli na miejscu, w szczególności zgodnie z artykułem 22 dyrektywy 92/66/EWG i artykułem 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.

VI. Choroby ryb

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota

Dyrektywa Rady 93/53/EWG z dnia 24 czerwca 1993 roku wprowadzająca minimalne środki wspólnotowe zwalczania niektórych chorób ryb (Dz.U. L 175 z 19.7.1993, str. 23), zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

Szwajcaria

1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 roku w sprawie chorób epizootycznych (LF-E), ostatnio zmieniona dnia 18 czerwca 1993 roku (RS 916.40), w szczególności jej artykuł 1, 1a i 10 (środki przeciwko chorobom epizootycznym w wysokim stopniu zakaźnym, cele zwalczania) i artykuł 57 (techniczne przepisy wykonawcze, współpraca międzynarodowa)
2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku, (RS 916.401), w szczególności jego artykuł 3 i 4 (choroby epizootyczne określone), artykuł 61 (zobowiązania najemcy o przestrzeganiu prawa połowu ryb i organów odpowiedzialnych za monitorowanie połowów), artykuły 62–76 (ogólne środki zwalczania choroby), artykuły 275–290 (szczególne środki dotyczące chorób ryb, laboratorium diagnostyczne)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Obecnie hodowla łososa jest zakazana i gatunek ten nie jest obecny w Szwajcarii. Przepisy obowiązujące w Szwajcarii przewidywały, że niedokrwistość zakaźna łososi uważana jest tylko za chorobę, którą można monitorować. Na mocy niniejszego załącznika organy szwajcarskie zobowiązują się do zmian w ustawodawstwie idących w kierunku uznania niedokrwistości zakaźnej łososi za chorobę możliwą do zwalczania. Sytuacja zostanie przejrzana w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego rok po wejściu w życie niniejszego załącznika.
2. Obecnie hodowla ostryg nie jest praktykowana w Szwajcarii. W przypadku pojawienia się bonamiozy lub marteiliozy Office Vétérinaire Fédéral zobowiązuje się do przyjęcia koniecznych środków interwencyjnych zgodnie z przepisami wspólnotowymi na podstawie artykułu 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.
3. W przypadkach określonych w artykule 7 dyrektywy 93/53/EWG informacja zostaje przekazana do Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
4. Wspólnym laboratorium referencyjnym dla chorób ryb jest: Statens Veterinære Serumlaboratorium, Landbrugsministeriet, Høngevej 2, 8200 Århus, Dania. Szwajcaria pokrywa koszty, które wynikają z operacji przeprowadzonych w laboratorium w tym celu. Funkcje i zadania tego laboratorium są takie, jak ustanowione w załączniku C do dyrektywy 93/53/EWG.
5. Na podstawie artykułu 97 rozporządzenia w sprawie chorób epizootycznych Szwajcaria ustanowiła plan awaryjny. Ten plan awaryjny stanowi przedmiot technicznego przepisu nr 95/65, wydanego przez Office Vétérinaire Fédéral.
6. Wspólny Komitet Weterynaryjny jest odpowiedzialny za przeprowadzanie kontroli na miejscu, w szczególności zgodnie z artykułem 16 dyrektywy 93/53/EWG i artykułem 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.

VII. Inne choroby

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota

Dyrektywa Rady 92/119/EWG z dnia 17 grudnia 1992 roku wprowadzająca ogólne wspólnotowe środki zwalczania niektórych chorób zwierząt i szczególne środki odnoszące się do choroby pęcherzykowej świń (Dz.U. L 62 z 15.3.1992, str. 69), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

Szwajcaria

1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 roku w sprawie chorób epizootycznych (LF-E), ostatnio zmieniona dnia 18 czerwca 1993 roku (RS 916.40), w szczególności jej artykuł 1, 1a i 9a (środki przeciwko chorobom epizootycznym w wysokim stopniu zakaźnym, cele zwalczania) i artykuł 57 (techniczne przepisy wykonawcze, współpraca międzynarodowa)

2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku, (RS 916.401), w szczególności jego artykuły 2 (choroby epizootyczne w wysokim stopniu zakaźne), artykuł 49 (obchodzenie się z drobnoustrojami chorobotwórczymi dla zwierząt), artykuł 73 i 74 (sprzątanie i dezynfekcja), artykuły 77–98 (wspólne postanowienia dotyczące chorób epizootycznych w wysokim stopniu zakaźnych), artykuły 103–105 (szczególne środki walki z chorobą pęcherzykową świń)
3. Rozporządzenie z dnia 1 lipca 1992 roku w sprawie Institut de Virologie et d'Immunoprophylaxie (RS 172.216.35), w szczególności jego artykuł 2 (laboratorium referencyjne)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. W przypadkach określonych w artykule 6 dyrektywy 92/119/EWG informacja zostanie przekazana do Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
2. Wspólnym laboratorium referencyjnym dla choroby pęcherzykowej świń jest: AFR Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey, GU24 0NF, Zjednoczone Królestwo. Szwajcaria pokrywa koszty, które wynikają z operacji przeprowadzonych w laboratorium w tym celu. Funkcje i zadania tego laboratorium są takie, jak ustanowione w załączniku III do dyrektywy 92/119/EWG.
3. Na podstawie artykułu 97 rozporządzenia w sprawie chorób epizootycznych, Szwajcaria ustanowiła plan awaryjny. Ten plan awaryjny stanowi przedmiot technicznego przepisu nr 95/65 wydanego przez Office Vétérinaire Fédéral.
4. Wspólny Komitet Weterynaryjny jest odpowiedzialny za przeprowadzanie kontroli na miejscu, w szczególności zgodnie z artykułem 22 dyrektywy 92/119/EWG i artykułem 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.

VIII. Zgłaszanie chorób

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota

Szwajcaria

Dyrektywa Rady 82/894/EWG z dnia 21 grudnia 1982 roku w sprawie powiadamiania o chorobach zwierząt we Wspólnocie (Dz.U. L 378 z 31.12.1982, str. 58), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 roku w sprawie chorób epizootycznych (LF-E), ostatnio zmieniona dnia 18 czerwca 1993 roku (RS 916.40), w szczególności jej artykuł 11 (środki przeciwko chorobom epizootycznym w wysokim stopniu zakaźnym, cele zwalczania) i artykuł 57 (techniczne przepisy wykonawcze, współpraca międzynarodowa)
2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku, (RS 916.401), w szczególności jego artykuły 2–5 (choroby, określone), artykuły 59–65 i artykuł 291 (obowiązek składania sprawozdań, zgłaszania) i artykuł 292–299 (monitorowanie, wprowadzanie w życie, pomoc administracyjna).

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

Komisja, we współpracy z Office Vétérinaire Fédéral, włącza Szwajcarię do Systemu Zgłaszania Chorób Zwierząt przewidzianego w dyrektywie 82/894/EWG.

Dodatek 2

Zdrowie zwierząt: handel i wprowadzanie do obrotu**I. Bydło i trzoda chlewna****A. PRAWODAWSTWO****Wspólnota**

Dyrektywa Rady 64/432/EWG z dnia 26 czerwca 1964 roku w sprawie problemów zdrowotnych zwierząt wpływających na handel wewnątrzwspólnotowy bydłem i trzodą chlewną (Dz.U. L 121 z 29.7.1964, str. 1977/64), ostatnio zmieniona dyrektywą 95/25/WE (Dz.U. L 243 z 11.10.1995, str. 16)

Szwajcaria

1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku (RS 916.401), w szczególności jego artykuły 27–31 (rynki, wystawy), artykuły 34–37 (handel), artykuł 73 i 74 (czyszczenie i dezynfekcja), artykuły 116–121 (afrykański pomór świń), artykuły 135–141 (choroba Aujeszkiego u świń), artykuły 150–157 (gruźlica bydła), artykuły 158–165 (gruźlica), artykuły 166–169 (enzootyczna białaczka bydła), artykuły 170–174 (IBR/IPV), artykuły 175–195 (encefalopatia gąbczasta), artykuły 186–189 (infekcje genitalne bydła), artykuły 207–211 (gruźlica świń), artykuł 297 (zatwierdzenie rynków, miejsca gromadzenia i stacje dezynfekcji)
2. Rozporządzenie z dnia 20 kwietnia 1988 roku w sprawie przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), ostatnio zmienione dnia 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Na mocy artykułu 297 akapit pierwszy rozporządzenia w sprawie chorób epizootycznych Office Vétérinaire Fédéral przystępuje do wydawania zezwoleń na tworzenie miejsc gromadzenia, jak określono w artykule 2 dyrektywy 64/432/EWG.
2. Informację przewidzianą w artykule 3 ustęp 8 dyrektywy 64/432/EWG przedstawia się Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu.
3. Do celów niniejszego załącznika uznaje się, że Szwajcaria wypełnia warunki ustanowione w artykule 3 ustęp 13 dyrektywy 64/432/EWG w odniesieniu do gruźlicy bydła. W celu zachowania stanu stada bydła oficjalnie uznanego za wolne od gruźlicy, Szwajcaria zobowiązuje się do spełnienia następujących warunków:
 - a) każde zwierzę z gatunku bydła podejrzewanego o zakażenie gruźlicą zgłaszane jest właściwym organom i poddane oficjalnym badaniom na obecność gruźlicy, zawierającym co najmniej dwa testy serologiczne z ustaleniem uzupełnienia, jak też i badaniu mikrobiologicznemu stosownych próbek pobieranych w przypadkach poronień;
 - b) w trakcie okresu podejrzewania, który będzie podtrzymany aż do chwili, gdy testy przewidziane w literze a) dadzą wyniki ujemny, stan bydła oficjalnie uznany za wolny od gruźlicy zostaje zawieszony w przypadku stada bydła, z którego pochodzi zwierzę (lub zwierzęta) z gatunku bydła podejrzewanego o zakażenie.

Szczegółowe informacje dotyczące wyników badań stad oraz sprawozdań epidemiologicznych są przekazywane Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu. Jeśli jakkolwiek z warunków ustanowionych w artykule 3 ustęp 13 akapit pierwszy dyrektywy 64/432/EWG nie jest już spełniany przez Szwajcarię, Office Vétérinaire Fédéral niezwłocznie powiadamia o tym Komisję. Sytuacja badana jest w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego w celu dokonania przeglądu postanowień niniejszego ustępu.

4. Do celów niniejszego załącznika uznaje się, że Szwajcaria wypełnia warunki ustanowione w artykule 3 ustęp 13 dyrektywy 64/432/EWG w odniesieniu do gruźlicy bydła. W celu zachowania stanu stada bydła oficjalnie uznanego za wolny od gruźlicy Szwajcaria zobowiązuje się do spełnienia następujących warunków:
 - a) ustanowienia systemu identyfikacji umożliwiającego sprawdzenie tożsamości i pochodzenia całego bydła;
 - b) każde ubite zwierzę zostaje poddane badaniu pośmiertnemu dokonywanemu przez urzędowego lekarza weterynarii;

- c) każdy podejrzewany przypadek gruźlicy u zwierzęcia żywego, zdechłego lub ubitego stanowi przedmiot zgłoszenia właściwym organom;
- d) w każdym przypadku właściwe organy przeprowadzają dochodzenie konieczne do ustalenia podejrzenia choroby, łącznie z badaniami pochodzenia i tranzytu stad. W przypadku gdy podczas autopsji lub uboju wykryto zmiany chorobowe mogące być źródłem gruźlicy, właściwe organy poddają te zmiany chorobowe badaniom laboratoryjnym;
- e) stan stada bydła oficjalnie uznanego za wolny od gruźlicy o stwierdzonym pochodzeniu i tranzycie jest zawieszony i zawieszenie to zostaje podtrzymane, do chwili gdy badania kliniczne i laboratoryjne bądź testy na obecność;
- f) w przypadku gdy podejrzenie gruźlicy jest potwierdzone testami na obecność tuberkuliny, badaniami klinicznymi lub laboratoryjnymi, stan stada bydła oficjalnie uznanego za wolny od gruźlicy o stwierdzonym pochodzeniu i tranzycie zostaje wycofany;
- g) stan stada bydła oficjalnie uznanego za wolny od gruźlicy nie jest ustanowiony, dopóki wszystkie zwierzęta podejrzane o to, że zostały zarażone, nie zostały wyeliminowane ze stad; lokale i wyposażenie nie było zdezynfekowane; wszystkie pozostałe zwierzęta mające więcej niż sześć tygodni nie zareagowały ujemnie na co najmniej dwie oficjalne podskórne szczepionki z tuberkuliny na mocy załącznika B do dyrektywy 64/432/EWG i pierwsza została zaaplikowana co najmniej sześć miesięcy po tym, jak zarażone zwierzę opuściło stado a druga co najmniej sześć miesięcy po pierwszej.

Szczegółowe informacje dotyczące stad zarażonych, jak też i sprawozdanie epidemiologiczne są przekazane Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu. Jeśli jakikolwiek z warunków ustanowionych w artykule 3 ustęp 14 akapit pierwszy dyrektywy 64/432/EWG nie jest spełniony przez Szwajcarię, Office Vétérinaire Fédéral niezwłocznie informuje o tym Komisję. Sytuacja badana jest we Wspólnym Komitecie Weterynaryjnym w celu przejrzenia postanowień niniejszego ustępu.

- 5. Do celów niniejszego załącznika uznaje się, że Szwajcaria wypełnia warunki ustanowione w załączniku G rozdział I.(B) dyrektywy 64/432/EWG odnośnie do enzootycznej białaczki bydła. Do celów zachowania stanu stada bydła oficjalnie uznanego za wolny od enzootycznej białaczki bydła, Szwajcaria zobowiązuje się do wypełnienia następujących warunków:
 - a) szwajcarskie stada są nadzorowane za pomocą kontroli próbek. Wielkość próbki jest tak określona, żeby z wiarygodnością 99 % stwierdzić, że mniej niż 0,2 % stad jest zarażone enzootyczną białaczką bydła;
 - b) każde ubite zwierzę zostaje poddane badaniu pośmiertnemu dokonywanemu przez urzędowego lekarza weterynarii;
 - c) każdy podejrzewany przypadek enzootycznej białaczki bydła stwierdzony podczas badania klinicznego, autopsji lub kontroli mięsa stanowi przedmiot zgłoszenia właściwym organom;
 - d) w przypadku gdy jest podejrzewany lub stwierdzony przypadek enzootycznej białaczki bydła, stan stada bydła oficjalnie uznanego za wolny od enzootycznej białaczki bydła zostaje zawieszony, aż do uchylenia okresu izolacji;
 - e) okres izolacji zostaje uchylony, jeśli po wyeliminowaniu zarażonych zwierząt i, gdy sytuacja tego wymaga, ich cieląt, dwa badania serologiczne wykonane co najmniej w odstępie 90 dni dały wynik ujemny.

W przypadku gdy enzootyczna białaczka bydła została stwierdzona u 0,2 % stad, Office Vétérinaire Fédéral niezwłocznie zgłasza o tym Komisji. Sytuacja badana jest we Wspólnym Komitecie Weterynaryjnym w celu przejrzenia postanowień niniejszego ustępu.

- 6. Do celów niniejszego załącznika uznaje się, że Szwajcaria jest oficjalnie wolna od zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy bydła. Do celów zachowania tego statusu Szwajcaria zobowiązuje się do wypełnienia następujących warunków:
 - a) szwajcarskie stada są nadzorowane za pomocą kontroli próbek. Wielkość próbki jest tak określona, żeby z 99 % wiarygodnością stwierdzić, że mniej niż 0,1 % stad jest zarażone zakaźnym zapaleniem nosa i tchawicy bydła;
 - b) hodowla byków mających więcej niż 24 miesiące podlega corocznie badaniu serologicznemu;
 - c) każdy podejrzewany przypadek zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy bydła jest przedmiotem zgłoszenia właściwym organom a zwierzęta zostają poddane oficjalnym testom na obecność zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy bydła, zawierającym próby wirusowe lub serologiczne;

- d) w przypadku gdy jest podejrzewany lub stwierdzony przypadek zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy bydła, stan stada bydła oficjalnie uznanego za wolny od zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy bydła zostaje zawieszony aż do uchylenia okresu izolacji;
- e) okres izolacji zostaje uchylony, jeśli badanie serologiczne wykonane najwcześniej 30 dni po eliminacji zarażonych zwierząt dało wynik ujemny.

Z tytułu uznania statusu Szwajcarii, decyzję 93/42/EWG stosuje się *mutatis mutandis*.

Office Vétérinaire Fédéral niezwłocznie powiadamia Komisję o jakiegokolwiek zmianie warunków, które przeważały przy uznaniu statusu. Sytuacja badana jest we Wspólnym Komitecie Weterynaryjnym w celu przejrzenia postanowień niniejszego ustępu.

7. Do celów niniejszego załącznika uznaje się, że Szwajcaria jest oficjalnie wolna od choroby Aujeszkiego u świń. W celu zachowania tego statusu, Szwajcaria zobowiązuje się do wypełnienia następujących warunków:

- a) szwajcarskie stada są nadzorowane za pomocą kontroli próbek. Wielkość próbki jest tak określona, żeby z 99 % wiarygodnością stwierdzić, że mniej niż 0,1 % stad jest zarażone chorobą Aujeszkiego u świń;
- b) każdy podejrzewany przypadek choroby Aujeszkiego u świń jest przedmiotem zgłoszenia właściwym organom a zwierzęta są poddane oficjalnym testom na obecność choroby Aujeszkiego u świń, zawierającym próby wirusowe lub serologiczne;
- c) w przypadku gdy jest podejrzewany lub stwierdzony przypadek choroby Aujeszkiego u świń, stan stada bydła oficjalnie uznanego za wolny od choroby Aujeszkiego u świń zostaje zawieszony aż do uchylenia okresu izolacji;
- d) okres izolacji zostaje uchylony, jeśli po wyeliminowaniu zarażonych zwierząt dwa badania serologiczne wszystkich reproduktorów i reprezentatywnej liczby tuczników, wykonane co najmniej w odstępie 21 dni dały wynik ujemny.

Z tytułu uznania statusu Szwajcarii decyzję 93/42/EWG stosuje się *mutatis mutandis*.

Office Vétérinaire Fédéral niezwłocznie powiadomi Komisję o jakiegokolwiek zmianie warunków, które przeważały przy uznaniu statusu. Sytuacja badana jest we Wspólnym Komitecie Weterynaryjnym w celu przejrzenia postanowień niniejszego ustępu.

- 8. W przypadku wirusowego zapalenia żołądka i jelit u świń (TGE) i syndromu utrudniającego rozrodczość i zespołu oddechowego u świń (PRRS), kwestia dodatkowych gwarancji zostaje jak najszybciej zbadana we Wspólnym Komitecie Weterynaryjnym. Komisja informuje Office Vétérinaire Fédéral o rozwoju tej sprawy.
- 9. Institut de Bactériologie Vétérinaire Uniwersytetu Berneńskiego jest odpowiedzialny za kontrolę urzędową tuberkulin w Szwajcarii, w rozumieniu punktu 12 załącznika B do dyrektywy 64/432/EWG.
- 10. Institut de Bactériologie Vétérinaire Uniwersytetu Berneńskiego jest odpowiedzialny za kontrolę urzędową antygenów (gruźlica) w Szwajcarii, zgodnie z punktem 9 załącznika C(A) do dyrektywy 64/432/EWG.
- 11. Bydło i trzoda chlewna stanowiące przedmiot handlu między Państwami Członkowskimi Wspólnoty a Szwajcarią posiadają świadectwa zdrowia zgodne ze wzorami wymienionymi w załączniku F do dyrektywy 64/432/EWG. Wprowadza się następujące zmiany:

— w tytułach dodaje się następujące wyrazy „i Szwajcaria”,

— w punkcie 3 dodaje się następujące wyrazy „lub ze Szwajcarii”,

— w uwadze 4 do wzoru I, uwadze 5 do wzoru II, uwadze 4 do wzoru III i w uwadze 5 do wzoru IV dodaje się następujące wyrazy „w Szwajcarii: »vétérinaire de contrôle«”.

II. Owce i kozy

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota

Szwajcaria

Dyrektywa Rady 91/68/EWG z dnia 28 stycznia 1991 roku w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt, regulujących handel wewnątrzwspólnotowy owcami i kozami (Dz.U. L 46 z 19.2.1991, str. 19), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku (RS 916.401), w szczególności jego artykuły 27–31 (ryniki, wystawy), artykuły 34–37 (handel), artykuł 73 i 74 (sprzątanie i dezynfekcja), artykuły 142–149 (wścieklizna), artykuły 158–165 (gruźlica), artykuły 166–169 (trzęsawka owiec), artykuły 190–195 (gruźlica owiec i kóz), artykuły 196–199 (zakaźna bezmleczność owiec), artykuły 200–203 (zakaźne zapalenia stawów i mózgu u kóz), artykuły 233–235 (gruźlica baranów) i artykuł 297 (zezwolenie rynkowe, miejsca gromadzenia oraz stacje dezynfekcji)
2. Rozporządzenie z dnia 20 kwietnia 1988 roku w sprawie przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE, ostatnio zmienione dnia 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11))

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Do celów artykułu 3 ustęp 2 akapit drugi dyrektywy 91/68/EWG informację tam określoną przedstawia się Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu.
2. Wprowadzenie kontroli na miejscu znajduje się w zakresie kompetencji Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności zgodnie z artykułem 11 dyrektywy 91/68/EWG i artykułem 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.
3. Do celów niniejszego załącznika uznaje się, że Szwajcaria jest oficjalnie wolna od gruźlicy owiec i kóz. Do celów zachowania tego stanu Szwajcaria zobowiązuje się do wprowadzenia środków przewidzianych w rozdziale I punkt II(2) załącznika A.

W przypadku pojawienia się lub nasilenia gruźlicy owiec i kóz Szwajcaria informuje Wspólny Komitet Weterynaryjny, aby przyjąć środki w zależności od rozwoju sytuacji.

4. W okresie jednego roku po dniu wejścia w życie niniejszego załącznika, kozy tuczne i hodowlane przeznaczone do Szwajcarii spełniają następujące warunki:
 - kozy z gospodarstwa pochodzenia mające więcej niż sześć miesięcy muszą być poddane badaniu serologicznemu na wirusowe zapalenie stawów i mózgu u kóz z wynikami ujemnymi trzy razy w ciągu trzech ostatnich lat, w odstępie dwunastu miesięcy,
 - kozy muszą być poddane badaniu serologicznemu na wirusowe zapalenie stawów i mózgu u kóz z wynikami ujemnymi trzydzieści dni przed wysłaniem.

Postanowienia niniejszego ustępu będą ponownie zbadane przez Wspólny Komitet Weterynaryjny w terminie jednego roku po wejściu w życie niniejszego załącznika.

5. Owcom i kozom stanowiącym przedmiot handlu między Państwami Członkowskimi Wspólnoty a Szwajcarią towarzyszą świadectwa zdrowia zgodne ze wzorami wymienionymi w załączniku E do dyrektywy 91/68/EWG. Wprowadza się następujące zmiany:
 - w tytułach dodaje się następujące wyrazy „i Szwajcaria”,
 - w punkcie IIIa) dodaje się następujące wyrazy „lub ze Szwajcarii”.

III. Zwierzęta z rodziny koniowatych**A. PRAWODAWSTWO****Wspólnota**

Dyrektywa Rady 90/426/EWG z dnia 26 czerwca 1990 roku w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących przemieszczanie i przywóz zwierząt z rodziny koniowatych z państw trzecich (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 42), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

Szwajcaria

1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku (RS 916.401), w szczególności jego artykuły 112–115 (afrykański pomór koni), artykuły 204–206 (zaraza stadnicza koni, zapalenie mózgu i rdzenia, niedokrwiłość na tle zakaźnym, nosacizna), i artykuły 240–244 (zakaźne zapalenie macicy u klaczy)
2. Rozporządzenie z dnia 20 kwietnia 1988 roku w sprawie przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), ostatnio zmienione dnia 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Do celów artykułu 3 dyrektywy 90/426/EWG informację przedstawia się Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu.
2. Do celów artykułu 6 dyrektywy 90/426/EWG informację przedstawia się Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu.
3. Wprowadzenie kontroli na miejscu znajduje się w zakresie kompetencji Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności zgodnie z artykułem 10 dyrektywy 90/66/EWG i artykułem 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.
4. a) załącznik B do dyrektywy 90/426/EWG stosuje się *mutatis mutandis* do Szwajcarii.
b) załącznik C do dyrektywy 90/426/EWG stosuje się *mutatis mutandis* do Szwajcarii. W tytule dodaje się następujące wyrazy „i Szwajcaria”. W przypisie c u dołu strony chodzi w przypadku Szwajcarii o „vétérinaire de contrôle”.

IV. Drób i jaja wylęgowe**A. PRAWODAWSTWO****Wspólnota**

Dyrektywa Rady 90/539/EWG z dnia 15 października 1990 roku w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących handel wewnątrzwspólnotowy i przywóz z państw trzecich drobiu i jaj wylęgowych (Dz.U. L 303 z 31.10.1990, str. 6), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

Szwajcaria

1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku (RS 916.401), w szczególności jego artykuły 25 (przewóz), artykuły 122–125 (rzekomy pomór drobiu), artykuły 255–261 (salmonella) i artykuły 262–265 (wietrzne zapalenie krtani i tchawicy)
2. Rozporządzenie z dnia 20 kwietnia 1988 roku w sprawie przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), ostatnio zmienione dnia 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11), w szczególności artykuł 64a (zezwoleń dla instytucji wywozowych)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Do celów artykułu 3 dyrektywy 90/539/EWG Szwajcaria przedkłada Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu plan określający środki, które zamierza wprowadzić w życie w przypadku zezwolenia dla instytucji wywozowych.
2. Do celów artykułu 4 dyrektywy 90/539/EWG krajowym laboratorium referencyjnym w Szwajcarii jest Institut de Bactériologie Vétérinaire Uniwersytetu Berneńskiego.
3. Warunek dotyczący przechowywania jaj przed ich wysłaniem, określony w artykule 7 ustęp 1 tiret pierwsze dyrektywy 90/539/EWG stosuje się *mutatis mutandis* do Szwajcarii.

4. W przypadku wysyłki jaj wylęgowych do Wspólnoty organy szwajcarskie zobowiązują się do przestrzegania zasad dotyczących znakowania ustanowionego w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 1868/77. Oznaczeniem dla Szwajcarii jest „CH”.
5. Warunek dotyczący przechowywania jaj przed ich wysłaniem, określony w artykule 9 litera a) dyrektywy 90/539/EWG stosuje się *mutatis mutandis* do Szwajcarii.
6. Warunek dotyczący przechowywania jaj przed ich wysłaniem, określony w artykule 10 litera a) dyrektywy 90/539/EWG stosuje się *mutatis mutandis* do Szwajcarii.
7. Warunek dotyczący przechowywania jaj przed ich wysłaniem, określony w artykule 11 ustęp 2 tiret pierwsze dyrektywy 90/539/EWG stosuje się *mutatis mutandis* do Szwajcarii.
8. Do celów niniejszego załącznika uznaje się, że Szwajcaria spełnia warunki artykułu 12 ustęp 2 dyrektywy 90/539/EWG w odniesieniu do rzekomego pomoru drobiu i odtąd posiada status nieszczepiącego przeciwko rzekomemu pomorowi drobiu. Office Vétérinaire Fédéral niezwłocznie powiadamia Komisję o wszelkich zmianach warunków, z jakich skorzystano przy uznawaniu tego statusu. We Wspólnym Komitecie Weterynaryjnym przystępuje się do zbadania sytuacji w celu przejrzenia postanowień niniejszego ustępu.
9. W okresie jednego roku od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika drób hodowlany i drób użytkowy przeznaczony do Szwajcarii spełnia następujące warunki:
 - żaden przypadek wietrznego zapalenia krtani i tchawicy (ILT) nie może zostać zdiagnozowany w stadach pochodzenia lub w wylęgarni w ciągu sześciu miesięcy przed wysłaniem,
 - drób hodowlany i drób użytkowy nie może być szczepiony przeciwko wietrznemu zapaleniu krtani i tchawicy.

Postanowienia niniejszego ustępu będą ponownie przejrane przez Wspólny Komitet Weterynaryjny w terminie jednego roku od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika.
10. Odniesienia do nazwy Państwa Członkowskiego w artykule 15 stosuje się *mutatis mutandis* do Szwajcarii.
11. a) W przypadku wysyłek ze Wspólnoty Europejskiej do Szwajcarii świadectwami zdrowia są te, które przewidziane są w załączniku IV do dyrektywy 90/539/EWG. W sekcji 9 „Państwo Członkowskie przeznaczenia” zastępuje się „kraj przeznaczenia: Szwajcaria”.
- b) W przypadku wysyłek ze Szwajcarii do Wspólnoty Europejskiej świadectwami zdrowia są te, które przewidziane są w załączniku IV do dyrektywy 90/539/EWG, w których wprowadza się następujące zmiany:
 - w nagłówku – „Wspólnota” otrzymuje brzmienie „Szwajcaria”,
 - w sekcji 2 – „Państwo Członkowskie pochodzenia” otrzymuje brzmienie „kraj pochodzenia: Szwajcaria”,
 - w sekcji 14 – deklaracje w literze a) otrzymują brzmienie:

Wzór 1: „Jaja opisane powyżej spełniają warunki Umowy między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią z... (punkt IV dodatku 2 do załącznika 11)”,

Wzór 2: „Kurczęta opisane powyżej spełniają warunki Umowy między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią z... (punkt IV dodatku 2 do załącznika 11)”,

Wzór 3: „Drób opisany powyżej spełnia warunki Umowy między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią z... (punkt IV dodatku 2 do załącznika 11)”,

Wzór 4: „Drób lub jaja opisane powyżej spełniają warunki Umowy między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią z... (punkt IV dodatku 2 do załącznika 11)”,

Wzór 5: „Drób opisany powyżej spełnia warunki Umowy między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią z... (punkt IV dodatku 2 do załącznika 11)”,

Wzór 6: „Drób opisany powyżej spełnia warunki Umowy między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią z... (punkt IV dodatku 2 do załącznika 11)”.
12. W przypadku wysyłek ze Szwajcarii do Finlandii lub Szwecji organy szwajcarskie zobowiązują się do dostarczenia, w zakresie salmonelli, gwarancji przewidzianych przez prawodawstwo wspólnotowe.

V. Zwierzęta i produkty akwakultury

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota

Dyrektywa Rady 91/67/EWG z dnia 28 stycznia 1991 roku dotycząca warunków zdrowotnych zwierząt obowiązujących przy wprowadzaniu do obrotu zwierząt i produktów akwakultury (Dz.U. L 46 z 19.2.1991, str. 1), ostatnio zmieniona dyrektywą Rady 95/22/WE (Dz.U. L 243 z 11.10.1995, str. 1)

Szwajcaria

1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku (RS 916.401), w szczególności jego artykuły 275–290 (choroby ryb i raków) oraz artykuł 297 (zatwierdzania zakładów, stref i laboratoriów).
2. Rozporządzenie z dnia 20 kwietnia 1988 roku w sprawie przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), ostatnio zmienione 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11), w szczególności jego artykuł 64a (zatwierdzanie zakładów dokonujących wywozu)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Informacje przewidziane w artykule 4 dyrektywy 91/67/EWG dostarczane są Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu.
2. Wspólny Komitet Weterynaryjny decyduje w sprawie każdego przypadku zastosowania w odniesieniu do Szwajcarii artykułu 5, 6 i 10 dyrektywy 91/67/EWG.
3. Wspólny Komitet Weterynaryjny decyduje w sprawie każdego przypadku zastosowania w odniesieniu do Szwajcarii artykułu 12 i 13 dyrektywy 91/67/EWG.
4. Do celów artykułu 15 dyrektywy 91/67/EWG organy szwajcarskie zobowiązują się wprowadzić w życie plany pobierania próbek i metody diagnostyczne zgodnie z prawodawstwem wspólnotowym.
5. Inspekcje na miejscu są przeprowadzane w ramach kompetencji Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego zgodnie z artykułem 17 dyrektywy 91/67/EWG i artykułem 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.
6. a) W przypadku wprowadzania do obrotu żywych ryb, jaj lub zarodków pochodzących ze strefy zatwierdzonej dokument przewozowy będzie zgodny ze wzorem podanym w rozdziale 1 załącznika E do dyrektywy 91/67/EWG.

W dokumencie takim, wystawianym przez organy szwajcarskie, w punkcie VI „dyrektywy 91/67/EWG” zastępuje się „Umowy między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią ... (punkt V dodatku 2 do załącznika 11)”.

- b) W przypadku wprowadzania do obrotu żywych ryb, jaj lub zarodków pochodzących z zatwierdzonego gospodarstwa, dokument przewozowy jest zgodny ze wzorem podanym w rozdziale 2 załącznika E do dyrektywy 91/67/EWG.

W dokumencie takim, wystawianym przez organy szwajcarskie, w punkcie VI „dyrektywy 91/67/EWG” zastępuje się „Umowy między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią ... (punkt V dodatku 2 do załącznika 11)”.

- c) W przypadku wprowadzania do obrotu mięczaków pochodzących z zatwierdzonej strefy przybrzeżnej, dokument przewozowy jest zgodny ze wzorem podanym w rozdziale 3 załącznika E do dyrektywy 91/67/EWG.
- d) W przypadku wprowadzania do obrotu mięczaków pochodzących z zatwierdzonego gospodarstwa, dokument przewozowy jest zgodny ze wzorem podanym w rozdziale 4 załącznika E do dyrektywy 91/67/EWG.
- e) W przypadku wprowadzania do obrotu hodowanych ryb, mięczaków lub skorupiaków, ich jaj i zarodków, nienależących do gatunków podatnych, odpowiednio, na IHN, VHS lub *bonamiosis* albo *marteiliosis*, dokument przewozowy jest zgodny ze wzorem podanym w załączniku I do decyzji Komisji 93/22/EWG.

W dokumencie takim, wystawianym przez organy szwajcarskie, w punkcie V litera c) „gatunków podatnych określonych w kolumnie 2, wykazów I i II zawartych w załączniku A do dyrektywy 91/67/EWG” zastępuje się „gatunków podatnych, odpowiednio, na IHN, VHS lub *bonamiosis* albo *marteiliosis*”.

- f) W przypadku wprowadzania do obrotu niehodowanych żywych ryb, mięczaków lub skorupiaków, ich jaj i zarodków dokument przewozowy jest zgodny ze wzorem podanym w załączniku II do decyzji Komisji 93/22/EWG.

VI. Zarodki bydła

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota

Dyrektywa Rady 89/556/EWG z dnia 25 września 1989 roku w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących handel wewnątrzwspólnotowy oraz przywóz z państw trzecich zarodków bydła domowego (Dz.U. L 302 z 19.10.1989, str. 1), ostatnio zmieniona decyzją Komisji 94/113/WE (Dz.U. L 53 z 24.2.1994, str. 23)

Szwajcaria

1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku (RS 916.401), w szczególności jego artykuły 56–58 (transfer zarodków)
2. Rozporządzenie z dnia 20 kwietnia 1988 roku w sprawie przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), ostatnio zmienione dnia 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11), w szczególności jego artykuł 64a i 76 (zatwierdzenie agencji skupu jako przedsiębiorstw prowadzących wywóz).

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Inspekcje na miejscu są przeprowadzane w ramach kompetencji Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego zgodnie z artykułem 15 dyrektywy 89/556/EWG i artykuł 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.
2. a) Świadectwo zdrowia dla przesyłek ze Wspólnoty do Szwajcarii jest zgodne ze wzorem podanym w załączniku C do dyrektywy 89/556/EWG. W sekcji 9 „Państwo Członkowskie przeznaczenia” zastępuje się „Kraj przeznaczenia: Szwajcaria”.
- b) Świadectwo zdrowia dla przesyłek ze Szwajcarii do Wspólnoty jest zgodne ze wzorem podanym w załączniku C do dyrektywy 89/556/EWG, po ich dostosowaniu w następujący sposób:
 - w sekcji 2 „Państwo Członkowskie dokonania pobrania” zastępuje się „Kraj dokonania pobrania: Szwajcaria”,
 - w sekcji 13 litera a) i b) „dyrektywa 89/556/EWG” zastępuje się „Umowa między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią z..... (punkt VI dodatku 2 do załącznika 11)”.

VII. Nasienie bydła

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota Europejska

Dyrektywa Rady 88/407/EWG z dnia 14 czerwca 1988 roku ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt wymagane w handlu wewnątrzwspólnotowym oraz w przywozie głęboko zamrożonego nasienia bydła domowego (Dz.U. L 194 z 22.7.1988, str. 10), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

Szwajcaria

1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku (RS 916.401), w szczególności jego artykuły 5–55 (sztuczne unasiennianie)
2. Rozporządzenie z dnia 20 kwietnia 1988 roku w sprawie przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), ostatnio zmienione dnia 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11), w szczególności jego artykuł 64a i 76 (zatwierdzanie punktów unasienniania jako przedsiębiorstw prowadzących wywóz)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Do celów artykułu 4 ustęp 2 dyrektywy 88/407/EWG wszystkie punkty w Szwajcarii trzymają tylko zwierzęta wykazujące ujemną reakcję na test neutralizacji surowicy lub test Elisa.
2. Informacja przewidziana w artykule 5 ustęp 8 dyrektywy 88/407/EWG jest dostarczana Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu.
3. Inspekcje na miejscu są przeprowadzane w ramach kompetencji Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego zgodnie z artykułem 16 dyrektywy 88/407/EWG i artykułem 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.

4. a) Świadectwo zdrowia dla przesyłek ze Wspólnoty do Szwajcarii jest zgodne ze wzorem podanym w załączniku D do dyrektywy 88/407/EWG.
- b) Świadectwo zdrowia dla przesyłek ze Szwajcarii do Wspólnoty jest zgodne ze wzorem podanym w załączniku D do dyrektywy 88/407/EWG, po ich dostosowaniu w następujący sposób:
- w sekcji IV, odniesienie do „dyrektywy 88/407/EWG” zastępuje się odniesieniem do „Umowy między Wspólnotą a Szwajcarią z. (punkt VII dodatku 2 do załącznika 11)”.

VIII. Nasienie trzody chlewnej

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota

Dyrektywa Rady 90/429/EWG z dnia 26 czerwca 1990 roku ustanawiająca wymagania dotyczące zdrowia zwierząt mające zastosowanie w handlu wewnątrzwspólnotowym oraz przywozie nasienia trzody chlewnej (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 62), zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji.

Szwajcaria

1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku (RS 916.401), w szczególności jego artykuły 51–55 (sztuczne unasiennianie)
2. Rozporządzenie z dnia 20 kwietnia 1988 roku w sprawie przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), ostatnio zmienione 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11), w szczególności jego artykuł 64a i 76 (zatwierdzanie punktów unasienniania jako przedsięwzięcia prowadzących wywóz)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Informacja przewidziana w artykule 5 ustęp 2 dyrektywy 90/429/EWG jest dostarczana Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu.
2. Inspekcje na miejscu są przeprowadzane w ramach kompetencji Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego zgodnie z artykułem 16 dyrektywy 90/429/EWG i artykułem 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.
3. a) Świadectwo zdrowia dla przesyłek ze Wspólnoty do Szwajcarii jest zgodne ze wzorem podanym w załączniku D do dyrektywy 90/429/EWG.
- b) Świadectwo zdrowia dla przesyłek ze Szwajcarii do Wspólnoty jest zgodne ze wzorem podanym w załączniku D do dyrektywy 90/429/EWG, po ich dostosowaniu w następujący sposób:

— w sekcji 2 „Państwo Członkowskie dokonania pobrania” zastępuje się „Kraj dokonania pobrania: Szwajcaria”,

— w sekcji 13 odniesienie do „dyrektywy 90/429/EWG” zastępuje się odniesieniem do „Umowy między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią z. (punkt VIII dodatku 2 do załącznika 11)”.

IX. Pozostałe gatunki

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota

Dyrektywa Rady 92/65/EWG z dnia 13 lipca 1992 roku ustanawiająca warunki zdrowia zwierząt regulujące handel i przywóz do Wspólnoty zwierząt, nasienia, komórek jajowych i zarodków nieobjętych warunkami zdrowia zwierząt ustanowionymi w szczególnych zasadach Wspólnoty określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 90/425/EWG (Dz.U. L 268 z 14.9.1992 str. 54), ostatnio zmieniona decyzją Komisji 95/176/WE (Dz.U. L 117 z 25.5.1995, str. 23)

Szwajcaria

1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku (RS 916.401), w szczególności jego artykuły 51–55 (sztuczne unasiennianie) i artykuły 56–58 (transfer zarodków)
2. Rozporządzenie z dnia 20 kwietnia 1988 roku w sprawie przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), ostatnio zmienione dnia 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11), w szczególności jego artykuły 25–30 (przywóz psów, kotów i innych zwierząt), artykuł 64 (warunki dokonywania wywozu), artykuł 64a i 76 (zatwierdzanie punktów unasienniania i agencji skupu jako przedsięwzięcia dokonywanych wywozu)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Do celów niniejszego załącznika niniejszy punkt obejmuje handel żywymi zwierzętami nieujęty w punktach I–V włącznie oraz nasieniem, komórkami jajowymi i zarodkami nieujętymi w punktach VI–VIII włącznie.
2. Wspólnota i Szwajcaria zobowiązują się do nie wprowadzania zakazu lub ograniczeń w odniesieniu do handlu żywymi zwierzętami, nasieniem, komórkami jajowymi i zarodkami określonymi w punkcie 1, z powodów dotyczących zdrowotności zwierząt, innych niż te wynikające ze stosowania niniejszego załącznika, w szczególności wszelkie środki ochronne podejmowane na podstawie jego artykułu 20.
3.
 - a) Świadczenie zdrowia dla przesyłek ze Wspólnoty do Szwajcarii zwierząt kopytnych, innych niż te, o których mowa w punktach I, II i III, jest zgodne ze wzorem podanym w załączniku E do dyrektywy 92/65/EWG i zawiera deklarację przewidzianą w artykule 6 punkt A ustęp 1 litera f) dyrektywy 92/65/EWG.
 - b) Świadczenie zdrowia dla przesyłek ze Szwajcarii do Wspólnoty jest zgodne ze wzorem podanym w załączniku E do dyrektywy 92/65/EWG, i zawiera deklarację przewidzianą w artykule 6 punkt A ustęp 1 litera f) dyrektywy 92/65/EWG, po ich dostosowaniu w następujący sposób:
 - odniesienie do „dyrektywy 64/432/EWG” zastępuje się odniesieniem do „Umowy między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią z ... (punkt IX dodatku 2 do załącznika 11)”.
4.
 - a) Świadczenie zdrowia dla przesyłek zajęczaków ze Wspólnoty do Szwajcarii, jest zgodne ze wzorem podanym w załączniku E do dyrektywy 96/65/EWG i zawiera, tam gdzie jest to stosowne, deklarację przewidzianą w artykule 9 ustęp 2 akapit drugi.
 - b) Świadczenie zdrowia dla przesyłek zajęczaków ze Szwajcarii do Wspólnoty jest zgodne ze wzorem podanym w załączniku E do dyrektywy 92/65/EWG i zawiera, tam, gdzie jest to stosowne, deklarację przewidzianą w artykule 9 ustęp 2 akapit drugi. Deklaracja ta może zostać dostosowana przez organy Szwajcarskie tak, by obejmowała w całości wymagania określone w artykule 9 dyrektywy 92/65/EWG.
5. Informacja przewidziana w artykule 9 ustęp 2 akapit czwarty dyrektywy 92/65/EWG jest dostarczana Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu.
6.
 - a) Przesyłki zawierające psy i koty ze Wspólnoty do Szwajcarii podlegają przepisom artykułu 10 ustęp 2 dyrektywy 92/65/EWG.
 - b) Przesyłki zawierające psy i koty ze Szwajcarii do Państw Członkowskich Wspólnoty, poza Zjednoczonym Królestwem, Irlandią i Szwecją muszą spełniać wymagania artykułu 10 ustęp 2 dyrektywy 92/65/EWG. Organy Szwajcarskie mogą dostosować deklarację przewidzianą w artykule 10 ustęp 2 litera a) tiret piąte dyrektywy 92/65/EWG tak, by objąć nią wszystkie wymagania jej artykułu 10 ustęp 2 litery a) i b) oraz artykułu 10 ustęp 3 litera b).
 - c) Przesyłki zawierające psy i koty wysyłane ze Szwajcarii do Zjednoczonego Królestwa, Irlandii i Szwecji muszą spełniać wymagania artykułu 10 ustęp 3 dyrektywy 92/65/EWG. Świadczenie, które ma zostać użyte przewidziane jest w decyzji Komisji 94/273/WE, przy ich dostosowaniu w sposób następujący:
„Państwo Członkowskie wysyłającego” zastępuje się „Kraj wysyłający: Szwajcaria”. System identyfikacji jest ustanowiony w decyzji Komisji 94/274/WE.
7.
 - a) Dla przesyłek ze Wspólnoty do Szwajcarii zawierających nasienie, komórki jajowe lub zarodki gatunków owiec i kóz zastosowanie mają świadectwa przewidziane w decyzji 95/388/WE, po ich dostosowaniu w następujący sposób:
 - w tytułach po wyrazie „Wewnątrzwspólnotowy” dodaje się wyrazy „lub ze Szwajcarią”,
 - w sekcji 9 „Państwo Członkowskie przeznaczenia” zastępuje się „Kraj przeznaczenia: Szwajcaria”.
 - b) Dla przesyłek ze Szwajcarii do Wspólnoty zawierających nasienie, komórki jajowe lub zarodki gatunków owiec i kóz zastosowanie mają świadectwa przewidziane w decyzji 95/388/WE, po ich dostosowaniu w następujący sposób:
 - w sekcji 2 „Państwo Członkowskie dokonania pobrania” zastępuje się „Kraj dokonania pobrania: Szwajcaria”.
 - w sekcji 13 organy Szwajcarskie mogą w pełnym brzmieniu podać odnoszące się do nich wymagania, o których jest w nich mowa.

8. a) Dla przesyłek ze Wspólnoty do Szwajcarii zawierających nasienie gatunków zwierząt koniowatych zastosowanie ma świadectwo przewidziane w decyzji 95/307/WE, po jego dostosowaniu w następujący sposób:
- w sekcji 9 „Państwo Członkowskie przeznaczenia” zastępuje się „Kraj przeznaczenia: Szwajcaria”.
- b) Dla przesyłek ze Szwajcarii do Wspólnoty zawierających nasienie gatunków zwierząt koniowatych, zastosowanie ma świadectwo przewidziane w decyzji 95/307/WE, po jego dostosowaniu w następujący sposób:
- w sekcji 2 „Państwo Członkowskie dokonania pobrania” zastępuje się „Kraj dokonania pobrania: Szwajcaria”.
9. a) Dla przesyłek ze Wspólnoty do Szwajcarii zawierających komórki jajowe i zarodki gatunków zwierząt koniowatych, zastosowanie ma świadectwo przewidziane w decyzji 95/294/WE, po jego dostosowaniu w następujący sposób:
- w sekcji 9 „Państwo Członkowskie przeznaczenia” zastępuje się „Kraj przeznaczenia: Szwajcaria”.
- b) Dla przesyłek ze Szwajcarii do Wspólnoty zawierających komórki jajowe i zarodki gatunków zwierząt koniowatych, zastosowanie ma świadectwo przewidziane w decyzji 95/294/WE, po jego dostosowaniu w następujący sposób:
- w sekcji 2 „Państwo Członkowskie dokonania pobrania” zastępuje się „Kraj dokonania pobrania: Szwajcaria”.
10. a) Dla przesyłek ze Wspólnoty do Szwajcarii zawierających komórki jajowe i zarodki gatunków trzody chlewnej zastosowanie ma świadectwo przewidziane w decyzji 95/483/WE, po jego dostosowaniu w następujący sposób:
- w tytułach po wyrazach:
„Handel wewnątrzwspólnotowy” dodaje się wyrazy:
„i handel ze Szwajcarią”,
 - w sekcji 9 „Państwo Członkowskie przeznaczenia” zastępuje się „Kraj przeznaczenia: Szwajcaria”.
- b) Dla przesyłek ze Szwajcarii do Wspólnoty zawierających komórki jajowe i zarodki gatunków trzody chlewnej, zastosowanie ma świadectwo przewidziane w decyzji 95/483/WE, po jego dostosowaniu w następujący sposób:
- w sekcji 2 „Państwo Członkowskie dokonania pobrania” zastępuje się „Kraj dokonania pobrania: Szwajcaria”.
11. Do celów artykułu 24 dyrektywy 92/65/EWG informacja przewidziana w ustępie 2 tego artykułu dostarczana jest do Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
12. W odniesieniu do handlu żywymi zwierzętami między Wspólnotą a Szwajcarią zastosowanie ma *mutatis mutandis* świadectwo przewidziane w załączniku E do dyrektywy 92/65/EWG.
-

Dodatek 3

Przywóz żywych zwierząt i niektórych produktów zwierzęcych z państw trzecich**I. Wspólnota – prawodawstwo****A. Zwierzęta z gatunków bydła, trzody chlewnej, owiec i kóz**

Dyrektywa Rady 72/462/EWG z dnia 12 grudnia 1972 roku w sprawie problemów zdrowotnych i inspekcji weterynaryjnej przy przywozie z państw trzecich bydła, trzody chlewnej i świeżego mięsa (Dz.U. L 302 z 31.12.1972, str. 28), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

B. Zwierzęta z rodziny koniowatych

Dyrektywa Rady 90/426/EWG z dnia 26 czerwca 1990 roku w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących przemieszczanie i przywóz zwierząt z rodziny koniowatych z państw trzecich (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 42), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

C. Drób i jaja wylęgowe

Dyrektywa Rady 90/539/EWG z dnia 15 października 1990 roku w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących handel wewnątrzwspólnotowy i przywóz z państw trzecich drobiu i jaj wylęgowych (Dz.U. L 303 z 31.10.1990, str. 6), ostatnio zmieniona dyrektywą 95/22/WE (Dz.U. L 243 z 11.10.1995, str. 1)

D. Zwierzęta akwakultury

Dyrektywa Rady 91/67/EWG z dnia 28 stycznia 1991 roku dotycząca warunków zdrowotnych zwierząt obowiązujących przy wprowadzaniu do obrotu zwierząt i produktów akwakultury (Dz.U. L 46 z 19.2.1991, str. 1), ostatnio zmieniona dyrektywą 95/22/WE (Dz.U. L 243 z 11.10.1995, str. 1)

E. Mięczaki

Dyrektywa Rady 91/492/EWG z dnia 15 lipca 1991 roku ustanawiająca warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania do obrotu żywych małży (Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 1), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

F. Zarodki bydła

Dyrektywa Rady 89/556/EWG z dnia 25 września 1989 roku w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących handel wewnątrzwspólnotowy oraz przywóz z państw trzecich zarodków bydła domowego (Dz.U. L 302 z 19.10.1989, str. 1), ostatnio zmieniona decyzją Komisji 94/113/WE (Dz.U. L 53 z 24.2.1994, str. 23)

G. Nasienie bydła

Dyrektywa Rady 88/407/EWG z dnia 14 czerwca 1988 roku ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt wymagane w handlu wewnątrzwspólnotowym oraz w przywozie głęboko zamrożonego nasienia bydła domowego (Dz.U. L 194 z 22.7.1988, str. 10), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

H. Nasienie trzody chlewnej

Dyrektywa Rady 90/429/EWG z dnia 26 czerwca 1990 roku ustanawiająca wymagania dotyczące zdrowia zwierząt mające zastosowanie w handlu wewnątrzwspólnotowym oraz przywozie nasienia trzody chlewnej (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 62), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

I. Pozostałe żywe zwierzęta

Dyrektywa Rady 92/65/EWG z dnia 13 lipca 1992 roku ustanawiająca warunki zdrowia zwierząt regulujące handel i przywóz do Wspólnoty zwierząt, nasienia, komórek jajowych i zarodków nieobjętych warunkami zdrowia zwierząt ustanowionymi w szczególnych zasadach Wspólnoty określonych w punkcie I załącznika A do dyrektywy 90/425/EWG (Dz.U. L 268 z 14.9.1992 str. 54), ostatnio zmieniona decyzją Komisji 95/176/WE (Dz.U. L 117 z 24.5.1995, str. 23)

II. Szwajcaria – ustawodawstwo

Rozporządzenie z dnia 20 kwietnia 1988 roku w sprawie przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), ostatnio zmienione w dniu 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11)

III. Postanowienia wykonawcze

Co do zasady ogólnej Office Vétérinaire Fédéral stosuje takie same postanowienia jak te, które zawarto w punkcie 1 niniejszego dodatku. Office Vétérinaire Fédéral może jednak przyjąć środki bardziej restrykcyjne i wymagać dodatkowych gwarancji. W takim przypadku bez uszczerbku dla jego praw w zakresie stosowania tych środków niezwłocznie w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego są prowadzone konsultacje w celu znalezienia odpowiednich rozwiązań. Jeżeli Office Vétérinaire Fédéral chce zastosować środki mniej restrykcyjne, informuje o tym z wyprzedzeniem właściwe departamenty Komisji. W przypadkach takich prowadzone są konsultacje w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego w celu znalezienia odpowiednich rozwiązań. W oczekiwaniu na takie rozwiązania organy szwajcarskie powstrzymują się od wprowadzania w życie planowanych środków.

Dodatek 4

Przepisy zootechniczne włącznie z przepisami regulującymi przywóz z państw trzecich**I. Wspólnota Europejska – prawodawstwo****A. Zwierzęta z gatunku bydła**

Dyrektywa Rady 77/504/EWG z dnia 25 lipca 1977 roku w sprawie zwierząt hodowlanych czystorasowych z gatunku bydła (Dz.U. L 206 z 12.8.1977, str. 8), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

B. Zwierzęta z gatunku świń

Dyrektywa Rady 88/661/EWG z dnia 19 grudnia 1988 roku w sprawie norm zootechnicznych mających zastosowanie do zwierząt hodowlanych z gatunku świń (Dz.U. L 382 z 31.12.1988, str. 36), ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

C. Zwierzęta z gatunków owiec i kóz

Dyrektywa Rady 89/361/EWG z dnia 30 maja 1989 roku dotycząca owiec i kóz hodowlanych czystorasowych (Dz.U. L 153 z 6.6.1989, str. 30)

D. Zwierzęta z rodziny koniowatych

- a) Dyrektywa Rady 90/427/EWG z dnia 26 czerwca 1990 roku w sprawie zootechnicznych i genealogicznych warunków handlu wewnątrzwspólnotowego koniowatymi (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 55)
- b) Dyrektywa Rady 90/428/EWG z dnia 26 czerwca 1990 roku w sprawie handlu zwierzętami z rodziny koniowatych przeznaczonymi do udziału w zawodach oraz ustanawiająca warunki udziału w takich zawodach (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 60)

E. Zwierzęta czystorasowe

Dyrektywa Rady 91/174/EWG z dnia 25 marca 1991 roku ustanawiająca wymogi zootechniczne i rodowodowe przy wprowadzaniu do obrotu zwierząt czystorasowych oraz zmieniająca dyrektywy 77/504/EWG oraz 90/425/EWG (Dz.U. L 85 z 5.4.1991, str. 37)

F. Przywóz z państw trzecich

Dyrektywa Rady 94/28/WE z dnia 23 czerwca 1994 roku ustanawiająca zasady odnoszące się do warunków genealogicznych i zootechnicznych stosowanych w przywozie z państw trzecich zwierząt, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków oraz zmieniająca dyrektywę 77/504/EWG w sprawie zwierząt hodowlanych czystorasowych z gatunku bydła (Dz.U. L 178 z 12.7.1994, str. 66)

II. Szwajcaria – ustawodawstwo

Organy szwajcarskie opracowały i przekazały do konsultacji projekt aktu prawnego w sprawie rolnictwa. Projekt aktu prawnego zobowiązuje Conseil Fédéral do przyjęcia rozporządzenia dotyczącego sfery objętej niniejszym dodatkiem. Po wejściu w życie niniejszego Załącznika organy szwajcarskie zobowiązują się do przyjęcia podobnego ustawodawstwa prowadzącego do rezultatów identycznych z tymi, jakie wymieniono w punkcie 1 niniejszego dodatku. Niniejszy dodatek podlega przeglądowi w jak najkrótszym czasie w kontekście nowych przepisów przyjętych przez organy szwajcarskie.

III. Uzgodnienia przejściowe

Bez uszczerbku dla zasad dotyczących kontroli zootechnicznej zawartych w dodatku 5 i 6 organy szwajcarskie zobowiązują się zapewnić, by przesyłki zawierające zwierzęta, ich nasienie, komórki jajowe i zarodki były dokonywane zgodnie z dyrektywą 94/28/WE.

W przypadku powstawania trudności w handlu sprawy będą, na wniosek każdej ze Stron, kierowane do Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.

Dodatek 5

Kontrole i opłaty

ROZDZIAŁ I

Handel między Wspólnotą a Szwajcarią**I. System ANIMO**

Komisja we trybie roboczej współpracy z Office Vétérinaire Fédéral dokonuje zintegrowania Szwajcarii ze skomputeryzowanym systemem ANIMO. W razie konieczności w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego zostają ustanowione środki przejściowe.

II. Zasady dotyczące zwierząt z rodziny koniowatych

Kontrole odnoszące się do handlu między Wspólnotą a Szwajcarią są przeprowadzane zgodnie z dyrektywą 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 roku dotyczącą kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzwspólnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 29), ostatnio zmienioną dyrektywą 92/118/EWG (Dz.U. L 62 z 15.3.1993, str. 49).

Za wprowadzanie w życie postanowień artykułu 9 i 22 jest odpowiedzialny Wspólny Komitet Weterynaryjny.

III. Zasady dotyczące zwierząt wysyłanych na wypas do obszarów przygranicznych**1. Urzędowy lekarz weterynarii kraju wysyłki:**

- powiadamia urzędowego lekarza weterynarii kraju przeznaczenia z 48-godzinny wyprzedzeniem, że zwierzęta mają zostać wysłane,
- bada zwierzęta w okresie 48 godzin przez ich wysłaniem na tereny wypasu; zwierzęta muszą być odpowiednio oznakowane,
- wydaje świadectwo zgodnie ze wzorem, jaki opracuje Wspólny Komitet Weterynaryjny.

2. Urzędowy lekarz weterynarii kraju przeznaczenia dokonuje inspekcji zwierząt z chwilą ich przybycia do kraju przeznaczenia w celu upewnienia się, że odpowiadają one normom ustanowionym w niniejszym załączniku.**3. W okresie sezonu wypasowego zwierzęta pozostają pod dozorem celnym.****4. Posiadacz zwierząt składa pisemne oświadczenie, w którym zobowiązuje się do:**

- a) stosowania się do wszystkich środków podejmowanych na mocy niniejszego załącznika oraz do wszelkich innych środków wprowadzanych na szczeblu lokalnym, w taki sam sposób, jak czyni to każdy posiadacz zwierząt pochodzący ze Wspólnoty czy też ze Szwajcarii;
- b) opłacenia kosztów kontroli wymaganych na mocy niniejszego załącznika;
- c) pełnej współpracy w zakresie uzgodnień dotyczących kontroli celnych lub weterynaryjnych wymaganych przez organy kraju wysyłki lub przeznaczenia.

5. Prowadzenie wypasu jest ograniczone do 10-kilometrowego pasa po obydwu stronach granicy między Szwajcarią a Wspólnotą; odległość ta może być zwiększana w specjalnych i stosownie uzasadnionych warunkach.

6. Tam, gdzie występują ogniska chorób, podejmowane są odpowiednie i właściwe środki za wspólną zgodą między właściwymi organami weterynaryjnymi.

Organy te uzgadniają sposób pokrywania powstających w związku z tym kosztów. Jeżeli jest to konieczne, sprawa kierowana jest do Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.

IV. Zasady specjalne

- A. W przypadkach gdy zwierzęta rzeźne przeznaczone są dla ubojni w Bazylei, w punktach przekroczenia granicy szwajcarskiej przeprowadzane są tylko kontrole dokumentacji. Zasada ta ma zastosowanie tylko do zwierząt pochodzących z departamentu Haut Rhin oraz okręgów Lörrach, Waldshut, Breisgau-Hochschwarzwald i miasta Freiburg i.B. Niniejsze postanowienie może zostać rozszerzone na inne ubojnie położone wzdłuż granicy między Wspólnotą a Szwajcarią.
- B. W przypadkach gdy zwierzęta przeznaczone są dla enklawy celnej Livigno, kontrole dokumentacji przeprowadzane są w Ponte Gallo. Zasada ta ma zastosowanie tylko do zwierząt pochodzących z kantonu Grisons. Niniejsze postanowienie może zostać rozszerzone na inne obszary podlegające kontroli celnej położone wzdłuż granicy między Wspólnotą a Szwajcarią.
- C. W przypadkach gdy zwierzęta przeznaczone są dla kantonu Grisons, przeprowadzana jest tylko kontrola dokumentacji w La Drossa. Niniejsza zasada ma zastosowanie tylko do zwierząt pochodzących z enklawy celnej Livigno. Niniejsze postanowienie może zostać rozszerzone na inne obszary położone wzdłuż granicy między Wspólnotą a Szwajcarią.
- D. W przypadkach gdy zwierzęta są ładowane bezpośrednio lub pośrednio do pociągu w punkcie położonym na terytorium Wspólnoty po dokonaniu ich tranzytu przez terytorium szwajcarskie w celu dokonania ich rozładunku w innym punkcie położonym na terytorium Wspólnoty, jedynym wymogiem jest wcześniejsze poinformowanie o tym szwajcarskich organów weterynaryjnych. Niniejsza zasada ma zastosowanie tylko do pociągów, których skład nie ulega zmianie podczas transportu.

V. Zasady dotyczące zwierząt przekraczających przez terytorium Wspólnoty lub Szwajcarii

- A. W przypadkach gdy żywe zwierzęta pochodzące ze Wspólnoty mają przekroczyć terytorium Szwajcarii, organy szwajcarskie przeprowadzają jedynie kontrole dokumentacji. W przypadkach zaistnienia podejrzeń mogą one przeprowadzać każdego innego rodzaju wymagane inspekcje.
- B. W przypadkach gdy żywe zwierzęta pochodzące ze Szwajcarii mają przekroczyć terytorium szwajcarskie, organy Wspólnoty przeprowadzają jedynie kontrole dokumentacji. W przypadkach zaistnienia podejrzeń mogą one przeprowadzać każdego innego rodzaju wymagane inspekcje. Organy szwajcarskie gwarantują, że zwierzętom będzie towarzyszyło świadectwo o nieodsylaniu wydane przez organy państwa trzeciego będącego pierwszym krajem przeznaczenia.

VI. Zasady ogólne

Niniejsze postanowienia mają zastosowanie do przypadków nieobjętych punktami II–IV.

- A. W odniesieniu do żywych zwierząt pochodzących ze Wspólnoty lub ze Szwajcarii i przeznaczonych do przywozu przeprowadzane są następujące kontrole:
- kontrole dokumentacji,
 - kontrole identyfikacyjne,
 - oraz w przypadku podejrzenia
 - kontrole bezpośrednie.
- B. W odniesieniu do zwierząt z krajów innych niż objęte postanowieniami niniejszego załącznika, które zostały poddane kontroli, jak przewidziano w dyrektywie 91/496/EWG, przeprowadzane są następujące kontrole:
- kontrole dokumentacji,
 - kontrole identyfikacyjne,
 - oraz w przypadku podejrzenia
 - kontrole bezpośrednie.

VII. Punkty kontroli granicznej – handel między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią

A. W odniesieniu do Wspólnoty:

dla Niemiec następujące punkty:

— Bietingen	przejście drogowe
— Konstanz Strasse	przejście drogowe
— Weil am Rhein/Mannheim	przejście kolejowe i drogowe,

dla Francji następujące punkty:

— Divonne	przejście drogowe
— Saint Julien/Bardonnex	przejście drogowe
— Ferney-Voltaire/Geneva	przejście powietrzne
— Saint-Louis/Bale	przejście powietrzne

dla Włoch następujące punkty:

— Campocologno	przejście kolejowe
— Chiasso	przejście kolejowe i drogowe
— Gran San Bernardo-Pollein	przejście kolejowe

dla Austrii następujące punkty graniczne i odpowiadające im punkty kontroli:

— Tisis	przejście drogowe
— Höchst	przejście drogowe
— Buchs	przejście kolejowe

B. Dla Szwajcarii:

— z Niemcami:	Thayngen	przejście drogowe
	Kreuzungen	przejście drogowe
	Basle	przejście drogowe/kolejowe/powietrzne
— z Francją:	Bardonnex	przejście drogowe
	Basle	przejście drogowe/kolejowe/powietrzne
	Geneva	przejście drogowe i powietrzne
— z Włochami:	Campocologno	przejście kolejowe
	Chiasso	przejście drogowe i kolejowe
	Martigny	przejście drogowe
— z Austrią:	Schaanwald	przejście drogowe
	St. Margrethen	przejście drogowe
	Buchs	przejście kolejowe

ROZDZIAŁ 2

Przywóz z państw trzecich**I. Prawodawstwo**

Kontrole w odniesieniu do przywozu z państw trzecich są przeprowadzane zgodnie z dyrektywą Rady 91/496/EWG z dnia 15 lipca 1991 roku ustanawiającą zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnej zwierząt wprowadzanych do Wspólnoty z państw trzecich oraz zmieniającą dyrektywy 89/662/EWG, 90/425/EWG oraz 90/675/EWG (Dz.U. L 268 z 24.4.1991, str. 56), ostatnio zmienioną Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji.

II. Zasady stosowania

- A. Do celów artykułu 6 dyrektywy 91/496/EWG punktami kontroli granicznej są: port lotniczy Bazylea-Mulhouse, port lotniczy Genewa i port lotniczy Zurych. Za dokonywanie ewentualnych zmian w tym zakresie odpowiedzialny jest Wspólny Komitet Weterynaryjny.
- B. Kontrole na miejscu są przeprowadzane w ramach kompetencji Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego zgodnie w szczególności z artykułem 19 dyrektywy 91/496/EWG i artykułem 57 Ustawy w sprawie chorób epizootycznych.

ROZDZIAŁ 3

Postanowienia specjalne

- W odniesieniu do Francji konsultacjom prowadzonym w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego podlegają przypadki zaistniałe w porcie lotniczym Ferney-Voltaire/Genewa i w porcie lotniczym St. Louis/Bazylea.
- W odniesieniu do Szwajcarii konsultacjom prowadzonym w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego podlegają przypadki zaistniałe w porcie lotniczym Genewa-Cointrin i w porcie lotniczym Bazylea-Mulhouse.

I. Pomoc wzajemna**A. PRAWODAWSTWO****Wspólnota**

Dyrektywa Rady 89/608/EWG z dnia 21 listopada 1989 roku w sprawie wzajemnej pomocy między organami administracyjnymi Państw Członkowskich i współpracy między Państwami Członkowskimi a Komisją w celu zapewnienia prawidłowego stosowania ustawodawstwa dotyczącego spraw weterynaryjnych i zootechnicznych (Dz.U. L 351 z 2.12.1989, str. 34)

Szwajcaria

Ustawa z dnia 1 lipca 1996 roku w sprawie chorób epizootycznych (LFE), ostatnio zmieniona w dniu 18 czerwca 1993 roku (RS 916.40), w szczególności jej artykuł 57

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

Wspólny Komitet Weterynaryjny odpowiedzialny jest za stosowanie artykułów 10, 11 i 16 dyrektywy 89/608/EWG.

II. Identyfikacja zwierząt**A. PRAWODAWSTWO****Wspólnota**

Dyrektywa Rady 92/102/EWG z dnia 27 listopada 1992 roku w sprawie identyfikacji i rejestracji zwierząt (Dz.U. L 355 z 5.12.1992, str. 32), zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

Szwajcaria

Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione w dniu 16 września 1996 roku (RS 916.401), w szczególności jego artykuły 7–22 (rejestracja i identyfikacja).

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Wspólny Komitet Weterynaryjny jest odpowiedzialny za stosowanie postanowień artykułu 3 ustęp 2, artykułu 4 ustęp 1 litera a) akapit piąty i artykułu 4 ustęp 2 dyrektywy 92/102/EWG.
2. W odniesieniu do przemieszczania zwierząt z gatunku trzody chlewnej, owiec i kóz na obszarze Szwajcarii, datą braną pod uwagę do celów artykułu 5 ustęp 3 jest dzień 1 lipca 1999 roku.
3. W kontekście postanowień artykułu 10 dyrektywy 92/102/EWG Wspólny Komitet Weterynaryjny jest odpowiedzialny za działania koordynacyjne podczas wprowadzania systemu identyfikacji elektronicznej.

III. System SHIFT**A. PRAWODAWSTWO****Wspólnota**

Decyzja Rady 92/438/EWG z dnia 13 lipca 1992 roku w sprawie komputeryzacji weterynaryjnych procedur przywozowych (Projekt SHIFT), zmieniająca dyrektywy 90/675/EWG, 91/496/EWG, 91/628/EWG i decyzję 90/424/EWG oraz uchylającą decyzję 88/192/EWG (Dz.U. L 243 z 25.8.1992, str. 27) ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji

Szwajcaria

Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione w dniu 16 września 1996 roku (RS 916.401)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

Komisja, we współpracy z Office Vétérinaire Fédéral, dokonuje zintegrowania Szwajcarii w ramach systemu SHIFT przewidzianego w decyzji Rady 92/438/EWG.

IV. Ochrona zwierząt**A. PRAWODAWSTWO****Wspólnota**

Dyrektywa Rady 91/628/EWG z dnia 19 listopada 1991 roku w sprawie ochrony zwierząt podczas transportu i zmieniająca dyrektywy 90/425/EWG oraz 91/496/EWG (Dz.U. L 340 z 11.12.1991, str. 17), ostatnio zmieniona dyrektywą Rady 95/29/WE (Dz.U. L 148 z 30.6.1995, str. 52)

Szwajcaria

Rozporządzenie z dnia 27 maja 1981 roku w sprawie ochrony zwierząt (RS 455.1)
Rozporządzenie z dnia 20 kwietnia 1988 roku w sprawie przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), ostatnio zmienione w dniu 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Organy szwajcarskie zobowiązują się dostosować do wymagań ustanowionych dyrektywą 91/628/EWG w odniesieniu do handlu między Szwajcarią a Wspólnotą oraz do przywozu z państw trzecich.
2. Informacja przewidziana w artykule 8 akapit czwarty dyrektywy 91/628/EWG dostarczana jest Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu.
3. Inspekcje na miejscu przeprowadzane są w ramach kompetencji Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, zgodnie w szczególności z artykułem 10 dyrektywy 91/628/EWG i artykułem 65 rozporządzenia z dnia 20 kwietnia 1988 roku w sprawie przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), ostatnio zmienione w dniu 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11).
4. Informacja przewidziana w artykule 18 ustęp 3 akapit drugi dyrektywy 91/628/EWG dostarczana jest Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu.

V. Nasienie, komórki jajowe i zarodki

Zastosowanie mają *mutatis mutandis* sekcja VI rozdział 1 i 2 niniejszego załącznika.

VI. Opłaty

- A. Organy szwajcarskie zobowiązują się do pobierania za kontrole dotyczące żywych zwierząt z krajów innych niż te objęte niniejszym załącznikiem opłat co najmniej takich, jakie przewidziano w rozdziale 2 załącznika C do dyrektywy 96/43/WE.
- B. Opłaty pobierane w odniesieniu do żywych zwierząt pochodzących ze Wspólnoty lub Szwajcarii i przeznaczonych do przywozu do Wspólnoty lub Szwajcarii wynoszą:
- 2,5 EUR /t i co najmniej 15 EUR, a co najwyżej 175 EUR w odniesieniu do jednej przesyłki.
- C. Żadne opłaty nie są nakładane:
- na zwierzęta rzeźne przeznaczone dla ubojni w Bazylei,
 - na zwierzęta przeznaczone dla enklawy celnej w Livigno,
 - na zwierzęta przeznaczone dla kantonu Grisons,
 - na żywe zwierzęta załadowane bezpośrednio lub pośrednio na kolej w jednym punkcie położonym na terytorium Wspólnoty w celu ich rozładowania w innym punkcie na terytorium Wspólnoty,
 - na żywe zwierzęta pochodzące ze Wspólnoty i przemieszczane przez terytorium Szwajcarii,
 - na zwierzęta pochodzące ze Szwajcarii przekraczające terytorium Wspólnoty,
 - na zwierzęta z rodziny koniowatych.
- D. Opłaty nakładane na zwierzęta wysyłane na wypas w obszarach przygranicznych wynoszą:
- 1 EUR na głowę dla kraju wysyłki i 1 EUR na głowę dla kraju przeznaczenia, jednak nie mniej niż 10 EUR i nie więcej niż 100 EUR pobieranych w każdym przypadku od jednej przesyłki.
- E. Do celów niniejszego rozdziału „przesyłka” oznacza liczbę zwierząt tego samego rodzaju, objętych tym samym świadectwem zdrowia lub dokumentem, przewożonych tym samym środkiem transportu, wysłanych przez tego samego nadawcę, pochodzących z tego samego kraju wywozu lub regionu i przeznaczonych dla tego samego miejsca przeznaczenia.
-

Dodatek 6

Produkty zwierzęce

ROZDZIAŁ 1

Sektory, w których ma miejsce wzajemne uznawanie równoważności

Produkty: Mleko i produkty z mleka gatunków bydła przeznaczone do spożycia przez ludzi
Mleko i produkty z mleka gatunków bydła nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi

	Wywóz ze Wspólnoty do Szwajcarii			Wywóz ze Szwajcarii do Wspólnoty		
	Warunki handlu		Równoważność	Warunki handlu		Równoważność
	Uregulowania WE	Uregulowania szwajcarskie		Uregulowania szwajcarskie	Uregulowania WE	
Przepisy dotyczące zwierząt - bydło	64/432/EWG 92/46/EWG 92/118/EWG	Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku (RS 916.401), w szczególności jego artykuł 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 i 295	Tak	Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie chorób epizootycznych (OFE), ostatnio zmienione dnia 16 września 1996 roku (RS 916.401), w szczególności jego artykuł 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 i 295.	64/432/EWG 92/46/EWG 92/118/EWG	Tak
Zdrowie publiczne	92/46/EWG 92/118/EWG	Rozporządzenie z dnia 18 października 1995 roku w sprawie zapewnienia jakości w sektorze mleczarskim (Or-AOL, RS 916.351.0) Rozporządzenie z dnia 25 stycznia 1996 roku wydane przez Union Centrale des Producteurs Suisses du Lait w sprawie zapewnienia jakości w procesie przemysłowego przetwarzania mleka (RS 916.351.04) Rozporządzenie z dnia 16 stycznia 1996 roku wydane przez Union Centrale des Producteurs Suisses du Lait w sprawie zapewnienia jakości w produkcji mleka (RS 916.351.05) Rozporządzenie USAL z dnia 24 stycznia 1996 roku w sprawie zapewnienia jakości w procesie rzemieślniczego przetwarzania mleka (RS 916.351.06) Rozporządzenie z dnia 30 stycznia 1996 roku wydane przez Union Suisse du Commerce du Fro-mage SA w sprawie zapewnienia jakości podczas dojrzewania i wstępnego pakowania serów (RS 916.351.07)	Tak	Rozporządzenie z dnia 18 października 1995 roku w sprawie zapewnienia jakości w sektorze mleczarskim (Or-AOL, RS 916.351.0) Rozporządzenie z dnia 25 stycznia 1996 roku wydane przez Union Centrale des Producteurs Suisses du Lait w sprawie zapewnienia jakości w procesie przemysłowego przetwarzania mleka (RS 916.351.04) Rozporządzenie z dnia 16 stycznia 1996 roku wydane przez Union Centrale des Producteurs Suisses du Lait w sprawie zapewnienia jakości w produkcji mleka (RS 916.351.05) Rozporządzenie USAL z dnia 24 stycznia 1996 roku w sprawie zapewnienia jakości w procesie rzemieślniczego przetwarzania mleka (RS 916.351.06) Rozporządzenie z dnia 30 stycznia 1996 roku wydane przez Union Suisse du Commerce du Fro-mage SA w sprawie zapewnienia jakości podczas dojrzewania i wstępnego pakowania serów (RS 916.351.07)	92/46/EWG 92/118/EWG	Tak

Odpady zwierzęce

Produkty:

Wydóz ze Wspólnoty do Szwajcarii			Wydóz ze Szwajcarii do Wspólnoty		
Warunki handlu		Wymagania specjalne	Warunki handlu		Wymagania specjalne
Normy WE	Normy szwajcarskie		Normy szwajcarskie	Normy WE	
90/667/EWG	Rozporządzenie z dnia 3 lutego 1993 roku w sprawie usuwania odpadów zwierzęcych (OEL-DA), ostatnio zmienne dnia 17 kwietnia 1996 roku (RS 916.441.22) Rozporządzenie z dnia 20 kwietnia 1988 roku dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), ostatnio zmienione dnia 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11), w szczególności jego artykuł 64a, 76 i 77 (zatwierdzenie załączników prowadzących wywóz, warunki dla wywozu odpadów zwierzęcych)	Zabroniony jest handel materiałami wysokiego ryzyka. Do ponownego rozważenia przez Wspólny Komitet Weterynaryjny.	Rozporządzenie z dnia 3 lutego 1993 roku w sprawie usuwania odpadów zwierzęcych (OEL-DA), ostatnio zmienne dnia 17 kwietnia 1996 roku (RS 916.401) Rozporządzenie z dnia 20 kwietnia 1988 roku dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), ostatnio zmienione dnia 14 maja 1997 roku (RS 916.443.11), w szczególności jego artykuły 64a, 76 i 77 (zatwierdzenie załączników prowadzących wywóz, warunki dla wywozu odpadów zwierzęcych)	90/667/EWG	Tak

ROZDZIAŁ II

Sektory nieobjęte rozdziałem I**I. Wywóz ze Wspólnoty do Szwajcarii**

Wywóz ze Wspólnoty do Szwajcarii podlega tym samym warunkom jak w handlu wewnątrzwspólnotowym. Jednakże we wszystkich przypadkach wydawane jest przez właściwe organy szwajcarskie towarzyszące przesyłkom świadectwo poświadczające zgodność z tymi warunkami.

Jeżeli okaże się to konieczne, Wspólny Komitet Weterynaryjny rozpatruje sprawę wzorów takich świadectw.

II. Wywóz ze Szwajcarii do Wspólnoty

Wywóz ze Szwajcarii do Wspólnoty podlega odpowiednim warunkom ustanowionym w regułach wspólnotowych. Wspólny Komitet Weterynaryjny rozpatruje sprawę wzorów świadectw.

Do czasu decyzji w sprawie tych wzorów zastosowanie mają obecnie obowiązujące wymagania dotyczące świadectw.

ROZDZIAŁ III

Przenoszenie sektorów z rozdziału II do rozdziału I

Z chwilą przyjęcia przez Szwajcarię jakiegokolwiek ustawodawstwa, które uważa ona za równoważne z prawodawstwem wspólnotowym, sprawa przedstawiana jest Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu. Rozdział I niniejszego dodatku jest jak najszybciej dostosowywany tak, by odzwierciedlał treść obrad Komitetu.

Dodatek 7

Odpowiedzialne organy

CZĘŚĆ A

Szwajcaria

Odpowiedzialność za kontrole zdrowia zwierząt i kontrole weterynaryjne zostaje podzielona między Département Fédéral de l'Economie a Département Fédéral de l'Intérieur. W zakresie tym zastosowanie ma, co następuje:

- w odniesieniu do wywozu do Wspólnoty Département Fédéral de l'Economie jest odpowiedzialny za wydawanie świadectw zdrowia poświadczających zgodność z ustanowionymi normami i wymaganiami weterynaryjnymi,
- w odniesieniu do przywozu produktów pochodzenia zwierzęcego Département Fédéral de l'Economie jest odpowiedzialny za normy i wymagania weterynaryjne dotyczące mięsa (włącznie z rybami, skorupiakami i mięczakami) oraz produktów mięsnych (włącznie z mięsem ryb, skorupiaków i mięczaków), a Département Fédéral de l'Intérieur jest odpowiedzialny za mleko, przetwory mleczne, jaja i produkty jajeczne,
- w odniesieniu do przywozu innych produktów zwierzęcych Département Fédéral de l'Economie jest odpowiedzialny za normy i wymagania weterynaryjne.

CZĘŚĆ B

Wspólnota

Odpowiedzialność zostaje podzielona między krajowe służby poszczególnych Państw Członkowskich a Komisję Europejską. W tym zakresie zastosowanie ma, co następuje:

- w odniesieniu do wywozu do Szwajcarii, Państwa Członkowskie są odpowiedzialne za monitorowanie zgodności z warunkami i wymaganiami dotyczącymi produkcji, w szczególności za ustawowe inspekcje i za wydawanie świadectw zdrowia poświadczających zgodność z ustanowionymi normami i wymaganiami,
 - Komisja Europejska jest odpowiedzialna za ogólną koordynację, inspekcje/audyty w odniesieniu do systemów inspekcji oraz niezbędne działania legislacyjne zapewniające jednolite stosowanie norm i wymagań w ramach jednolitego rynku.
-

Dodatek 8

Dostosowanie do warunków regionalnych

Dodatek 9

Wytyczne w sprawie procedury przeprowadzania audytów

Do celów niniejszego dodatku „audyt” oznacza dokonanie oceny wyników funkcjonowania.

1. Zasady ogólne

- 1.1. Audyty są przeprowadzane wspólnie przez Stronę odpowiedzialną za przeprowadzenie audytu („audytora”) i stronę poddawaną audytowi („audytowanego”), zgodnie z niniejszymi postanowieniami ustanowionymi w niniejszym dodatku. W razie konieczności mogą być dokonywane inspekcje zakładów i urzędzeń.
- 1.2. Audyty są projektowane w celu kontrolowania skuteczności działania organów kontrolujących, aniżeli odrzucenia poszczególnych przesyłek żywności lub wyeliminowania zakładów. Jeżeli audyt wykazuje istnienie poważnego zagrożenia dla zdrowia zwierząt lub ludzi, audytowany podejmuje natychmiastowe działania korygujące. Procedura może obejmować badanie odnośnych uregulowań, przepisów wykonawczych, ocenę wyników końcowych, stopnia zgodności i podejmowanych następnie działań korygujących.
- 1.3. Podstawą określania częstotliwości przeprowadzania audytów są wyniki działania. Niski poziom wyników działania wymaga zwiększenia częstotliwości audytów; niezadowolające wyniki działania muszą powodować działania korygujące ze strony audytowanego, które zadowolą wymagania audytora.
- 1.4. Audyty i decyzje podejmowane na ich podstawie, muszą być przejrzyste i spójne.

2. Zasady odnoszące się do audytorów

Osoby odpowiedzialne za przeprowadzenie audytu przygotowują plan, najlepiej zgodny z uznanymi międzynarodowymi normami, obejmujący następujące podpunkty:

- 2.1. przedmiot, stopień szczegółowości i zakres audytu;
- 2.2. data i miejsce przeprowadzenia audytu wraz z harmonogramem obejmującym okres do sporządzenia projektu sprawozdania końcowego oraz samo jego sporządzenie;
- 2.3. język bądź języki, w jakich przeprowadzany będzie audyt i sporządzony projekt sprawozdania;
- 2.4. dane personalne audytorów, a jeżeli prace będą prowadzone przez zespół – dane kierownika grupy. Do przeprowadzenia audytu specjalistycznych systemów i programów mogą być wymagane specjalistyczne umiejętności zawodowe;
- 2.5. harmonogram spotkań z urzędnikami i wszelkich inspekcji zakładów i obiektów. Nie ma potrzeby podawania z wyprzedzeniem danych szczegółowych dotyczących zakładów i urzędzeń podlegających inspekcji;
- 2.6. z zastrzeżeniem postanowień dotyczących swobodnego przepływu informacji audytorzy przestrzegają tajemnicy handlowej. Należy unikać konfliktu interesów;
- 2.7. zgodność z zasadami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia pracowników oraz poszanowanie praw prowadzącego działalność gospodarczą.

Plan taki jest z wyprzedzeniem przeglądany wspólnie z przedstawicielami audytowanego.

3. Zasady odnoszące się do audytowanego

W celu ułatwienia pracy audytorowi następujące zasady mają zastosowanie do działania audytowanego.

- 3.1. Audytowany musi ściśle współpracować z audytorem i wyznaczyć osoby odpowiedzialne za niniejsze zadanie. Współpraca taka może obejmować na przykład:
 - udostępnienie wszystkich mających zastosowanie rozporządzeń i norm,
 - udostępnienie programów wprowadzania w życie oraz związanych z nimi zapisów i dokumentów,

- udostępnienie sprawozdań z audytów i inspekcji,
- dokumentacji dotyczącej działań korygujących i kar,
- zapewnienie dostępu do zakładów.

- 3.2. Audytowany musi wprowadzać w życie określony w dokumentach program w celu wykazania stronom trzecim, że normy są spełniane w sposób spójny i jednolity.

4. **Procedury**

4.1. *Spotkanie wstępne*

Przedstawicie obydwu stron odbywają spotkanie wstępne. Na spotkaniu tym audytorowi zostaje powierzone zadanie dokonania przeglądu planu audytu i potwierdzenia, że dla potrzeb przeprowadzenia audytu dostępne są odpowiednie zasoby, dokumentacja i wszelkie inne udogodnienia.

4.2. *Przegląd dokumentów*

Na przegląd dokumentów może się składać przegląd dokumentów i zapisów, określone w podpunkcie 3.1, struktur i uprawnień audytowanego, wszelkich zmian w systemach inspekcji żywności i poświadczania zaistniałych od chwili przyjęcia niniejszego załącznika lub przeprowadzenia ostatniego audytu, z położeniem nacisku na te aspekty systemów inspekcji i poświadczania, które odnoszą się do zwierząt lub produktów stanowiących przedmiot audytu. Może to obejmować zbadanie odpowiednich zapisów i dokumentów z inspekcji i poświadczania.

4.3. *Weryfikacja na miejscu*

- 4.3.1. Decyzja o włączeniu tego elementu podejmowana jest na podstawie oceny ryzyka, przy wzięciu pod uwagę takich czynników jak rodzaj danego produktu, poprzedni stan związany z wymaganiami stawianymi przez sektor przemysłowy lub kraj wywozu, ilości produkowane i przywożone lub wywożone, zmiany w infrastrukturze oraz w charakterze krajowych systemów kontroli i poświadczeń.

- 4.3.2. Weryfikacja na miejscu może się wiązać z wizytowaniem obiektów produkcyjnych i wytwórczych, obszarów przemieszczania i składowania żywności oraz laboratoriów kontrolnych w celu sprawdzenia zgodności informacji zawartych w materiale dokumentowym, określonym w ppkt 4.2.

4.4. *Audyt weryfikacyjny*

Jeżeli przeprowadzany jest audyt weryfikacyjny w celu sprawdzenia, czy zostały usunięte stwierdzone niedociągnięcia, może wystarczyć uwzględnienie tylko punktów, co do których stwierdzono potrzebę dokonania korekt.

5. **Dokumenty robocze**

Formularze do zgłaszania ustaleń i wniosków z audytu są w miarę możliwości znormalizowane w celu zapewnienia jak największej jednolitości, przejrzystości i skuteczności audytów. Dokumenty robocze mogą obejmować wykaz kontrolny punktów, których dotyczy dokonywana ocena. Wykaz taki może obejmować:

- ustawodawstwo,
- strukturę służb inspekcyjnych i poświadczających oraz sposób ich działania,
- dane szczegółowe dotyczące zakładów i sposobu ich funkcjonowania,
- statystyki dotyczące zdrowia zwierząt, planów pobierania próbek i ich wyników,
- środki i procedury wprowadzania w życie,
- procedury sprawozdawcze i odwoławcze,
- programy szkolenia.

6. **Spotkanie zamykające**

Strony odbywają spotkanie zamykające, w którym uczestniczą, jeżeli jest to właściwe, urzędnicy odpowiedzialni za wprowadzanie w życie krajowych programów inspekcji i poświadczania. Na spotkaniu tym audytor przedstawia ustalenia z audytu. Informacja prezentowana jest w sposób jasny i zwięzły, tak by wnioski z audytu zostały jasno zrozumiane.

Audytowany opracowuje projekt planu działań korygujących zauważone niedociągnięcia, najlepiej zawierający docelowe terminy ich zakończenia.

7. **Sprawozdanie**

Audytowanemu przekazywany jest jak najszybciej projekt sprawozdania z audytu. Dysponuje on miesiącem czasu na zgłoszenie uwag do projektu sprawozdania; wszelkie uwagi audytowanego zostają włączone do sprawozdania końcowego.

Dodatek 10

Kontrole graniczne i opłaty inspekcyjne**A. Kontrole graniczne dotyczące sektorów, w których ma miejsce wzajemne uznawanie**

Rodzaj kontroli granicznych	Wskaźnik
1. Kontrole dokumentacyjne	100 %
2. Kontrole bezpośrednie:	
— mleko i przetwory mleczne	1 %
— odpady zwierzęce	1 %

B. Kontrole graniczne dotyczące sektorów innych niż określone w punkcie A

Rodzaj kontroli granicznych	Wskaźnik
1. Kontrole dokumentacyjne	100 %
2. Kontrole bezpośrednie	Maksymalnie 10 %

C. Środki specjalne

1. Zwraca się uwagę na załącznik 3 do zalecenia nr 1/94 Wspólnego Komitetu WE – Szwajcaria w sprawie ułatwiania niektórych kontroli weterynaryjnych i formalności odnoszących się do produktów zwierzęcych i żywych zwierząt. Sprawa ta zostanie jak najszybciej zbadana przez Wspólny Komitet Weterynaryjny.
2. Sprawa handlu między Francją a Szwajcarią produktami rybołówstwa z Jeziora Genewskiego i handlu między Niemcami a Szwajcarią produktami rybołówstwa z Jeziora Bodeńskiego zostanie jak najszybciej rozpatrzona przez Wspólny Komitet Weterynaryjny.

D. Opłaty

1. W odniesieniu do sektorów, w których ma miejsce wzajemne uznawanie, opłaty wynoszą:
1,5 EUR /t przy opłacie od jednej przesyłki wynoszącej minimalnie 30 EUR i maksymalnie 350 EUR
2. W odniesieniu do sektorów innych niż te określone w punkcie 1 opłaty wynoszą:
3,5 EUR /t przy opłacie od jednej przesyłki wynoszącej minimalnie 30 EUR i maksymalnie 350 EUR

Jeden rok po wejściu w życie niniejszego załącznika Wspólny Komitet Weterynaryjny dokona przeglądu tych postanowień.

Dodatek 11

Punkty kontaktowe**Dla Wspólnoty Europejskiej**

Dyrektor
DG VI/BII Zdrowie publiczne, zdrowie zwierząt
Komisja Europejska
B-1049 Bruksela

Inne ważne punkty kontaktowe:

Dyrektor
Biuro do spraw Żywności i Weterynarii
Dublin
Irlandia

Kierownik Jednostki
DG VI/B/II/4 Koordynacja horyzontalnych zagadnień zdrowotnych
Komisja Europejska
B-1049 Bruksela

Dla Szwajcarii

Federalne Biuro Weterynaryjne
Case postale
3003 Berne
Switzerland
tel.: (41-31) 323 85 01/02
Fax: (41-31) 323 85 90

Inne ważne kontakty:

Federalne Biuro Zdrowia Publicznego
Case postale
3003 Berne
tel.: (41-31) 322 21 11
Fax: (41-31) 322 95 07

Centralna Służba Inspekcji i Konsultacji w sprawach Gospodarki Mlecznej
Schwarzenburgstraße 161
3097 Liebefeld-Berne
tel.: (41-31) 323 81 03
Fax: (41-31) 323 82 27

AKT KOŃCOWY

Pełnomocnicy:

WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ

oraz

KONFEDERACJI SZWAJCARSKIEJ,

spotykając się dnia dwudziestego pierwszego czerwca roku tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego dziewiątego w Luksemburgu w celu podpisania Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi, przyjęli wymienione poniżej Wspólne Deklaracje i dołączyli je do Aktu Końcowego:

- Wspólna deklaracja w sprawie dwustronnych porozumień między Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią,
 - Wspólna Deklaracja w sprawie klasyfikacji taryfowej warzyw w proszku i owoców w proszku,
 - Wspólna Deklaracja w sprawie sektora mięsa,
 - Wspólna Deklaracja w sprawie metod Szwajcarii stosowanych w zarządzaniu jej kontyngentami taryfowymi na mięso,
 - Wspólna Deklaracja w sprawie wprowadzania w życie postanowień zawartych w załączniku 4 dotyczących zdrowia roślin,
 - Wspólna Deklaracja w sprawie kupażowania produktów sektora wina pochodzących z terytorium Wspólnoty i wprowadzonych do obrotu na terytorium Szwajcarii,
 - Wspólna Deklaracja w sprawie ustawodawstwa dotyczącego napojów spirytusowych i aromatyzowanych napojów produkowanych na bazie wina,
 - Wspólna Deklaracja w sprawie ochrony nazw geograficznych i oznaczania pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych,
 - Wspólna Deklaracja w sprawie załącznika 11 dotyczącego środków odnoszących się do zdrowia zwierząt i środków zootechnicznych mających zastosowanie w handlu żywymi zwierzętami i produktami zwierzęcymi,
 - Wspólna Deklaracja w sprawie dalszych negocjacji.
- Przyjęli oni także do wiadomości następujące deklaracje załączone do niniejszego Aktu Końcowego:

Deklaracja Wspólnoty Europejskiej w sprawie fondue z sera,

- Deklaracja Szwajcarii w sprawie grappy,
- Deklaracja Szwajcarii w sprawie nazw drobiu odnoszących się do rodzaju jego hodowli,
- Deklaracja w sprawie obecności Szwajcarii w posiedzenia komitetów.

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Luxembourg den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove.

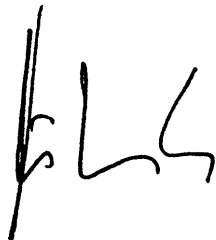
Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove.

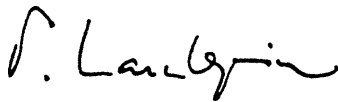
Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionio.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por la Confederación Suiza
For Det Schweiziske Edsforbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
Pela Confederação Suíça
Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska edsförbundets vägnar



WSPÓLNA DEKLARACJA**w sprawie dwustronnych Umów między Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią**

Wspólnota Europejska i Szwajcaria uznają niniejszym, że Umowy dwustronne między Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią są stosowane bez uszczerbku dla i pod warunkiem przestrzegania zobowiązań spoczywających na państwach będących stronami tych Umów z tytułu ich członkostwa w Unii Europejskiej lub w Światowej Organizacji Handlu.

WSPÓLNA DEKLARACJA**w sprawie klasyfikacji taryfowej warzyw w proszku i owoców w proszku**

W celu zapewnienia przyznawania i utrzymania wartości koncesji przyznawanych Szwajcarii przez Wspólnotę w odniesieniu do niektórych warzyw w proszku i owoców w proszku objętych załącznikiem 2 do Umowy w sprawie handlu produktami rolnymi, organy celne Stron zgadzają się niniejszym rozważyć uaktualnienie klasyfikacji taryfowej warzyw w proszku i owoców w proszku w świetle doświadczeń zebranych podczas stosowania koncesji celnych.

WSPÓLNA DEKLARACJA**w sprawie sektora mięsa**

Począwszy do dnia 1 lipca 1999 roku, w związku z kryzysem BSE i środkami podejmowanymi wobec szwajcarskiego wywozu przez niektóre Państwa Członkowskie oraz na zasadzie wyjątku, zostaje otwarty roczny kontyngent autonomiczny na 700 ton wagi netto suszonej wołowiny, pod warunkiem opłacenia cła *ad valorem* i przy wyłączeniu z cła specyficznego, i będzie on miał zastosowanie przez jeden rok od dnia wejścia w życie Umowy. Jeżeli ograniczenia przywozowe zastosowane przez niektóre Państwa Członkowskie wobec Szwajcarii nie zostaną zniesione do tego czasu, zostanie dokonany przegląd sytuacji w tym zakresie.

W zamian za to, na taki sam okres i na taki samych warunkach jak dotychczas, Szwajcaria zachowuje istniejące koncesje (480 t wagi netto dla szynki Parma i San Daniele, 50 t wagi netto dla szynki Serrano i 170 t wagi netto dla Bresaola).

Stosowanymi regułami pochodzenia są te o ustaleniach niepreferencyjnych.

WSPÓLNA DEKLARACJA**w sprawie metod Szwajcarii stosowanych w zarządzaniu jej kontyngentami taryfowymi na mięso**

Wspólnota Europejska i Szwajcaria oświadczają niniejszym swój zamiar, wspólnie i w szczególności w związku z postanowieniami WTO, dokonania przeglądu metod Szwajcarii stosowanych w zarządzaniu jej kontyngentami taryfowymi na mięso w celu wypracowania metod zarządzania stwarzających mniejsze bariery w handlu.

WSPÓLNA DEKLARACJA**w sprawie wprowadzania w życie postanowień załącznika 4 dotyczącego zdrowia roślin**

Szwajcaria i Wspólnota, zwane dalej „Stronami”, zobowiązują się do jak najszybszego wprowadzenia w życie postanowień załącznika 4 dotyczącego zdrowia roślin. Załącznik 4 wprowadzany jest w życie z chwilą, gdy ustawodawstwo szwajcarskie dotyczące roślin, produktów roślinnych i innych pozycji wymienionych w dodatku A do niniejszej deklaracji zostanie doprowadzone do stanu równoważności z prawodawstwem wspólnotowym wymienionym w dodatku B do niniejszej deklaracji zgodnie z procedurą zmierzającą do włączenia roślin, produktów roślinnych i innych pozycji w dodatku 1 do załącznika 4, i prawodawstwa obydwu Stron do jego dodatku 2. Procedura ta zostanie także wykorzystana do uzupełnienia dodatków 3 i 4 do tego załącznika zgodnie z dodatkami C i D do niniejszej deklaracji w odniesieniu do Wspólnoty i na podstawie odpowiednich przepisów postanowień w odniesieniu do Szwajcarii.

Artykuły 9 i 10 załącznika 4 wprowadzane są w życie wówczas, gdy wymieniony załącznik wejdzie w życie, w celu jak najszybszego wprowadzenia instrumentów umożliwiających wpisywanie roślin, produktów roślinnych i innych pozycji w dodatku 1 do załącznika 4, wpisywanie przepisów postanowień prawa obydwu Stron mających równoważne skutki w kategoriach ochrony przed wprowadzaniem i rozpowszechnianiem organizmów szkodliwych dla roślin i produktów roślinnych w dodatku 2 do załącznika 4, wpisywania organów odpowiedzialnych za wystawianie paszportów zdrowia roślin w dodatku 3 do załącznika 4 i, tam gdzie jest to konieczne, określania obszarów i dotyczących ich specjalnych wymagań w dodatku 4 do załącznika 4.

Grupa robocza do spraw zdrowia roślin, określona w artykule 10 załącznika 4 jak najszybciej rozpatrzy szwajcarskie zmiany ustawodawcze w celu upewnienia się co do równoważności ich skutków z prawodawstwem wspólnotowym w kategoriach ochrony przed wprowadzaniem i rozpowszechnianiem organizmów szkodliwych dla roślin i produktów roślinnych. Zapewni ona stopniowe wprowadzenie w życie załącznika 4, tak by znalazł on jak najszybciej zastosowanie do jak największej liczby roślin, produktów roślinnych i innych pozycji wymienionych w dodatku A do niniejszej deklaracji.

Strony zobowiązują się do prowadzenia konsultacji technicznych w celu wspierania wprowadzania prawodawstwa o skutkach równoważnych w kategoriach ochrony przeciwko wprowadzaniu i rozpowszechnianiu organizmów szkodliwych dla roślin i produktów roślinnych.

Dodatek A

ROŚLINY, PRODUKTY ROŚLINNE I INNE POZYCJE, W STOSUNKU DO KTÓRYCH OBYDWIE STRONY PODEJMĄ PRÓBĘ ZNALEZIENIA ROZWIĄZANIA ZGODNIE Z ZAŁĄCZNIKIEM 4**A. ROŚLINY, PRODUKTY ROŚLINNE I INNE POZYCJE POCHODZĄCE Z TERYTORIUM JEDNEJ ZE STRON****1. Roślin i produkty roślinne, jeżeli znajdują się one w obrocie****1.1. Rośliny przeznaczone do sadzenia, bez nasion***Beta vulgaris* L.*Humulus lupulus* L.*Prunus* L. ⁽¹⁾**1.2. Części roślin, z wyłączeniem owoców i nasion, ale włącznie z żywym pyłkiem kwiatowym do celów zapylania***Chaenomeles* Lindl.*Cotoneaster* Ehrh.*Crataegus* L.*Cydonia* Mill.*Eriobotrya* Lindl.*Malus* Mill.*Mespilus* L.*Pyracantha* Roem.*Pyrus* L.*Sorbus* L. except for *S. Intermedia* (Ehrh.) Pers.*Stranvaesia* Lindl.**1.3. Rośliny z gatunków rozłogowych i bulwiastych przeznaczone do flancowania***Solanum* L. i jego hybrydy**1.4. Rośliny, z wyłączeniem owoców i nasion***Vitis* L.**2. Rośliny, produkty roślinne i inne pozycje wytwarzane przez producentów upoważnionych do produkcji na sprzedaż osobom zawodowo zajmującym się produkcją roślin, z wyjątkiem tych roślin, produktów roślinnych i innych pozycji przygotowanych i gotowych do sprzedaży konsumentowi końcowemu, w stosunku do których Strony (organy odpowiedzialne w nich za te sprawy) gwarantują, że ich produkcja jest wyraźnie oddzielona od produkcji innych produktów.****2.1. Rośliny, inne niż nasiona***Abies* spp.*Apium graveolens* L.

⁽¹⁾ Pod warunkiem zachowania specjalnych przepisów dotyczących wirusa ospy śliw (plum pox).

Argyranthemum spp.
Aster spp.
Brassica spp.
Castanea Mill.
Cucumis spp.
Dendranthema (DC) Des Moul.
Dianthus L. i jego hybrydy
Exacum spp.
Fragaria L.
Gerbera Cass.
Gypsophila L.
Impatiens L.: wszystkie odmiany hybryd z Nowej Gwinei
Lactuca spp.
Larix Mill.
Leucanthemum L.
Lupinus L.
Pelargonium L'Hérit. ex Ait.
Picea A. Dietr.
Pinus L.
Populus L.
Pseudotsuga Carr.
Quercus L.
Rubus L.
Spinacia L.
Tanacetum L.
Tsuga Carr.
Verbena L.

2.2. *Rośliny przeznaczone do sadzenia, inne niż nasiona*

Rośliny psiankowate, inne niż określone w pozycji 1.3.

2.3. *Rośliny korzeniowe lub rośliny z podłożem uprawowym związanych lub dołączonym*

Araceae

Marantaceae

Musaceae

Persea Mill.

Strelitziaceae

2.4. Nasiona i bulwy

Allium ascalonicum L.*Allium cepa* L.*Allium schoenoprasum* L.

2.5. Rośliny przeznaczone do flancowania

Allium porrum L.

2.6. Bulwy lub cebulki przeznaczone do flancowania

Camassia Lindl.*Chionodoxa* Boiss.*Crocus flavus* Weston cv. Golden Yellow*Galanthus* L.*Galtonia canidicans* (Baker) Decne*Gladiolus* Tourn. ex L.: zminiaturyzowane odmiany i ich hybrydy, takie jak *G. callianthus* Marais, *G. colvillei* Sweet, *G. nanus* hort., *G. ramosus* hort. i *G. tubergenii* hort.*Hyacinthus* L.*Iris* L.*Ismene* Herbert (= *Hymenocallis* Salisb.)*Muscari* Mill.*Narcissus* L.*Ornithogalum* L.*Puschkinia* Adams*Scilla* L.*Tigridia* Juss.*Tulipa* L.

B. ROŚLINY I PRODUKTY ROŚLINNE POCHODZĄCE Z TERYTORIÓW INNYCH NIŻ TE OKREŚLONE W PUNKCIE A

3. Wszystkie rośliny przeznaczone do flancowania

inne niż:

— nasiona inne niż wymienione w punkcie 4,

— następujące rośliny:

Citrus L.*Clausena* Burm. f.*Fortunella* Swingle*Murraya* Koenig ex L.*Palmae**Poncirus* Raf.

4. Nasiona

- 4.1. Nasiona pochodzące z Argentyny, Australii, Boliwii, Chile, Nowej Zelandii lub Urugwaju

Cruciferae

Gramineae

Trifolium spp.

- 4.2. Nasiona pochodzące spoza terytorium którejkolwiek ze Stron

Allium cepa L.

Allium porrum L.

Allium schoenoprasum L.

Capsicum spp.

Helianthus annuus L.

Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex Farw.

Medicago sativa L.

Phaseolus L.

Prunus L.

Rubus L.

Zea mays L.

- 4.3. Nasiona następujących rodzajów pochodzących z Afganistanu, Indii, Iraku, Meksyku, Nepalu, Pakistanu, Stanów Zjednoczonych

Triticum

Secale

X *Triticosecale*

5. Rośliny, inne niż owoce i nasiona

Vitis L.

6. Części roślin, inne niż owoce i nasiona

Coniferales

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L.

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Populus L.

Prunus L. (pochodzące z krajów pozaeuropejskich)

Quercus L.

7. **Owoce (z krajów pozaeuropejskich)***Annona* L.*Cydonia* Mill.*Diospyros* L.*Malus* Mill.*Mangifera* L.*Passiflora* L.*Prunus* L.*Psidium* L.*Pyrus* L.*Ribes* L.*Syzygium* Gaertn.*Vaccinium* L.8. **Bulwy, inne niż przeznaczone do flacowania***Solanum tuberosum* L.9. **Drewno, które całkowicie lub częściowo zachowało swoją naturalną okrągłą powierzchnię, z korą lub bez, albo które jest przygotowane w formie wiórów, cząstek, trocin, odpadów drewnianych lub szczap**

a) jeżeli zostało ono w całości lub w części pozyskane z roślin opisanych poniżej:

— *Castanea* Mill.— *Castanea* Mill., *Quercus* L. (włącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej okrągłej powierzchni, pochodzące z krajów Ameryki Północnej)— *Coniferales* inne niż *Pinus* L. (włącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej okrągłej powierzchni, pochodzące z krajów pozaeuropejskich)— *Pinus* L. (włącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej okrągłej powierzchni)— *Populus* L. (pochodzące z krajów amerykańskich)— *Acer saccharum* Marsh. (włącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej okrągłej powierzchni, pochodzące z krajów Ameryki Północnej),

i

b) w przypadku gdy jest zgodne z jednym z poniższych opisów:

Kod CN	Wyszczególnienie
4401 10	Drewno opałowe w postaci polan, okrągłaków, gałęzi, wiązek, szczap lub w podobnych postaciach
ex 4401 21	Drewno w postaci wiórów i kawałków: - z gatunków <i>Coniferales</i> pochodzących z krajów pozaeuropejskich
4401 22	Drewno w postaci wiórów i kawałków: - - z gatunków innych niż <i>Coniferales</i>

Kod CN	Wyszczególnienie
4401 30	Odpady i ścinki drewniane, polana, aglomerowane w brykiety lub w podobne formy
ex 4403 20	Drewno surowe, nawet pozbawione kory lub bieli lub zgrubnie obrobione: - inne niż malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi z gatunków <i>Coniferales</i> pochodzących z krajów pozaeuropejskich
4403 91	Drewno surowe, nawet pozbawione kory lub bieli lub zgrubnie obrobione: - inne niż malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi - z gatunku <i>Quercus</i> L.
4403 99	Drewno surowe, nawet pozbawione kory lub bieli lub zgrubnie obrobione: - inne niż malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi - inne niż z gatunków <i>Coniferales</i> , <i>Quercus</i> L. lub <i>Fagus</i> L.
ex 4404 10	Drewniane żerdzie: rozszczipione drewniane pale, paliki, kołki, zaostrome, ale nieprzetarte wzdłużnie: - z gatunków <i>Coniferales</i> pochodzących z krajów pozaeuropejskich
ex 4404 20	Drewniane żerdzie: rozszczipione drewniane pale, paliki, kołki, zaostrome, ale nieprzetarte wzdłużnie: - inne niż z gatunków <i>Coniferales</i>
4406 10	Podkłady kolejowe lub tramwajowe, drewniane - nieimpregnowane
ex 4407 10	Drewno piłowane lub ciosane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, niestugane, nieszlifowane ani niełączone, o grubości przekraczającej 6 mm; w osobnych belkach lub ich częściach, balach, płytach, łatach (listwach): - z gatunków <i>Coniferales</i> pochodzących z krajów pozaeuropejskich
ex 4407 91	Drewno piłowane lub ciosane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, niestugane, nieszlifowane ani niełączone, o grubości przekraczającej 6 mm; w osobnych belkach lub ich częściach, balach, płytach, łatach (listwach): - z gatunku <i>Quercus</i> L.
ex 4407 99	Drewno piłowane lub ciosane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, niestugane, nieszlifowane ani niełączone, o grubości przekraczającej 6 mm; w osobnych belkach lub ich częściach, balach, płytach, łatach (listwach): - inne niż z gatunków <i>Coniferales</i> , drewna tropikalnego, gatunków <i>Quercus</i> L. lub <i>Fagus</i> L.
ex 4415 10	Skrzynie, klatki i bębny z drewna pochodzącego z krajów pozaeuropejskich
ex 4415 20	Palety, palety skrzyniowe i inne platformy ładunkowe z drewna pochodzącego z krajów pozaeuropejskich
ex 4416 00	Baryłki drewniane, łącznie z klepkami, z gatunku <i>Quercus</i> L.

Palety i palety skrzynkowe (kod CN ex 4415 20) są również wyłączone, jeżeli spełniają normy mające zastosowanie do palet „UIC” i noszą znak poświadczający taką zgodność.

10. **Gleba i podłoże uprawowe**

- a) Gleba i podłoże uprawowe składające się w całości lub w części z ziemi lub stałego materiału organicznego, takiego jak części roślin, próchnica zawierająca torf lub korę, z wyjątkiem składającej się wyłącznie z torfu
 - b) Gleba i podłoże uprawowe, dołączone do roślin lub połączone z nimi, złożone w całości z materiałów określonych w punkcie a) lub składające się w całości lub części z torfu lub wszelkich innych stałych substancji nieorganicznych, przeznaczone do podtrzymywania żywotności roślin.
-

Dodatek B

PRAWODAWSTWO

Przepisy Wspólnoty Europejskiej:

- Dyrektywa Rady 69/464/EWG z dnia 8 grudnia 1969 roku w sprawie zwalczania raka ziemniaczanego
- Dyrektywa Rady 69/465/EWG z dnia 8 grudnia 1969 roku w sprawie zwalczania mątwika ziemniaczanego
- Dyrektywa Rady 69/466/EWG z dnia 8 grudnia 1969 roku w sprawie zwalczania tarcznika niszczyciela
- Dyrektywa Rady 74/647/EWG z dnia 9 grudnia 1974 roku w sprawie zwalczania zwójek występujących na goździku
- Dyrektywa Rady 77/93/EWG z dnia 21 grudnia 1976 roku w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Państw Członkowskich organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych, ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 98/2/WE
- Decyzja Komisji 91/261/EWG z dnia 2 maja 1991 roku uznająca Australię za państwo wolne od *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Dyrektywa Komisji 92/70/EWG z dnia 30 lipca 1992 roku ustanawiająca szczegółowe zasady przeprowadzania badań do celów uznania stref chronionych we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 92/76/EWG z dnia 6 października 1992 roku uznająca chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie, ostatnio zmieniona dyrektywą 98/17/WE
- Dyrektywa Komisji 92/90/EWG z dnia 3 listopada 1992 roku ustanawiająca obowiązki, jakim podlegają producenci i importerzy roślin, produktów roślinnych lub innych oraz ustanawiająca szczegóły ich rejestracji
- Dyrektywa Komisji 92/105/EWG z dnia 3 grudnia 1992 roku ustanawiająca stopień normalizacji w odniesieniu do „paszportów” roślin używanych przy przemieszczaniu niektórych roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów w obrębie Wspólnoty i ustanawiająca szczegółowe procedury dotyczące wydawania takich „paszportów” roślin oraz warunki i szczegółowe procedury dotyczące ich wymiany
- Decyzja Komisji 93/359/EWG z dnia 28 maja 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna *Thuja L.*, pochodzącego ze Stanów Zjednoczonych Ameryki
- Decyzja Komisji 93/360/EWG z dnia 28 maja 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna uzyskanego z drzewa *Thuja L.*, pochodzącego z Kanady
- Decyzja Komisji 93/365/EWG z dnia 2 czerwca 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna iglastego poddanego obróbce cieplnej, pochodzącego z Kanady oraz ustanawiająca szczegóły systemu wskaźników mającego zastosowanie do drewna poddanego obróbce cieplnej
- Decyzja Komisji 93/422/EWG z dnia 22 czerwca 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna iglastego suszonego w suszarni, pochodzącego z Kanady oraz ustanawiająca szczegóły systemu wskaźników mającego zastosowanie do drewna suszonego w suszarni
- Decyzja Komisji 93/423/EWG z dnia 22 czerwca 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna iglastego suszonego w suszarni, pochodzącego ze Stanów Zjednoczonych Ameryki oraz ustanawiająca szczegóły systemu wskaźników mającego zastosowanie do drewna suszonego w suszarni
- Dyrektywa Komisji 93/50/EWG z dnia 24 czerwca 1993 roku określająca niektóre rośliny niewymienione w załączniku V część A do dyrektywy Rady 77/93/EWG, których producenci, magazyny lub centra wysyłkowe w strefach produkcji takich roślin muszą być wpisane do rejestru urzędowego
- Dyrektywa Komisji 93/51/EWG z dnia 24 czerwca 1993 roku ustanawiająca zasady przemieszczania niektórych roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów przez strefę chronioną oraz przemieszczania takich roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów pochodzących ze strefy chronionej oraz przemieszczanych w jej obrębie

- Decyzja Komisji 93/452/EWG z dnia 15 lipca 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do roślin z gatunku odpowiednio *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. i *Pinus* L., pochodzących z Japonii, ostatnio zmieniona decyzją 96/711/WE
 - Decyzja Komisji 93/467/EWG z dnia 19 lipca 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG, w odniesieniu do kłód dębowych (*Quercus* L.) z korą pochodzących z Kanady lub Stanów Zjednoczonych Ameryki
 - Dyrektywa Rady 93/85/EWG z dnia 4 października 1993 roku w sprawie zwalczania bakteriozy pierścieniowej ziemniaka
 - Dyrektywa Komisji 95/44/WE z dnia 26 lipca 1995 roku ustanawiająca warunki, zgodnie z którymi niektóre organizmy szkodliwe, rośliny, produkty roślinne i inne wymienione w załącznikach I–V do dyrektywy Rady 77/93/EWG mogą być wprowadzane do Wspólnoty lub niektórych jej stref ochronnych lub przemieszczane we Wspólnocie lub w takich strefach celem przeprowadzenia prób lub do celów naukowo-badawczych i do prowadzenia prac nad tworzeniem odmian roślin, ostatnio zmieniona dyrektywą 97/46/WE
 - Decyzja Komisji 95/506/WE z dnia 24 listopada 1995 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do tymczasowego podejmowania dodatkowych środków przeciwko rozprzestrzenianiu się *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith w odniesieniu do Królestwa Niderlandów, ostatnio zmieniona decyzją 97/649/WE
 - Decyzja Komisji 96/301/WE z dnia 3 maja 1996 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do tymczasowego podejmowania dodatkowych środków przeciwko rozprzestrzenianiu się *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith w odniesieniu do Egiptu
 - Decyzja Komisji 96/618/WE z dnia 16 października 1996 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów postanowień dyrektywy Rady 77/93/EWG, w odniesieniu do ziemniaków innych niż ziemniaki przeznaczone do flancowania pochodzące z Senegalu
 - Decyzja Komisji 97/5/WE z dnia 12 grudnia 1996 roku uznająca Węgry za państwo wolne od *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al ssp. *Sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al.
 - Decyzja Komisji 97/353/WE z dnia 20 maja 1997 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG, w odniesieniu do sadzonek truskawek (*Fragaria* L.), przeznaczonych do flancowania, innych niż nasiona, pochodzących z Argentyny
 - Dyrektywa Komisji 98/22/WE z dnia 15 kwietnia 1998 roku ustanawiająca minimalne warunki przeprowadzania kontroli zdrowia roślin we Wspólnocie w punktach kontroli innych niż te w miejscu przeznaczenia dotyczące roślin, produktów roślinnych lub innych przedmiotów przywożonych z państw trzecich
-

Dodatek C

ORGANY ODPOWIEDZIALNE ZA WYSTAWIANIE PASZPORTÓW DLA ROŚLIN

Wspólnota

Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
Service de la Qualité et de la Protection des végétaux
WTC 3 – 6ème étage
Boulevard Simon Bolivar 30
B-1210 Brussels
Tel.: (32-2) 208 37 04
Fax: (32-2) 208 37 05

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskerei
Plantedirektoratet Skovbrynet 20
DK-2800 Lyngby
Tel.: (45) 45 96 66 00
Fax: (45) 45 96 66 10

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
Rochusstraße 1
D-53123 Bonn 1
Tel.: (49-228) 529 35 90
Fax: (49-228) 529 42 62

Ministry of Agriculture
Directorate of Plant Produce
Plant Protection Service
3-5, Ippokratous Str.
GR-10164 Athens
Tel.: (30-1) 360 54 80
Fax: (30-1) 361 71 03

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria
Subdirección general de Sanidad Vegetal
MAPA, c/Velazquez, 147 1a Planta
E-28002 Madrid
Tel.: (34-1) 347 82 54
Fax: (34-1) 347 82 63

Ministry of Agriculture and Forestry
Plant Production Inspection Centre
Plant Protection Service
Vilhonvuorenkatu 11 C, PO box 42
FIN-00501 Helsinki
Tel.: (358-0) 13 42 11
Fax: (358-0) 13 42 14 99

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation
Direction générale de l'Alimentation
Sous-direction de la Protection des végétaux
175 rue du Chevaleret
F-75013 Paris
Tel.: (33-1) 49 55 49 55
Fax: (33-1) 49 55 59 49

Ministero delle Risorse Agricole, Alimentari e Forestali
DGPAAN - Servizio Fitosanitario Centrale
Via XX Settembre, 20
I-00195 Rome
Tel.: (39-6) 488 42 93-46 65 50 70
Fax: (39-6) 481 46 28

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Plantenziektenkundige Dienst (PD)
Geertjesweg 15-Postbus 91026700 HC Wageningen
The Netherlands
Tel.: (31-317) 49 69 11
Fax: (31-317) 42 17 01

Bundesministerium für Land-und Forstwirtschaft
Stubenring 1
Abteilung Pflanzenschutzdienst
A-1012 Vienna
Tel.: (43-1) 711 00 68 06
Fax: (43-1) 711 00 65 07

Direcção-geral de Protecção das culturas
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras
Tel.: (351-1) 443 50 58/443 07 72/3
Fax: (351-1) 442 06 16/443 05 27

Swedish Board of Agriculture
Plant Protection Service
S-551 82 Jönköping
Tel.: (46-36) 15 59 13
Fax: (46-36) 12 25 22

Ministère de l'Agriculture
ASTA
16, route d'EschBP 1904
L-1019 Luxembourg
Tel.: (352) 45 71 72 218
Fax: (352) 45 71 72 340

Department of Agriculture, Food and Forestry
Plant Protection Service Agriculture House (7 West),
Kildare street
Dublin 2
Ireland
Tel.: (353-1) 607 20 03
Fax: (353-1) 661 62 63

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Plant Health Division
Foss House, Kings Pool
1-2 Peasholme Green
York YO1 2PX
United Kingdom
Tel.: (44-1904) 45 51 61
Fax: (44-1904) 45 51 63

Dodatek D

STREFY OKREŚLONE W ARTYKULE 4 I SPECJALNE WYMAGANIA ODNOSZĄCE SIĘ DO NICH

Strefy określone w artykule 4 i specjalne wymagania odnoszące się do nich zostały zdefiniowane w odpowiednich, niżej wymienionych przepisach ustawodawczych i administracyjnych obydwu Stron.

Przepisy Wspólnoty Europejskiej

- Dyrektywa Komisji 92/76/EWG z dnia 6 października 1992 roku uznająca chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 92/103/EWG z dnia 1 grudnia 1992 roku zmieniająca załączniki I–IV do dyrektywy Rady 77/93/EWG w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przeciwko ich rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 93/106/EWG z dnia 29 listopada 1993 roku zmieniająca dyrektywę 92/76/EWG uznającą chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 93/110/WE z dnia 9 grudnia 1993 roku zmieniająca niektóre załączniki do dyrektywy Rady 77/93/EWG w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przeciwko ich rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 94/61/WE z dnia 15 grudnia 1994 roku przedłużająca okres tymczasowego uznawania niektórych stref chronionych przewidzianych w artykule 1 dyrektywy 92/76/EWG
- Dyrektywa Komisji 95/4/WE z dnia 21 lutego 1995 roku zmieniająca niektóre załączniki do dyrektywy Rady 77/93/EWG w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przeciwko ich rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 95/40/WE z dnia 19 lipca 1995 roku zmieniająca dyrektywę 92/76/EWG uznającą chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 95/65/WE z dnia 14 grudnia 1995 roku zmieniająca dyrektywę 92/76/EWG uznającą chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 95/66/WE z dnia 14 grudnia 1995 roku zmieniająca niektóre załączniki do dyrektywy Rady 77/93/EWG w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przeciwko ich rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 96/14/Euratom, EWWiS, WE z dnia 12 marca 1996 roku zmieniająca niektóre załączniki do dyrektywy Rady 77/93/EWG w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przeciwko ich rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 96/15/WE z dnia 14 marca 1996 roku zmieniająca dyrektywę 92/76/EWG uznającą chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 96/76/WE z dnia 29 listopada 1996 roku zmieniająca dyrektywę 92/76/EWG uznającą chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 95/41/WE z dnia 19 lipca 1995 roku zmieniająca niektóre załączniki do dyrektywy Rady 77/93/EWG w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przeciwko ich rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 98/17/WE z dnia 11 marca 1998 roku zmieniająca dyrektywę 92/76/EWG uznającą chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie

WSPÓLNA DEKLARACJA**w sprawie kupażowania i wprowadzania do obrotu na terytorium Szwajcarii produktów sektora wina pochodzących ze Wspólnoty**

Artykuł 4 ustęp 1, odczytywany w powiązaniu z punktem A załącznika 1, zezwala na kupażowanie na terytorium Szwajcarii produktów sektora wina pochodzących ze Wspólnoty z innymi produktami wspólnotowego sektora wina lub z produktami innego pochodzenia wyłącznie na warunkach ustanowionych w odpowiednich przepisach wspólnotowych lub, przy braku takich przepisów, w przepisach Państw Członkowskich wymienionych w dodatku 1. W konsekwencji tego, artykuł 371 szwajcarskiego rozporządzenia z dnia 1 marca 1995 roku w sprawie środków spożywczych nie ma do takich produktów zastosowania.

WSPÓLNA DEKLARACJA**w sprawie ustawodawstwa dotyczącego napojów spirytusowych i napojów z aromatyzowanymi produktami sektora wina**

Pragnąc ustanowić warunki sprzyjające ułatwianiu i wspieraniu wzajemnego handlu napojami spirytusowymi i napojami z aromatyzowanymi produktami sektora wina oraz, wyeliminować w tym celu bariery techniczne dla handlu takimi napojami, Strony uzgadniają niniejszym, co następuje:

Szwajcaria zobowiązuje się niniejszym do doprowadzenia do równoważności jej ustawodawstwa z prawodawstwem wspólnotowym dotyczącym tej sprawy i od chwili obecnej wszczęcia stosownej w tym względzie procedury w celu dostosowania, w okresie trzech lat od daty wejścia w życie Umowy, jej ustawodawstwa w sprawie definicji, opisu i sposobu prezentacji napojów spirytusowych i napojów z aromatyzowanymi produktami sektora wina.

Z chwilą wprowadzenia przez Szwajcarię ustawodawstwa uznanego przez obie Strony za równoważne z ustawodawstwem Wspólnoty, Wspólnota Europejska i Szwajcaria wszczynają procedury w celu włączenia do Umowy w sprawie handlu produktami rolnymi Załącznika w sprawie wzajemnego uznawania swojego ustawodawstwa dotyczącego napojów spirytusowych i napojów z aromatyzowanymi produktami sektora wina.

WSPÓLNA DEKLARACJA**w sprawie ochrony nazw geograficznych oraz oznaczeń pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych**

Wspólnota Europejska i Szwajcaria (zwane dalej „Stronami”) uzgadniają niniejszym, że wzajemna ochrona oznaczeń geograficznych (PGI) i nazw pochodzenia (PDO) ma zasadnicze znaczenia dla liberalizacji handlu produktami rolnymi i środkami spożywczymi. Włączenie postanowień dotyczących tych spraw do umowy dwustronnej w sprawie handlu produktami rolnymi stanowi niezbędny dodatek do załącznika 7 do Umowy w sprawie handlu produktami sektora wina, w szczególności jego tytułu II, który przewiduje wzajemną ochronę nazw takich produktów, i do załącznika 8 do Umowy w sprawie wzajemnego uznawania i ochrony nazw napojów spirytusowych i aromatyzowanych napojów na bazie wina.

Strony ustanawiają przepisy w sprawie wzajemnej ochrony PDO i PGI w celu ich włączenia do Umowy w sprawie handlu produktami rolnymi na podstawie równoważnego ustawodawstwa, w odniesieniu zarówno do zasad regulujących rejestrację PDO i PGI, jak do uzgodnień dotyczących przeprowadzania kontroli. Włączenie tych przepisów postanowień powinno mieć miejsce w terminie możliwym do przyjęcia przez obie Strony, ale nie zanim artykuł 17 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2081/92 zostanie w pełni zastosowany w odniesieniu do Wspólnoty w swoim dotychczasowym brzmieniu. W międzyczasie Strony informują się nawzajem o swych działaniach na tym polu uwzględniając ograniczenia prawne.

WSPÓLNA DEKLARACJA

w sprawie załącznika 11 dotyczącego zdrowia zwierząt i środków zootechnicznych mających zastosowanie w handlu żywymi zwierzętami i produktami zwierzęcymi

W powiązaniu z zainteresowanymi Państwami Członkowskimi, Komisja Wspólnot Europejskich wnikliwie monitoruje rozwój BSE i środki zwalczania tej choroby przyjęte przez Szwajcarię w celu znalezienia właściwego rozwiązania. W takich okolicznościach Szwajcaria zobowiązuje się nie wszczynać żadnych procedur przeciwko Wspólnocie lub jej Państwom Członkowskim w ramach Światowej Organizacji Handlu.

WSPÓLNA DEKLARACJA**w sprawie dalszych negocjacji**

Wspólnota Europejska i Konfederacja Szwajcarska zgłaszają swój zamiar podjęcia negocjacji w celu zawarcia umów w obszarach wzajemnego zainteresowania, takich jak uaktualnienie protokołu 2 do Umowy o wolnym handlu z 1972 roku i szwajcarskiego uczestnictwa w niektórych wspólnotowych programach szkoleniowych, młodzieżowych, dotyczących środków masowego przekazu, statystyki i środowiska naturalnego. Prace przygotowawcze do tych negocjacji powinny przebiegać szybko i być rozpoczęte z chwilą zakończenia bieżących negocjacji dwustronnych.

DEKLARACJA WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ**w sprawie fondu z sera**

Wspólnota Europejska deklaruje niniejszym swoją gotowość, w związku z przyjęciem protokołu 2 do Umowy o wolnym handlu z 1972 roku, do rozważenia wykazu serów używanych do fondu z sera.

DEKLARACJA SZWAJCARII**w sprawie grappy**

Szwajcaria oświadcza niniejszym, że zobowiązuje się do stosowania ustanowionej we Wspólnocie definicji dla nazwy „grappa” („grape marc spirit” lub „grape marc”), określonej w artykule 1 ustęp 4 litera f) rozporządzenia Rady (EWG) nr 1576/89.

DEKLARACJA SZWAJCARII**w sprawie nazw drobiu odnoszących się do rodzaju jego hodowli**

Szwajcaria deklaruje niniejszym, że obecnie nie posiada ustawodawstwa odnoszącego się specjalnie do rodzajów hodowli drobiu i jego nazw.

Niemniej jednak, deklaruje ona swój zamiar wszczęcia od chwili obecnej odpowiednich procedur w celu przyjęcia, w okresie trzech lat od wejścia w życie Umowy, ustawodawstwa odnoszącego się specjalnie do rodzaju hodowli drobiu i nazw drobiu, równoważnego z prawodawstwem wspólnotowym w tej kwestii.

Szwajcaria deklaruje niniejszym, że posiada odpowiednie ustawodawstwo dotyczące w szczególności ochrony konsumentów przed wprowadzającymi w błąd praktykami, ochrony zwierząt, ochrony znaków oraz zwalczania nieuczciwej konkurencji.

Deklaruje ona, że obowiązujące ustawodawstwo stosowane jest w sposób zapewniający, by konsumentowi była dostarczana odpowiednia, obiektywna informacja w celu zagwarantowania uczciwej konkurencji między drobiem szwajcarskiego pochodzenia i drobiem pochodzenia wspólnotowego. Zwróci ona szczególną uwagę na zapobieganie wykorzystywaniu niedokładnej i mylącej informacji mogącej wprowadzać konsumenta w błąd co do rodzaju produktu, rodzaju hodowli i nazw drobiu wprowadzanego do obrotu w Szwajcarii.

DEKLARACJA**w sprawie obecności szwajcarskiej w komitetach**

Rada zgadza się, by przedstawiciele Szwajcarii mogli być, w zakresie spraw ich dotyczących, obecni na spotkaniach następujących komitetów i grup roboczych ekspertów w charakterze obserwatorów:

- komitety programów badawczych, włącznie z Komitetem Badań Naukowych i Technicznych (CREST),
- Komisja Administracyjna do spraw do spraw zabezpieczenia społecznego pracowników migrujących,
- Grupa Koordynująca do spraw do spraw wzajemnego uznawania dyplomów wyższych uczelni,
- komitety doradcze do spraw do spraw dróg powietrznych oraz stosowania zasad konkurencji w obszarze transportu lotniczego.

Przedstawiciele Szwajcarii nie są obecni podczas głosowania w komitetach.

W przypadku innych komitetów zajmujących się obszarami objętymi tymi umowami, w odniesieniu do których Szwajcaria przyjęła *acquis communautaire* lub inne równoważne środki, Komisja będzie zasięgać opinii ze szwajcarskimi ekspertami w sposób określony w artykule 100 Porozumienia EOG.
